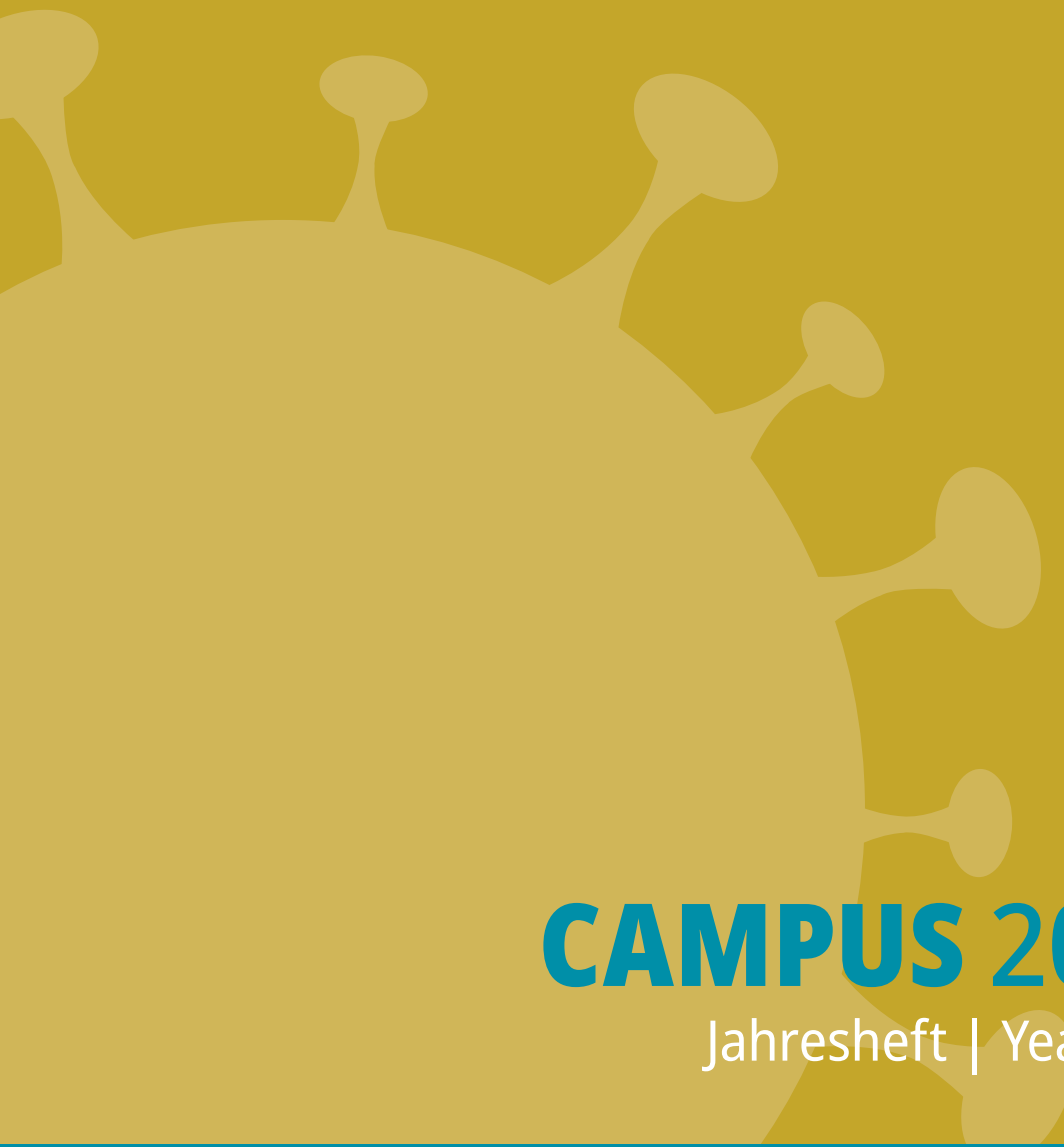


A large, stylized graphic of a virus particle, resembling a coronavirus, is positioned in the lower half of the cover. It features a light yellow circular body with several darker yellow, rounded protrusions (spikes) extending from its surface. The graphic is set against a solid yellow rectangular background that occupies the lower half of the entire cover.

# **CAMPUS 2020**

Jahresheft | Yearbook



Liebe Kolleginnen, Kollegen und  
Mitarbeitende aller Art, liebe Studierende,  
liebe Freund\*innen innerhalb und außerhalb  
unserer Universität,

*A very warm hello to all colleagues, co-workers, stu-  
dents and friends, within and outside of the university,*

zur Einleitung unseres Jahreshefts 2019 vor genau einem Jahr schrieb ich damals: „Hinter uns liegt ein Jubiläumsjahr, das es in sich hatte. Die 25 Jahre der Neu- und Wiedergründung unserer Universität Erfurt haben wir reichhaltig und farbig gefeiert und gelebt.“ Zu diesem Zeitpunkt breitete sich in der chinesischen Region Wuhan bereits ein neuartiges Virus aus, das seitdem die Welt in Atem hält beziehungsweise ihr den Atem nimmt, sodass ich diesmal leider schreiben muss: Hinter uns liegt das sicher anstrengendste und bedrückendste Jahr unserer jüngeren Universitätsgeschichte mit Herausforderungen und Belastungen, die so nicht zu erwarten waren.

Eine weltweite Virus-Pandemie und die damit verbundene Krise der Gesundheitssysteme setzt sämtliche Einrichtungen und Verästelungen unserer Gesellschaft und damit auch die Universitäten, unser tägliches Leben rundum einer ungeheuren Belastungsprobe aus. Von heute auf morgen mussten wir etwa im März den Lehrbetrieb auf dem Campus stoppen und die Verwaltung weitgehend auf Online-Betrieb umstellen. In einer bundesweiten massiven Kontaktbeschränkung kamen währenddessen weite Teile des öffentlichen Lebens zum Erliegen. Und doch mussten wir zugleich planen und vorbereiten, wie es weitergehen kann. Bundesweit richteten Schulen, Hochschulen und Universitäten von heute auf morgen einen vornehmlich digitalen Betrieb und virtuelle Lehrformen ein, sozusagen im ungeplanten Raketenstart in ein digitales Sommersemester. Und unter größter Anstrengung aller Beteiligten, durch die Kraft des Zusammenhaltens und mit dem Willen, nicht aufzugeben, ist das schier Unglaubliche auch in Erfurt sowie an den anderen Hochschulstandorten deutschlandweit gelungen. Wir haben uns dieser Herausforderung gestellt und so gut es irgend ging ein gelingendes Sommersemester gemeistert; natürlich mit Einschränkungen, Pannen und maximal steiler Lernkurve für alle, aber wir haben es geschafft. Und vor allem haben

*exactly one year ago, I wrote the following to introduce our 2019 issue: “Behind us lies a jubilee year that was quite something. We have celebrated and lived the 25 years of the refoundation of our University of Erfurt in a rich and colourful way. At that time, a new kind of virus was already spreading in the Chinese region of Wuhan, and since then it has been keeping the world in suspense or rather taking its breath away, so that this time, unfortunately, I have to write: Behind us lies what is surely the most strenuous and oppressive year of our recent university history, with challenges and burdens that were not to be expected in this way. A worldwide virus pandemic and the associated crisis of the health care systems is putting all the institutions and cornerstones of our society, and thus also the universities, our daily life around us, to a tremendous test. From one day to the next we had to stop teaching on campus in March and switch the administration to online operation. Meanwhile, a massive nationwide restriction of contact brought large parts of public life to a standstill. And yet, we had to plan and prepare at the same time how we could continue. Across Germany, schools, colleges and universities set up primarily digital operations and virtual forms of teaching overnight, in an unplanned rocket launch into a digital summer semester, so to speak. And under the greatest effort of all those involved, through the power of cohesion and with the will not to give up, the sheer unbelievable has also been achieved in Erfurt and at the other university locations throughout Germany. We rose to this challenge and mastered a successful summer semester as best as we could; with limitations, breakdowns and a learning curve that was steep for everyone, of course, but we did it. And above all, we discussed all these steps together, negotiated in the committees and, in particular, supported them together, in an alliance between teachers and students. For this, we have to thank everyone on campus in every respect. Lectures, seminars, exams, library operations, counsel-*

wir alle diese Schritte gemeinsam beraten, in den Gremien verhandelt und also insbesondere gemeinsam getragen, im Bündnis zwischen Lehrenden und Studierenden. Dafür ist rundum allen auf dem Campus zu danken. Vorlesungen, Seminare, Prüfungen, Bibliotheksbetrieb, Beratung und Verwaltung mussten sich auf gänzlich neue Arbeitsbedingungen einlassen, diese oft erst neu etablieren, viele auch noch mit der Zusatzbelastung geschlossener Schulen und Kitas und zusätzlicher Lasten daheim. Eine wahre Mammutaufgabe.

Selbstverständlich gab es auch Debatten und Befürchtungen – etwa um die Zukunft der Präsenzlehre an den Hochschulen, um eine von der Politik betriebene bleibende Volldigitalisierung und manches mehr. Aber gerade die Erfahrungen dieses von den Umständen erzwungenen digitalen Semesters machen ja deutlich, wie wertvoll und von uns allen gewollt, geliebt und vermisst die direkte Diskussion, der persönliche Austausch, das einander Treffen doch sind. Ganz im Gegenteil sehnen wir Formen der Anwesenheit gemeinsam wieder herbei, die vor wenigen Semestern seitens mancher Studierender noch unter ganz anderer Perspektive diskutiert worden waren. Wir sind froh darüber, wie sehr die technischen Hilfsmittel uns unterstützen können. Schließlich haben wir hinsichtlich dieser digitalen Möglichkeiten Erfahrungen gesammelt und neue Wege beschritten, die auch in Zukunft fruchtbar weiterbestehen werden, sowohl an den Hochschulen als auch gesellschaftsweit. Nicht jede Reise wird angesichts möglicher Videokonferenzen noch notwendig sein, Seminare sind Orte und Momente des Zusammenkommens, aber um virtuelle Lehrräume und digitale Archive ergänzt und manches mehr. So gesehen könnten wir sogar gestärkt aus der Krise hervorgehen. Zunächst aber müssen wir die Krise tatsächlich bewältigen beziehungsweise eine neue Wirklichkeit akzeptieren und uns entsprechend einrichten. Denn während ich diese Zeilen schreibe, schlägt der Winter nach vorübergehend ruhigeren Hochsommer-Monaten aktuell mit hohen Infektionsraten und exponentiellem Verlauf der Neuinfektionen hart zu, lebt die Pandemie bedrohlich auf, sodass wir unsere optimistischen Planungen hinsichtlich eines höheren Anteils von Präsenzveranstaltungen direkt auf dem Campus doch wieder zurückdrehen und erneut weitgehend auf den bereits eingeübten Online-Betrieb umstellen mussten. „Gerade noch so viel Präsenzlehre wie unbedingt nötig“ lautete die Devise zum Schutz aller Beteiligten. Denn leider mussten auch wir Erkrankungs- und Infektionsfälle hinnehmen und bewältigen. Dennoch hoffe ich während diese Zeilen entstehen, dass zum Zeitpunkt des Erscheinens dieses Jahreshefts die neuerlichen allgemeinen Kontaktbeschränkungen ordentlich Wirkung zeigen, eine verringerte Mobilität aller die Ausbreitung bremst und wir

*ling and administration had to adapt to completely new working conditions, often establishing them anew, many of them with the additional burdens of closed schools and day-care centres and further burdens at home. A true mammoth task.*

*Of course, there were also debates and fears – for example, about the future of face-to-face teaching at universities, about a permanent full digitalisation pursued by politics and much more. But the experiences of this digital semester, which was forced by circumstances, make it clear how valuable the direct discussion, the personal exchange, the meetings with each other are and how much we all want, love and miss that. Therefore, in fact, we are longing for forms of presence together again, which a few semesters ago were still being discussed by some students from a completely different perspective. We are glad to see how much the technical tools can help us. After all, we have gained experience with these digital possibilities and have broken new ground, which will continue to be fruitful in the future, both at universities and throughout society. Not every trip will be necessary in view of possible video conferences, seminars are places and moments of meeting, but they might be complemented by virtual classrooms and digital archives and much more. Seen in this light, we could even emerge stronger from the crisis. But first of all, we must actually overcome this crisis as well as accept a new reality and adjust accordingly. While I am writing these lines, the winter is currently hitting hard with high infection rates and an exponential course of new infections after temporarily calmer midsummer months. The pandemic is coming to life threateningly, so that we have had to turn back our optimistic plans regarding a higher proportion of face-to-face events directly on campus and largely switch back to the already practised online operation. “Just as much face-to-face teaching as absolutely necessary” was the guiding principle for the protection of everyone. Unfortunately, we also had to accept and cope with cases of illness and infection. Nevertheless, while these lines are being written, I hope that at the time of publication of this year’s issue the new general restrictions on contact will have had a real impact, that reduced mobility for everyone will slow down the spread of the disease and that our health system will remain capable of action. And if all goes well, the new year 2021 will also bring new medical perspectives, both in terms of treatment options and vaccination protection, even though we will certainly have to be patient, disciplined and deal with the situation with courage and caution for quite some time to come. For we are experiencing both: the possibilities and successes of a scientific approach, especially in the medical disciplines but also the unusual experience of the unavailability of medicine and our powerlessness in the context of a worldwide catastrophe. Also we feel both the lim-*

seitens unseres Gesundheitssystems handlungsfähig bleiben. Und wenn alles gut geht, bringt das neue Jahr 2021 ja auch neue medizinische Perspektiven mit sich, sowohl hinsichtlich der Behandlungsmöglichkeiten als auch hinsichtlich eines Impfschutzes, auch wenn wir sicher noch eine ganze Weile geduldig, diszipliniert und ebenso beherrzt wie behutsam mit der Lage werden umgehen müssen. Denn wir erleben beides: die Möglichkeiten und Erfolge einer wissenschaftlichen Herangehensweise insbesondere in den medizinischen Disziplinen wie die ungewohnte Erfahrung der Unverfügbarkeit biologischer Phänomene und unsere Machtlosigkeit im Rahmen einer weltweiten Katastrophe. Wir spüren zugleich die Grenzen und Möglichkeiten menschlichen und wissenschaftsbasierten Handelns. Gerade als Universität sind wir hier zum Nachdenken aufgerufen, denn diese Pandemie stellt nicht die einzige globale Krise der nächsten Jahre und Jahrzehnte dar. Tiefgreifende Klimaveränderungen, weltweite Wanderungsbewegungen, das Ringen um Ressourcen, politische Verwerfungen, militärische Eskalationen, die ungleiche Verteilung von Ressourcen und Reichtümern und manches mehr entwerfen ein überaus volatiles Zukunftsbild, das vor allem die nachwachsende Generation sehr fordern wird. Welch große Verantwortung sich hieraus für das Selbstverständnis und Wirken von Universität ergibt, bedarf eigentlich keiner besonderen Erwähnung. Wir müssen mehr denn je nach der Zukunft menschlichen Lebens auf diesem Planeten fragen und danach, welche Interventionen und Handlungsmöglichkeiten zur besseren Bewältigung beitragen. Das Motto unserer Website „Gemeinsam die Welt bewegen“ trifft hier zielsicher ins Schwarze und unterstreicht den hohen Ernst dieses Mottos. Und tatsächlich sind wir ja mittendrin und dabei, etwa als Projektpartner des Robert Koch-Instituts beim COVID-19-Monitoring. Unserer Kollegin Cornelia Betsch, die darüber hinaus auch dem Pandemie-Beirat der Thüringer Landesregierung und der interdisziplinären DFG-Kommission für Pandemieforschung angehört, sei hier für ihr großes Engagement ausdrücklich gedankt.

Aber auch sonst ist neben und über die Pandemie hinaus Beachtliches auf dem Campus geschehen und geleistet worden: So hat unsere neue Forschungsgruppe „Freiwilligkeit“ insgesamt knapp zwei Millionen Euro von der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) eingeworben. Eingeworben wurde auch ein Sonderforschungsbereich mit der FSU Jena zum „Strukturwandel des Eigentums“ und fortgesetzt wird unser internationales Graduiertenkolleg mit Graz. Mit „Docata 2.0“ haben wir ein neues Webportal für Promovierende in Betrieb genommen. Außerdem haben wir zwei Studiengänge – den Master „Staatswissenschaften“ und den Master „Erziehungswissenschaft – Innovation und Ma-

*its and possibilities of human and science-based action. Especially as a university, we are called upon to reflect on this, because this pandemic will not be the only global crisis of the coming years and decades. Far-reaching climate changes, worldwide migratory movements, the struggle for resources, political upheavals, military escalation, the unequal distribution of resources and wealth and many other factors are shaping an extremely volatile picture of the future, which will be particularly challenging for the next generation. The great responsibility that this will entail for the self-image and activities of universities does not really need to be mentioned. More than ever before, we must ask about the future of human life on this planet and what interventions and options for action will help us to cope better. The motto of our website, “Moving the world together”, hits the mark here unerringly and underlines the great seriousness of this motto. And indeed, we are right in the middle of it, for example as a partner of the Robert Koch Institute in a COVID-19 monitoring project. Our colleague Cornelia Betsch, who is also a member of the Pandemic Advisory Council of the Thuringian state government and the interdisciplinary DFG Commission for Pandemic Research, should be expressly thanked here for her great commitment.*

*But also in other respects, besides and beyond the pandemic, remarkable things have happened and been achieved on campus: For example, our new research group “Voluntariness” has raised a total of almost two million euros from the German Research Foundation (DFG) and will now look at the concept of voluntariness from a historical, sociological and philosophical perspective over the next four years. With “Docata 2.0” we have launched a new web portal for doctoral students. In addition, we have revised and successfully re-accredited two degree programmes – the Master of Political Science and the Master of Education – Innovation and Management in Education. And not to forget: This year, we have launched our university’s much-acclaimed new website. We would like to thank all those involved with this. A word of gratitude goes to the former and a word of welcome goes to the now newly installed University Council. We are very much interested in this support from our “critical friends” and the view from the outside is a valuable help to us right now and opens up additional important perspectives. We would also like to thank all other supporters and friends, in particular the University Society and the Ernst Abbe Foundation.*

*Professor Heike Grimm has resigned as Vice-President for International Affairs. I would like to thank her very much for her successful contribution, which has brought us a great deal further in the area of internationalisation, and also for the fact that she is now continuing to work for our university as the Officer for Start-up Issues and Entrepreneurship. Benedikt Kranemann was confirmed*



nagement im Bildungswesen“ – überarbeitet und erfolgreich reakkreditiert. Und nicht zu vergessen: Wir sind in diesem Jahr mit dem viel beachteten neuen Webauftritt unserer Universität gestartet. Allen Beteiligten sei hierfür herzlich gedankt. Auch dem scheidenden und neu installierten Universitätsrat gilt hier ein Wort des Dankes und der Begrüßung. Uns ist an dieser Begleitung durch die „kritischen Freund\*innen“ sehr gelegen und der Blick von außen hilft uns gerade jetzt wertvoll weiter und eröffnet zusätzliche wichtige Perspektiven. Dieser Dank gilt auch unseren anderen Unterstützern und Freunden, stellvertretend seien hier die Universitätsgesellschaft und die Ernst-Abbe-Stiftung genannt.

Im Präsidium ist Prof. Dr. Heike Grimm als Vizepräsidentin für Internationales ausgeschieden. Ich danke ihr sehr für ihr erfolgreiches Mitwirken, das uns im Bereich der Internationalisierung deutlich vorangebracht hat und ebenso dafür, dass sie sich nun als Präsidiumsbeauftragte für Gründung und Entrepreneurship weiter für unsere Universität engagiert. Benedikt Kranemann wurde vom Senat für eine weitere Amtszeit als Vizepräsident für Forschung und Nachwuchsförderung bestätigt.

Zu guter Letzt konnten auch die Verhandlungen mit dem Land hinsichtlich der Planungen und Finanzierung in den nächsten Jahren bis 2025 erfolgreich beendet werden. Die neue Rahmenvereinbarung V und die damit verknüpften Ziel- und Leistungsvereinbarungen wurden unterzeichnet, ebenso die Verabredungen zur Finanzierung aus dem Bund-Länder-Zukunftspakt „Studium und Lehre stärken“. Dass das Land sich hier trotz sehr belasteter Corona-Haushalte zu seinen Hochschulen und einer Finanzierung mit jährlichem Aufwuchs bekennt, verdient nicht nur Anerkennung und Dank, sondern begründet umgekehrt auch unsere besondere Verantwortung, entsprechend achtsam mit diesem Geld und unserer weiteren Universitätsentwicklung umzugehen. Die Krise unterstreicht die Wichtigkeit von Wissenschaft, Bildung und Hochschule und damit auch die Bedeutung unseres Mitwirkens an der Gestaltung und Bewältigung der großen weltweiten Zukunftsaufgaben sowie unsere Verantwortung, die jungen Generationen bestmöglich darauf vorzubereiten, denn unsere Studierenden sind die Zukunft.

Und nun wünsche ich Ihnen eine interessante Lektüre unseres Campus-Heftes 2020, das, wie Sie sehen werden, aus aktuellem Anlass diesmal ein Corona-Themenheft geworden ist und zeigt, in wie vielen wissenschaftlichen Bereichen sich die Universität Erfurt mit der Pandemie und ihren Auswirkungen beschäftigt. Bleiben Sie gesund und frohen Mutes!

*by the senate for another term of office as Vice President for Research and Graduate Service.*

*Last but not least, the negotiations with the state regarding planning and financing in the next few years until 2025 were successfully concluded. The new Framework Agreement V and the associated target and performance agreements were signed, as were the agreements on financing from the Federation and States Future Pact “Strengthening Studies and Teaching”. The fact that the federal state is committed to its universities and to financing them with annual growth, despite very strained Corona budgets, not only deserves recognition and gratitude, but also justifies our special responsibility to handle this money and our further university development with due care. The crisis illustrates and underlines the importance of science, education and higher education and thus also underlines the importance of our participation in shaping and mastering the major global tasks for the future and our responsibility to prepare the young generation for them in the best possible way, because our students are the future.*

*And now I wish you an interesting reading of our CAMPUS Year Book 2020, which, as you will see, has become a Corona Spotlight Issue this time due to current events and shows in how many research fields the University of Erfurt is dealing with the pandemic and its effects. Stay healthy and cheerful!*

Herzlich Ihr  
Sincerely Yours

Q

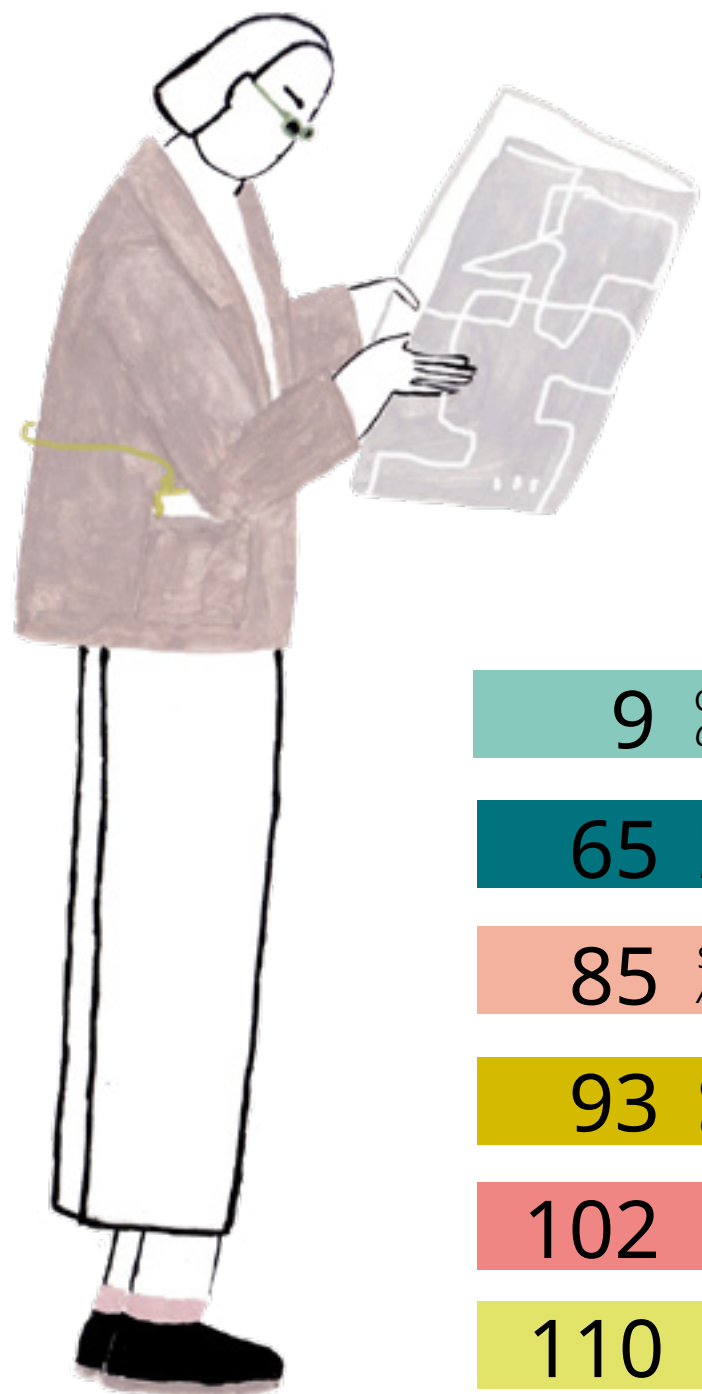
Prof. Dr. Walter Bauer-Wabnegg

Präsident der Universität Erfurt  
*President of the University of Erfurt*



In diesem Heft:

*In this Issue:*



9 CORONA & DIE FOLGEN  
CORONA & ITS IMPACTS

65 FORSCHUNG  
RESEARCH

85 STUDIUM & LEHRE  
ACADEMIC EDUCATION

93 CAMPUS LEBEN  
CAMPUS LIFE

102 PERSONALIA  
STAFF & FACULTY

110 PUBLIKATIONEN  
PUBLICATIONS

**Corona und die Folgen | *Corona and its impacts***





„Das hatte schon was von digitaler Feuerwehr im Dauereinsatz...“

*“This was like a digital fire brigade in constant operation...”*

Gerd Mannhaupt über das erste Online-Semester an der Uni Erfurt  
*Gerd Mannhaupt about the first online semester at the University of Erfurt*

**Von Präsenzzuni auf durchweg digitale Formate in ein paar Wochen, wie geht das, Herr Prof. Mannhaupt?**

Mit zeitlichem Abstand betrachtet, gibt es aus meiner Sicht vier „Erfolgsfaktoren“: Erstens hat es ungemein geholfen, dass wir uns Zeit verschafft haben. Das klingt im ersten Moment absurd, aber dadurch, dass wir den Beginn der Vorlesungszeit mehrere Wochen nach hinten verschoben haben, hatten wir etwas mehr Luft, die Voraussetzungen für ein Online-Semester zu schaffen. Hätten wir diese drei Wochen nicht gehabt, dann wäre es ein sehr holpriger und böser Start in die Online-Lehre gewesen. Zweitens braucht es viele Beteiligte, die in ihren Arbeitsbereichen die spezifischen Probleme lösen. Im Frühsommer hat es nicht eine Mitarbeiterin oder einen Mitarbeiter in der Leitung, der Verwaltung, den Dekanaten und allen Einrichtungen gegeben, die bzw. der nicht dazu beigetragen hat, uns vernünftig auf dieses Corona-Semester vorzubereiten. Drittens haben die vielen Beteiligten sich auch immens engagiert auf die Mehrarbeit eingelassen. Immer dann, wenn kurzfristig eine noch klem-

***From attendance at university to completely digital formats in a few weeks, how does that work, Prof. Mannhaupt?***

*Looking back over time, I think there are four “success factors”: Firstly, it has helped immensely that we have bought ourselves time. That sounds absurd at first, but by postponing the start of the lecture period several weeks, we had a little more time to create the conditions for an online semester. If we hadn’t had those three weeks, it would have been a very bumpy and bad start to online teaching. Secondly, it takes a lot of people involved to solve the specific problems in their areas of work. In early summer, there wasn’t a single member of staff in the management, administration, deaneries and all the institutions who didn’t help to prepare us properly for this Corona semester. Thirdly, the many people involved have also been immensely committed to the extra work. Whenever a screw that was still stuck had to be loosened at short notice, the right person was there to help. And fourthly, patient and appreciative teachers and students who accept this common challenge are important. Of course, there were many questions re-*

mende Schraube gelöst werden musste, war die oder der Richtige da und hat mit angepackt. Und viertens: Wichtig sind geduldige und wertschätzende Lehrende und Studierende, die diese gemeinsame Herausforderung annehmen. Selbstverständlich gab es viele Nachfragen, wann denn dieses oder jenes endlich bereitsteht. Aber alle Lehrenden haben nach passenden Wegen gesucht und um produktive Lösungen für ihre Lehrveranstaltungen gerungen. Die Anfragen, Diskussionen und Hinweise, die wir im Moodle-Raum für die Lehrenden dazu bekommen haben, haben mich da sehr zuversichtlich werden lassen. Alle Studierenden haben sich auf dieses „Abenteuer“ eingelassen, geduldig über erste Stolperschritte hinweggesehen und die neuen Anforderungen an sie sehr ernst angenommen.

**Was waren denn die drängendsten Probleme, die es zu lösen galt?**

Es galt zunächst festzustellen, was am dringendsten benötigt wird und die Arbeit und Energie zuerst in die Aufgaben zu investieren, die als erste erledigt werden müssen – etwa die ausreichende Versorgung mit Videokonferenzsystemen und die Einrichtung der Taskforce „Digitale Lehre“. Mit der Bereitstellung von Webex, BigBlueButton und DFNConnect und der Einrichtung des Moodle-Raums, in dem die Taskforce „Digitale Lehre“, die wir schnellstmöglich eingerichtet haben, alle Informationen und Hilfestellungen zu digital gestützter Lehre zusammengestellt und angeboten hat, haben wir früh eine gute Grundlage gehabt. Auch die Hotline der Taskforce konnte bei vielen Fragen behilflich sein.

An einer gänzlich anderen Stelle mussten es Dezer-nat 1: Studium und Lehre, Rechenzentrum und Dezer-nat 2: Personal möglich machen, dass alle Lehrenden, v. a. auch die Lehrbeauftragten, Zugriff auf alle digitalen Dienste bekamen. Parallel wurde die Moodle-Plattform um die wichtigsten Werkzeuge ergänzt. Und von Beginn an hatten wir die Aufgabe „elektronisches Prüfungssystem“ im Auge. Uns war klar, dass Präsenzprüfungen im Juli mit unseren räumlichen Ressourcen nicht möglich sein würden. Also haben wir uns bereits Anfang April auf die Suche nach einer digital gestützten Lösung gemacht, die auch innerhalb von zwölf Wochen zur Verfügung steht.

**Was waren die größten Hürden dabei?**

Anfangs galt es, schnell Mitstreiter\*innen für die Taskforce zu finden. Aufgrund der Projekte zur Digitalisierung in der Lehrerbildung standen kompetente Nachwuchswissenschaftler\*innen zur Verfügung, die bereit waren – zum Teil zusätzlich zu ihren Projektverpflichtungen, zum Teil im Rahmen der Projekte – weitere Aufgaben zu übernehmen. Gleichzeitig und

*garding when this or that would finally be ready. But all teachers have been looking for suitable ways and struggled to find productive solutions for their courses. The enquiries, discussions and advice we received in the Moodle room for the teachers made me feel very confident. All students have embarked on this “adventure”, patiently overlooking initial stumbling blocks and taking the new demands on them very seriously.*

**What were the most urgent problems that needed to be solved?**

*First of all, it was necessary to identify what was most urgently needed and to invest the work and energy first in those tasks that had to be done first – such as ensuring sufficient supply of video conferencing systems and setting up the Digital Teaching Task Force. With the provision of Webex, BigBlueButton and DFNConnect and the establishment of the Moodle room, in which the Digital Teaching Task Force, which we set up as quickly as possible, compiled and offered all the information and support on digitally supported teaching, we had a good basis early on. The task force’s hotline was also able to help with many questions.*

*At a completely different point, Department 1: Registrar’s Office, the University Computer and Media Centre and Department 2: Human Resources had to make it possible for all lecturers, especially the contact teachers, to have access to all digital services. At the same time, the most important tools were added to the Moodle platform. And right from the start we had the task of an “electronic examination system” in mind. It was clear to us that attendance examinations in July would not be possible with our spatial resources. So we started looking for a digitally supported solution as early as the beginning of April, which would also be available within twelve weeks.*

**What were the biggest challenges?**

*In the beginning, it was important to find supporters for the task force quickly. Thanks to the projects on digitisation in teacher education, competent young researchers were available who were willing to take on further tasks – some of them in addition to their project obligations, some of them within the framework of the projects. At the same time and under great time pressure, digital solutions and tools had to be produced – and the providers had to be convinced that they would provide us with these in a timely manner. This was not always easy.*

*In the initial phase, hardly a day went by when we had not to “rediscover” what still had to be done, procured and provided. This was like a digital fire brigade in constant operation.*

*Before the examination phase, we also had to fear that we would have to provide an enormous number*

unter hohem Zeitdruck mussten digitale Lösungen und Werkzeuge her – und die Anbieter überzeugt werden, dass sie uns diese auch zeitnah bereitstellen. Das war nicht immer einfach.

In der Anfangsphase verging kaum ein Tag, an dem wir nicht neu „entdecken“ mussten, was noch alles erledigt, besorgt und bereitgestellt werden muss. Das hatte schon was von digitaler Feuerwehr im Dauereinsatz.

Vor der Prüfungsphase haben wir zudem befürchten müssen, dass wir auf dem Campus eine enorme Anzahl an Backup-Plätzen für Studierende, die ihre Fernklausur nicht zuhause schreiben konnten, bereithalten müssen. Hörsäle, Seminarräume und sogar die Turnhalle wurden elektronisch ertüchtigt, Lehrende sollten Studierende danach befragen, wo und wie sie ihre elektronische Klausur schreiben. Wachdienste wurden mit der Beaufsichtigung beauftragt, Notebooks wurden im PC-Pool im Rechenzentrum eingerichtet, Belegungspläne vorbereitet usw. Wir haben dann in der ersten Prüfungswoche feststellen können, dass unsere Befürchtungen nichtig waren. Die Fernprüfungen wurden zu 95 Prozent auch tatsächlich in der Ferne geschrieben und Studierende standen nicht vor überfüllten Klausurräumen. Puh...

#### Wer hat mitgeholfen, dass die Umstellung an der Uni Erfurt gelingt?

Alle, wirklich ausnahmslos alle, auf die wir angewiesen waren, die beitragen konnten und die wir darum gebeten haben. Ich war beeindruckt von der Solidarität und Ernsthaftigkeit, mit der jede und jeder einzelne an der Universität Erfurt uns in diesem ersten Pandemie-Semester unterstützt hat.

Ich möchte mich auf diesem Weg bei allen ganz, ganz herzlich bedanken! Wir werden nach dem Online-Sommersemester jetzt ein weiteres Semester weitestgehend online und mit wieder und dramatisch steigenden Infektionszahlen „schaffen“ müssen. Wenn wir diese dramatische Situation in den kommenden Jahren endlich gemeistert haben werden, können wir uns alle gemeinsam und gegenseitig in Präsenz kräftig und lange auf die Schultern klopfen. Aber zwei Personengruppen möchte ich doch namentlich nennen: die Mitglieder der Taskforce „Digitale Lehre“. Viele der Lehrenden haben von ihnen direkte Unterstützung am Telefon, in der Video-Hotline, per Chat oder Forum und über E-Mail bekommen. Herzlichen Dank an Sabine Adamy-Kühne, Maximilian Gutberlet, Sara Marie Kazmaier, Petra Kirchhoff, Theresia Piszczan, Julia Sgolik, Amelie Wiese, Maren Würfel und Thorsten Ziegler. Ich möchte mich aber auch bei unserer Datenschutzbeauftragten Ute Winter bedanken. Wir sind mit der Installation der Prüfungssoftware ein da-

*of backup places on campus for students who couldn't write their distance exams at home. Lecture halls, seminar rooms and even the gym were upgraded electronically, and teachers were asked to ask students where and how they are going to write their electronic exam. Security guards were assigned to supervise, notebooks were set up in the PC pool in the university's computer centre, occupancy plans were prepared, etc. In the first week of the exam, we were then able to establish that our fears were null and void. 95 percent of the distance examinations were actually written at a distance and students did not have to face crowded exam rooms. Phew...*

#### Who helped make the changeover at the University of Erfurt a success?

*Everyone, without exception, everyone we depended on, everyone who could contribute and everyone we asked. I was impressed by the solidarity and seriousness with which each and every one of us at the University of Erfurt supported us in this first pandemic semester.*

*I would like to take this opportunity to thank them all very, very much! After the online summer semester, we will now have to "create" a hybrid winter semester with again and dramatically increasing infection rates. When we have finally mastered this dramatic situation in the coming years, we will be able to give each other a long and powerful pat on the back – in person. But I would like to mention two groups of people by name: the members of the Digital Teaching Task Force. Many of the teachers have received direct support from them on the telephone, in the video hotline, via chat or forum and via e-mail. Many thanks to Sabine Adamy-Kühne, Maximilian Gutberlet, Sara Marie Kazmaier, Petra Kirchhoff, Theresia Piszczan, Julia Sgolik, Amelie Wiese, Maren Würfel, and Thorsten Ziegler. I would also like to thank our Data Protection Officer Ute Winter. With the installation of the audit software, we have tackled a flagship project in terms of data protection law which only became seaworthy with her active and solution-oriented support. I would also like to thank the Thuringian Data Protection Officer, who made the use of the audit software possible with clear orientation and understanding for our special situation.*

#### Keyword data protection, additional expenditure, need for further training: Not everyone was enthusiastic from the start – how did the task force manage to get them on board anyway?

*Yes, you can't blame the teachers and students for being very sceptical about this unusual situation. We tried three approaches: communication, identifying needs and completing tasks. It was clear from the very beginning that there had to be a hotline that could be reached*

tenschutzrechtliches Flaggschiff angegangen, das nur mit ihrer tatkräftigen und lösungsorientierten Unterstützung seegängig wurde. Auch dem Datenschutzbeauftragten des Landes gilt mein Dank, der mit klarer Orientierung und Verständnis für unsere besondere Lage, den Einsatz der Prüfungssoftware möglich gemacht hat.

#### Stichwort Datenschutz, Mehraufwand, Weiterbildungsbedarf: Nicht alle waren von Anfang an begeistert – wie hat die Taskforce es geschafft, sie dennoch mit ins Boot zu holen?

Ja, man kann es den Lehrenden und Studierenden auch nicht verdenken, dass sie sehr skeptisch an diese ungewohnte Situation herangehen. Wir haben es mit drei Ansatzpunkten versucht: Kommunikation, Bedarfe erkennen und Aufgaben erledigen. Von Beginn an war klar, dass es eine Hotline geben muss, die bei Problemen schnell erreichbar ist und entweder direkt bei der Lösung hilft oder nach Lösungen für das Problem sucht und sie den Lehrenden zeitnah mitteilt. Nachdem die ersten Tutorials und Informationen im Moodle-Raum standen, wurde aus den Anfragen und Gesprächen mit den Lehrenden weiterer Bedarf nach systematischer Information sichtbar, auf den dann eben auch mit der Erstellung neuer Materialien angemessen eingegangen wurde. So wurden, denke ich, fast alle Probleme aufgegriffen und angegangen. Die Rückmeldungen vermitteln den Eindruck, dass wir da auf dem richtigen Weg sind und wir werden das Angebot auch im Wintersemester aufrechterhalten und weiterentwickeln.

#### Freizeit gab's in diesen Wochen für den Vizepräsidenten für Studienangelegenheiten nicht viel. Sie waren gefühlt rund um die Uhr im Dienst – 24/7. Was hat Sie persönlich angetrieben, so viel Zeit und Energie in all das zu investieren und gab es dabei auch so etwas wie Glücksmomente oder Augenblicke tiefster Zufriedenheit?

Wenn ich ein Amt wie das des Vizepräsidenten für Studienangelegenheiten annehme und in solchen Zeiten nicht voll und ganz da bin, dann bin ich die falsche Person an der Stelle. Da kann ich persönlich nicht delegieren und zuschauen. Ich werde vielen Kolleg\*innen, Mitarbeitenden, ja auch Studierenden und nicht zuletzt meiner Familie in der Zeit viel abgefordert haben, was Einsatz, Geduld, Aushalten von Unsicherheiten und Einsatz unkonventioneller Lösung angeht. Das kann ich nur, wenn ich selbst hohen Einsatz gebe und lebe. Geholfen hat mir dabei sicher, dass ich der Nutzung digitaler Werkzeuge für Forschung und Lehre schon immer sehr positiv gegenüberstand. Berühnungsängste gab's da jedenfalls keine. ;-)

*quickly in case of problems and either help directly with the solution or look for solutions to the problem and inform the teachers promptly. After the first tutorials and information were available in the Moodle room, further demand for systematic information became apparent from the enquiries and discussions with the teachers, which was then adequately addressed by the creation of new materials. In this way, I think almost all problems were taken up and addressed. The feedback we received gives the impression that we are on the right track and we will continue to maintain and develop the programme in the winter semester.*

#### The Vice President for Academic Affairs didn't have much free time in these weeks. It seemed as if you were on duty around the clock – 24/7. What drove you personally to invest so much time and energy in all this and were there any moments of happiness or deep satisfaction?

*When I accept an office like the Vice President for Academic Affairs and am not fully available at such times, I am the wrong person for the job. I personally cannot delegate and watch. During this time, I will have demanded a lot from many colleagues, staff, students and, last but not least, my family in terms of commitment, patience, enduring uncertainties and using unconventional solutions. I can only do that if I myself give and live up to a high level of commitment. I'm sure that the fact that I have always been very positive about the use of digital tools for research and teaching has helped me a lot. In any case, there was no fear of contact ;-)*

*It wasn't really moments of happiness in times of high tension that I experienced, but two enormously important steps in the summer semester that made me very calm and confident: first, the beginning of the lecture period without chaos. Reports from colleagues at other universities have confirmed that we didn't do so badly. No e-mails were sent for three weeks in digital nirvana. In the synchronous event forms, the servers did not break down, so that nothing worked. Teachers could upload their self-created videos to the Moodle server. The tools were available and the servers held up.*

*And the second important day of emotional relief was the first Monday of the examination period. For two reasons: On this 13.7. the first "real" distance tests were written and the problems were really limited. The examination system held up, even when about 1600 exams were written on Wednesday. The provider UNIwise confirmed this again and again in advance, but I was only sure after I had finished my own distance exam on Monday with two solvable problems. The second reason was a legal one: Apart from the technical implementation, we only received provisional approval from the Thuringian Data Protection Officer on 13.7. Given the*



Glücksmomente in den Zeiten hoher Anspannung waren es nicht wirklich, die ich erlebt habe, aber zwei enorm wichtige Schritte im Sommersemester, die mich sehr beruhigt und zuversichtlich gemacht haben: zuerst der Beginn der Vorlesungszeit ohne Chaos. Berichte von Kolleg\*innen anderer Hochschulen haben mich darin bestätigt, dass wir es nicht so schlecht hinbekommen haben. Bei uns sind keine Mails drei Wochen im digitalen Nirwana unterwegs gewesen. Bei den synchronen Veranstaltungsformen sind die Server nicht zusammengebrochen, sodass nichts mehr ging. Lehrende konnten ihre selbst erstellten Videos auf dem Moodle-Server hochladen. Das Werkzeug war vorhanden und die Server hielten Stand.

Und der zweite wichtige Tag der emotionalen Entlastung war der erste Montag des Prüfungszeitraums. Aus zweierlei Gründen: An diesem 13.7. wurden die ersten „echten“ Fernklausuren geschrieben und die Probleme dabei hielten sich wirklich sehr in Grenzen. Das Prüfungssystem hielt stand, auch als am Mittwoch ca. 1600 Klausuren geschrieben wurden. Der Anbieter UNIwise hat uns dies im Vorhinein zwar immer wieder bestätigt, aber ich war mir dann doch erst sicher, nachdem ich meine eigene Fernklausur am Montag mit zwei lösbaren Problemen abgeschlossen hatte. Der zweite Grund war ein rechtlicher: Neben der technischen Umsetzung haben wir erst am 13.7. mit Auflagen die vorläufige Genehmigung durch den Datenschutzbeauftragten des Landes erhalten. Bei der enormen Geschwindigkeit der Einführung mit erheblichen Herausforderungen für den Datenschutz war das mindestens genauso wichtig wie die technische Umsetzung.

**Was hat die ganze Umstellung auf die Corona-kompatible Lehre und Forschung denn bislang gekostet? Können Sie eine Hausnummer nennen?**

Ja und nein: Wir haben für die aktuell notwendigen und zusätzlichen Maßnahmen nicht mehr als 200.000 Euro ausgegeben. Darin sind die Aufwände für Softwarelizenzen, Personen und Hardware enthalten, aber nicht die vielen Stunden Arbeit, die die Kolleg\*innen zusätzlich investiert haben.

**Inwiefern hat das Land Thüringen die Uni auf ihrem Weg begleitet und unterstützt?**

Finanziell hat das Land jeder Hochschule 200.000 Euro Soforthilfe für das Pandemie-Semester im Sommer bereitgestellt. Das hat es uns ermöglicht, alle notwendigen Kosten, die vorher nicht absehbar waren, zu tragen. Gesetzlich hat der Landtag mit dem Corona-Pandemie-Gesetz uns überhaupt erst die Möglichkeit gegeben, mit Hilfe unserer eigenen Corona-Satzung die elektronischen Prüfungen zu regeln und durchzu-

führen. Nur zur Erinnerung, dieses Gesetz wurde am 24. Juni verkündet, 19 Tage vor unserer ersten elektronischen Fernprüfung!

**Bei den Prüfungen ist die Uni Erfurt ja mit einer digitalen Lösung landesweit vorweggegangen. Eine gute Entscheidung?**

Ja, auch wenn die Zeit für die Suche, Entscheidung, Beschaffung, datenschutzrechtliche Klärung, Installation und die Qualifizierung aller Beteiligten wirklich sehr „sportlich“ war. An sich stand ja eine Entscheidung über die Einführung elektronischer Prüfungen an. In den neuen Prüfungsordnungen werden sie als besondere Prüfungsformen eingeführt. Etliche Kolleg\*innen melden seit geraumer Zeit die Notwendigkeit von elektronischen Prüfungen an. Und aus meiner Sicht benötigten wir ein elektronisches Prüfungssystem nicht nur für elektronische Fernklausuren, sondern vor allem für elektronische Klausuren auf dem Campus und eine datenschutz-, archiv- und prüfungsrechtlich vernünftige Durchführung aller schriftlichen Prüfungsformate. Also ein System, mit dem schriftliche Arbeiten gestellt werden können, die Studierende unkompliziert und sicher digital einreichen können. Lehrende sollten die Arbeiten unkompliziert bewerten können, die Plagiatsprüfung erfolgt automatisch und für Rückmeldungen zu den Leistungen müssen keine Sprechstunden abgehalten oder Ummengen von E-Mails beantwortet werden. Last but not least werden die Arbeiten sicher archiviert und nach dem Ende der Archivierungsfrist gelöscht. Perspektivisch können wir damit auch Abschlussarbeiten so verwalten, dass die Stapel von Arbeiten in unseren Büros sich eben nicht langsam, aber sicher der Decke nähern.

**Wie nachhaltig ist denn das Ganze – wird es Dinge geben, die auch nach Corona erhalten bleiben?**

Eine spannende und nach dem Sommer-Corona-Semester häufig gestellte Frage. Die ganze Republik scheint sich auf den digitalen Weg gemacht zu haben – mit dem notwendigen Enthusiasmus einerseits und der berechtigten Skepsis andererseits. Fast alle Beteiligten in der Universität haben das Sommersemester eher als einen digitalen Tsunami erlebt. Sie mussten sich auf Lehr-, Studien- und Prüfungsformate einlassen, an die sie bis zum März 2020 nicht wirklich gedacht haben. Sie mussten sich dafür Werkzeuge beschaffen und den Umgang damit aneignen und Lösungen erarbeiten, die sehr weit von ihren bisherigen Lehr- und Studienaktivitäten entfernt waren. Das hat enorm viel Zeit und Energie gekostet und im Sommersemester nur selten zu Erfahrungen geführt, die wir als „Gewinn“ bezeichnen würden. Aber vielleicht werden sich in der Nachschau Einsichten darüber ein-

*enormous speed of the introduction with considerable challenges for data protection, this was at least as important as the technical implementation.*

**What has the whole changeover to Corona-compatible teaching and research cost so far? Can you give us a ballpark figure?**

*Yes and no: We have not spent more than 200,000 euros on the currently necessary and additional measures. That includes the cost of software licences, people and hardware, but not the many hours of extra work that our colleagues have invested.*

**To what extent has the state of Thuringia accompanied and supported the university on its way?**

*Financially, the state provided each university with 200,000 euros in emergency aid for the pandemic semester. This enabled us to cover all the necessary costs that could not be foreseen before. Legally, with the Corona Pandemic Act, the state parliament has given us the opportunity in the first place to regulate and carry out electronic examinations with the help of our own Corona statutes. Just a reminder, this law was announced on 24 June, 19 days before our first electronic distance exam!*

**After all, the University of Erfurt has taken the lead statewide with a digital solution for examinations. A good decision?**

*Yes, even though the time spent on searching, deciding, procuring, clarifying data protection issues, installing and qualifying everyone involved was really very “sporty”. In itself, a decision on the introduction of electronic testing was pending. In the new examination regulations they are introduced as special forms of examination. Several colleagues have been announcing the necessity of electronic examinations for some time now. And from my point of view, we needed an electronic examination system not only for electronic distance exams, but above all for electronic exams on campus, and a sensible implementation of all written examination formats in terms of data protection, archiving and examination law. In other words, a system with which written papers can be submitted and which allows students to submit their papers digitally in an uncomplicated and secure manner. Lecturers should be able to evaluate the papers in an uncomplicated way, plagiarism checks are carried out automatically and no office hours or vast amounts of e-mails are necessary. Last but not least, the work is securely archived and deleted at the end of the archiving period. In the future, we will also be able to manage final papers in such a way that the piles of work in our offices do not slowly but surely approach the ceiling.*





stellen, welche der neuen digitalen Werkzeuge auch in einer Zeit produktiv in der Lehre eingesetzt werden können, in der wir einander tatsächlich und physisch in die Augen schauen können. Ich vermute, es werden die digitalen Werkzeuge sein, die Kooperation und gemeinsames Erarbeiten und Austauschen auf der Lernplattform erleichtern. Aufgaben- und problemorientiertes Lehren und Studieren werden mit den Werkzeugen leichter und produktiver möglich sein.

In Ergänzung wird der Austausch über die Videoplattformen Bestand haben, weil sich viele Angelegenheiten in der Gruppe und ohne Wegekosten besprechen und lösen lassen. Videosprechstunden ermöglichen es Studierenden, Kontakt mit Lehrenden aufzunehmen, ohne dass einer der Beteiligten für eine zehnminütige Besprechung mehrere Stunden Wegezeit auf sich nehmen muss.

Elektronische Prüfungsformate werden etabliert werden und sich weiterentwickeln, wodurch kompetenzorientiertes Prüfen mit multimedialer Unterstützung wie z.B. Videovignetten ermöglicht wird.

**Aber niemand muss befürchten, dass aus der Präsenzuni Erfurt langfristig eine „Fern“-Uni wird, oder?**

Ich denke, ich übertreibe nicht, wenn ich mich als jemanden bezeichne, der der digitalen Welt nicht feindselig gegenübersteht. Allerdings nutze ich digitale Werkzeuge und Formate auch nur dort, wo sie tatsächlich Unterstützung bieten. Den direkten Austausch und die unmittelbare Diskussion um Sichtweisen und Erklärungen werden wir wieder im sozialen Miteinander auf dem Campus führen. Da reicht digitale Kommunikation allein nicht aus. Und der Campus wird der reale Raum sein, in dem wir unsere Netzwerke knüpfen und pflegen werden. Informelles Austauschen und Lernen benötigt eben das zufällige aneinander Vorbeigehen und Innehalten und gemeinsame Zusammensitzen und Kaffeetrinken. Ich bin da sehr zuversichtlich, dass wir, sobald es die gesundheitliche Situation wieder erlaubt, uns unseren realen Campus zurückerobern werden.

***How sustainable is the whole thing – will there be things that remain after Corona?***

*An exciting question that is frequently asked after the summer Corona semester. The whole of Germany seems to have embarked on the digital path – with the necessary enthusiasm on the one hand and justified scepticism on the other. Almost everyone at the university experienced the summer semester more as a digital tsunami. They had to get involved in teaching, study and examination formats that they had not really thought about until March 2020. They had to acquire tools and learn how to deal with them and work out solutions that were very far removed from their previous teaching and study activities. This took an enormous amount of time and energy and rarely led to experiences in the summer semester that we would call “gain”. But perhaps in retrospect insights will emerge into which of the new digital tools can be productively used in teaching at a time when we can actually and physically look each other in the eye. I suspect that it will be the digital tools that will facilitate cooperation and joint work and exchange on the learning platform. Task- and problem-oriented teaching and studying will be easier and more productive with these tools.*

*In addition, the exchange via the video platforms will last, because many matters can be discussed and solved in a group and without travel costs. Video consultation hours will enable students to make contact with teachers without having to travel several hours for a ten-minute meeting.*

*Electronic examination formats will be established and developed further, enabling competence-oriented examinations with multimedia support such as video vignettes.*

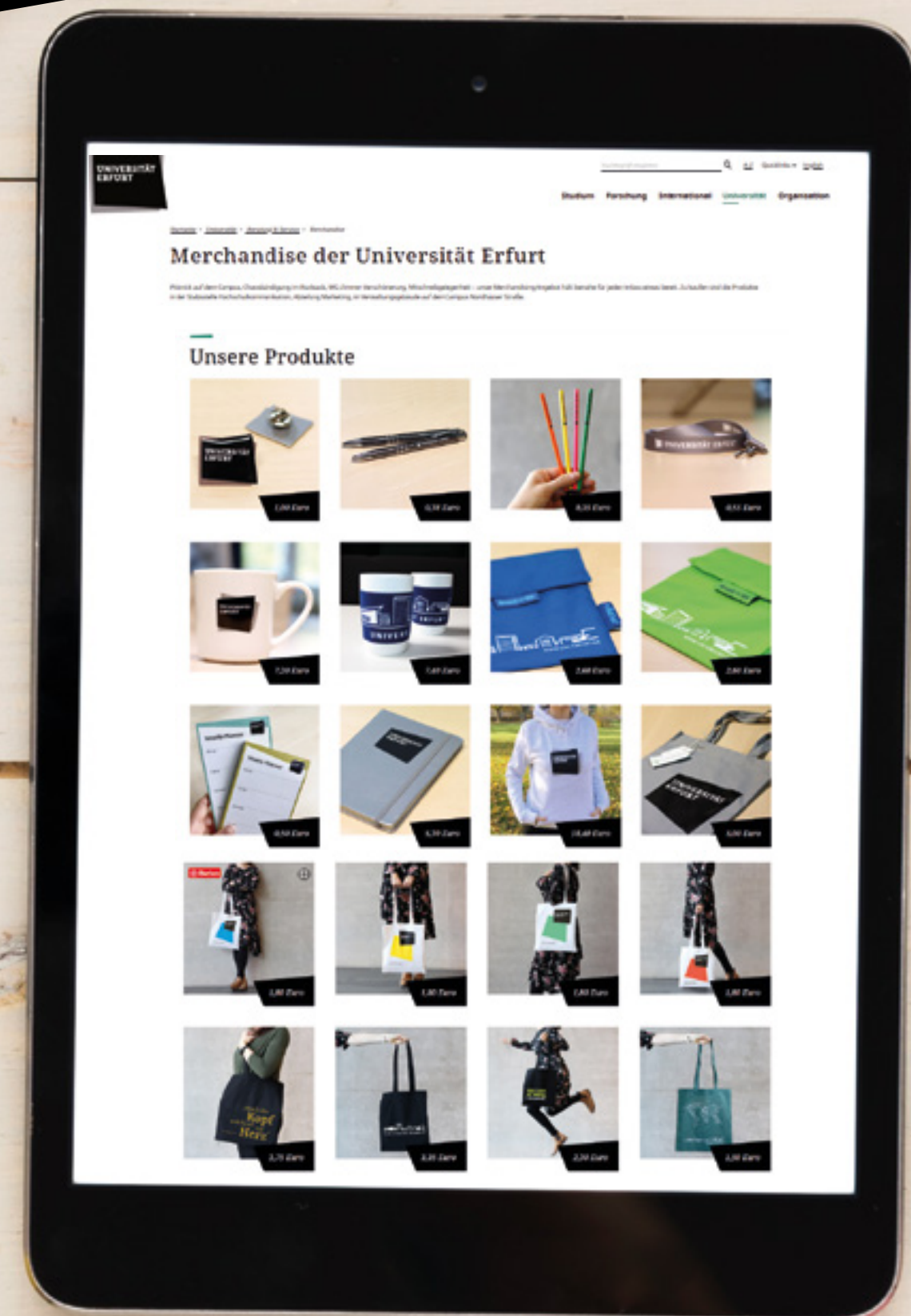
***But nobody has to fear that in the long term, the present University of Erfurt will become a “distance” university, right?***

*I think I am not exaggerating when I describe myself as someone who is not hostile to the digital world. However, I only use digital tools and formats where they actually provide support. The direct exchange and the immediate discussion about points of view and explanations will again take place in social interaction on campus. Digital communication alone is not enough. And the campus will be the real space in which we will create and maintain our networks. Informal exchange and learning requires the passing by chance and pausing, sitting together and drinking coffee. I am very confident that we will regain our real campus as soon as the health situation allows it.*

# Die Uni immer dabei

## Unsere Merchandise-Produkte

erhältlich bei der Hochschulkommunikation





„Wir fahren auf Sicht...“

“We’re driving on sight...”

### Ein Interview mit dem Leiter des Corona-Krisenstabs, Dr. Jörg Brauns *An interview with the head of the Corona crisis team, Dr. Jörg Brauns*

Die Corona-Pandemie hatte Deutschland, ja die Welt, 2020 fest im Griff. Davon blieb auch die Universität Erfurt nicht verschont – und stellte sie vor ganz neue Herausforderungen. „CAMPUS“ sprach mit Dr. Jörg Brauns, dem Kanzler der Universität Erfurt und Leiter des Krisenstabs.

**Herr Dr. Brauns, die Verschiebung des Vorlesungsbeginns, die Absage aller Veranstaltungen, die Einstellung des Präsenzbetriebs an der Uni Erfurt – hätten Sie so etwas zum Jahreswechsel, als die ersten Corona-Meldungen aus China kamen, für möglich gehalten?**

Natürlich nicht. Und damit bin ich sicher in bester Gesellschaft. Corona hat uns mit einer Situation konfrontiert, die es noch nie gab, mit der keine Hochschule in Deutschland jemals hat Erfahrungen sammeln können und auf die niemand wirklich vorbereitet war. Eine Situation, in der das, was am Morgen noch gilt, am Abend schon überholt sein kann. Eine Situation, in der viele Angst haben. Angst um ihre Gesundheit, ihre Familie, ihre finanzielle Sicherheit, ihre (berufliche) Zukunft. Existenzängste. Das ist eine riesige Herausforderung, der müssen wir uns stellen, wenn wir das hinbekommen wollen. Und zwar alle zusammen, weil jeder einen Beitrag leisten kann.

Im März zeichnete sich ab, dass unter den gegebenen Umständen, der Vorlesungsbeginn für das Sommersemester nach Ostern nicht realistisch ist. Die Thüringer Landespräsidentenkonferenz hat daraufhin am 13. März zusammen mit dem Wissenschaftsministerium eine Verschiebung auf mindestens 4. Mai beschlossen. Das war Schritt eins. Aber als dann auch die Schulen und Kitas, die Museen und Freizeiteinrichtungen schlossen und gleichzeitig die Zahl der Infizierten auch in Deutschland weiter stieg, hat das Präsidium am 18. März die Einstellung des Präsenzbetriebs auf dem Campus ab dem 20. März

*The Corona pandemic had Germany, indeed the world, firmly in its grip in 2020. The University of Erfurt was not spared from this – and presented it with completely new challenges. “CAMPUS” spoke with Dr. Jörg Brauns, Head of Administration of the University of Erfurt and head of the crisis management team.*

**Dr. Brauns, the postponement of the start of lectures, the cancellation of all events, the cessation of attendance at the University of Erfurt – would you have thought something like this possible at the turn of the year when the first Corona reports came in from China?**

*Of course not. And I’m sure I’m in the best of company. Corona confronted us with a situation that had never existed before, with which no university in Germany had ever been able to gain experience and for which no one was really prepared. A situation in which what is still valid in the morning can be outdated by the evening. A situation in which many are afraid. Fear for their health, their family, their financial security, their (professional) future. Fears for their existence. This is a huge challenge that we have to face if we want to make it work. And all together, because everyone can make a contribution.*

*In March it became apparent that under the given circumstances, the start of lectures for the summer semester after Easter holidays is not realistic. As a result, the Thuringian Conference of State Presidents, together with the Ministry of Science, decided on March 13 to postpone the start of lectures until at least May 4. That was step one. But when schools and nurseries, museums and recreational facilities closed and the number of infected people in Germany continued to rise, the Presidium decided on March 18 to suspend campus operations from March 20. It was thus one of the first universities in Thuringia to take such a consistent*

**entschieden. Sie war damit eine der ersten Hochschulen in Thüringen, die sich zu einem so konsequenten Schritt entschlossen haben. Keine leichte Entscheidung, oder?**

Nein, in der Tat nicht. Aber der Betrieb konnte nicht mehr aufrechterhalten werden. Denn wir stehen hier in der Verantwortung – für die Studierenden wie die Beschäftigten. Da ist auf der einen Seite die Gesundheit der Hochschulangehörigen. Hinzu kam, dass viele Probleme bei der Kinderbetreuung bekamen und in ein echtes Dilemma gerieten. Und überdies gab es mehr und mehr Rückkehrer aus Krisenregionen oder Kolleginnen und Kollegen mit entsprechenden Grippe-Symptomen, die vorsorglich in Quarantäne bleiben mussten. Und auf der anderen Seite stand und steht unsere Verantwortung für den Lehr- und Forschungsbetrieb an der Universität. Wir mussten hier genau abwägen. Aber am Ende war klar, wir müssen uns immer für die Gesundheit der Hochschulangehörigen entscheiden. Wir haben uns zwei Tage Zeit genommen, um den Campus „geordnet herunterzufahren“, damit kein Chaos entsteht. Das hat sich am Ende als sehr klug herausgestellt. Und wir hatten natürlich Glück, dass der Lehrbetrieb ohnehin schon weitgehend pausierte.

**Als Leiter des Krisenstabs laufen seit Anfang März alle Fäden bei Ihnen zusammen. Was genau ist denn die Aufgabe des Krisenstabs – am Ende entscheidet doch immer noch das Präsidium...**

Das ist schon richtig, aber solche Entscheidungen müssen gut vorbereitet sein, damit sie am Ende tragen. Und genau das tun wir im Krisenstab. Wir bewerten die aktuellen Informationen, beraten über mögliche Konsequenzen und geben in grundsätzlichen Fragen Empfehlungen an das Präsidium, das dann am Ende entscheiden muss. Wir vernetzen die verantwortlichen Personen und beantworten konkrete Fragen, die an die Uni herangetragen werden. Ob nun in Personal- oder Studierendenangelegenheiten, Fragen zur IT oder anderen organisatorischen Dingen. Deshalb sind im Krisenstab Kolleginnen und Kollegen aus verschiedenen Abteilungen und Bereichen vertreten, auch das Studierendenwerk und natürlich die Studierenden sind immer beteiligt.

**Welche Fragen mussten und müssen denn beantwortet, welche Probleme gelöst werden?**

Es sind unzählige, wo fange ich da am besten an? Am Anfang stand natürlich die Frage, wie wir die Ansteckungsgefahr auf dem Campus so gering wie möglich halten und ob unsere Hygienemaßnahmen ausreichend sind. Das haben wir schnell geklärt. Dann standen eher solche Fragen im Raum wie:

- Welche Entscheidungen auf Landes- oder kommu-

**step. Not an easy decision, was it?**

*No, indeed not. But the operation could no longer be maintained. Because we have a responsibility here – for students and employees alike. On the one hand, there is the health of the university staff. In addition, many people had problems with childcare and were faced with a real dilemma. Moreover, there were more and more returnees from crisis regions or colleagues with flu symptoms who had to remain in quarantine as a precautionary measure. And on the other hand, our responsibility for teaching and research at the university has always been and still is. We had to weigh this up carefully. But in the end, it was clear that we always had to make a decision for the health of the university staff. We took two days to “shut down” the campus in an orderly fashion so as not to create chaos. That turned out to be very clever in the end. And of course we were lucky that the teaching activities were already largely paused anyway. As head of the crisis management team, you have been pulling all the strings since the beginning of*





naler Ebene haben Auswirkungen auf den Universitätsbetrieb?

- Welche landesinternen und länderübergreifenden Abstimmungen gibt es zur Gestaltung des nächsten Semesters und der Schulpraktika?
- Wie können wir mit dem Studierendenwerk akute soziale Härtefälle vermeiden und ggf. davon betroffene Studierende unterstützen?
- Wie können wir neue Professor\*innen berufen, wenn die Berufungskommissionen aufgrund des Kontaktverbots nicht tagen können – immer auch vor dem Hintergrund, dass andere Unis womöglich schneller sind als wir und uns die Kandidat\*innen abspringen könnten?
- Wie können wir innerhalb weniger Wochen das digitale Lehrangebot ausweiten und was geschieht mit den Prüfungen?
- Wie können wir Mitarbeiter\*innen, die im Ausland festsetzen, nach Hause holen?
- Wie schaffen wir es, die laufenden Baumaßnah-

**March. What exactly is the task of the crisis unit – in the end, it is still the Presidium that decides...**

*That is true, but such decisions must be well prepared to bear fruit in the end. And that is exactly what we do in the crisis team. We evaluate the current information, discuss possible consequences and make recommendations on fundamental issues to the Presidium, which must then take the final decision. We network the people responsible and answer specific questions that are put to the university. Whether in staff or student matters, questions about IT or other organisational matters. That is why colleagues from different departments and areas are represented in the crisis management team, the student union and of course the students are always involved.*

**Which questions had to be answered and which problems have to be solved?**

*There are countless, where is the best place to start? In the beginning, of course, there was the question of how we could keep the risk of infection on campus as low as possible and whether our hygiene measures were sufficient. We quickly clarified this. Then there were rather such questions like:*

- *Which decisions at state or municipal level have an impact on university operations?*
- *What internal and international agreements are there on the design of the next semester and the school internships?*
- *How can we, together with the Studierendenwerk, avoid acute cases of social hardship and support students who may be affected?*
- *How can we appoint new professors if the appointment committees cannot meet due to the ban on contact – always bearing in mind that other universities may be faster than we are and candidates may jump out of the queue?*
- *How can we expand the digital teaching offer within a few weeks and what happens with the examinations?*
- *How can we bring home employees who are stuck abroad?*
- *How do we manage to keep up the ongoing construction work?*
- *And very important: How do we manage to inform all members and relatives of the university sufficiently?*

**And what was or is the difficulty in all this?**

*We always drive only on sight and it was sometimes dense fog. We do not know what the next weeks, months will bring. What measures are still being taken nationwide, nationally but also locally to contain the pandemic? How can and must we then react to it*

men aufrechtzuerhalten?

- Und ganz wichtig: Wie schaffen wir es, alle Mitglieder und Angehörigen der Uni ausreichend zu informieren?

**Und was war bzw. ist die Schwierigkeit bei alldem?**

Wir fahren immer nur auf Sicht und es war zuweilen dichter Nebel. Wir wissen nicht, was die nächsten Wochen, Monate bringen. Welche Maßnahmen werden bundesweit, landesweit aber auch kommunal noch ergriffen, um die Pandemie einzudämmen? Wie können und müssen wir dann in unserem Verantwortungsbereich darauf reagieren? Dabei können wir immer nur kommunizieren, was wir auch selbst wissen. Das finden manche nicht ausreichend. Da gibt's dann auch Kritik, dass wir nicht schnell genug, nicht flexibel oder nicht transparent sind. Aber das gehört dazu, das müssen wir aushalten können.

**Sie sagten eben, eine Situation wie diese gab es an der Uni Erfurt bislang nicht – niemand konnte das üben. Wie gelingt es denn trotzdem in der gegenwärtigen Situation das Richtige zu tun?**

Durch Zusammenarbeit und Vertrauen. Durch Menschen, die sich mit der Universität Erfurt identifizieren und das große Ganze stärker im Blick haben als ihre Partikularinteressen. Durch Menschen, die pragmatisch handeln. Wir versuchen, die wichtigen Prozesse am Laufen zu halten, neue technische Möglichkeiten zu nutzen und anderen bereitzustellen. Niemand guckt auf die „Feierabend-Uhr“. Und das, obwohl die Leute ja auch ihre privaten Sorgen und Nöte im Zusammenhang mit Corona haben. Dafür kann man vielen Kolleginnen und Kollegen nur Respekt zollen. Die machen das wirklich gut. Und das macht mir auch Mut für die Zukunft. Und dazu kommt das Vertrauen in die Leistungsfähigkeit unseres Gesundheitssystems und unseres Staates.

**Apropos: Was wird denn bleiben, wenn die Krise überwunden ist?**

Ich hoffe zum einen, dass wir gestärkt aus dieser Krise hervorgehen, weil wir es gemeinsam geschafft haben, diese Situation zu meistern. Vielleicht ergibt sich zum anderen auch die Chance, neue Prioritäten zu setzen. Viele Teile der Gesellschaft werden sich nach der Krise neu orientieren. Diese Prozesse sollten wir als geistes- und sozialwissenschaftliche Universität aktiv begleiten.

*in our area of responsibility? We can only communicate what we know ourselves. Some people do not find this sufficient. There is also criticism that we are not fast enough, not flexible enough or not transparent enough. But that is part of it, we have to be able to cope with it.*

**You just said that a situation like this has never existed at the University of Erfurt before – nobody could practice it. So how do you manage to do the right thing in the current situation?**

*Through cooperation and trust. Through people who identify themselves with the University of Erfurt and who have a stronger view of the big picture than their particular interests. Through people who act pragmatically. We try to keep the important processes going, to use new technical possibilities and to make them available to others. Nobody looks at the “end of the day clock”. And this, although people have their private worries and needs in connection with Corona. One can only pay respect to many colleagues for this. They do it really well. And that also gives me courage for the future. And on top of that there is the confidence in the efficiency of our health system and our state.*

**Speaking of which, what will remain once the crisis is over?**

*On the one hand, I hope that we will emerge from this crisis stronger because together we have managed to overcome this situation. And perhaps there will also be an opportunity to set new priorities. Many parts of society will reorient themselves after the crisis. As a university in the humanities and social sciences, we should actively accompany these processes.*



## Mein erstes Semester online...

### *My first online semester...*

#### Unsere Studentin Laura über das Studium in Zeiten von Corona *Our student Laura about studying in times of Corona*

Das Sommersemester 2020 war ein ganz besonderes – für Forscherinnen und Forscher, Dozierende, das wissenschaftsunterstützende Personal und natürlich für die Studierenden. Corona machte es erforderlich, innerhalb weniger Wochen von der Präsenzuni komplett auf digitale Formate umzuschwenken. Eine ganz neue Erfahrung. Unsere Studentin Laura A. Saalfeld berichtet hier, wie das für sie war...

Ich studiere im 6. Semester Romanistik und im 4. Semester Germanistik, bin hochschulpolitisch aktiv und arbeite für die Professur für Literaturwissenschaft als studentische Hilfskraft. Anfang März hatte ich endlich alle meine Hausarbeiten fertig und auch die Prüfungsphase gut hinter mich gebracht. Ich war eigentlich voller freudiger Erwartungen, nun wieder ein „soziales Leben“ führen zu können, wollte Freunde aus anderen Städten mal wieder besuchen, ein bisschen den Sommerurlaub planen und die Zeit finden, mich auf Praktika für den Sommer zu bewerben. Und dann kam Corona.

Wir erinnern uns alle an den März, mit den steigenden Infektionszahlen und den sich verschärfenden Maßnahmen. Jede\*r weiß, wie wichtig die persönliche, finanzielle Situation ist, weshalb man nicht umhinkam, sich Gedanken über zahlreiche andere Studierende zu machen, die nun vor finanziellen Engpässen standen. Während der Semesterstart erst einmal verschoben wurde, erhielt ich von einigen Freund\*innen die Nachrichten, dass sie ihre Nebenjobs, u.a. im Gastrogewerbe, von heute auf morgen verloren hatten. Ich konnte mich dabei ziemlich glücklich schätzen, denn meine Arbeit an der Uni war davon nicht betroffen und ich hatte keine finanziellen Einbußen zu befürchten.

Nun hieß es abwarten. Meine Vorhaben für diese Zeit konnte ich nun erst einmal beiseitelegen, da niemand wusste, wie der Sommer aussehen würde. Corona nahm mir jegliche Planungssicherheit und eine bestimmte Ungewissheit ist bis heute geblieben. Da ich auch für die Lehrplanung mit zuständig bin und

*The 2020 summer semester was a very special one – for researchers, lecturers, science support staff and of course for students. Corona made it necessary to switch completely from the attendance university to digital formats within a few weeks. A completely new experience. Our student Laura Saalfeld reports here, how she experienced this time...*

*I study Romance Studies in the 6th semester and German Studies in the 4th semester, I am active in university politics and work for the Professorship of Literary Studies as a student assistant. At the beginning of March I had finally finished all my seminar papers and also got the examinations well behind me. I was actually full of joyful expectations to be able to live a social life again, wanted to visit friends from other cities, plan my summer vacation and find the time to apply for internships for the summer. And then Corona came.*

*We all remember March, with the rising numbers of infections and tightening measures. Everybody knows how important the personal, financial situation is, which is why we couldn't avoid worrying about numerous other students who were now facing financial shortages. While the start of the semester was postponed, I received news from some friends that they had lost their side jobs, among others in the catering industry, overnight. I was quite lucky, because my work at the university was not affected and I didn't have to fear any financial losses.*

*Now it was time to wait. I could put my plans for this period of time aside, because nobody knew what the summer would look like. Corona took away all planning security and a certain uncertainty has remained until today. Since I am also responsible for the curriculum and wanted to give a tutorial, I was in close contact with my professor and other colleagues. I regularly checked the Corona website of the university for news and also obtained information from the student council.*

*All in all, I can say that what was communicated from different sides was in harmony with each other*

ein Tutorium geben wollte, stand ich in engem Kontakt zu meinem Professor und einigen Mitarbeiter\*innen. Ich habe regelmäßig die Corona-Seite der Uni auf Neuigkeiten überprüft und auch Informationen über den Studierendenrat bezogen. Insgesamt kann ich sagen, dass das, was von verschiedenen Seiten übermittelt wurde, im Einklang zueinander stand und ich soweit das Gefühl hatte, informiert zu werden, sobald es etwas Neues gab. Trotzdem hatte ja lange Zeit kaum jemand eine Idee, wie es denn, trotz verschobenen Starts, konkret losgehen würde. Diese Ungewissheit blieb bis Mai und kam im Sommersemester immer mal wieder auf, z.B. bei der Frage nach Prüfungsabläufen – doch dazu später mehr. So kamen ziemlich kurzfristig immer mehr Details zur eigentlichen Lehre: Sie sollte möglichst asynchron ablaufen und es stünden verschiedene Plattformen zur Verfügung, von Moodle bis Webex. Im Endeffekt bin ich ziemlich froh, dass die Uni bei der Auswahl der zu nutzenden Programme eine klare Linie vorgegeben hat, auch hinsichtlich des Datenschutzes. Eine Freundin in Saarbrücken berichtete mir von einem viel größeren Durcheinander, weil jede\*r Dozent\*in ein anderes Portal nutzte und es eigentlich kaum Vorgaben der Uni diesbezüglich gab.

Der zähe April war also endlich vorbei und das Semester sollte beginnen. Ich freue mich eigentlich immer, wenn ich mir meinen Stundenplan zusammenstelle und mich durch das Kursangebot klicke. Dann kann ich es immer kaum erwarten, dass es wieder losgeht. Dieses Mal war ich skeptischer – alles online, vieles asynchron und eigentlich keine direkten Austauschmöglichkeiten, wie man sie vorher kannte. Für Literaturseminare konnte ich mir das nur schwer vorstellen und ich wollte eigentlich drei, wenn nicht vier belegen. Viele meiner Dozent\*innen hatten sich nun darauf eingestellt, intensiv mit der Plattform Moodle zu arbeiten. Sie stellten regelmäßig Material online und nutzten nicht nur Texte, sondern auch zahlreiche andere Medien, die per BigBlueButton live oder über endlose Chats besprochen werden konnten. Andere haben ihre Folien eingesprochen hochgeladen und die Quizoption bei Moodle genutzt, sodass man sich regelmäßig selbst testen konnte, ob man das eigenständig Erarbeitete gut verstanden hat. Alle meine Dozent\*innen waren das ganze Semester über sehr gut zu erreichen und für jegliche Rückfragen offen.

Lediglich einen Kurs habe ich nicht belegt, da dort leider nur jede Woche stumpf Aufgaben mit neu zu lesenden Texten per Mail verschickt wurden. Dort gab es keine Möglichkeit, über eine gemeinsame Plattform, wie bei Moodle, auch mit den anderen Kommilito\*innen in Kontakt zu treten.

Das asynchrone Format hat natürlich auch seine Vorteile. Man kann seine Woche absolut flexibel

*and so far I had the feeling of being informed as soon as there was something new. Nevertheless, for a long time hardly anyone had any idea how things would actually start, despite the postponed start. This uncertainty remained until May and came up again and again during the semester, e.g. with the question about the examination procedure – but more about that later. So more and more details about the actual teaching came at short notice. It should be as asynchronous as possible and different platforms would be available, from Moodle to Webex. In the end, I'm quite relieved that the university has given a clear line in the selection of the programmes to be used, also regarding data protection. A friend in Saarbrücken told me about a much bigger mess, because every lecturer used a different portal and there were hardly any guidelines from the university.*

*So the tough April was finally over and the semester was to begin. I'm actually always excited when I put together my timetable and click through the course offerings. Then I can hardly wait for it to start again. This time I was more skeptical – everything online, a lot of asynchronous and actually no direct exchange possibilities as known before. For literature seminars, I had a hard time imagining this and I actually wanted to take three or four. Many of my lecturers had now prepared themselves to work intensively with the Moodle platform. They regularly put material online and used not only texts but also numerous other media, which could be discussed live via BigBlueButton or via endless chats. Others uploaded their slides and used the quiz option in Moodle, so that you could regularly test yourself to see if you understood what you were working on on your own. All my lecturers were easily accessible throughout the semester and were open to any questions.*

*Only one course I didn't take, because unfortunately there were only blunt tasks sent by mail every week with new texts to be read. There was no possibility to get in contact with the other students via a common platform like Moodle.*

*Of course, the asynchronous format also has its advantages. You can make your week absolutely flexible and organize other commitments more easily. The online semester benefited me in that I was able to stay at home most of the time and did not have a long-distance relationship. I also had much more time for my family. And even though that really enhanced this phase, it was the first semester, which I didn't really enjoy. My enthusiasm to study for the sake of my studies, which is more or less in line with Humboldt's ideal, has passed me by the online semester. Despite the efforts of my lecturers and the exciting topics, especially the literature seminars suffered from it. They thrive on the fact that they are held together with the lecturer throughout the semester. There is often only an approximate schedule, be-*



gestalten und andere Verpflichtungen leichter organisieren. Das Online-Semester kam mir insofern zugute, als dass ich überwiegend zu Hause bleiben konnte und mal keine Fernbeziehung geführt habe. Auch hatte ich so wesentlich mehr Zeit für meine Familie. Und obwohl das diese Phase sehr aufgewertet hat, war es das erste Semester, was mir nicht wirklich Freude bereitet hat. Mein Enthusiasmus zu studieren um des Studiums Willen, quasi dem Humboldt'schen Ideal entsprechend, ist mir durch das Online-Semester vergangen. Trotz der Mühe meiner Dozent\*innen und der spannenden Themen haben besonders die Literaturseminare darunter gelitten. Sie leben davon, dass man sie über das Semester hindurch gemeinsam mit dem Dozierenden gestaltet. Es gibt oft nur einen ungefähren Ablaufplan, denn vieles zeigt sich erst im Kurs selbst: Was kann man akut vertiefen und ausbauen oder wo entstehen neue Fragestellungen, die man eher verfolgen möchte? Einige haben versucht, die Gespräche anderweitig zu ersetzen, haben trotzdem Gruppenarbeiten eingeführt und den virtuellen Austausch gefördert. Aber es macht auf Dauer etwas einsam. Man kommt über Webex im Seminar nicht wirklich ins Gespräch mit dem Sitznachbarn oder kann gemeinsam mit einer Kommilitonin in die Mensa gehen. Wenn die Kamera nicht an ist, sieht der/die Dozent\*in nicht die zögernde Hand und fragt vielleicht doch nicht noch einmal nach. Die Hemmschwelle zum persönlichen Beitrag ist so manchmal höher. Diese Dinge sind wichtig für das Lernen in den Seminaren, jedoch auch für den persönlichen Austausch, und um den Anschluss zu finden, gerade wenn man neu ist. Denn das Studium lebt nicht nur von der Lehre und den Veranstaltungen. Ebenso wichtig sind Kontakte, die man knüpft, und Freunde, die man dabei finden kann, Eindrücke und Erfahrungen, die man sammelt, wenn man beginnt, in das universitäre Leben einzutauchen, aber auch, wenn man von zu Hause auszieht und auf eigenen Füßen zu stehen beginnt.

Als wir uns der Prüfungsphase näherten, wuchs erneut die Ungewissheit. Bis jetzt waren alle mit ihren gewählten Formaten „warm geworden“ und hatten soweit ihren Stoff erarbeiten können. Doch die Zeit wurde knapp. Ich habe im Nachhinein den Eindruck, dass ich fast täglich die Entwicklungen zum Prüfungsablauf sehen konnte – zum einen als Studentin selbst, die Prüfungen ablegen musste, und zum anderen als Mitglied im Fakultätsrat, wo die Dozierenden viel darüber gesprochen haben und informiert wurden. Ich bin an dieser Stelle meinen beiden Dozenten sehr dankbar, bei denen ich dieses Semester sprachwissenschaftliche Kurse belegt hatte. Dem einen, weil er auf die sogenannte qT-Prüfung kurzfristig verzichtet hat, was mir viel zusätzliche Arbeit und Stress erspart hat.

*cause much only becomes apparent in the course itself: What can be acutely deepened and expanded or where do new questions arise that one would rather pursue? Some have tried to replace the conversations elsewhere, but have nevertheless introduced group work and encouraged virtual exchange. But in the long run it makes you feel a little lonely. You don't really get into conversation with the person sitting next to you in the seminar via Webex or you can go to the cafeteria with a fellow student. If the camera is not on, the lecturer does not see the hesitating hand and might ask again. The inhibition threshold for personal contribution has sometimes been higher this way. These things are important for learning in the seminars, but also for personal exchange and to find the connection, especially when you are new. I hope that we can draw a bow for all those who will be coming to the university and to Erfurt this winter. After all, studying is not only about teaching and events. Equally important are the contacts and the friends you make, the impressions and experiences you gather when you begin to immerse yourself in university life, but also when you move out of your home and begin to stand on your own two feet.*

*As we approached the examination phase, uncertainty grew again. Until now, everyone had "warmed up" with their chosen formats and had been able to work out their material so far. But time was running out. In retrospect, I have the impression that I was able to see the developments regarding the examination process almost daily – on the one hand as a student myself, who had to take the exams, and on the other hand as a member of the faculty council, where the lecturers talked a lot about it and were informed. At this point I am very grateful to my two lecturers, with whom I took linguistic courses this semester. One of them, because he waived the so-called qT-examination at short notice, which saved me a lot of additional work and stress. And the other because he took great care of his students in the course. He deleted the last topic to give us the time to get to grips with the exam software. In addition, he not only created a mock exam, but also a second one after some students had several problems with the first one – including me. I personally found this very important, because you are already nervous before an exam, so you don't need the stress of not being able to cope with the programme. The actual exam went off without any problems for me and the learning advantage was definitely that I could not only watch some presentations repeatedly but also listen to them – this could be kept in the future.*

*Now I'm back to the point where I finished my seminar papers, look forward to the next semester and actually already to my last year at the University of Erfurt. I have finished my courses, but the anticipation for No-*

Und dem anderen, weil er sich sehr um seine Studierenden im Kurs gekümmert hat. Er hat extra das letzte Thema gestrichen, um uns die Zeit zu geben, sich mit der Prüfungssoftware auseinanderzusetzen. Darüber hinaus hat er nicht nur eine Probeklausur erstellt, sondern auch noch eine zweite, nachdem mehrere Probleme bei der ersten zurückmeldeten – u.a. ich. Ich fand dies persönlich sehr wichtig, denn man ist schließlich so schon nervös vor einer Prüfung, da braucht man nicht noch den Stress, dass man mit dem Programm nicht zurechtkommt. Die eigentliche Prüfung lief dann ohne Probleme für mich ab und der Lernvorteil war definitiv, dass ich mir einige Präsentationen nicht nur wiederholt ansehen, sondern auch anhören konnte – das könnte man gern auch künftig beibehalten.

Nun bin ich wieder an dem Punkt, dass ich mit meinen Hausarbeiten fertig bin, auf das nächste Semester und eigentlich schon auf mein letztes Jahr an der Uni Erfurt blicke. Ich habe meine Kurse hinter mich gebracht, doch die Vorfreude ist etwas getrübt. Denn es soll noch ein weiteres Semester kommen, in dem nicht alles abläuft, wie man es kennt. Aber Veränderungen bringen meiner Ansicht nach auch immer etwas Positives. Viele mussten sich endlich auf das längst angebrochene digitale Zeitalter einlassen und für Treffen muss man nicht immer zwangsläufig vor Ort sein. Doch mit der Zeit merke ich, wie mir Einiges fehlt, wie viel Spaß mir der direkte Austausch im Seminar macht oder wie viel einfacher es ist, mit Dozierenden ins Gespräch zu kommen, indem man sie nach einem Kurs direkt anspricht.

Ich habe eine privilegierte Studiensituation, auch während Corona: Finanziell ging es mir weiterhin gut, ich hatte nicht geplant, ins Ausland zu gehen, und über meine Arbeit an der Uni und in allen möglichen hochschulpolitischen Gremien bin ich ziemlich gut informiert. Ich habe mir stets Mühe gegeben, meine Informationen an andere weiterzugeben, sowohl an Studierende über den Fachschaftsrat als auch an Dozierende und möchte dies auch weiterhin tun. Das vergangene Semester war auf eine besondere Weise lehrreich – einiges können wir daraus mitnehmen, anderes müssen wir abwarten. Ich denke, es ist ein guter Weg, wenn wir alle an einem Strang ziehen und wissen, dass nicht alles optimal ist und wir dennoch das Beste daraus machen. Als Studierende\*r, als Dozierende\*r und auch alle anderen an der Uni Erfurt, vom Präsidium über die Dezernate bis hin zur Bibliothek sollten wir uns bemühen, auch das nächste Semester über die Bühne zu bringen und unsere Möglichkeiten auszuschöpfen.

Laura A. Saalfeld, September 2020

*vember is a bit clouded. Because there is supposed to be another semester, in which not everything will happen as you know it. But in my opinion, changes always bring something positive. Many had to finally get involved in the digital age that has long since begun and you don't always have to be locally present for meetings. But over time I realize how much I miss some things, how much fun I have with direct exchange in the seminar or how much easier it is to get into conversation with lecturers by addressing them directly after a course.*

*I have a privileged study situation, even during Corona: Financially I continued to do well, I hadn't planned to go abroad, and because of my work at the university, and in all sorts of higher education policy committees, I am quite well informed. I have always made an effort to pass on my information to others, both to students through the student council and to lecturers, and I would like to continue to do so. The past semester was instructive in its own special way – some things we can take away with us, others we have to wait and see. I think it's a good way to go, if we all pull together and know that not everything is optimal and we still make the best of it. As students, lecturers and everyone else at the University of Erfurt, from the Presidium to the departments and the library, we should try to get the next semester off to a good start and make the most of our opportunities.*

Laura A. Saalfeld, September 2020



# Eine besondere Herausforderung

## A special challenge

### Studie über die Situation von Lehrer\*innen während der Corona-Krise *Study on teachers in Corona crisis*

Die Corona-Pandemie hat Thüringer Lehrerinnen und Lehrer 2020 vor große Herausforderungen gestellt: Nicht nur sollte angemessener Ersatz für Unterricht realisiert werden. Lehrerinnen und Lehrer mussten auch Wege finden, wie sie ihrem pädagogischen Auftrag – trotz der Distanz – gerecht werden können. In vielen Fällen bedeutete das: Digitalisierung über Nacht. Wie gut das gelingt und welcher Unterstützungsbedarf besteht, das war dabei die „große Unbekannte“.

Vor diesem Hintergrund haben Dr. Benjamin Dreer von der Erfurt School of Education der Universität Erfurt und Professorin Bärbel Kracke vom Lehrstuhl für Pädagogische Psychologie am Institut für Erziehungswissenschaften der Friedrich-Schiller-Universität Jena Anfang April eine landesweite Online-Befragung unter rund 1200 Lehrkräften – verteilt über verschiedene Schularten und Schulamtsbereiche – durchgeführt und damit Herausforderungen und Unterstützungsbedarfe Thüringer Lehrkräfte in der aktuellen Situation sowie für den Neustart an den Schulen erhoben. Die ersten Ergebnisse zeigen:

- Thüringer Lehrer\*innen arbeiten in der Distanzbetreuung vorwiegend mit klassischen Arbeitsmitteln wie Büchern und Arbeitsheften sowie mit digitalen Standardmitteln (z.B. PDF und E-Mail, Angebote der Schulbuchverlage), die ihnen bereits aus der Zeit vor den Schulschließungen vertraut sind.
- Ein großer Teil der befragten Thüringer Lehrer\*innen sieht die wesentliche Herausforderung der Distanzbetreuung darin, dass besonders leistungsschwache und Schüler\*innen mit besonderen Förderbedarfen sowie mit nicht-deutscher Familiensprache aktuell wesentlich schlechter erreicht werden können und die Leistungsunterschiede bei den Schüler\*innen in der Zeit des Distanzunterrichts zunehmen werden. Sie wünschen sich vor diesem Hintergrund Möglichkeiten, die entstandenen Defizite nach dem Neustart

*The Corona pandemic has presented Thuringia's teachers with major challenges in 2020: Not only should adequate replacements for teaching be realized. Teachers also had to find ways to fulfill their educational mission – despite the distance. In many cases, this meant digitisation overnight. How well this succeeds and what support is needed was the “great question”.*

*Against this background, Dr. Benjamin Dreer from the Erfurt School of Education at the University of Erfurt and Professor Bärbel Kracke from the Chair of Educational Psychology at the Institute of Educational Sciences at the Friedrich Schiller University of Jena conducted a state-wide online survey of around 1,200 teachers – spread across various types of schools and school board departments – at the beginning of April, thus identifying the challenges and support needs of Thuringian teachers in the current situation as well as for a new start at the schools. The initial results show:*

- *Thuringian teachers in distance learning mainly work with classic tools such as books and workbooks as well as with digital standard tools (e.g. PDF and e-mail, offers from textbook publishers), which they are already familiar with from the time before school closures.*
- *A large proportion of the teachers interviewed in Thuringia see the main challenge of distance learning as the fact that particularly low-performing pupils and pupils with special needs and with a non-German family language can currently be reached much more difficultly and that the differences in performance among pupils will increase during distance learning. Against this background, they would like to see opportunities to address the deficits that have arisen after the new start and are also of the opinion by a large majority that parents and coordination between the colleagues are important for the success of distance learning. A large proportion of the teachers interviewed are open-minded about the current situation and the associated challenges and are prepared to try out*

zu adressieren und sind außerdem mit großer Mehrheit der Auffassung, dass Eltern sowie die Abstimmung zwischen den Fachkolleg\*innen von Bedeutung für den Erfolg des Distanzlernens sind. Ein großer Teil der befragten Lehrer\*innen zeigt sich der aktuellen Situation und den damit verbundenen Herausforderungen gegenüber aufgeschlossen und bereit, auch bislang unbekannte digitale Werkzeuge auszuprobieren und die eigenen Kompetenzen weiterzuentwickeln. Es gibt aber auch Lehrer\*innen, die sich während der Corona-Pandemie stärker zeitlich gefordert und belastet fühlen, insbesondere, wenn sie nicht über die notwendigen Voraussetzungen für die digitale Distanzbetreuung (Kompetenzen, Technik und Software) verfügen.

- Für den Neustart an den Schulen wurden zugleich Wünsche nach dem weiteren raschen und systematischen Ausbau der Digitalisierung an den Schulen und nach schulinternen Fortbildungen laut. Im Vordergrund standen zudem unmittelbare Fragen nach Prüfungen und Notenvergabe. Konkrete Unterstützung wünschten sich die Lehrer\*innen im Hinblick auf die Gestaltung eines hygienischen Arbeitsablaufs und bei der Infektionsvermeidung. Besonders wichtig erschien ihnen, den Neustart so zu gestalten, dass in den Kollegien eine Aufarbeitung der Erfahrungen in Bezug auf Gewinne und Verluste während der Distanzphase stattfinden kann.

Bärbel Kracke und Benjamin Dreer konstatieren: „Die hohe Zahl der Teilnehmer\*innen an unserer Studie zeigt aus unserer Sicht ein großes Bedürfnis unter den Thüringer Lehrer\*innen sich zur Corona-Situation zu äußern und sich produktiv in den Diskurs einzubringen“.

#### Hintergrund der Studie:

Die Initiative war angedockt an ein durch das Thüringer Ministerium für Wirtschaft, Wissenschaft und Digitale Gesellschaft (TMWWDG) an beiden Hochschulen gefördertes Projekt zur Digitalisierung in der Lehrerbildung. Als weitere Partnerin war die Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft Thüringen an Bord, die die Initiative mit fachlicher Expertise und ihrem Netzwerk unterstützt hat.

*previously unknown digital tools and to develop their own skills. However, there are also teachers who feel that their time is more demanding and burdened during the Corona pandemic, especially if they do not have the necessary prerequisites for digital distance learning (skills, technology and software).*

- *For the new start at schools, there were also calls for the further rapid and systematic expansion of digitisation at schools and for internal school training. The focus was also on direct questions regarding examinations and the awarding of grades. The teachers wanted concrete support with regard to the design of a hygienic workflow and the prevention of infections. It seemed particularly important to them to design the new start in such a way that the colleagues could work through their experiences in terms of gains and losses during the distance phase.*

*Bärbel Kracke and Benjamin Dreer state: “From our point of view, the high number of participants in our study shows a great need among Thuringian teachers to comment on the Corona situation and to productively participate in the discourse”.*

#### Background of the study:

*The initiative was related to a project on digitisation in teacher education funded by the Thuringian Ministry of Economics, Science and Digital Society at both universities. Another partner was the Thuringian Trade Union for Education and Science, which supported the initiative with its expertise and network.*





## Studierende gründen Einkaufshilfe *Students found purchasing aid*

Geredet wird viel. Große Worte. Ankündigungen. Was man alles „mal müsste“... Auch in Zeiten von Corona. Und dann kommen welche, die einfach machen. Weil sie wissen, dass sie gebraucht werden. Und zwar genau jetzt\*. Ohne viel „Tamtam“ drumherum. Eine von ihnen ist Hanna Dehne. Zusammen mit fünf weiteren Studierenden der Staatswissenschaftlichen Fakultät an der Uni Erfurt – Tessa, Katharina, Julia, Maira & Maximilian – hat sie die Initiative „Einkaufshilfe Erfurt“ gegründet. Und half damit Menschen, die während der 1. Welle der Corona-Krise Unterstützung brauchen. Ehrenamtlich, versteht sich.

„Unser Ziel war es, Menschen in Quarantäne oder solche, die zu Risikogruppen gehören, mit anderen zu vernetzen, deren Möglichkeiten breiter sind“, sagt Hanna. Die Grundidee: Freiwillige erledigen Einkäufe, Apothekengänge und solche Dinge für betroffene Personen, damit diese sich nicht dem Risiko einer Ansteckung aussetzen müssen. „Wir dachten dabei besonders an Menschen, die in Erfurt keinen direkten Ansprechpartner für diese Art von Unterstützung im Alltag haben“, erklärt Hanna weiter. Dafür haben die sechs angehenden Staatswissenschaftler\*innen ein Telefonbüro in der „KreativTankstelle Erfurt“ in der Nordhäuser Straße eingerichtet. Dort waren sie während des Lockdowns zu erreichen und versuchten, jedes Hilfesuch mit einem Helfer zu „matchen“. „Klar, wir haben das Ganze erst einmal nur angeschoben, aber die Idee war schon, dass daraus auch langfristige Patenschaften entstehen. Deshalb – und auch um das Infektionsrisiko zu reduzieren – haben wir versucht, das so hinzubekommen, dass jeder Hilfesuchende auch möglichst immer denselben ehrenamtlichen Helfer bekam.“

Mehr als 200 Helferinnen und Helfer, die sich für ihre Mitmenschen einsetzen und engagieren wollten, haben sich bei der „Einkaufshilfe Erfurt“ gemeldet. Hanna Dehne: „Zu sehen, dass es in dieser Zeit, in der Corona die Nachrichten beherrscht, Menschen gibt, die nicht nur an ihr eigenes Wohlergehen denken, sondern aufstehen, mit anpacken und Hilfebedürftige unterstützen, das ist für uns ein wirklich gutes Gefühl. Und eine wichtig Botschaft für uns alle.“ Hoffnung in ungewissen Zeiten...

\* Anmerkung der Redaktion: Der Text entstand während der 1. Welle der Corona-Pandemie im Frühjahr 2020.

*People talk a lot. Big words. Announcements. The things you “should do”... even in the days of Corona. And then there are the ones that just do it. Because they know they’re needed. And they are needed now\*. Without a lot of “hoopla” about it. One of them is Hanna Dehne. Together with five other students from the Faculty of Economics, Law and Social Sciences at the University of Erfurt – Tessa, Katharina, Julia, Maira & Maximilian – she founded the initiative “Einkaufshilfe Erfurt”. And thus helps people who need support during the Corona crisis. Voluntarily, of course.*

*“Our aim is to network people in quarantine or those belonging to risk groups with others whose possibilities are broader,” reports Hanna. The basic idea is that volunteers do the shopping, pharmacy visits and suchlike for affected people so that they do not have to expose themselves to the risk of infection. “We are thinking in particular of people who do not have a direct contact person in Erfurt for this kind of support in everyday life,” Hanna continues. For this purpose, the six prospective political scientists have set up a telephone office in the “KreativTankstelle” in Nordhäuser Straße. Since March, they have been available there and tried to “match” every request for help with a helper. “Sure, we just pushed the whole thing at first, but the idea was that this will also lead to long-term sponsorships. For this reason – and also to reduce the risk of infection – we were trying to achieve this in such a way that every person seeking help always gets the same volunteer helper.*

*More than 200 helpers who liked to get involved and help their fellow human beings have registered with “Einkaufshilfe Erfurt”. Hanna Dehne: “To see that in this time when Corona is dominating the news, there are people who are not only thinking of their own well-being, but who stand up, help out and support those in need, that is a really good feeling for us. And an important message for all of us.” Hope in uncertain times...*

*\* Editor’s note: The text was written during the 1st wave of the Corona Pandemie in spring 2020.*

## „Impfen ist ein sozialer Vertrag“ *“Vaccination is a social contract”*

Die COVID-19-Pandemie führt uns vor Augen, was wir bei den Masern fast schon vergessen haben: Durch flächendeckende Impfungen können wir Infektionskrankheiten kontrollieren oder sogar auslöschen – wenn alle an einem Strang ziehen. Der Deutsche Ethikrat äußerte 2019, Impfen sei ein „sozialer Vertrag“. Doch verhält sich die Gesellschaft tatsächlich entsprechend? Gibt es so etwas wie eine moralische Verpflichtung, sich impfen zu lassen? Und was passiert, wenn sich manche nicht daran halten? In einem von der Deutschen Forschungsgemeinschaft geförderten Projekt ist der Psychologe Lars Korn mit weiteren Wissenschaftler\*innen der Universität Erfurt und der Universität Kopenhagen diesen Fragen nachgegangen. Um Moralvorstellungen in Verbindung mit dem Impfen zu messen, haben sich die Forscher\*innen etwas Besonderes überlegt: Die mehr als 2.200 Proband\*innen bekamen Geld und sollten es zwischen sich selbst und anderen Personen aufteilen. Die Idee: Je moralischer eine Person bewertet wird, desto mehr Geld sollte sie erhalten. Wenn eine Person unmoralisch handelt, bekommt sie weniger Geld und wird somit bestraft. Die Proband\*innen bekamen Informationen darüber, ob sich die andere Person entweder für oder gegen eine Impfung entschieden hatte.

Die Ergebnisse waren eindeutig: Impfen ist ein sozialer Vertrag. Insbesondere Proband\*innen, die sich selbst für eine Impfung entschieden hatten, reagierten sensibel auf die Impfentscheidung anderer Personen. Sie gaben weniger von ihrem Geld ab, wenn sich die andere Person gegen eine Impfung entschieden hatte als wenn sie sich für eine Impfung entschieden hätte. Mit anderen Worten: Geimpfte Personen bestraften ungeimpfte Personen. Daraus schließt das Forscherteam, dass Impfen als moralische Verpflichtung angesehen wird. Auch für die COVID-19-Pandemie sind die Ergebnisse relevant: Bei der Verhinderung weiterer Infektionen ist Kooperation wichtig – und Kooperation ist ein moralisches Prinzip. „Denkbar wäre“, sagt Korn, „dass Maskentragen ebenfalls als moralische Verpflichtung wahrgenommen wird und hier auch die Prinzipien eines sozialen Vertrags gelten.“ Wenn Menschen, die keine Masken tragen, im Supermarkt böse Blicke treffen, wäre dies die Konsequenz eines solchen sozialen Vertrags: Wer kooperiert, handelt moralisch wertvoll und wird geachtet, wer sich weigert, zahlt soziale Kosten. Diese Mechanismen zu verstehen, könne, sagt Korn, künftig dazu beitragen, Gesundheitsverhalten zu fördern – zum Beispiel, wenn es einen Impfstoff gegen COVID-19 gibt.

*The COVID-19 pandemic reminds us of what we have almost forgotten about measles: Through widespread vaccination we can control or even eradicate infectious diseases – if everyone pulls together. In 2019, the German Ethics Council said that vaccination is a “social contract” – “But is society really acting accordingly? Is there really something like a moral obligation to be vaccinated? And what happens if some people don’t comply?” asks Lars Korn. These are the questions he has been dealing with in a research paper that is part of his dissertation.*

*In a project sponsored by the German Research Foundation, the psychologist investigated these questions with scientists from the University of Erfurt and the University of Copenhagen. In order to measure morals in connection with vaccination, the researchers have come up with something special: The more than 2,200 test persons received money and were supposed to divide it between themselves and other people. The idea was that the more morally a person is evaluated, the more money they should receive. If a person acts immorally, he or she receives less money and is therefore punished. The test persons received information about whether the other person had decided either for or against a vaccination.*

*The results of the four experiments were clear: vaccination is a social contract. In particular, test persons who had decided to be vaccinated themselves reacted sensitively to the vaccination decision of other people. They spent less of their money if the other person had decided against vaccination than if they had decided to be vaccinated. In other words, vaccinated people punished unvaccinated people. From this, the research team concluded that vaccination is seen as a moral obligation.*

*The results are also relevant to the COVID-19 pandemic: In preventing further COVID-19 infections, cooperation is important – and cooperation is a moral principle. “It would be conceivable,” says Korn, “that wearing a mask is also perceived as a moral obligation and that the principles of a social contract also apply here. If people who do not wear masks meet with angry looks in the supermarket, this would be the consequence of such a social contract: Those who cooperate act morally and are respected, those who refuse pay social costs. Understanding these mechanisms, says Korn, could help to promote health behaviour in the future – for example, when there is a vaccine against COVID-19.*

## Verstärkt Corona die soziale Ungleichheit?

### *Does Corona increase social inequality?*

Was anfangs von vielen Kindern und Jugendlichen 2020 als „Corona-Ferien“ gefeiert wurde, hat sich schon wenig später zu einem Spiegel gesellschaftlicher Missstände entwickelt. Denn die Corona-bedingten Schulschließungen zeigten: Es geht ein Bildungsriss durch Deutschland. Nicht alle haben dieselben Voraussetzungen und damit nicht dieselben Chancen. Schulen leisten dabei als Institutionen einen sozialen Ausgleich. Doch was passiert, wenn die Schulen geschlossen sind und dieser Ausgleich entzogen wird? Wenn Kinder plötzlich ohne eigenes Zimmer oder ohne Zugang zu digitalen Lehrangeboten für sich allein lernen müssen? Manifestiert sich durch das Homeschooling die soziale Ungleichheit? „CAMPUS“ hat bei Prof. Dr. Marcel Helbig, Professor für Bildung und soziale Ungleichheit an der Uni Erfurt, nachgefragt...

„Empirisch gibt es hierzu noch keine verlässlichen Daten. Das Nationale Bildungspanel könnte uns im nächsten Jahr Antworten auf diese Frage geben. Bis dahin lohnt der Blick in die USA: Hier gibt es (auch vor Corona) relativ ausgedehnte Sommerferien von bis zu drei Monaten. Einige amerikanischen Studien haben untersucht, wie sich soziale Ungleichheiten im saisonalen Vergleich verändern. Hierbei können die Sommerferien als ein ‚natürliches Experiment‘ aufgefasst werden, das Aufschluss darüber gibt, wie sich die schulischen Kompetenzen verändern, wenn die Schule geschlossen bleibt. Insgesamt zeigen die amerikanischen Studien übereinstimmend, dass soziale Unterschiede in den Kompetenzen während der Sommerferien steigen, während sie im Schuljahr eher konstant bleiben. Die saisonalen Vergleiche aus den USA zeigen aber nicht nur wachsende Bildungsungleichheiten in den langen Sommerferien. Sie zeigen auch, dass der BMI-Index (als Maß für Übergewichtsprävalenz) in den Sommerferien gerade bei Hispanics, Afro-Amerikanern und Kindern aus niedrigeren sozialen Schichten stärker ansteigt als bei anderen sozialen Gruppen. Gerade in den Schulferien fehlt Kindern ‚unterer‘ Schichten, das, was Schule zumeist bereitstellt: ein einigermaßen gesundes Mittagessen und keine zuckerhaltigen Getränke.

Diese Ergebnisse aus den USA unterstreichen also

*What was initially celebrated by many children and young people as a “Corona vacation” has developed a little later into a mirror of social ills. The school closures caused by Corona showed that there is an educational rift in Germany. Not everyone has the same prerequisites and thus not the same opportunities. As institutions, schools provide social compensation. But what happens when schools are closed and this compensation is withdrawn? If children suddenly find themselves without a room of their own or without access to digital teaching services and have to learn on their own? Does homeschooling manifest social inequality? “CAMPUS” asked Professor Marcel Helbig, Professor for Education and Social Inequality at the University of Erfurt, about...*

*“Empirically, there is no reliable data available yet. The National Education Panel could give us answers to this question next year. Until then, it is worth taking a look at the USA, where there are relatively long summer vacations of up to three months (even before Corona). Some American studies have investigated how social inequalities change in seasonal comparison. The summer vacations can be seen as a ‘natural experiment’ that provides information on how school competencies change when the school is closed. Overall, the American studies unanimously show that social differences in competencies increase during the summer vacations, while they tend to remain constant during the school year. The seasonal comparisons from the USA not only show growing educational inequalities during the long summer vacations, however. They also show that the BMI index (as a measure of overweight prevalence) rises more sharply during the summer vacations than in other social groups, particularly among Hispanics, African Americans and children from lower social strata. Especially during school vacations, children from ‘lower’ social classes lack what school usually provides: a reasonably healthy lunch and no sugary drinks.*

*These findings from the USA thus underscore the importance of school attendance in terms of social inequalities in school skills and healthy eating or the development of overweight. But are these results also applicable to the current situation in Germany? The seasonal*

die Bedeutung des Schulbesuchs im Hinblick auf soziale Ungleichheiten bezüglich schulischer Kompetenzen und gesunder Ernährung bzw. der Ausbildung von Übergewicht. Aber sind diese Ergebnisse auch auf die aktuelle Situation in Deutschland anwendbar? Die saisonalen Vergleiche verdeutlichen im Grunde einen zentralen Wirkmechanismus: Schulen vermögen es, soziale Ungleichheiten in der Schülerumwelt zumindest auszugleichen. Wenn Schulen als Sozialisationsraum ausgeschaltet sind, dann wirkt sich nur noch die soziale Umwelt des Elternhauses auf die Kinder aus. Aber auch, wenn Schulen ungleichheitsverstärkende Wirkung haben können, wirkt sich die Familie weit stärker auf die soziale Ungleichheit aus. Sicherlich ist die aktuelle Situation in der Corona-Krise nicht vollständig mit den Sommerferien in den USA vergleichbar. Immerhin sollen die Kinder in Deutschland (wie auch in vielen anderen Ländern) weiterhin durch die Lehrkräfte instruiert werden, um dann mit elterlicher Unterstützung von zu Hause aus zu lernen. Aber insgesamt hängen das Homeschooling bzw. die Lernerfolge der Schüler viel mehr als je zuvor davon ab, wie die Schüler im eigenen Haushalt durch die Eltern unterstützt werden können, welche Ressourcen zu Hause vorhanden sind und wie anregungsreich das familiäre Umfeld ist. Im Hinblick etwa auf die Dimension Ernährung, die in den amerikanischen saisonalen Studien aufgeworfen wurde, sollte die Situation in der Corona-Krise vollständig mit den amerikanischen Sommerferien vergleichbar sein. Bis auf die Kinder in Notbetreuung sollte kaum ein Kind in Deutschland während des Lockdowns am Schulmittagessen teilgenommen haben. Wie sieht also die Situation in deutschen Familien konkret aus?

Die sozialen Ungleichheiten in Bezug auf das Homeschooling beginnen bereits bei der Ausstattung, die für eine Umsetzung einer geeigneten Lernumwelt notwendig sind. So gaben Jugendliche der 9. Klassen in der letzten PISA-Untersuchung 2018, in Familien bei denen die Eltern eine hohe Bildung haben, zu 95,4 Prozent an, dass sie einen eigenen Raum haben, während dies bei Kindern, deren Eltern nur einen geringen (oder keinen) Bildungsabschluss haben, nur auf 82,7 Prozent zutrifft. Auch ein Computer zur Erledigung von Hausaufgaben ist bei Kindern aus bildungsnahen Elternhäusern häufiger vorhanden, auch wenn der Unterschied zu bildungsfernen Elternhäusern geringer ist, als man vielleicht erwarten würde (95 vs. 87,3 Prozent). Betrachtet man für diese Population, wie stark sie sich von ihren Eltern unterstützt fühlen, zeigen sich für Jugendliche aus bildungsnahen Elternhäusern deutlich höhere Werte, sowohl bei der Unterstützung beim Lernen, als auch bei der emotionalen Unterstützung.

*comparisons basically illustrate a central mechanism of action: schools are at least able to compensate for social inequalities in the student environment. If schools are eliminated as a socialization space, then only the social environment of the parental home has an impact on the children. But even if schools can have an inequality reinforcing effect, the family has a far greater impact on social inequality. Certainly, the current situation in the Corona crisis is not fully comparable with the summer vacations in the USA. After all, children in Germany (as in many other countries) should continue to be instructed by teachers and then learn from home with parental support. But overall, homeschooling or the learning success of the students depends much more than ever before on how the students can be supported by their parents in their own homes, what resources are available at home and how stimulating the family environment is. With regard to the dimension of nutrition, for example, which was raised in the American seasonal studies, the situation in the Corona crisis should be fully comparable to the American summer vacations. Apart from children in emergency care, hardly any child in Germany should have attended school lunch in the past weeks and months. So what does the situation in German families look like in concrete terms?*

*The social inequalities with regard to homeschooling already begin with the equipment needed to implement a suitable learning environment. For example, in the last PISA study in 2018, 95.4 percent of 9th-grade youths in families where parents have a high level of education said that they had their own room, while this was only true for 82.7 percent of children whose parents had only a low (or no) level of education. A computer for doing homework is also more common among children from educationally advantaged homes, although the differ-*





Neben der Art, wie Eltern ihre Kinder beim Lernen oder emotional unterstützen, gibt es auch andere Indikatoren, die als Merkmal eines anregungsreichen familiären Umfelds gesehen werden können. Die Stiftung Lesen fragt z.B. Eltern von Zwei- bis Achtjährigen in regelmäßigen Abständen, wie oft dem Kind vorgelesen wird. Dabei zeigt sich, dass Eltern mit niedriger Bildung ihren Kindern zu gut 50 Prozent höchstens einmal in der Woche etwas vorlesen. Bei Eltern mit hoher Bildung trifft dies nur auf 21 Prozent zu. Eltern, die häufig vorlesen beschränken ihre Aktivitäten nicht nur auf das Vorlesen. Sie erzählen ihren Kindern auch viel häufiger ein Märchen ohne Buch, erfinden eine Geschichte frei oder erzählen Geschichten zu Bilderbüchern.

Laut der KIGGS-Studie des Robert Koch-Instituts nehmen nur 53 Prozent aller Kinder und Jugendlichen aus unteren Sozialschichten täglich ein Frühstück zu sich, während dies 80 Prozent aller Kinder und Jugendlichen aus oberen Sozialschichten tun. Letztere sind darüber hinaus deutlich häufiger sportlich aktiv, seltener übergewichtig oder adipös, essen häufiger Obst, nehmen deutlich seltener täglich zuckerhaltige Getränke zu sich, nutzen in geringerem Umfang exzessiv elektronische Medien und sind deutlich seltener vom Passivrauchen im eigenen Haushalt betroffen. Mehr noch: Mütter von Kindern aus unteren Sozialschichten haben deutlich häufiger während der Schwangerschaft geraucht.

Wie an diesem sehr kurzem Überblick deutlich geworden sein dürfte, sind die Lebenswelten von Kinder- und Jugendlichen nach ihrer sozialen Lage sehr unterschiedlich. Dadurch, dass die Schulen während der Schließungen als Institutionen sozialen Ausgleichs ihre Funktion nicht in gewohnter Form nachkommen können, ist auch davon auszugehen, dass die amerikanischen Studien zum Einfluss der Sommerferien auf soziale Ungleichheiten auf die aktuelle Situation in Deutschland übertragbar sind. Sowohl soziale Ungleichheiten beim Lernfortschritt, als auch im Hinblick auf gesundheitliche Ungleichheiten sollten während der Corona-Krise deutlich zutage treten. So wundert es auch nicht, dass eine aktuelle Forsa-Umfrage im Auftrag des Verbands Bildung und Erziehung e.V. unter 1000 Lehrkräften zu dem Ergebnis kommt, dass 82 Prozent aller Lehrkräfte während der langsamen Öffnung der Schulen Lernunterschiede von Schülern auszugleichen als ihre größte Herausforderung ansehen (in Grundschulen sogar 90 Prozent) – und dies gerade einmal nach knapp zwei Monaten Schulschließung.“

Prof. Dr. Marcel Helbig, Juni 2020

*ence to educationally disadvantaged homes is less than one might expect (95 vs. 87.3 percent). Looking at this population how strongly they feel supported by their parents, significantly higher values are found for youths from educationally advantaged homes, both in terms of learning support and emotional support.*

*Besides the way parents support their children in learning or emotionally, there are other indicators that can be seen as a characteristic of a stimulating family environment. For example, Stiftung Lesen asks parents of two to eight-year-olds at regular intervals how often their child is read to. The results show that approximately 50 percent of parents with a low level of education read something to their children at most once a week. For parents with a high level of education, this applies to only 21 percent. Parents who read aloud frequently do not limit their activities to reading aloud alone. They are also much more likely to tell their children a fairy tale without a book, make up a story freely or tell stories for picture books.*

*According to the KIGGS study by the Robert Koch Institute, only 53 percent of all children and young people from lower social strata eat breakfast every day, while 80 percent of all children and young people from upper social strata do so. In addition, the latter are much more likely to be active in sports, less likely to be overweight or obese, eat fruit more often, drink sugar-containing beverages much less frequently, use electronic media excessively to a lesser extent and are much less likely to be affected by passive smoking in their own households. Moreover, mothers of children from lower social classes have smoked significantly more often during pregnancy.*

*As this very brief overview should make clear, the life worlds of children and adolescents vary greatly according to their social situation. Because schools cannot fulfill their function as institutions of social compensation in the usual way during the closures, it can also be assumed that the American studies on the influence of the summer vacations on social inequalities can be transferred to the current situation in Germany. Social inequalities in learning progress as well as health inequalities should become clearly apparent during the Corona crisis. It is therefore not surprising that a recent Forsa survey of 1000 teachers commissioned by the German Association for Education and Training (Verband Bildung und Erziehung e.V.) comes to the conclusion that 82 percent of all teachers consider the compensation of learning differences of pupils during the slow opening of schools as their greatest challenge (in elementary school even 90 percent) – and this just after two months of school closure.*

Professor Marcel Helbig, June 2020

## COVID-19 Snapshot Monitoring

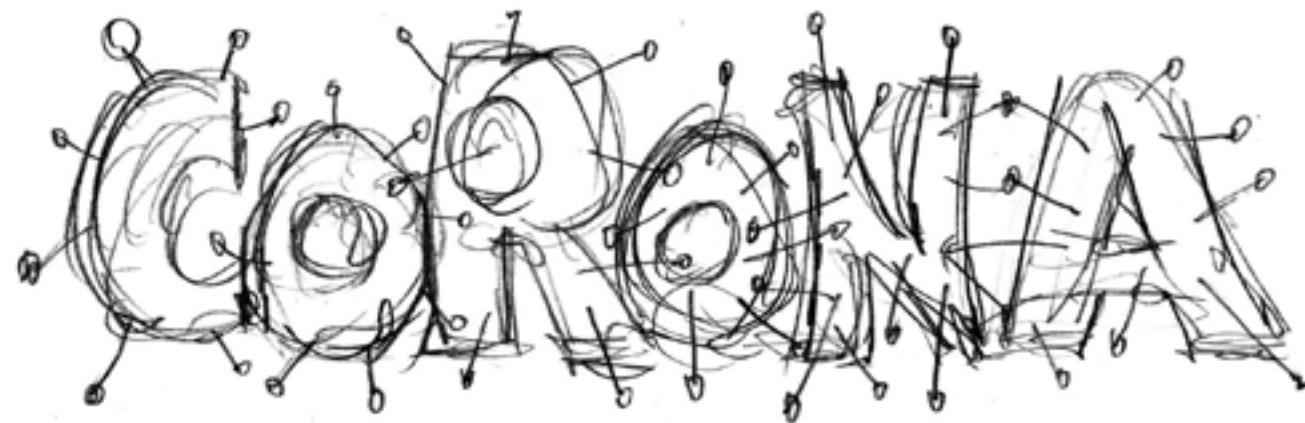
### COSMO-Studie fragt: Wie geht es der Bevölkerung in der Corona-Zeit? *COSMO study asks: How is the population doing in the Corona period?*

Fünf Buchstaben stehen für eine 2020 viel zitierte Studie: COSMO – das COVID-19 Snapshot Monitoring. Unter der Leitung von Prof. Dr. Cornelia Betsch, Heisenberg-Professorin für Gesundheitskommunikation an der Universität Erfurt, ermittelt darin ein Konsortium in einer regelmäßigen Online-Live-Umfrage, wie beispielsweise die Risiken des COVID-19-Virus in der Bevölkerung wahrgenommen werden, welche Gegenmaßnahmen bekannt sind, und welche davon bereits angewandt oder abgelehnt werden. Ebenfalls im Blickpunkt: Fragen nach dem Vertrauen in die Politik der Bundesregierung im Zusammenhang mit der Pandemie, die individuell wahrgenommenen psychischen Belastungen, die Diskussion um das Beherbergungsverbot und vieles mehr. Ziel des Gemeinschaftsprojektes von Universität Erfurt, Robert Koch-Institut, Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung, Leibniz-Zentrum für Psychologische Information und Dokumentation, Science Media Center, Bernhard-Nocht-Institut für Tropenmedizin und Yale Institute for Global Health ist es, einen Einblick in die „psychologische Lage“ der Bevölkerung zu erhalten. Dies soll es erleichtern, Kommunikationsmaßnahmen und die Berichterstattung so auszurichten, dass der Bevölkerung korrektes, hilfreiches Wissen zur Verfügung gestellt und Falschinformationen und Aktionismus vorgebeugt werden kann.

Die Ergebnisse der Befragungen sind unter <https://projekte.uni-erfurt.de/cosmo2020/web> auf einer Website gesammelt und dort nicht nur für Behörden und Medienvertreter, sondern für alle Interessierten einsehbar.

*Five letters stand for a study much quoted in 2020: COSMO – the COVID-19 Snapshot Monitoring. Under the direction of Professor Cornelia Betsch, Heisenberg Professor for Health Communication at the University of Erfurt, a consortium is conducting a regular live online survey to determine how the risks of the COVID-19 virus are perceived by the population, which countermeasures are known and which of these are already being applied or rejected. Also in focus: questions about trust in the Federal Government's policy in connection with the pandemic, the individually perceived psychological stress, the discussion about the ban on accommodation and much more. The aim of the joint project of the University of Erfurt, Robert Koch Institut, Federal Centre for Health Education, Leibniz Centre for Psychological Information and Documentation, Science Media Center, Bernhard Nocht Institute for Tropical Medicine and Yale Institute for Global Health is to gain an insight into the “psychological situation” of the population. This should make it easier to orient communication measures and reporting in such a way that correct, helpful knowledge is made available to the population and misinformation and actionism can be prevented.*

*The results of the surveys are collected on a website at <https://projekte.uni-erfurt.de/cosmo2020/web> and can be viewed there not only by authorities and media representatives but by all interested parties.*





## Angst vor Automatisierung? *Fear of automation?*

Corona hat 2020 die Welt fest im Griff. Die Auswirkungen der Pandemie sind gewaltig und in vielerlei Hinsicht noch unabsehbar: gesundheitspolitisch, ökonomisch, sozial, privat. Unzählige Arbeitsplätze sind der Krise zum Opfer gefallen, weitere werden folgen. „CAMPUS“ hat bei Prof. Dr. Achim Kemmerling, Stefan Volkmann und Stephanie Gast Zepeda von der Willy Brandt School of Public Policy an der Uni Erfurt nachgefragt: „Wird COVID-19 die Angst vor Automatisierung verstärken?“.

„Technologische Revolutionen haben immer die Angst vor Massenarbeitslosigkeit und gesellschaftlichen Brüchen hervorgerufen. Während das klassische Beispiel in der Wirtschaftsgeschichte die Weber sind, die Anfang des 19. Jahrhunderts ihre Arbeit an Strickmaschinen verloren, kennen wir alle Beispiele, die zeitgemäßer sind: z.B. ist Kodak aus dem Geschäft wegen des Aufkommens der Digitalfotografie und Mautstellenbetreiber wurden aufgrund elektronischer Zahlungssysteme überflüssig.“

Die Fortschritte in Digitalisierung und Automatisierung haben die Geschwindigkeit des technologischen Wandels erhöht. Automatisierung, die auf künstlicher Intelligenz und maschinellem Lernen aufbaut, macht Arbeitsplätze überflüssig, die bisher als sicher galten. Dies betrifft ein breites Spektrum ungelernter und routinemäßig ausgeübter Tätigkeiten in der Fertigung, Logistik und im Finanzwesen in Volkswirtschaften mit hohem Einkommen sowie in Landwirtschaft, Fertigung und Einzelhandel in Volkswirtschaften mit niedrigem und mittlerem Einkommen. Die COVID-19-Pandemie wird diese Veränderungen beschleunigen und intensivieren. Da die Lockdown-Politik zu Entlassungen geführt und eine globale Rezession eingeleitet hat, hat die Pandemie die globale Massenarbeitslosigkeit real werden lassen. Gleichzeitig stagniert die Geschäftstätigkeit, nicht aber die Automatisierungsbemühungen der Unternehmen. Laut Global Capital Confidence Barometer haben 36 Prozent der Führungskräfte weltweit bereits im März 2020 Schritte zur Beschleunigung der Automatisierung unternommen. Weitere 41 Prozent zielten darauf ab, die Geschwindigkeit ihrer Automatisierung neu zu bewerten. Werden diese Bemühungen dazu führen, dass die verlorenen Arbeitsplätze für immer verdrängt werden? Dafür muss man zunächst schauen, wie automatisierbar die am stärksten von der Krise betroffenen Berufe sind. Es zeigt sich eine umgekehrte Beziehung zwischen dem Potenzial eines Berufs, von zu Hause ausgeübt zu werden, und

*Corona has the world firmly in its grip in 2020. The effects of the pandemic are enormous and in many respects still incalculable: in respect to health policy, economy, social and private life. Countless jobs have fallen victim to the crisis, and more will follow. “CAMPUS” asked Professor Achim Kemmerling, Stefan Volkmann, and Stephanie Gast Zepeda from the Willy Brandt School of Public Policy at the University of Erfurt: “Will COVID-19 increase the fear of automation?”.*

*“Technological revolutions have always caused fear of mass unemployment and social disruption. While the classic example in economic history is the weavers who lost their work on knitting machines at the beginning of the 19th century, we all know examples that are more contemporary: like Kodak is out of business because of the advent of digital photography or toll station operators because of electronic payment systems.*

*Advances in digitalization and automation have increased the speed of technological change. Automation, based on artificial intelligence and machine learning, has made jobs obsolete that were previously considered safe. This applies to a wide range of unskilled and routine manufacturing, logistics and financial activities in high-income economies and in agriculture, manufacturing and retail in low and middle-income economies. The COVID 19 pandemic will accelerate and intensify these changes. As the lockdown policy has led to layoffs and triggered a global recession, the pandemic has suddenly made mass global unemployment real. At the same time, business activity is stagnating, but not the automation efforts of companies. According to the Global Capital Confidence Barometer, 36 percent of executives worldwide took steps to accelerate automation as early as March. A further 41 percent aimed to reassess the speed of their automation. Will these efforts result in the lost jobs being displaced forever? First of all you need to look at how automation can be applied to the professions most affected by the crisis. And this reveals an inverse relationship between the potential of a profession to be practised from home and its potential to be automated and displaced. Lawyers or computer engineers are among the professions that do not appear to be easily automated or rely on physical interaction. Both types of services can be provided virtually and from home. On the other hand, logistics, design and production are often routine tasks that require physical interaction with goods and customers. Other examples are precisely the type of jobs that our society currently praises most: healthcare, retail and other personal ser-*

seinem Potenzial, automatisiert und verdrängt zu werden. Anwälte oder Computeringenieure gehören zu den Berufen, die offenbar weder leicht zu automatisieren sind noch auf physische Interaktion angewiesen sind. Beide Arten von Dienstleistungen können virtuell und von zu Hause aus erbracht werden. Andererseits sind Logistik, Konstruktion und Produktion oft routinemäßige Aufgaben, die eine physische Interaktion mit Waren und Kunden erfordern. Andere Beispiele sind genau diese Art von Arbeitsplätzen, die unsere Gesellschaft derzeit am meisten lobt: Gesundheitswesen, Einzelhandel und andere personennahe Dienstleistungen. So erfordern auch Berufe, die von der Automatisierung bedroht sind, in der Regel eine persönliche Interaktion. Dies lässt vermuten, dass das Automatisierungsrisiko nach der COVID-19-Pandemie noch größer wird. Die Furcht vor physischem Kontakt drängt dazu, über Technologie nachzudenken: Online-Käufe, Online-Kurse, automatisierte Lieferung und Dienstleistungen. Beschäftigte im Gesundheitswesen und im Einzelhandel könnten aufgrund der öffentlichen Aufmerksamkeit kurzfristig verschont bleiben, aber andere, kürzlich verdrängte Arbeitsplätze kehren möglicherweise nicht mehr zurück, wenn die Krise vorüber ist. Je länger die Sperren bestehen, desto wahrscheinlicher ist es, dass die Gesellschaft Automatisierung in ein Leben einbezieht, das dann als 'normal' angesehen wird.

Es ist zu befürchten, dass die kommenden Jahre eine Welle der Ungleichheit mit sich bringen, für die alle Volkswirtschaften Lösungen finden müssen. Die Angst vor der Automatisierung ist in den Köpfen der Wähler\*innen bereits weit verbreitet, und es gibt einige Hinweise darauf, dass die politischen Entscheidungsträger\*innen darauf reagieren. Je früher die Zivilgesellschaft beginnt, über eine wünschenswerte Zukunft der Arbeit zu diskutieren, und je früher die Regierungen beginnen, mit neuen politischen Optionen zu experimentieren, desto besser wird die Wirtschaft in der Lage sein, ihr Schicksal zu beeinflussen. Dazu gehört die Fähigkeit, auf eine Wirtschaft hinzuwirken, in der die Automatisierung mehr Arbeitsplätze schafft als ersetzt. Unternehmertum, lebenslanges Lernen und die radikale Überarbeitung des Bildungswesens sind hier politische Schlüsselbereiche. Gleichzeitig müssen die Regierungen ihre Kapazitäten erweitern, um größere Arbeitsplatzverschiebungen aufzufangen. Dies würde eine Verbesserung der öffentlichen Finanzen sowie eine Universalisierung der sozialen Sicherheit erfordern, um informelle und neue Beschäftigungsformen einzubeziehen. Es könnte uns sogar vor die Herausforderung stellen, unseren eigentlichen Begriff von Arbeit zu überdenken.“

*vices. For example, professions that are threatened by automation usually require personal interaction. This suggests that the risk of automation will become even greater after COVID-19. The fear of physical contact is pushing companies, service centers, and consumers to think about technology: online purchases, online courses, automated delivery, and services. Healthcare and retail workers may be spared in the short term due to public attention, but other recently displaced jobs may not return once the crisis is over. The longer the barriers remain, the more likely it is that society will incorporate automation into a life that is then considered 'normal'.*

*It is to be feared that the coming years will bring a wave of inequality for which all economies must find solutions. The fear of automation is already widespread in the minds of voters, and there is some evidence that policy makers are responding to it. The sooner civil society begins to discuss a desirable future for work, and the sooner governments begin to experiment with new policy options, the better the economy will be able to influence its fate. This includes the ability to work towards an economy in which automation creates more jobs than it replaces. Entrepreneurship, lifelong learning and the radical overhaul of education are key policy areas in this respect. At the same time, governments must increase their capacity to absorb major job shifts.*

*This would require improving public finances and universalising social security to include informal and new forms of employment. It might even challenge us to rethink our very concept of work and to consider how we define valuable activities.”*





## „Vertrauen lässt sich nicht verordnen“

*“Trust cannot be decreed”*

In Krisenzeiten ist es wichtiger denn je, einander vertrauen zu können, befindet Prof. Dr. Dr. Holger Zaborowski. Doch gerade das Vertrauen in die Politik hat zuletzt für viele Menschen Schaden genommen. Daraus entsteht eine Gefahr für die Demokratie, urteilt der Professor für Philosophie an der Katholisch-Theologischen Fakultät der Universität Erfurt jetzt im Blog der christlichen Guardini Stiftung und plädiert für die gemeinsame Wiederentdeckung geteilter Überzeugungen und Haltungen.

Wenn Menschen in einer Demokratie zusammenleben wollen, bedarf es dafür eines gewissen „Grundvertrauens“, also der festen inneren Überzeugung, dass alle Beteiligten zum wechselseitigen Wohl – oder zumindest nicht zum gezielten Schaden – handeln werden. Nur so kann sich ein komplexes gesellschaftliches Geflecht entwickeln, erklärt Holger Zaborowski: „Bürgerinnen und Bürger müssen ihrerseits zunächst einmal vertrauen, dass die Entscheidungen seitens der politisch Verantwortlichen im bestem Wissen und Gewissen getroffen wurden.“ Doch: „Das ist nicht immer leicht.“

Gerade politischen Amtsträger\*innen gegenüber müsse seitens der Bevölkerung wiederholt ein Ver-

*In times of crisis it is more important than ever to be able to trust each other, says Professor Dr. Holger Zaborowski. But it is precisely this trust in politics that has recently been damaging to many people. The Professor of Philosophy at the Faculty of Catholic Theology of the University of Erfurt now writes in the blog of the Christian Guardini Foundation that this poses a threat to democracy and pleads for the joint rediscovery of shared convictions and attitudes.*

*If people want to live together in a democracy, this requires a certain “basic trust”, i.e. the firm inner conviction that all those involved will act for the mutual good – or at least not for deliberate harm. Only in this way a complex social network can develop, explains Holger Zaborowski: “For their part, citizens must first of all trust that the decisions made by those with political responsibility have been made in good faith and to the best of their knowledge and conscience”. But: “This is not always easy.”*

*The population must repeatedly make a leap of faith, especially towards political office holders. This is all the more important, “because a basic trust that is actually necessary is repeatedly squandered”, the philosopher continues to observe. “The publicly raised claim to truth*

trauensvorschuss geleistet werden. Dieser sei umso wichtiger, „als ein eigentlich nötiges Grundvertrauen immer wieder verspielt wird“, beobachtet der Philosoph weiter. „Der öffentlich erhobene Anspruch auf Wahrheit erweist sich oft als blanke Lüge. Laster und nicht Tugenden bestimmen das Verhalten der Mächtigen. Der Andere wird zu einem radikal Fremden, mit dem einen nicht einmal mehr die Menschlichkeit verbindet. Unter diesen Bedingungen traut man den Mitmenschen nur die schlechtesten Absichten zu.“

Zwischenmenschliche Beziehungen, aber auch gesellschaftliche sowie politische Verhältnisse würden durch derlei wiederholte Vertrauensbrüche vergiftet, argumentiert der Theologe. Daraus ergebe sich eine „Hermeneutik des Verdachts, die alles und jeden für verdächtig hält.“ Ein vertrauensvolles Miteinander sei unter diesen Umständen nicht mehr möglich: „Dies kann keine Grundlage für ein friedliches und am Gemeinwohl orientiertes Zusammenleben sein. Es ist der Boden, auf dem Populismus und Fanatismus, Radikalismus und Verschwörungsmymen, Politik- und Wissenschaftsfeindlichkeit wachsen können. Es ist das Fundament einer Gesellschaft, die ansonsten keine gemeinsamen Fundamente mehr hat.“

Doch wie geht es weiter, wenn ein Vertrauensverhältnis erst einmal Schaden genommen hat? „Vertrauen, das verlorengegangen ist, muss wiedergewonnen werden. Auch dies ist eine der Lehren der gegenwärtigen Krise, die sich an Bürger, Politiker und Experten gleichermaßen richtet. Und mit dem verloren gegangenen Vertrauen gilt es, auch die Quellen, die Vertrauen möglich machen, einen geteilten Horizont von Überzeugungen und Haltungen wiederzuentdecken. Verloren gegangene Grundlagen des Zusammenlebens müssen aktiv wieder angeeignet werden, und zwar in einem gemeinsamen Ringen, nicht auf Gehorsam oder Zuruf hin. Diese Forderung bedeute aber auch, dass wir schon inmitten der Krise nach den Prinzipien unseres Zusammenlebens fragen müssen, resümiert der Philosoph: „Dann stellt sich nicht nur die Frage, in welcher Gesellschaft wir leben wollen, sondern auch die noch schwierigere Frage, wer wir – als endliche, hinfällige, zerbrechliche Menschen – eigentlich sind und sein sollen.“

*often turns out to be a bare lie. Vices and not virtues determine the behavior of the powerful. The other becomes a radical stranger with whom one is no longer even connected by humanity. Under these conditions, one believes the others to have only the worst intentions.”*

*Interpersonal relationships, but also social and political conditions are poisoned by such repeated breaches of trust, the theologian argues. This results in a “hermeneutics of suspicion that considers everything and everyone suspicious”. Under these circumstances a trusting living together was no longer possible: “This cannot be the basis for a peaceful living together oriented towards the common good. It is the soil on which populism and fanaticism, radicalism and conspiracy myths, hostility towards politics and science can grow. It is the foundation of a society that otherwise has no common foundations.”*

*But what happens once a relationship of trust has been damaged? “Trust that has been lost must be regained. This, too, is one of the lessons of the current crisis, which is aimed at citizens, politicians and experts alike. And with the trust that has been lost, it is also necessary to rediscover the sources that make trust possible, a shared horizon of convictions and attitudes. Lost foundations of coexistence must be actively reappropriated in a common struggle, not by obedience or acclamation”.*

*This demand also means, however, that we have to ask about the principles of our living together already in the midst of the crisis, the philosopher sums up: “Then not only the question arises in which society we want to live, but also the even more difficult question of who we – as finite, frail, fragile people – actually are and should be.”*





# Kirche vom Eucharistiedruck befreien

## *Liberating the Church from Eucharistic pressure*

Wenn die Kirchen geschlossen bleiben, wissen viele Menschen nicht, wie sie ihren Glauben für sich daheim leben sollen, beobachten der Erfurter Liturgiewissenschaftler Prof. Dr. Benedikt Kranemann und Marcellus Klaus, Pfarrer der Erfurter Pfarrei St. Laurentius. Grund dafür sei nicht zuletzt, dass sich Kirche und Theologie in ihrer liturgischen Praxis stark auf die Eucharistie konzentrierten. Dabei müssten Christinnen und Christen wieder lernen, auch jenseits des gemeindlichen Gottesdienstes ihren Glauben zu leben.

Corona könne eine große Chance sein, sagt Pfarrer Klaus: „Vor dem Hintergrund der Corona-Pandemie werden neue Formate entwickelt, mit denen man vielleicht auch Leute ansprechen kann, die im normalen pastoralen Alltag nicht kommen würden.“ Auch könne das Virus dabei helfen, die Kirche vom „Eucharistiedruck“ zu befreien, denn die Pandemie stoße einen Lernprozess an, in dem Christinnen und Christen wieder dazu angehalten sind, private Formen des Gottesdienstes zu entwickeln. Gerade hier sieht Klaus eine „große Unfähigkeit“, denn viele Menschen wüssten heute gar nicht mehr, wie sie zu Hause beten sollten.

Auch Benedikt Kranemann ist der Überzeugung, dass Gläubige „gar keine Praxis mehr haben, daheim etwas zu machen“. Entsprechend fragt der Liturgiewissenschaftler nach zeitgemäßen Formen, die man ihnen an die Hand gebe könne, um auch außerhalb der Messe den eigenen Glauben zu leben. Gebetshilfen und -materialien gebe es zwar reichlich, doch bräuchte es Hilfestellung, um die passenden Materialien zu finden. Die Kirche könne hier aus einem „Schatz an Traditionen“ schöpfen, sagt der Theologe und fragt weiter: „Was kann es im Alltag bedeuten, wenn ich so ein eigenes kleines – nennen wir es geistliches, spirituelles, liturgisches – Programm für mich habe [...] Wenn du heute als Christ, als Christin leben willst, in einer Welt, in der das nicht mehr selbstverständlich ist, musst du für dich solche Formen für den Alltag entwickeln. Und da kann ja auch ein Pfarrer begleiten, oder eine Pastoralreferentin, ein Gemeindereferent – da gibt es sicherlich viele Ansprechpartner\*innen.“

In seiner Forderung nach neuen liturgischen Formen betont der Liturgiewissenschaftler jedoch aus-

*If the churches remain closed, many people do not know how to live their faith for themselves at home, observe the Erfurt liturgy scholar Professor Benedikt Kranemann and Marcellus Klaus, pastor of the Erfurt parish of St. Laurentius. The reason for this is not least that church and theology in their liturgical practice strongly concentrated on the Eucharist. Thereby Christians had to learn again to live their faith also beyond the church service.*

*Corona could be a great opportunity, says Pastor Klaus: “Against the background of the Corona pandemic new formats are developed with which one can perhaps also address people who would not come in the normal pastoral everyday life”. The virus could also help to free the church from the “Eucharist pressure”, because the pandemic would trigger a learning process in which Christians would again be encouraged to develop private forms of worship. It is precisely here that Klaus sees a “great inability”, because many people today would not even know how to pray at home.*

*Benedikt Kranemann is also convinced that believers “no longer have any practice of doing anything at home”. Accordingly, the liturgy scholar asks for contemporary forms that can be given to them in order to live their own faith also outside Mass. Prayer aids and materials are plentiful, he says, but he needs help in finding suitable materials. Here the Church can draw from a “treasure of traditions”, says the theologian and asks further: “What can it mean in everyday life if I have such a small – let us call it spiritual, liturgical – programme for myself [...] If you want to live as a Christian today, in a world where this is no longer taken for granted, you must develop such forms for yourself in everyday life. And a pastor can accompany you there, or a pastoral adviser, a parish counsellor – there are certainly many people to contact.*

*In his call for new liturgical forms, however, the liturgy scholar emphasizes: “This is not against the Eucharist. It is about asking what is meaningful and helpful in this situation”. Kranemann sees theology in the elaboration of supplementary offers for the Eucharist celebration in a decided obligation to bring the Eucharist: “Also in liturgical studies very, very much has been worked on*

drücklich: „Es geht dabei nicht gegen die Eucharistie. Es geht darum, zu fragen, was in dieser Situation sinnvoll und hilfreich ist.“ In der Erarbeitung ergänzender Angeboten zur Eucharistiefeier sieht Kranemann die Theologie in einer dezidierten Bringschuld: „Auch in der Liturgiewissenschaft ist sehr, sehr viel über Jahrzehnte zur Eucharistiefeier gearbeitet worden. [...] Man hat immer die Eucharistie als den ‘Gipfel’ – auch wissenschaftlich – behandelt, ohne zu bedenken, dass dieser Gipfel auch ein größeres Umfeld hat und dass dieses Umland auch eine theologisch-spirituelle Bedeutung hat.“

Auch Pfarrer Klaus berichtet, er sei erschrocken über eine vielfache „Hysterie“ unter seinen Mitbrüdern sowie darüber, dass man „die Not“ habe zu glauben: „Wir können die Messe nicht mehr feiern, also sind wir nichts mehr wert. [...] Man merkt da auch große Defizite. Wenn ich nicht täglich meine Messe feiere, heißt das noch lange nicht, dass ich ein schlechterer Priester bin“, sagt der Geistliche. „Der Prozess, den wir da gerade erleben, der ist da auch wirklich heilsam. Weil er uns auf das hinführt, worum es wirklich in unserem Leben geht.“

Doch wie können diese viel beschworenen neuen Formen der Liturgie denn nun aussehen? „Ich glaube gar nicht, dass es das eine Modell gibt“, sagt Kranemann. „Es kann sein, dass es in der Innenstadt-Pfarrei von Erfurt eine andere Form geben kann, als das irgendwo auf dem Land der Fall ist. Dass es Gebiete gibt, wo bestimmte Frömmigkeitsformen ganz, ganz stark sind, was ich aber in manchen sehr säkularisierten Ballungsräumen vielleicht so gar nicht mehr habe. Da wird es eine Vielfalt geben müssen.“ Eben eine solche Vielfalt werde gerade nicht unbedingt nur von „Spezialisten“ angeboten. Es gebe „auch viele kleine Gruppen, die da Beachtliches auf die Beine stellen. Das müssen wir im Nachhinein auswerten und gucken, was man davon retten kann.“

Das vollständige Gespräch von Prof. Dr. Benedikt Kranemann und Pfarrer Marcellus Klaus hören Sie im Podcast „Hörsenswertes im Bistum Erfurt“, einem Gemeinschaftsprojekt der Katholisch-Theologischen Fakultät der Universität Erfurt und des Bistums Erfurt: <https://bistum-erfurt.podigee.io/31-geistermessen>.

*the Eucharist celebration over decades. ...] The Eucharist has always been treated as the ‘summit’ – also scientifically – without considering that this summit also has a larger environment and that this environment also has a theological-spiritual meaning.*

*Pastor Klaus also reports that he was shocked by a multiple “hysteria” among his confreres and by the fact that one has “the need” to believe: “We can no longer celebrate Mass, so we are no longer worth anything. [...] One also notices great deficits. If I don’t celebrate my Mass every day, it doesn’t mean that I am a worse priest,” says the priest. “The process we are experiencing is really healing. Because it leads us to what our lives are really about.*

*But how can these much invoked new forms of liturgy look like? “I don’t believe that there is one model,” says Kranemann. “It may be that in the inner-city parish of Erfurt there can be another form than is the case somewhere in the countryside. That there are areas where certain forms of piety are very, very strong, but which I perhaps no longer have in some very secularized conurbations. There will have to be diversity.” It’s just that such diversity is not necessarily offered by “specialists”. There are “also many small groups that are able to put together something remarkable. We have to evaluate that afterwards and see what can be saved.”*

*You can hear the complete conversation of Professor Benedikt Kranemann and Pastor Marcellus Klaus in the podcast “Worth listening to in the Diocese of Erfurt”, a joint project of the Faculty of Catholic Theology of the University of Erfurt and the Diocese of Erfurt: <https://bistum-erfurt.podigee.io/31-geistermessen>.*







## Kirchliches Leben kritisch begleiten *Critically accompany church life*

„Nicht alles, was erlaubt ist und vor Jahrzehnten einmal gängig war, ist heute sinnvoll“, mahnt Prof. Dr. Julia Knop, Dogmatikerin an der Universität Erfurt. Angesichts der Corona-Krise sieht sie die Gefahr einer kirchlichen Rückentwicklung. Sie beobachtet aber auch, dass Menschen unter den aktuellen Umständen „kreativ und eigenständig neue Formen von Gebet und Solidarität“ erfinden, die sie untereinander und mit Gott verbinden:

In der klassischen Tragödie steigt die Dramatik des Geschehens zunächst rasant an. Es wird immer komplizierter, bis der Höhepunkt erreicht ist. Noch ist der Held souverän. Dann kommt die entscheidende Phase der inneren oder äußeren Auseinandersetzung, bevor das Drama, nun gebremst und voller Tragik, ins Finale mündet: Katastrophe oder Katharsis. Folgte die Wucht der Ausbreitung des SARS-CoV-2-Virus dieser Dramatik, befänden wir uns gerade irgendwo in der komplizierten, aber kontrollierten Phase vor der Klimax, deren Bewältigung über den weiteren Verlauf und das Ende entscheidet: Untergang oder Rettung, Systemversagen oder Läuterung.

Nun ist die Welt kein Drama und aus christlicher Perspektive auch keine Tragödie. Sie hat, von Gott geschaffen, einen guten Anfang genommen. Sie darf, auf diesen Gott vertrauend, auf ein gutes Ende ohne Tränen, Klage und Tod hoffen (Offb 21). Dazwischen erleben Christ\*innen alle Dramen dieser Welt. Dass dieses Leid einen Sinn hätte, behaupten sie nicht. Aber sie stehen dafür ein, es in den größeren Horizont Gottes

*“Not everything that is permitted and was once common practice decades ago makes sense today,” warns Professor Julia Knop, dogmatist at the University of Erfurt. In view of the Corona crisis, she sees the danger of a regression of the church. But she also observes that under the current circumstances people “creatively and independently invent new forms of prayer and solidarity” which connect them with each other and with God:*

*In the classical tragedy the drama of the events is at first rapidly increasing. It becomes more and more complicated until the climax is reached. The hero is still sovereign. Then comes the decisive phase of inner or outer confrontation before the drama, now slowed down and full of tragedy, leads to the finale: catastrophe or catharsis. If the impact of the spread of the SARS-CoV-2 virus had followed this drama, we would now be somewhere in the complicated but controlled phase before the climax, the mastery of which will decide on the further course and the end: doom or rescue, system failure or sublimation.*

*Now the world is not a drama and from a Christian perspective it is not a tragedy. It has, created by God, had a good beginning. Trusting in this God, it can hope for a good end without tears, lamentation and death (Rev 21). In between, Christians suffer all the dramas of this world. They do not claim that this suffering has a meaning. But they vouch for placing it in the greater horizon of God. For them, conflict and purification are not only climax and finale, but a constant challenge. Theology and the church must also face this challenge.*

zu stellen. Konflikt und Läuterung sind für sie nicht nur Klimax und Finale, sondern ständige Herausforderung.

Dieser Herausforderung müssen sich auch Theologie und Kirche stellen. Die Erfahrung von Natur- und menschengemachten Katastrophen hat die Theologie zurückhaltend werden lassen, was umfassende Welt-erklärungen angeht. An die Stelle ausgeklügelter Theodizee-Entwürfe ist der Verweis auf die Grenzen solcher Konstruktionen getreten. Auch die Frage, ob Gott auf den krummen Zeilen dieser Monate am Ende wirklich gerade schreiben wird, ob all diese „fürchterlichen Umwege zum Heil, das Leid der Unschuldigen“ (R. Guardini) irgendeinen höheren Sinn hatten, muss um Gottes und der Menschen willen offen bleiben. Theologie steht dafür ein, dass die Klage angesichts von zig Millionen Infektionen und bald eineinhalb Millionen Toter, die isoliert und trostlos starben, nicht verstummt.

Sie steht auch in der Verantwortung, kirchliches Leben kritisch zu begleiten und ggf. auf problematische Entwicklungen hinzuweisen. Magische Restbestände und regressive Muster, die einen fatalen Trost versprechen, sind theologisch zu dekonstruieren. Weder Weihwasser noch Hostie wirken viruzid. Und nicht alles, was erlaubt ist und vor Jahrzehnten einmal gängig war, ist heute sinnvoll. Ob ein täglicher Blasiussegen, Einzelkommunionen außerhalb der privatim zelebrierten Messe, priesterliche Sakramentsprozessionen durch leere Straßen, die Weihe ganzer Bistümer an das Herz der Gottesmutter, Generalabsolutionen und Ablässe im Jahr 2020 angemessene und tragfähige kirchliche Reaktionen auf die Corona-Krise sind, kann zumindest gefragt werden. Nicht wenige Katholik\*innen sind ernsthaft verstört angesichts des Retrokatholizismus, der gerade fröhliche Urständ feiert.

Abseits solcher Angebote (er-)finden Menschen derzeit kreativ und eigenständig neue Formen von Gebet und Solidarität, die sie untereinander und mit Gott verbinden. Angehörige verschiedener Konfessionen und Religionen artikulieren in Gedanken, Worten und Werken ihr Leben vor Gott. Sie muten ihm ihre Verunsicherung, ihre Einsamkeit und ihre Toten zu. Mit der Kerze im Fenster, dem Gebet oder Gottesdienst zuhause entsteht eine andere, deinstitutionalisierte und überkonfessionelle Weise, Christ\*in und Kirche oder einfach ein gottgläubiger Mensch zu sein. Das besiegt nicht das Virus und rettet nicht vor dem möglichen Zusammenbruch des Systems. Aber es öffnet die Möglichkeit, Mensch vor Gott zu sein, wie auch immer dieses Drama ausgeht.

Prof. Dr. Julia Knop

*The experience of natural and man-made catastrophes has made theology reluctant to make comprehensive declarations of the world. In place of elaborate theodicy drafts, reference to the limits of such constructions has been replaced by a reference to the limits of such constructions. Also the question whether God will really write straight on the crooked lines of those months at the end, whether all those “terrible detours to salvation, the suffering of the innocent” (R. Guardini) had any higher meaning, must for God’s and man’s sake remain open. Theology vouches for the fact that the lamentation does not fall silent in view of (updated November 2020) millions of infections and nearly one and a half million of dead who died isolated and desolate.*

*It is also responsible to critically accompany church life and if necessary to point out problematic developments. Magical remnants and regressive patterns that promise fatal consolation are to be deconstructed theologically. Neither holy water nor host have a virucidal effect. And not everything that is permitted and was once commonplace decades ago is useful today. It can at least be asked whether a daily blessing of the ‘Blasiussegen’, individual communions outside the privately celebrated mass, priestly sacramental processions through empty streets, the consecration of whole dioceses to the heart of the Blessed Mother, general absolution and indulgences in the year 2020 are appropriate and sustainable church reactions to the Corona crisis. Quite a few Catholics are seriously disturbed in view of the retro-Catholicism that is celebrating its joyful beginnings.*

*Apart from such offers, people are currently creatively and independently finding new forms of prayer and solidarity that connect them with each other and with God. Members of different denominations and religions articulate their life before God in thoughts, words and works. They attribute to Him their insecurity, their loneliness and their dead. With the candle in the window, prayer or worship at home, a different, deinstitutionalized and interdenominational way of being a Christian and a church or simply a believer in God is created. This does not defeat the virus and does not save from the possible collapse of the system. But it opens the possibility to be a human being before God, whatever the outcome of this drama.*

Professor Julia Knop



## „Corona pervertiert die unbefangene Zuwendung“ “Corona makes unbiased attention hard”

Die Corona-Krise und das mit ihr verbundene Gebot, voneinander Abstand zu halten, „pervertiert die unbefangene Zuwendung“ unter Menschen, meint Prof. Dr. Josef Römelt, Moraltheologe an der Universität Erfurt. Wenn der Nächste als das mögliche Potenzial der Ansteckung wahrgenommen wird, kann der körperliche Abstand auch schnell in eine innere Distanzierung umschlagen. Der christliche Glaube bietet hier jedoch einen Horizont des Vertrauens an – auch im Hinblick auf die Bewältigung der Krise:

Ob in ihrer Gefährlichkeit unter- oder überschätzt, die Corona-Pandemie hat schon jetzt das Lebensgefühl der Menschen tief verändert. Wie nachhaltig diese Veränderung sich auswirken wird, das lässt sich kaum sagen. Aber durch die Ausbreitung des Virus und die damit verbundenen Konsequenzen für die Gesellschaft kommen wir – wie in einer traumatischen Erinnerung – in Kontakt mit der Angst, welche früher einen sicher wesentlichen Teil des Lebens ausgemacht hat. Es ist eine tiefe Unsicherheit, ob uns die Natur als Quelle von Nahrung und Freude Lebensbasis ist oder ob sie mit ihrer bedrohenden und wilden Seite feindlich gesinnt ist. Sich zwanglos mit Freunden zu treffen, in Sicherheit und Geborgenheit zu sein, das sind Grundbedürfnisse des Lebens. Demgegenüber spüren wir zurzeit noch einmal den doppelten Boden möglicher Hilflosigkeit gegenüber Mächten, die wir nicht beeinflussen können. Es ist, als wenn längst vergessene Gefühle wieder nach oben kommen. Vielleicht ist es ja morgen schon wieder vergessen, wie ein Albtraum. Aber im Augenblick lässt die Entwicklung wenig Raum für Entspannung und Gelassenheit.

Das Schlimme ist, dass von dieser Atmosphäre auch die Beziehung zwischen den Menschen betroffen ist. Weil es Menschen sind, durch die das Virus besonders schnell übertragen wird, erscheint der Nächste als das mögliche Potenzial der Ansteckung, wie der heimliche Agent des Unheils. Das pervertiert die unbefangene Zuwendung. Nicht nur die Natur erscheint als abweisend und fremd. Sondern gerade der Andere, die Menschen um uns. Wir werden aufgefordert „Abstand zu halten“ und zu „Social distancing“ herausgefordert. Was als äußere Distanz gemeint ist, schlägt allzu schnell auch in eine innere Isolation um. Es wird kälter im Umgang miteinander. „Distanzierter“ zu sein, beschreibt eigentlich nicht eine äußere Haltung, sondern eine innere Erfahrung. Mit der Ausbreitung von Krankheit und Einsamkeit ist in alten theologischen Sprachformen

*According to Professor Josef Römelt, moral theologian at the University of Erfurt, the Corona crisis and the associated requirement to keep their distance from each other “perverts the unbiased attention” among people. If the next person is perceived as the possible potential for infection, the physical distance can also quickly turn into an inner distance. Here, however, the Christian faith offers a horizon of trust – also with regard to overcoming the crisis.*

*Whether under- or overestimated in its dangerousness, the Corona pandemic has already deeply changed people’s attitude to life. It is hard to say how lasting this change will be. But through the spread of the virus and the consequences it has for society, we are coming into contact – as in a traumatic memory – with the fear that was certainly an essential part of life in the past. It is a deep uncertainty whether nature, as a source of food and joy, is the basis of our lives or whether it is hostile with its threatening and wild side. To meet with friends in a casual way, to be safe and secure, these are the basic needs of life. On the other hand, we are currently once again feeling the double bottom of possible helplessness against powers we cannot influence. It is as if long-forgotten feelings come back to the surface. Perhaps tomorrow it will be forgotten again, like a nightmare. But at the moment the development leaves little room for relaxation and serenity.*

*The bad thing is that this atmosphere also affects the relationship between people. Because it is people through whom the virus is transmitted particularly quickly, the next person appears as the possible potential for infection, like the secret agent of disaster. This perverts the unbiased attention. It’s not just nature that appears remote and alien. It’s the other person, the people around us. We are asked to “keep our distance” and challenged to “social distancing”. What is meant as an outer distance turns all too quickly into an inner isolation. It gets colder in dealing with each other. To be “more distant” does not actually describe an outer attitude, but an inner experience.*

*With the spreading of illness and loneliness in old theological language forms also the anger of God has been connected. Loss of health and social connectedness was experienced as a mirror of being forsaken by God. And it has led to stigmatization, even destruction of people who, according to the understanding of faith, had been struck by this ban: having fallen out of the integrity of the sources of life and community.*

auch der Zorn Gottes verbunden worden. Verlust der gesundheitlichen Kraft und sozialen Verbundenheit wurde als Spiegel der Gottverlassenheit erlebt. Und es hat zu Stigmatisierung, ja Vernichtung von Menschen geführt, die nach dem Verständnis des Glaubens von diesem Bann getroffen waren: aus der Integrität der Lebensquellen und der Gemeinschaft herausgefallen zu sein.

Demgegenüber ist moderne Gesellschaft Gott sei Dank gewohnt, einer Bedrohung, wie sie die Menschheit im Augenblick erlebt, mit Naturwissenschaft, vernünftiger sozialer Organisation und medizinischen Mitteln zu begegnen. Auch wenn manches noch unklar ist, geht es darum, das Vertrauen in Lösungskompetenz, wissenschaftliche Forschung und besonnene Reaktion nicht zu verlieren. Eine solche Haltung ist auch aus Sicht der Theologie angemessen und notwendig. Es gibt keinen Grund, an der Bewältigung der Krise zu verzweifeln. Und doch ist es sinnvoll, angesichts der Unberechenbarkeit des Lebens auch um die Hilfe Gottes zu bitten. Nicht in Konkurrenz zu den Anstrengungen, die jetzt gefordert sind. Aber als Antwort auf die Frage, ob es das Schicksal gut mit uns meint oder wir ihm ausgeliefert sind.

Der christliche Glaube bietet einen Horizont des Vertrauens an. Weil Gott „ein Freund des Lebens“ (Weish 11,26) ist, sind wir von dieser Zusage auch jetzt getragen. Und von diesem Zutrauen sind wir dazu befreit, nüchtern und besonnen zu handeln, den Blick für einander nicht zu verlieren, sondern solidarisch die Belastungen zu tragen und an der Überwindung der Herausforderungen mitzuarbeiten. Die Zeichen, wie sie die katholische Kirche kennt, die aktive Nachbarschaftshilfe und Caritas, das Gebet füreinander, den Segen, mit dem wir uns gegenseitig den Wunsch zusprechen behütet zu sein, bis hin zu den Sakramenten, in denen Gott besonders nahe ist: Immer geht es darum, spüren zu können, dass wir einen tieferen Schutz erfahren dürfen.

Die Feier der Eucharistie, die aufgrund des Versammlungsverbotes stellvertretend vom Priester im kleinen Rahmen auch jetzt gefeiert wird, an der Gläubige über die Medien indirekt teilnehmen können – und sei es in Gedanken, ja durch die innere Verbundenheit der ganzen Kirche – macht die Realität dieses Schutzes am tiefsten zugänglich: Jesu Vertrauen in Gott und seine unbedingte Solidarität gerade mit den Isolierten und Kranken, die er mit dem Leben bezahlt hat, werden darin unmittelbar gegenwärtig, da, worum er zu beten gelehrt hat: die „Erlösung vom Bösen“ – auch als Bitte um Überwindung der „Corona-Krise“.

Prof. Dr. Josef Römelt

*On the other hand, modern society, thank God, is accustomed to countering a threat such as that which humanity is currently experiencing with natural science, reasonable social organization and medical means. Even if some things are still unclear, it is important not to lose confidence in the ability to find solutions, scientific research and prudent reaction. Such an attitude is also appropriate and necessary from the point of view of theology. There is no reason to despair in overcoming the crisis. And yet, in view of the unpredictability of life, it makes sense to also ask for God’s help. Not in competition with the efforts that are now demanded. But in answer to the question whether fate is well-disposed towards us or whether we are at its mercy.*

*The Christian faith offers a horizon of trust. Because God is “a friend of life” (Weish 11:26), we are also now sustained by this commitment. And we are freed from this confidence to act soberly and prudently, not losing sight of one another, but bearing the burdens in solidarity and collaborating in overcoming the challenges. The signs as the Catholic Church knows them, the active neighbourly help and Caritas, the prayer for one another, the blessing with which we mutually desire to be protected, up to the sacraments in which God is especially close: It is always about being able to feel that we may experience a deeper protection.*

*The celebration of the Eucharist, which, because of the prohibition of assembly, is also now celebrated on a small scale by the priest on behalf of the assembly, in which the faithful can participate indirectly through the media - and be it in thought, yes, through the inner bond of the whole Church - makes the reality of this protection most deeply accessible: Jesus’ trust in God and his unconditional solidarity precisely with the isolated and sick whom he has paid with his life become directly present in it, there what he taught to pray for: the “redemption from evil” - also as a plea for overcoming the “Corona crisis”.*

Professor Josef Römelt





## Über das Dilemma der Triage

### *About the dilemma of triage*

Die sogenannte „Triage“ teilt Erkrankte und Verletzte nach Schwere ihrer Verletzungen ein und beschreibt damit die Priorisierung medizinischer Hilfeleistung. In Zeiten von Corona stößt eine solche Priorisierungsentscheidung jedoch auf eine Ressourcenknappheit an Intensivbetten. Sie wird folglich „zu einem Auswahlinstrument der ärztlichen Entscheidung darüber, wer (weiter-)beatmet und wer palliativmedizinisch zum Sterben begleitet wird“, befindet Dr. Thomas Bahne, Moraltheologe an der Universität Erfurt. Häufig verlieren derlei Priorisierungsentscheidungen dabei den Fokus auf den individuellen Patienten – was zulasten alter und schwacher Menschen geht. Für „CAMPUS“ beschreibt er hier das Dilemma der Triage...

Es geht um Leben und Tod. Diese Zuspitzung gilt für die COVID-19-Pandemie ganz grundsätzlich, da die Menschheit dem Corona-Virus SARS-CoV-2 bis auf Weiteres ohne Impfstoff und spezifische Medikamente entgegentreten muss. Sie trifft insbesondere dort zu, wo staatliche Gesundheitssysteme kollabieren und eine intensivmedizinische Versorgung aller COVID-19-Patienten nicht mehr leistbar ist.

Wenn Präsident Macron am 16. März 2020 gegenüber der französischen Nation erklärt: „Wir sind im Krieg, einem Gesundheitskrieg“, dann insinuiert diese Metapher, dass die Virusbekämpfung außerordentliche Maßnahmen erfordert: Einerseits Verhaltensregeln zur Verlangsamung der Epidemie, um besonders vulnerable Bevölkerungsgruppen zu schützen und Kliniken zu entlasten, andererseits die analoge Anwendung von Maßnahmen wie der Triage, die in

*The so-called “triage” classifies ill and injured persons according to the severity of their injuries and thus describes the prioritisation of medical assistance. In times of Corona, however, such a prioritisation decision encounters a shortage of resources for intensive care beds. Consequently, it becomes “a selective instrument for doctors to decide who should be (re)ventilated and who should be accompanied to death by palliative care,” says Dr. Thomas Bahne, moral theologian at the University of Erfurt. Such prioritisation decisions often lose focus on the individual patient – at the expense of the elderly and weak. For “CAMPUS” he describes the dilemma of triage...*

*It is a matter of life and death. The COVID-19 pandemic is a very basic problem, as mankind has to face the Corona virus SARS-CoV-2 without a vaccine or specific medication until further notice. It is particularly true where state health systems collapse and intensive medical care for all COVID-19 patients is no longer affordable.*

*When President Macron declares to the French nation on 16 March 2020: “We are at war, a health war”, this metaphor insinuates that the fight against the virus requires extraordinary measures: On the one hand, rules of conduct to slow down the epidemic in order to protect particularly vulnerable population groups and relieve hospitals, and on the other hand, the analogous application of measures such as triage, which in times of war allows doctors to “select” and treat the injured according to their chances of survival (French trier). While triage is used in the daily routine of clinical emer-*

Kriegszeiten Ärzten erlaubt, bei der Behandlung von Verletzten diese nach ihren Überlebenschancen „auszuwählen“ (franz. trier).

Während die Triage im Alltag der klinischen Notaufnahmepraxis zur Ersteinschätzung der Behandlungsdringlichkeit dient, wird sie im Ausnahmezustand der Corona-Epidemie zu einem Auswahlinstrument der ärztlichen Entscheidung darüber, wer (weiter-)beatmet und wer palliativmedizinisch zum Sterben begleitet wird. Beim Besuch eines vom Militär errichteten Feldlazarets im Elsass betonte Macron: „Wir haben nur eine Priorität: Das Virus zu schlagen.“ Was aber bedeutet dieser Schlachtruf im Hinblick auf mögliche menschliche Kollateralschäden im Kampf gegen einen „unsichtbaren und schwer fassbaren Feind“?

In Straßburg haben Intensivmediziner – wie bereits in Norditalien praktiziert – entschieden, ab dem 21. März beatmungspflichtige COVID-19-Erkrankte über 80 Jahre nicht mehr zu intubieren; in Mülhausen setzten sie die Altersgrenze für eine intensivmedizinische Versorgung dieser Patientengruppe auf 75 Jahre herab. Diese Praxis der Altersrationierung ruft nach einer verfassungsrechtlichen wie medizinethischen Intervention, da sie die gleiche unveräußerliche Würde des Menschen sowie sein basales Schutzrecht gegen Diskriminierung verletzt.

Dementsprechend haben deutsche medizinische Fachgesellschaften am 25. März 2020 (modifiziert am 17. April) eine klinisch-ethische Leitlinie verabschiedet: *Entscheidungen über die Zuteilung von Ressourcen in der Notfall- und der Intensivmedizin im Kontext der COVID-19-Pandemie*, wonach der Auswahlprozess („Priorisierungsentscheidungen“) bei Ressourcenknappheit mit Blick auf die prognostizierte „klinische Erfolgsaussicht“ patientenzentriert erfolgen soll. Zentral ist dabei der Patientenwille, der durch eine Patientenverfügung oder Vorsorgevollmacht sicherstellt, ob bzw. wie lange eine intensivmedizinische Therapie (bei COVID-19 ist sie 14–21 Tage erforderlich, bei einer Heilungschance von 20–47 %) überhaupt gewünscht wird. Jedoch verlieren Priorisierungsentscheidungen ihre Zentrierung auf den Patienten(-willen), wo auch die klinischen Erfolgsaussichten anderer Patienten maßstäblich herangezogen werden.

Diesbezüglich hat der Deutsche Ethikrat in seiner Erklärung *Solidarität und Verantwortung in der Corona-Krise* vom 27. März jedoch vor „einem rein utilitaristischen Modus des Abwägens im Sinne einer bloßen Maximierung von Menschenleben oder Lebensjahren“ gewarnt, da ärztliche Handlungen hierdurch mit dem Verfassungsgrundsatz der „Lebenswertindifferenz“ kollidieren. Der Wert menschlichen Lebens darf nicht vergleichend abgewogen werden. Eine „reine Ergebnisorientierung“ an klinischen Erfolgsaussich-

*gency room practice for the initial assessment of the urgency of treatment, in the state of emergency of the Corona epidemic it becomes a selection instrument for the medical decision on who is (further) ventilated and who is accompanied by palliative care to die. During a visit to a field hospital built by the military in Alsace, Macron emphasized: “We have only one priority: to beat the virus. But what does this battle cry mean in terms of possible human collateral damage in the fight against an “invisible and elusive enemy”? In Strasbourg, intensive care physicians have decided – as already practiced in Northern Italy – not to intubate COVID-19 patients over 80 years of age who require artificial respiration as of March 21; in Mulhouse they lowered the age limit for intensive care for this group of patients to 75 years. This practice of age rationing calls for an intervention under constitutional law and medical ethics, as it violates the same inalienable dignity of the human being as well as his basic right to protection against discrimination.*

*Accordingly, German medical societies adopted a clinical-ethical guideline on 25 March 2020 (modified on 17 April): ‘Decisions on the allocation of resources in emergency and intensive care medicine in the context of the COVID-19 pandemic’, according to which the selection process (“prioritisation decisions”) in the event of resource shortages should be patient-centred with regard to the predicted “clinical prospect of success”. Central to this is the patient’s will, which ensures, by means of a living will or a power of attorney, whether or how long an intensive care therapy (for COVID-19 it is necessary for 14-21 days, with a chance of recovery of 20-47 percent) is desired at all. However, prioritisation decisions lose their focus on the patient (will), where the clinical chances of success of other patients are also taken into account.*

*In this respect, however, the German Ethics Council warned in its declaration ‘Solidarity and Responsibility in the Corona Crisis’ of 27 March against “a purely utilitarian mode of weighing up the interests of the individual in the sense of merely maximising human life or years of life”, as medical actions thereby collide with the constitutional principle of the “life value indifference”. The value of human life must not be weighed in comparative terms. A “pure result orientation” on the prospects of clinical success – especially in relation to third parties – could not be justified ethically.*

*This also marks the theological-ethical breaking point of the clinical-ethical recommendations of German medical societies. For good reason, moral theology has refrained from adapting (medical) ethics guided by the principle of utility and has instead established its own basic principles to guide action. As a guiding principle it has always recognized the holiness or unavailability of human life, which as a God-given gift and*



ten – zumal in Relation zu Dritten – sei ethisch nicht zu rechtfertigen.

Damit ist auch die theologisch-ethische Sollbruchstelle der klinisch-ethischen Empfehlungen deutscher Fachgesellschaften vorgezeichnet. Aus gutem Grund hat die Moralthologie auf die Adaption einer vom Nutzenprinzip geleiteten (Medizin-)Ethik verzichtet und stattdessen eigene handlungsleitende Grundprinzipien etabliert. Als Leitprinzip anerkennt sie immer schon die Heiligkeit bzw. Unverfügbarkeit des menschlichen Lebens, das als gottgeschenkte Gabe und Teilhabe am Leben Gottes in allen seinen Phasen – auch in Krisen – unbedingt zu schützen ist.

Im Bereich der Medizinethik hat die Moralthologie dieses Grundparadigma in eine Ethik der Menschenwürde übersetzt, die den Schutz der personalen Integrität sowie die Patientenautonomie theologisch begründet, wobei das Patientenrecht auf einen intensivmedizinischen Behandlungsverzicht bzw. –abbruch eingeschlossen ist. Zugleich ist sie dem Konzept der Vulnerabilität verpflichtet, einer Ethik der Fürsorge für besonders verwundbare und schutzbedürftige Personen(gruppen), die beispielsweise vorerkrankt und somit einem größeren Risiko ausgesetzt sind. Mit Blick auf dieses ethische Grundprinzip warnt die Päpstliche Akademie für das Leben in ihrer Note *Pandemic and Universal Brotherhood* vom 30. März vor „einer Vernachlässigung vulnerabler Personen“ und plädiert für ein Bündnis zwischen Wissenschaft und Humanismus, um die COVID-19-Pandemie – bildlich gesprochen – mit den „Antikörpern der Solidarität“ zu überwinden. Bereits die Richtlinien der US-amerikanischen Bischofskonferenz für den katholischen Gesundheitsdienst von 2018 haben die besondere Sorge für die Vulnerablen als ethische Grundkategorie ausgewiesen.

Mit Blick auf die ärztliche Pflicht zur Lebenserhaltung jedes einzelnen Menschen kennt die Moralthologie den Grundsatz der Verhältnismäßigkeit. Er besagt, dass Art und Umfang der Hilfeleistung relativ zu den vorhandenen Kapazitäten, den therapeutischen Erfolgsaussichten sowie den möglicherweise prioritären Hilfspflichten gegenüber Dritten zu betrachten sind. Damit rechtfertigt sie das Vorenthalten einer intensivmedizinischen Therapie als tragische Unmöglichkeit zur Hilfe, wo die freien Beatmungsplätze gemessen an der Anzahl der beatmungsbedürftigen Patienten nicht ausreichend vorhanden sind (Triage bei Ex-ante-Konkurrenz). Will man in dieser Situation die Auswahl nicht per Los vornehmen, so wären, um den ethischen Schaden der Triage möglichst gering zu halten, die zeitlichen Faktoren Dringlichkeit und Chancengleichheit gegenüber dem Kriterium der prognostizierten Erfolgsaussicht unbedingt mit zu gewichten.

*participation in the life of God must be protected in all its phases – even in crises.*

*In the field of medical ethics, moral theology has translated this basic paradigm into an ethics of human dignity, which theologically justifies the protection of personal integrity as well as patient autonomy, including the patient's right to renounce or discontinue intensive medical treatment. At the same time, it is committed to the concept of vulnerability, an ethics of care for particularly vulnerable persons who are, for example, pre-disabled and thus exposed to greater risk. In view of this fundamental ethical principle, the Pontifical Academy for Life, in its note 'Pandemic and Universal Brotherhood' of 30 March, warns against "neglecting vulnerable persons" and pleads for an alliance between science and humanism in order to overcome the COVID 19 pandemic – figuratively speaking – with the "antibodies of solidarity". Already the guidelines of the US Bishops' Conference for the Catholic Health Service of 2018 identified the special concern for the vulnerable as an ethical basic category.*

*With regard to the physician's duty to preserve the life of each individual human being moral theology knows the principle of proportionality. It states that the nature and extent of the assistance provided must be considered in relation to the available capacities, the prospects of therapeutic success and the possible priority obligations to help third parties. It thus justifies the withholding of intensive care therapy as a tragic impossibility to provide help where there are not enough free ventilation places in relation to the number of patients requiring ventilation (triage in ex-ante competition). If, in this situation, the selection is not to be made by drawing lots, the time factors of urgency and equal opportunity would have to be weighted against the criterion of the predicted prospects of success in order to keep the ethical damage of triage to a minimum.*

*In accordance with the principle of primum non nocere, however, it would be assumed that no assistance would be provided if a clinic – as practised in Alsace – decided to keep intensive care beds free for potentially more needy cases. The application of this principle also prohibits triage in the case of ex-post competition, in which the continued indicated life-sustaining treatment of a COVID-19 patient would be discontinued despite a not unfavorable prognosis, in order to use the respirator required to save a patient with better chances of survival.*

*The good must not be achieved at the expense of the just. According to this rule of preference in cases of ethical conflict, the assistance provided to one person reaches its limit where someone else's fundamental right to further treatment is violated, especially when it concerns a vulnerable person who cannot assert his or*

Gemäß dem Prinzip der Schadensvermeidung (primum non nocere) wäre indes von einer unterlassenen Hilfeleistung auszugehen, sofern in einer Klinik – wie im Elsass praktiziert – entschieden würde, Intensivbetten für potenziell bedürftigere Fälle freizuhalten. Die Anwendung dieses Prinzips verbietet auch eine Triage bei Ex-post-Konkurrenz, bei der die weiterhin indizierte lebenserhaltende Behandlung eines COVID-19-Patienten trotz nicht infauster Prognose abgebrochen würde, um den dafür erforderlichen Respirator zur Rettung eines Patienten mit besseren Überlebenschancen einzusetzen.

Das Gute darf nicht auf Kosten des Gerechten verwirklicht werden. Gemäß dieser Präferenzregel in ethischen Konfliktfällen erfährt die Hilfeleistung für den einen dort ihre Grenze, wo das fundamentale Recht eines anderen auf Weiterbehandlung verletzt wird, insbesondere wenn es sich um eine vulnerable Person handelt, die ihre Ansprüche nicht aus eigener Kraft geltend machen kann. Der ethische Grundsatz weist über eine bloße Verteilungsgerechtigkeit (Allokation) hinaus. Er wurzelt im Menschenwürdeprinzip und lässt sich durch das Vulnerabilitätsprinzip interpretieren. Das wusste bereits Thomas von Aquin, der in seiner Rechts- und Tugendethik die Lehre von der Heiligkeit des Lebens im Schnittpunkt von allgemeiner Gerechtigkeit und Einzelgerechtigkeit (iustitia commutativa) in ein konkretes und fundamental gleiches Lebensrecht übersetzt, das keinem Menschen aktiv entzogen werden darf.

Dazu verpflichtet aus theologisch-ethischer Perspektive auch die Selbstidentifizierung Jesu mit dem „geringsten“, dem elendsten Menschen (Mt 25,40). Sie wurzelt in der uneingeschränkten Zuwendung, die er den Notleidenden geschenkt hat, und bestimmt sich im Geheimnis der Inkarnation – in der Annahme der allgemeinen vulnerablen Natur des Menschen durch den Sohn Gottes. Exklusiv, schützend nimmt der Christus medicus (Ex 15,26; Lk 5,17–26) die besonders Verwundbaren in den Blick: Die Armen, Gebrechlichen und Ausgegrenzten (Lk 14,13). Auch Emmanuel Macron scheint diese Perspektive vertraut, da er an seine Landsleute appellierte, „die Hilfe für die Schwächsten“ nicht zu gefährden. Eine Triage indes, die von der Perspektive des vulnerablen Menschen abstrahiert, begibt sich per se in Gefahr, die Schwächsten nicht zureichend zu schützen.

Dr. Thomas Bahne

*her claims on his or her own. The ethical principle goes beyond mere distributive justice (allocation). It is rooted in the principle of human dignity and can be interpreted through the vulnerability principle. Thomas Aquinas already knew this, who in his ethics of law and virtue translated the doctrine of the sanctity of life at the intersection of general justice and individual justice (iustitia commutativa) into a concrete and fundamentally equal right to life that must not be actively withdrawn from any human being.*

*From a theological-ethical perspective also the self-identification of Jesus with the "least", the most miserable human being obliges to it (Mt 25:40). It is rooted in the unrestricted care he gave to the needy and is determined in the mystery of the incarnation – in the acceptance of the general vulnerable nature of man by the Son of God. Exclusively, protectively, the Christ Medicus (Ex 15:26; Lk 5:17-26) focuses on the particularly vulnerable: the poor, the infirm and the marginalized (Lk 14:13). Emmanuel Macron too seems familiar with this perspective, since he appealed to his fellow countrymen not to jeopardize "the help for the weakest". A triage, however, which abstracts from the perspective of the vulnerable person, is per se in danger of not protecting the weakest sufficiently.*

Dr. Thomas Bahne





## Maskenpflicht – ja oder nein? *Mandatory mask wearing – yes or no?*

Gesichtsmasken sind zum Symbol der Corona-Pandemie und einer „neuen Normalität“ geworden. Das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes zählt zu den wirkungsvollsten Maßnahmen um Infektionsketten zu unterbrechen und hilft, die Zeit bis zur Einführung eines Impfstoffs zu überbrücken. Dennoch wird in vielen Ländern kontrovers darüber diskutiert, ob das Tragen von Masken verpflichtend werden – oder bleiben – sollte. Forscher\*innen der Universitäten Erfurt und Kopenhagen haben nun untersucht, wie verpflichtende und freiwillige Regelungen zum Tragen einer Maske wahrgenommen werden und welche Konsequenzen diese unterschiedlichen Regelungen für das Verhalten haben.

In der Studie, die im renommierten Fachmagazin PNAS veröffentlicht wurde, analysierte das Forscherteam die Daten der COSMO-Befragung, die seit Anfang März in Deutschland mit wöchentlich etwa 1000 Personen durchgeführt wurde. Nicht überraschend: Die Einführung der Maskenpflicht seit Ende April in Deutschland hat die Tragebereitschaft erheblich erhöht. Viel wichtiger ist aber, dass Personen, die berichteten, regelmäßig eine Maske zu tragen, sich auch eher an andere Verhaltensempfehlungen hielten. Eine verpflichtende Regelung wurde als fairer wahrgenommen und führte zu weniger Stigmatisierung. Dazu erklärt Cornelia Betsch, Professorin für Gesundheitskommunikation an der Uni Erfurt und Leiterin der Studie: „Ohne Maskenpflicht werden Menschen mit Maske eher als Teil einer Risikogruppe wahrgenommen. Das kann negative Folgen für die Maskenträger haben, z.B. indem Kontakt eher vermieden wird.“

Die Forscher fanden außerdem heraus, dass Personen, die häufig eine Maske tragen, andere Maskenträger als positiver wahrnehmen. „Das zeigt, dass das Tragen einer Maske einem sozialen Vertrag gleicht. Tragen wir selbst eine Maske, erwarten wir das auch von anderen. Wir sind anderen Maskenträgern gegenüber wohlgesonnen und strafen diejenigen ab, die sich nicht für den Schutz der Gemeinschaft einsetzen“, kommentiert Prof. Dr. Robert Böhm von der Universität Kopenhagen. Wenn das Tragen einer Maske also freiwillig wäre, könnte dies zu einer zunehmenden Polarisierung in der Gesellschaft führen.

Kurz: Eine Maskenpflicht ist einer freiwilligen Regelung vorzuziehen, da sie nicht nur die Tragebereitschaft erhöht, sondern auch zu mehr Fairness und weniger Stigmatisierung führt. Sollen Masken weiter als Schutzmaßnahme eingesetzt werden, tun politische Entscheidungsträger gut daran, die Maskenpflicht in öffentlichen geschlossenen Räumen aufrechtzuerhalten und nicht auf Freiwilligkeit zu setzen.

*Face masks have become a symbol of the current pandemic in many countries around the globe. Wearing a mask is considered one of the most effective measures to curb the spread of the disease. Yet, whereas it is voluntary to wear a mask in some countries, others have made it mandatory, such as Germany. In fact, it has been heatedly discussed whether mask wearing should be mandated.*

*Researchers at the Universities of Erfurt and Copenhagen have now investigated citizens' perceptions and behavioral effects of voluntary versus mandatory mask wearing. In the study published in the renowned scientific journal PNAS (Proceedings of the National Academy of Sciences) they analyzed data from the German COVID-19 Snapshot Monitoring (COSMO) survey, with about 1,000 participants per week since the beginning of March 2020.*

*As expected, introducing a mandatory policy since the end of April in Germany increased self-reported mask wearing considerably. More interestingly, participants who reported to wear a mask regularly, also adhered more likely to other behavioral recommendations, such as keeping physical distance and hand hygiene. Further, mandating mask wearing was perceived as fairer and led to less stigmatization. Lead author Professor Cornelia Betsch from the University of Erfurt explains: “When mask wearing is mandatory, people who wear a mask are perceived as members of a risk group, such as chronically ill persons. This can have negative effects for mask wearers, for instance, by others avoiding contact with them.”*

*The researchers also found that persons who reported to wear a mask regularly also evaluated other mask wearers more positively. “The results show that mask wearing poses a social contract. When we wear a mask, we also expect this from others. We socially reward other mask wearers and punish those who don't adhere to the social contract.” says co-author and professor at SODAS/Psychology Robert Böhm. Accordingly, a voluntary mask wearing policy could increase polarisation in society.*

*In summary, the results suggest that a mandatory mask wearing policy is preferable over a voluntary policy. This is not only because it will increase mask wearing but also because it is fairer and less stigmatizing without decreasing people's adherence to other behavioral measures aimed to reduce the spread of COVID-19.*

## „Sind Virologen die neuen Propheten?“ *“Are virologists the new prophets?”*

Selten hing die Öffentlichkeit so an den Lippen der Wissenschaft wie in Corona-Zeiten. Virologen werden zu Shooting Stars, ja beinahe zu neuen Propheten stilisiert, befinden Prof. Dr. Dr. Thomas Johann Bauer, Neutestamentler an der Uni Erfurt, und Dr. Anne Rademacher, Leiterin des Seelsorgeamtes im Bistum Erfurt. „Wahrscheinlich erleben manche Virologen sogar ähnliche Schicksale wie Propheten“, urteilt Thomas Bauer. „Weil sie Dinge ‚verkünden‘, die nicht gehört werden wollen.“ Damit nehmen Virologen die typisch prophetischen Funktionen des Mahnens und des Erinnerns wahr, denn Zusammenhänge zu durchschauen und die Menschen vor drohenden Gefahren zu warnen, sei ein wesentlicher Teil des prophetischen Wirkens, erinnert der Bibelwissenschaftler. Umgekehrt bedeute diese Stilisierung aber auch, dass manch einer sein Heil an die Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler hänge, während er auf die erlösende Heilsschöpfung wartet: „Das Unheil ist abgewendet.“

Antworten auf dieses konkrete Unheil in Form des Corona-Virus' SARS-CoV-2 kann die Bibel derweil nur in geringem Maße geben, urteilt Bauer offen: „Ich finde es eher hilfreich, zu sagen – und auch einzugestehen, – dass man Antworten nicht kennt. Vielleicht ist es auch das, was Menschen in gewissen Situationen brauchen, dass man ihnen sowohl als Repräsentant von Theologie als auch von Kirche eingesteht: Wir wissen die Antwort auch nicht. Wir wissen nicht, warum es so ist. Wir zweifeln genauso.“ Dass eben diese Zweifel dabei sogar in Wut auf einen Gott umschlagen kann, dessen Handeln sich nicht erschließt, ist für den Theologen dabei gut nachvollziehbar: Man darf auch wütend sein auf „diesen Gott, der nicht nur unser Leben, sondern auch das Leben von anderen Menschen in dieser Art und Weise durchkreuzt. Auch in den Glückserwartungen und in den Heilshoffnungen, die man hat.“ Umso wichtiger sei es, in der aktuellen Situation nicht allein die Bibel als Richtschnur für das individuelle sowie gesellschaftliche Handeln zu nehmen, sondern die Meinungen und Einschätzungen ausgewiesener Fachleute anzuerkennen. Bauer: „Es gibt die Situationen, wo der Christ und die Christin für das glückende und gelingende Leben für bestimmte Handlungen mehr auf Virologen hören muss als auf das Neue Testament.“

*Rarely has the public hung on the lips of science as much as in Corona times. Virologists are stylized into shooting stars, almost into new prophets, according to Professor Thomas Johann Bauer and Dr. Anne Rademacher, head of the pastoral care office in the Diocese of Erfurt. “Probably some virologists even experience similar fates as prophets,” Thomas Bauer judges. “Because they ‘proclaim’ things that do not want to be heard.” Virologists thus perform the typically prophetic functions of admonishing and reminding, because understanding connections and warning people of imminent danger is an essential part of prophetic work, the biblical scholar recalls. Conversely, however, this stylization also means that many a person attaches his salvation to the scientists while waiting for the redeeming message of salvation: “The disaster is averted”.*

*Meanwhile, the Bible can only provide answers to this concrete disaster in the form of the Coronavirus SARS-CoV-2 to a limited extent, Bauer openly judges: “I find it rather helpful to say – and also to admit – that one does not know the answers. Perhaps that is also what people in certain situations need, that one admits to them both as representative of theology and of the Church: We don't know the answer either. We do not know why it is so. We have the same doubts.” That just these doubts can even turn into rage against a God whose actions are not revealed is well understandable for the theologian: One may also be angry with “this God who not only thwarts our lives but also the lives of other people in this way. Also in the expectations of happiness and in the hopes of salvation one has.” It is all the more important in the current situation not only to take the Bible as a guideline for individual and social action, but also to recognize the opinions and assessments of proven experts. “There are situations in which a Christian rather must listen to virologists than to the New Testament for certain actions in order to live a happy and successful life,” says Bauer.*

*You can listen to the complete conversation between Professor Thomas Johann Bauer and Dr. Anne Rademacher at: <https://bistum-erfurt.podigee.io/33-Coronabibel>. The podcast “Worth listening to in the Diocese of Erfurt” is a joint project of the Faculty of Catholic Theology of the University of Erfurt and the Diocese of Erfurt.*

Das vollständige Gespräch von Prof. Dr. Dr. Thomas Johann Bauer und Dr. Anne Rademacher hören Sie unter: <https://bistum-erfurt.podigee.io/33-Coronabibel>. Der Podcast “Hörenswerter im Bistum Erfurt” ist ein Gemeinschaftsprojekt der Katholisch-Theologischen Fakultät der Universität Erfurt und des Bistums Erfurt.

## Körperpolitik in Zeiten von Corona *Body politics in times of Corona*

Hometrainer haben gerade reißenden Absatz. Zwar sagt die Bundesregierung im Moment noch, dass „individueller Sport und Bewegung an der frischen Luft [...] selbstverständlich weiter möglich“ sind, aber wer weiß schon, was in 14 Tagen ist? Außerdem ist Outdoor-Sport ja nicht jedermanns und jederfrau Sache. Über elf Millionen Menschen sind in Deutschland Mitglieder in einem von rund 10.000 Fitnessstudios, die seit dem 23. März alle geschlossen haben; vorübergehend, aber das kann eine Zeit lang anhalten. Und wird es mein Studio auch nach Corona noch geben? Also muss ein Hometrainer her. Schließlich hat uns die Körperpolitik der vergangenen Jahrzehnte gelehrt, dass unser Körper unsere Bioaktie ist und in Form gehalten werden will. Denn das neoliberale Zeitalter ist auch das Zeitalter der Fitness: Ein schlanker Staat braucht schlanke Bürger, der flexible Kapitalismus setzt auf flexible Körper. Beweglich, trainiert und gesund soll unser Körper sein; dann gilt er als Zeichen unserer Fähigkeit und Bereitschaft zu Selbstsorge, Prävention und Leistung. Und das nicht nur im Sport. Wer sich fit hält, und das ist als Versprechen wie auch als Aufforderung über Jahrzehnte an uns herangetragen worden, hat im allgegenwärtigen Wettbewerb Vorteile und kann auf der Leiter des Erfolgs schneller nach oben klettern.

„Corona“ ist zutiefst irritierend für eine solche Gesellschaftsordnung, die zunehmend auf Autonomie und Selbstverantwortung als Prinzipien gesellschaftlicher Organisation gesetzt hat. Als „verstörend“ hat Slavoj Žižek Mitte März in der NZZ die virale „Lektion“ bezeichnet, dass „der Mensch [...] viel weniger souverän ist, als er denkt. Er trägt weiter, was ihm zugetragen wird.“ Das Virus stellt die bestehende Gesellschafts- und Körperpolitik infrage und fordert zu einem Umdenken auf: hin zu einer Politik der Solidarität statt Souveränität; hin zu einer Politik, die nicht dem Hyperindividualismus huldigt, sondern der Offenheit und Verbundenheit aller Körper Rechnung trägt. Paradoxerweise bringt dies ausgerechnet die soziale Distanz als beste Strategie gegen das Virus zum Ausdruck. Denn ein Virus braucht genau diese Verbundenheit vieler Körper, um auf Dauer existieren zu können. Die Maxime lautet: Abstand halten, um zugleich sich selber und die anderen zu schützen.

Als neuer Aktant im Feld der Körperpolitik verändert Corona auch das Fitness-Training und dessen Bedeutung. Frei nach Bruno Latour: Mit oder ohne Corona zu trainieren, macht einen Unterschied, auch wenn man (noch) nicht selber infiziert ist. Hatten gestern noch der

*Home gyms sell like hot cakes. Although the German government still says that “individual sport and exercise in the fresh air [...] are of course still possible”, who knows what will happen in 14 days? Besides, outdoor sports are not everybody’s cup of tea. More than eleven million people in Germany are members of one of about 10,000 fitness studios, all of which have closed since 23 March; temporarily, but that can last for a while. And will my studio still exist after Corona? So home exercise equipment is needed. After all, body politics in recent decades has taught us that our body is our bio-share and wants to be kept in shape. Because the neoliberal age is also the age of fitness: a lean state needs lean citizens, flexible capitalism relies on flexible bodies. Our body should be flexible, trained and healthy; then it is considered a sign of our ability and willingness for self-care, prevention and performance. And not only in sport. Those who keep fit, and this has been a promise as well as a challenge to us for decades, have advantages in the omnipresent competition and can climb the ladder of success faster.*

*“Corona” is deeply irritating for such a social order, which has increasingly focused on autonomy and self-responsibility as principles of social organization. Slavoj Žižek described as “disturbing” the viral “lesson” in the NZZ in mid-March that “man [...] is much less sovereign than he thinks. He carries on carrying what he is told.” The virus questions the existing social and body politics and calls for a rethink: towards a policy of solidarity instead of sovereignty; towards a policy that does not pay homage to hyper-individualism but takes into account the openness and connectedness of all bodies. Paradoxically, it is social distance, of all things, that expresses the best strategy against the virus. For a virus needs exactly this connectedness of many bodies in order to be able to exist in the long run. The maxim is: keep your distance in order to protect yourself and others at the same time.*

*As a new actor in the field of body politics, Corona also changes fitness training and its meaning. With a nod to Bruno Latour: training with or without Corona makes a difference, even if you are not (yet) infected yourself. Yesterday, the Warrior Workout and other martial-looking programmes were still in full swing, promising maximum efficiency with minimum time expenditure. Today, however, we are again required to do without exactly such highly intensive strains. The appeal now is to change down at the home gym. We should train moderately, because “regular, well-dosed endur-*

ance training strengthens the immune system”, explains the health insurance company Techniker Krankenkasse in its video “Hometraining statt Homeoffice“ (Train at Home instead of Working from Home). The immune defence of the individual serves the health of the collective.

*“Running without wheezing” never completely disappeared, but it does date back to the 1970s, when the latest training hype was called “Trimm Trab” and the Federal Republic of Germany still boasted of its welfare state. It is probably not very visionary to assume that those societies will come through the Corona crisis best, which have at least retained traces of a functioning welfare state and a health system that is not only trimmed for profit maximization. Perhaps the insight that a good society is more than an accumulation of the strongest possible individuals and that instead a new, stable solidarity is needed will be established in the long term. In other words: If the kitchen help in the cheap restaurant simply cannot afford to stay at home when they are ill, then that concerns us all. Even after Corona.*

„Laufen ohne zu schnaufen“ war zwar nie ganz verschwunden, stammt aber doch aus den 1970er-Jahren, als der neueste Trainingshype „Trimm Trab“ hieß und sich die Bundesrepublik Deutschland noch für ihren Sozialstaat rühmte. Es ist wohl nur wenig visionär zu vermuten, dass diejenigen Gesellschaften am besten durch die Corona-Krise kommen, die sich zumindest noch Spuren eines funktionierenden Sozialstaates und eines nicht nur auf Gewinnmaximierung getrimmten Gesundheitssystems bewahrt haben. Vielleicht wird die Einsicht, dass eine gute Gesellschaft mehr ist, als eine Ansammlung möglichst starker Einzelner und es stattdessen eine neue, stabile Solidarität braucht, ja auf Dauer gestellt. Anders formuliert: Wenn es sich die Küchenhilfe im Billigrestaurant schlichtweg nicht leisten kann, bei Krankheit tatsächlich auch zu Hause zu bleiben, dann geht das uns alle an. Auch nach Corona.

Prof. Dr. Jürgen Martschukat, April 2020

Dieser Beitrag erschien zuerst in/first published in:  
<http://triakontameron.de/die-zweiten-zehn-tage/#tag-16>







## „Solidarität ist das Gebot der Stunde“

*“Solidarity is the order of the day”*

„Die Gefahr ist groß, dass Europa vielleicht nicht an Corona, aber mit Corona stirbt“, sagt Prof. Dr. Dr. Holger Zaborowski. Kritisch beäugt der Professor für Philosophie an der Universität Erfurt das Verhalten Europas und seiner Mitgliedstaaten angesichts der COVID-19-Pandemie. Doch kann „diese Zeit der Krise auch die Stunde Europas sein“, sagt er – nämlich dann, wenn Europa aus dem Geist der Solidarität heraus neu gedacht wird. Lesen Sie hier seinen Beitrag...

Europa befindet sich in der größten Krise seit 1945. Das ist keine Übertreibung, sondern bittere Realität. Tag für Tag wird uns dies deutlicher. Die gegenwärtige Krise könnte Europa – damit ist vor allem das Jahrhundert-Projekt der Europäische Union gemeint – einen schmerzhaften Tod sterben lassen. Was in Jahrzehnten mühsam erreicht wurde, könnte schnell wieder verloren gehen. Dabei gibt es Gefahren und Herausforderungen für Europa, die von außen kommen. Nicht erst seit der Präsidentschaft Donald Trumps verfolgen die USA eine geostrategische Politik, für die der Bezug auf Europa immer weniger wichtig ist. Russland und China verfolgen eigene Interessen, angesichts derer sich Europa positionieren muss. Mit Dringlichkeit stellen sich daher die Fragen, wohin Europa gehört und welche Rolle es in der Welt spielt.

Doch sind dies nicht die wichtigsten Fragen. Denn die Krise Europas ist zunächst eine Krise von innen: Wir wissen nicht mehr so recht, wozu Europa gut ist. Nach Jahren des wirtschaftlichen Erfolgs und des friedlichen Zusammenlebens ist vieles allzu selbstverständlich geworden. Hinzu kommt, dass das Fundament Europas fraglich geworden ist. Gern werden

*“The danger is great that Europe may not die of Corona, but with Corona”, says Professor Holger Zaborowski. The Professor of Philosophy at the University of Erfurt takes a critical look at the behaviour of Europe and its member states in the face of the COVID-19 pandemic. But “this time of crisis can also be Europe’s hour”, he says – namely when Europe is rethought in a spirit of solidarity. Read his article here...*

*Europe is in its greatest crisis since 1945. This is no exaggeration, but a bitter reality. Day after day, it is becoming clearer. The current crisis could be a painful death for Europe, and in particular for the European Union’s project of the century. What has been painstakingly achieved over decades could quickly be lost again. Yet there are dangers and challenges for Europe that come from outside. It is not only since the Presidency of Donald Trump that the United States has been pursuing a geostrategic policy for which the reference to Europe is becoming less and less important. Russia and China are pursuing their own interests, in the face of which Europe must position itself. It is therefore urgent to ask where Europe belongs and what role it plays in the world.*

*But these are not the most important questions. For Europe’s crisis is first and foremost a crisis from within: We no longer really know what Europe is good for. After years of economic success and peaceful coexistence, much has become all too self-evident. In addition, the foundation of Europe has become questionable. The “European values” are often conjured up. But what are these values? What does it mean that many of these values do not even determine the relationship between*

die „europäischen Werte“ beschworen. Doch um welche Werte handelt es sich? Was bedeutet es, dass viele dieser Werte noch nicht einmal das Verhältnis der europäischen Länder zueinander bestimmten? Und lässt sich über „Werte“ überhaupt so etwas wie die Identität und die Aufgabe Europas bestimmen? Viele weitere Fragen stellen sich. Allerdings werden diese Fragen oft gar nicht mehr gestellt, geschweige denn beantwortet. Europa scheint erschöpft zu sein.

Die Corona-Pandemie hat diese Krise Europas verstärkt. Gerade die ersten Wochen der Pandemie haben die Lethargie Europas gezeigt. Vieles, was man auf europäischer Ebene hätte regeln können (und sollen), wurde auf nationaler oder regionaler Ebene geregelt. Ein bereits vor der Pandemie feststellbarer Nationalismus hat sich verstärkt. Längst überwunden geglaubte Grenzen wurden neu errichtet und geschlossen. In manchen Grenzzonen wurden alte Ressentiments gegenüber den Menschen „von drüben“ wieder lebendig. Viele Länder sahen zunächst einmal nur sich selbst und ihre eigenen Interessen. Wenn Hilfe geleistet wurde, dann war dies oft nur der berühmte Tropfen auf dem heißen Stein. Gebannt schauten die mittel- und nordeuropäischen Länder gen Spanien und Italien — mehr in der Angst, dass bei ihnen bald ähnliche Verhältnisse herrschen könnten, als in einer solidarischen Hilfsbereitschaft. Von europäischer Solidarität, einer wirklichen Gemeinschaft war wenig zu spüren. Sind die Bekenntnisse zu Europa und den gemeinsamen Werten nur „Schönwetterreden“, die, wenn es blitzt und donnert, schnell vergessen sind? Die Gefahr ist groß, dass Europa vielleicht nicht an Corona, aber mit Corona stirbt.

Jedoch gibt es im Sommer 2020 einige Signale, die hoffnungsfroh stimmen. Bereits seit Anfang der Corona-Pandemie zeigt sich eine beeindruckende Solidarität „von unten“, ein solidarisches Handeln im Nahbereich: die Hilfe für bedürftige Nachbarn, die konkrete Unterstützung für kleine Geschäfte oder Restaurants, der Einsatz der Pflegekräfte und der Ärztinnen und Ärzte oder oft berührende Formen der Solidarität unter Freunden, in Familien oder sogar unter Menschen, die einander fernstehen oder fremd sind. Eine Solidarität „von oben“ ergänzt diese konkreten Akte der Menschlichkeit. So hat Angela Merkel zu Beginn der deutschen EU-Ratspräsidentschaft angesichts der Corona-Pandemie und ihrer Auswirkungen ein solidarisches Europa gefordert. Auf dem EU-Gipfel im Juli wurden Entscheidungen getroffen, die diese Forderung aufgegriffen und mit konkretem Leben gefüllt haben. Ist damit die Krise Europas überwunden? Gewiss, die Schockstarre des Frühlings scheint überwunden. Gerade im Vergleich mit den USA steht Europa derzeit — im Sommer 2020 — in der Corona-Krise re-

*the European countries? And can “values” even determine something like the identity and mission of Europe? Many other questions arise. However, these questions are often no longer asked, let alone answered. Europe seems to be exhausted.*

*The Corona pandemic has intensified this crisis in Europe. Just the first weeks of the pandemic have shown Europe’s lethargy. Much that could (and should) have been regulated at European level was regulated at national or regional level. A nationalism that was already evident before the pandemic has increased. Borders that had long been thought to have been overcome have been re-established and closed. In some border towns, old resentments towards people “from over there” have been revived. Many countries initially saw only themselves and their own interests. When help was given, it was often only the famous drop in the ocean. The countries of Central and Northern Europe looked spellbound at Spain and Italy – more in fear that similar conditions would soon prevail there than in a willingness to help in solidarity. There was little sign of European solidarity, of a true community. Are the declarations of belief in Europe and common values only “fair-weather speeches” which, when it thunders and lightens, are quickly forgotten? The danger is great that Europe may not die of Corona, but it will die with Corona.*

*However, in the summer of 2020 there are some signals that give cause for hope. Already since the beginning of the Corona pandemic, an impressive solidarity “from below” has been evident, a solidarity of action at close quarters: help for needy neighbours, concrete support for small shops or restaurants, the commitment of nurses and doctors or often touching forms of solidarity among friends, in families or even among people who are far away from each other or strangers. A solidarity “from above” complements these concrete acts of humanity. Thus, at the beginning of the German EU Council Presidency, Angela Merkel called for a Europe of solidarity in the face of the Corona pandemic and its effects. At the EU summit in July, decisions were taken which took up this demand and filled it with concrete life. Does this mean that Europe’s crisis is over? Certainly, the rigidity of the spring seems to have been overcome. Especially in comparison with the USA, Europe is currently – in summer 2020 – in a relatively good position in the Corona crisis and should also be well prepared for a second wave. That is our guess.*

*But this is a success that is extremely fragile. Solidarity cannot be taken for granted. The call for solidarity can easily fade away or become feeble – perhaps because it was not meant seriously at all or was poorly justified, just a cheap lip service that is all too quickly forgotten once it has done its service. Therefore, in the present situation, it is important to reflect more deeply*



lativ gut da und dürfte auch für eine zweite Welle gut gerüstet sein. So vermuten wir.

Doch ist dies ein Erfolg, der äußerst zerbrechlich ist. Solidarität ist nicht selbstverständlich. Der Ruf nach Solidarität kann leicht verhallen oder kraftlos werden – vielleicht weil er gar nicht ernst gemeint oder schlecht begründet war, nur ein wohlfeiles Lippenbekenntnis, das allzu schnell vergessen wird, wenn es seinen Dienst getan hat. Daher geht es in der jetzigen Situation darum, über die Forderung der Bundeskanzlerin – und vieler anderer Politikerinnen und Politiker – vertieft nachzudenken: Was bedeutet die Tradition der Solidarität für Europa, die Idee eines solidarischen Europas?

Solidarität muss nämlich, um nachhaltig wirken zu können, immer neu aus ihren Quellen heraus begründet und mit Leben gefüllt werden. Die Quellen der Solidarität sind bekanntermaßen vielfältig. Der Begriff hat eine sehr komplexe Geschichte. In ihm klingt das revolutionäre Pathos der Brüderlichkeit – oder besser: der Geschwisterlichkeit – an und der moderne Universalismus, der allen Menschen die gleichen Rechte zuschreibt. Daneben gibt es noch andere wichtige Wurzeln: das jüdische, christliche und islamische Schöpfungsethos zum Beispiel, die religiös oder auch rein philosophisch begründete Hinwendung zum kranken, schwachen und leidenden Menschen oder auch das seit der Antike entfaltete kosmopolitische Denken. Wenn diese Quellen lebendig sind und in die Gegenwart übersetzt werden, dann kann der Ruf nach Solidarität Menschen aufrütteln – ähnlich wie der Ruf nach Solidarität in Polen und anderen Ländern vor über 30 Jahren Unrechtsregime zu Fall gebracht hat. Dann kommt ihm eine enorme, die Welt verändernde Kraft zu. Denn wer von Solidarität spricht und dies ernst meint, verweist auch auf Freiheit, Verantwortung und Würde des Menschen, er weiß darum, dass nicht einer abstrakten Selbstbestimmung des Menschen das letzte Wort zukommt, sondern dass Menschen in einem Geflecht von konkreten Beziehungen miteinander – und das heißt immer: von- und füreinander – leben, und er beschäftigt sich mit der grundlegenden Frage, wer wir eigentlich sind und wie wir zusammen leben möchten.

Wenn so über Solidarität nachgedacht wird, wenn es zu einem neuen Verständnis Europas aus dem Geist der Solidarität kommt, kann diese Zeit der Krise auch die Stunde Europas sein – eine Schwäche, aus der Europa gestärkt hervorgeht, eine Erschütterung, die erneut dazu führt, die Frage nach den Grundlagen unseres Zusammenlebens zu stellen, eine Verunsicherung, die zu einer vertieften Gewissheit darüber führt, wer wir als Europäerinnen und Europäer sind und sein wollen. Im vergangenen Jahrhundert haben globale

*on the demand of the Chancellor – and of many other politicians: what does the tradition of solidarity mean for Europe, the idea of a Europe of solidarity?*

*If it is to have a lasting effect, solidarity must always be founded anew from its sources and filled with life. The sources of solidarity are known to be diverse. The term has a very complex history. It evokes the revolutionary pathos of fraternity – or rather fraternity – and modern universalism, which attributes equal rights to all people. There are also other important roots: the Jewish, Christian and Islamic ethos of creation, for example, the religiously or even purely philosophically based turn towards sick, weak and suffering human beings, or the cosmopolitan thinking that has developed since antiquity. If these sources are alive and translated into the present, then the call for solidarity can shake people up – just as the call for solidarity brought down unjust regimes in Poland and other countries over 30 years ago. Then an enormous power to change the world will come to it. For those who speak of solidarity and take it seriously also refer to human freedom, responsibility and dignity, and they know that it is not an abstract self-determination of the individual that has the last word, but that people live in a network of concrete relationships with each other – and that always means: from and for each other – and they deal with the fundamental question of who we actually are and how we would like to live together.*

*When solidarity is thus reflected upon, when a new understanding of Europe emerges from the spirit of solidarity, this time of crisis can also be Europe's hour – a weakness from which Europe emerges stronger, a shock that leads once again to the question of the foundations of our living together, an uncertainty that leads to a deeper certainty about who we are and want to be as Europeans. In the last century global crises – such as the two world wars – have led to such a deepening of the European. Why should this be different in the current crisis? Because if one thing is clear, it is the fact that no European nation state can cope with the pandemic and its consequences alone. If there is one thing that is beyond doubt, it is the realisation that the European countries in particular are closely interlinked. And if there is one thing that should be clear, it is that a Europe that is not even capable of solidarity internally will not show solidarity externally either. But would this then still be Europe – a Europe that does not preserve the heritage of solidarity either internally or externally? Europe once discovered the horizon of the universal – which, precisely because it is universal, is not just European. This horizon approaches us with demands. Solidarity with others, yes, with all people – especially those who suffer, those who are ill, those who are weak – is part of this. Solidarity is therefore the order of the day in Europe*

Krisen wie zum Beispiel die beiden Weltkriege – zu einer solchen Vertiefung des Europäischen geführt. Warum sollte dies in der jetzigen Krise anders sein? Denn wenn eines klar ist, dann die Tatsache, dass kein europäischer Nationalstaat alleine die Pandemie und ihre Folgen bewältigen kann. Wenn eines unzweifelhaft ist, dann doch die Erkenntnis, dass gerade die europäischen Länder engstens miteinander vernetzt sind. Und wenn eines deutlich sein dürfte, dann dies, dass ein Europa, das noch nicht einmal der Solidarität nach innen fähig ist, auch nach außen hin keine Solidarität üben wird. Aber wäre dies dann noch Europa – ein Europa, das weder nach innen noch nach außen das Erbe der Solidarität bewahrt? Europa hat einmal den Horizont des Universalen entdeckt – der gerade weil er universal ist, nicht nur europäisch ist. Dieser Horizont tritt mit Forderungen an uns heran. Solidarität mit anderen, ja, mit allen Menschen – insbesondere mit den leidenden, den kranken, den schwachen Menschen – gehört dazu.

Solidarität ist deshalb in Europa – aber nicht nur hier – das Gebot der Stunde. Daran zu erinnern wäre in besonderer Weise eine Aufgabe der Kirchen und Religionsgemeinschaften. Müssten wir nicht mehr von ihren Vertreterinnen und Vertretern hören oder lautere Worte oder klarere Bekenntnisse – zur Solidarität als europäischer Tugend, zu Europa als Solidarität – auch in globaler Perspektive? Wäre nicht zur Unterstützung der Politik ein gemeinsames Wort von Menschen verschiedener Kirchen und Religionen, aller Menschen guten Willens zur Solidarität an der Zeit – ein Wort, das aus Taten heraus entspringt und wiederum zu neuen Taten führt?

Prof. Dr. Dr. Holger Zaborowski, August 2020

*– but not only here. It would be a particular task for the churches and religious communities to remember this. Shouldn't we hear more from their representatives, or should we not hear louder words or clearer confessions – on solidarity as a European virtue, on Europe as solidarity – also in a global perspective? Wouldn't a common word of people of different churches and religions, of all people of good will, in support of politics, be a word for solidarity at this time – a word that springs from deeds and in turn leads to new deeds?*

Professor Holger Zaborowski, August 2020



## Der Einfluss von Corona auf die Energiewende

### *The impact of Corona on the global energy transition*

Die Corona-Pandemie führte dazu, dass globale Lieferketten unterbrochen oder sogar zusammengebrochen sind. Stillgelegte Produktionen, geschlossene Grenzen und Materialknappheit wirkten sich auf viele Wirtschaftszweige aus – auch auf den Bereich der Alternativen Energien und auf andere CO<sub>2</sub>-arme Technologien. Prof. Dr. Andreas Goldthau, Inhaber der Franz Haniel Professur für Public Policy an der Willy Brandt School der Universität Erfurt, erforscht die systemischen Auswirkungen der globalen Energiewende und schaut beunruhigt auf die derzeitigen Corona-bedingten Entwicklungen. „CAMPUS“ hat bei ihm genauer nachgefragt: „Welchen Einfluss hat die Pandemie auf die Energiewende und was ist seitens der Staaten zu tun, um sie auch unter den veränderten Umständen voranzubringen, Prof. Dr. Goldthau?“.

„Eine der – wenigen – guten Nachrichten der Corona-Pandemie ist, dass die CO<sub>2</sub> Emissionen sinken. Weltweit könnten wir 2020 einen bis zu sieben Prozent geringeren Ausstoß an Klimagasen haben als im vergangenen Jahr. Allerdings – und das ist die schlechte Nachricht – ist dies nur ein temporärer Einbruch. Denn prinzipiell ändert sich am von fossilen Ressourcen abhängigen Energiesystem ja nichts. Letzteres müssen wir also dekarbonisieren, um den Klimawandel aufzuhalten. Dafür benötigt es strukturelle, also langfristige Änderungen. Mit Blick nach vorn werden damit zwei Faktoren für die Energiewende wichtig sein.

Zum einen wird es darauf ankommen, wo das Geld der staatlichen Corona-Hilfsprogramme hinfließt. Denn die Investitionsentscheidungen von heute stellen strukturell Weichen für morgen. Gehen Subventionen beispielsweise in Verbrennungsmotoren oder Stromerzeugung aus Kohle, so werden diese Sektoren noch für Jahrzehnte schädliche Klimagase emittieren. Gehen sie dagegen in Technologien wie Wind- und Solarenergie, Speicher oder innovative Brennstoffe, so ist der langfristige Effekt eine Dekarbonisierung des Energiesystems. Schätzungen zufolge verteilt sich allerdings der überwältigende Teil der staatlichen Konjunkturpakete bislang auf CO<sub>2</sub>-intensive Sektoren.

*The Corona pandemic led to global supply chains being interrupted or even collapsing. Shut-down production, closed borders and shortages of materials affected many sectors of the economy – including alternative energy and other renewable energy technologies. Professor Andreas Goldthau, the Franz Haniel Chair of Public Policy at the Willy Brandt School of the University of Erfurt, is researching the systemic effects of the global energy transition and looks with concern at current Corona-related developments. “CAMPUS” asked him: “What influence does the pandemic have on the energy system transformation and what should be done by states to promote it under the changed circumstances, Professor Goldthau?”*

*“One of the – few – good news of the Corona pandemic is that CO<sub>2</sub> emissions are falling. Worldwide, we could have up to 7 percent lower emissions of greenhouse gases in 2020 compared to last year. However – and this is the bad news – this is only a temporary slump. In principle, the pandemic does not do away with the fact that the energy system is dependent on fossil resources. We have to decarbonize the system in order to stop climate change. This requires structural, i.e. long-term changes. Looking ahead, two factors will be important for energy system transformation.*

*On the one hand, it will depend on where the money from the state Corona aid programmes flows to. This is because today's investment decisions hardwire structural patterns into the system. For example, if subsidies go into internal combustion engines or coal-fired power generation, these sectors will continue to emit harmful greenhouse gases for decades to come. If, on the other hand, they go into technologies such as wind and solar energy, storage or innovative fuels, the long-term effect is a decarbonization of the energy system. According to estimates, however, the overwhelming majority of government stimulus packages have so far been allocated to CO<sub>2</sub>-intensive sectors. Less than 10 percent of the financial resources spent by governments worldwide are “green”. The EU clearly goes for a green recovery package. However, the USA and China have not announced such plans, nor have most of the other G20 countries.*

Weniger als zehn Prozent der weltweit von Regierungen aufgewendeten Finanzmittel ist „grün“. Zwar hat die EU einen klaren Fokus auf ein klimafreundliches Ankurbeln der Post-Corona-Wirtschaft gesetzt. Die USA und China jedoch nicht, ebenso wenig wie die meisten anderen G20-Staaten.

Zum anderen wird viel vom Schicksal globaler Lieferketten abhängen. Letztere geraten jüngst politisch stark unter Druck. So sind Regierungen im Zuge des von Corona verursachten Wirtschaftseinbruchs versucht, die Produktion von Gütern vermehrt zurück ins Land zu holen, um heimische Jobs zu schaffen. Das ist verständlich. Allerdings greifen sie damit in die komplexe internationale Arbeitsteilung ein. Gerade diese ist aber in vielen Sektoren essentiell, um Produkte erst wettbewerbsfähig zu machen. Ein Beispiel ist die Solarindustrie. Im vergangenen Jahrzehnt wurden hier Kostensenkungen von 90 Prozent erzielt. Im Ergebnis können Solarmodule weltweit zu bezahlbaren Preisen verbaut werden und machen den fossilen Stromerzeugern Konkurrenz. Wollen wir also den Klimawandel effektiv bekämpfen, so brauchen wir funktionierende Lieferketten. Eine Produktion zuhause um jeden Preis geht zulasten von Preisen und damit letztendlich auch des Klimas.

Was ist mit Blick auf die Energiewende zu tun? Regierungen sollten nicht allein auf den Beschäftigungseffekt ihrer Corona-Hilfsprogramme schauen, sondern auch den Aspekt der sogenannten CO<sub>2</sub>-Intensität mit einbeziehen. Das Prinzip muss sein, den Effekt staatlicher Investitionen auf zukünftige Klimaemissionen mitzudenken. Und Regierungen sollten nicht den kurzfristigen protektionistischen Reflexen nachgeben. Letztere sind mit Blick auf die Diskussion um Chinas Vormachtstellung in einigen Sektoren allzu verständlich. Jedoch sind offene Märkte der vielversprechendere Weg, technologische Lösungen für die Klimakrise zu finden – und zwar in einem Zeitraum, in dem sich diese noch beherrschen lässt.“

Prof. Dr. Andreas Goldthau, September 2020

*Secondly, much will depend on the fate of global supply chains. The latter have recently come under strong political pressure. In the wake of the economic collapse caused by Corona, for example, governments are tempted to increasingly reshore the production of goods back into the country in order to create domestic jobs. This is understandable. However, in doing so they are interfering with the complex international division of labor. The latter is essential in many sectors to make products competitive. One example is the solar industry, which has seen cost reductions of 90 percent over the past decade. As a result, solar panels can be installed worldwide at affordable prices and compete with fossil fuels in power generation. So if we want to fight climate change effectively, we need functioning supply chains. Production at home at any cost comes at the expense of prices and thus ultimately also the climate.*

*What has to be done with regard to the global energy transition? Governments should not only look at the employment effect of their Corona recovery programmes, but also include the aspect of so-called CO<sub>2</sub> intensity. The guiding principle must be to consider the effect of government spending on future climate emissions. And governments should not give in to short-term protectionist reflexes. The latter are all too understandable in light of the discussion about China's supremacy in some sectors. However, open markets are the more promising way to find technological solutions to the climate crisis – and to do so within a period of time when it can still be controlled.”*

Professor Andreas Goldthau, September 2020





## CoreCrisis: Richtig informieren – aber wie? *CoreCrisis: Correct information – but how?*

Gesundheitskrisen wie die Corona-Pandemie verändern unseren Alltag und stellen die Gesundheitssysteme weltweit vor Herausforderungen. Der Schutz der Bevölkerung ist dabei das Gebot der Stunde. Nach den ersten COVID-19-Krankheitsfällen in Deutschland Ende Januar 2020 stieg die Zahl der Infizierten in den darauffolgenden Wochen exponentiell an. In solchen Gesundheitskrisen ist es unerlässlich, die Bevölkerung rasch mit Informationen und mit dem nötigen Wissen über Präventionsmaßnahmen zu versorgen sowie sie davon zu überzeugen, diese auch einzuhalten. Wie aber informiert sich die Bevölkerung über das Corona-Virus – gibt es Unterschiede zwischen Alters- oder Zielgruppen, also so etwas wie „Informationstypen“? Und wie lange hält ihr jeweiliges Interesse an Informationen an – stellt sich irgendwann so etwas wie Gewöhnung oder Themenverdrossenheit ein? Und wenn ja: Welche Auswirkungen hat dies auf das individuelle Schutzverhalten?

Im Rahmen des Projekts „Coronavirus-related Crisis Communication, Information Seeking and Media Effects (CoreCrisis)“ beschäftigt sich ein Team um Constanze Rossmann, Professorin für Kommunikationswissenschaft mit Schwerpunkt Soziale Kommunikation an der Universität Erfurt, mit dem Zusammenspiel zwischen behördlicher, medialer und Social-Media-Kommunikation sowie dem Informationsverhalten der Bevölkerung während der Corona-Pandemie. Um das Informationsverhalten, Einflussfaktoren auf die Informationssuche und deren Auswirkungen auf Risikowahrnehmung, Wissen und Verhalten zu untersuchen, führten die Wissenschaftlerinnen im März und April 2020 eine zweiwellige Panelbefragung deutscher Bundesbürgerinnen und -bürger ab 18 Jahren durch. Mehr als 1300 Personen wurden online befragt, um kausale Schlüsse auf das Informationsverhalten und Medienwirkungen ziehen zu können.

Die Befunde der ersten Welle (März 2020) zeigen, dass sich die Bundesbürger\*innen bereits zu Beginn der pandemischen Verbreitung des Corona-Virus sehr gut informiert fühlten. Zumeist informierten sich die Befragten über das Fernsehen, Gespräche mit Familie und Freund\*innen sowie das Internet. Medizinische Fachleute wurden seltener als Informationsquelle genutzt, was durch den erschwerten Kontakt zu Ärzt\*innen erklärt werden kann. „Gleichzeitig war das Vertrauen in Behörden und Ministerien hoch, ebenso wie die Intention, sich an die von der Regierung empfohle-

*Health crises such as the Corona pandemic are changing our daily lives and posing challenges to healthcare systems worldwide. Protecting the population is the order of the day. Following the first cases of COVID 19 in Germany at the end of January 2020, the number of infected persons rose exponentially in the weeks that followed. In such health crises, it is essential to quickly provide the population with information and the necessary knowledge about prevention measures and to convince them to comply with them. But how does the population inform itself about the Coronavirus – are there differences between age groups or target groups, i.e. something like “types of information”? And how long does their respective interest in information last – does something like habituation or disenchantment with the topic arise at some point? And if so, what effects does this have on individual protective behavior?*

*Within the framework of the project „Coronavirus-related Crisis Communication, Information Seeking and Media Effects (CoreCrisis)“, a team led by Constanze Rossmann, Professor of Communication Science with a focus on Social Communication at the University of Erfurt, is investigating the interaction between official, media and social media communication as well as the information behavior of the population during the Corona pandemic. In order to investigate information behavior, factors influencing the search for information and their effects on risk perception, knowledge and behavior, the scientists conducted a two-way panel survey of Ger-*



nen Präventionsmaßnahmen zu halten“, erklärt Prof. Dr. Constanze Rossmann.

Die Befunde der zweiten Befragungswelle (April 2020) zeigen, dass sich das wahrgenommene Wissen in der Bevölkerung im Verlauf der Pandemie weiter erhöht hat. Über Krankheitsanzeichen, Erkrankungsfolgen und Präventionsmaßnahmen wussten die Menschen gut Bescheid. Jedoch stellte sich bei manchen auch zunehmend der Eindruck ein, mit Informationen übersättigt zu sein. Das bedeutet: Auch die Informationsbereitschaft ist gesunken. Informationen zu COVID-19 wurden oberflächlicher verfolgt und auch die Risikowahrnehmung sowie emotionale Reaktionen auf das Virus sind etwas abgeflacht. Die Folgen einer Erkrankung wurden als weniger schwerwiegend und die Wahrscheinlichkeit einer Ansteckung mit dem Corona-Virus geringer eingeschätzt als noch zum Zeitpunkt der ersten Befragungswelle. Dies lässt auf Gewöhnungseffekte schließen. Präventionsmaßnahmen, wie die Einhaltung des Mindestabstands, Händedesinfektion oder Kontaktsperre, hielten die Befragten weniger häufig ein, als sie es zum ersten Befragungszeitpunkt noch vorhatten.

Auch lassen sich Unterschiede hinsichtlich der Informationssuche, des Wissens und des Präventionsverhaltens zwischen Personen mit geringer und hoher Gesundheitskompetenz sowie zwischen Altersgruppen feststellen. Die Erfurter Wissenschaftlerinnen konstatieren: „Informationsangebote sollten künftig stärker auf die individuellen Kompetenzen und Zielgruppen angepasst und es sollten mehr zielgruppenspezifische Angebote bereitgestellt werden. Gleichzeitig sollten die Menschen nicht mit zu vielen und komplexen Informationen ‘überfrachtet’ werden, damit sie auch weiterhin für wichtige Mitteilungen empfänglich bleiben. Falschinformationen, wie sie vor allem zu Beginn der Pandemie verbreitet wurden, sollten zudem nachhaltig richtiggestellt werden.“

*man citizens aged 18 and over in March and April 2020. More than 1300 people were interviewed online in order to draw causal conclusions about information behavior and media effects.*

*The findings of the first wave (March 2020) show that German citizens felt very well informed even at the beginning of the pandemic spread of the Coronavirus. Most of the respondents obtained information via television, conversations with family and friends and the internet. Medical experts were less frequently used as a source of information, which can be explained by the difficult contact with doctors. “At the same time, trust in authorities and ministries was high, as was the intention to adhere to the preventive measures recommended by the government,” explains Professor Constanze Rossmann.*

*The findings of the second survey wave (April 2020) show that the perceived knowledge in the population has increased further in the course of the pandemic. People were well informed about the signs of disease, the consequences of the disease and the prevention measures. However, some people increasingly had the impression that they were saturated with information. This means that the willingness to provide information has also declined. Information about COVID-19 was followed more superficially and risk perception and emotional reactions to the virus also flattened somewhat. The consequences of an illness were assessed as less severe and the probability of an infection with the Corona virus was assumed to be lower than at the time of the first wave of interviews. This suggests habituation effects. Preventive measures, such as keeping the minimum distance, hand disinfection or contact closure, were adhered to less frequently by the interviewees than at the time of the first survey.*

*Differences can also be observed in the search for information, knowledge and prevention behavior between people with low and high health literacy and between age groups. The Erfurt researchers state: “In the future, information offerings should be more closely tailored to individual competencies and target groups and more target group-specific offerings should be made available. At the same time, people should not be ‘overloaded’ with too much and complex information, so that they remain receptive to important messages. False information, as it was spread especially at the beginning of the pandemic, should also be corrected sustainably.*



## Destabilisierung des dominanten Gesellschaftssystems

### *Destabilisation of the dominant social system*

Prof. Dr. Hartmut Rosa über die Folgen der Corona-Krise  
und neue Aufgaben für die Soziologie  
*Professor Hartmut Rosa on the impact of the Corona crisis  
and new tasks for sociology*

Die Corona-Krise besteht nicht nur aus dem Auftreten eines bislang unbekannten Virus, für den es keinen Impfstoff gibt. Unbekannte Viren mit gravierenden Folgen für die Gesundheit sind bereits in der Vergangenheit aufgetreten, doch haben sie keine vergleichbare globale Krise ausgelöst. Die Corona-Krise zeichnet sich dadurch aus, dass die auf das Auftreten der Krankheit und den damit verbundenen Todesfällen reagierenden politischen Maßnahmen enorme ökonomische, soziale und rechtliche Konsequenzen hatten. Welcher Art die Folgen der Krise sind, beschreibt im Folgenden Prof. Dr. Hartmut Rosa, der Direktor des Max-Weber-Kollegs der Universität Erfurt...

Meine zentrale These ist, dass die Krise eine wesentliche Destabilisierung des in der heutigen Zeit dominanten Gesellschaftssystems kennzeichnet. Was ist damit gemeint? Wie ich bereits in früheren Publikationen festgestellt habe, ist unser modernes Gesellschaftssystem dadurch gekennzeichnet, dass es sich nur noch dynamisch stabilisieren kann. Das heißt, dass die Wirtschaft nur stabil ist, wenn sie wächst, dass Wissenschaft immer schneller immer mehr Publikationen und Drittmittel generieren muss, dass Politik immer mehr Personen für immer mehr Anliegen aktivieren muss usw. Doch diese ständige Steigerungslogik ist selbstzerstörerisch, wie das materielle Bewegungsprofil der Erde zeigt: Immer mehr Güter und Dienstleistungen verzehren immer mehr Ressourcen, die Anzahl der Stoffwechselprozesse mit der Natur nehmen kontinuierlich zu und eine exponentielle Wachstumskurve der bewegten Masse an Menschen, Rohstoffen und Gütern führt zu den bekannten Problemen einer nicht nachhaltigen Entwicklung. Doch bislang schien es so, als handle es sich bei dieser Entwicklung um eine Art Naturgesetz, einen Systemzwang, der nicht mehr gestoppt werden kann. SARS-Cov-2 hat uns aber gezeigt, dass das nicht stimmt.

*The Corona crisis is not just the appearance of a previously unknown virus for which there is no vaccine. Unknown viruses with serious health consequences have appeared in the past, but they have not caused a comparable global crisis. The Corona crisis is characterised by the fact that the political measures taken in response to the appearance of COVID-19 and the resulting deaths have had enormous economic, social and legal consequences. In the following, Professor Hartmut Rosa, Director of the Max-Weber-Kolleg of the University of Erfurt, describes the nature of the consequences of the crisis...*

*My central thesis is that the crisis marks a significant destabilisation of the dominant social system of today. What is meant by this? As I have already stated in earlier publications, our modern social system is characterised by the fact that it can only stabilise itself dynamically. This means that the economy is only stable if it grows, that science has to generate more and more publications and third-party funding faster and faster, that politics has to activate more and more people for more and more concerns, etc. But this constant logic of growth is self-destructive, as the material movement profile of the Earth shows: More and more goods and services consume more and more resources, the number of metabolic processes with nature is constantly increasing and an exponential growth curve of the moving mass of people, raw materials and goods leads to the well-known problems of unsustainable development. However, until now it seemed as if this development is a kind of law of nature, a systemic compulsion which can no longer be stopped. But SARS-Cov-2 has shown us that this is not true. Suddenly the dynamisation, the compulsion to increase could be stopped, which could be seen in many material-physical quantities. Even though there was renewed growth in some areas (toilet paper, digital terminals), there was an overall decoupling between slowing physi-*

Plötzlich konnten Dynamisierung und Steigerungszwang angehalten werden, was man an vielen materiell-physischen Größen ablesen konnte. Auch wenn in einigen Bereichen (Toilettenpapier, digitale Endgeräte) ein neuerliches Wachstum festzustellen war, kam es insgesamt zu einer Entkopplung zwischen einem sich verlangsamenden physisch-realen Verkehr und einer sich beschleunigenden digitalen Kommunikation. Dabei ist die Verlangsamung nicht unmittelbar auf das Virus zurückzuführen, sondern eine Folge politischer Entscheidungen und politischen Handelns. Das ist bemerkenswert, denn bislang zeigten sich die politischen Akteure als unfähig, in das Räderwerk der Beschleunigung einzugreifen – trotz zahlreicher Mahnungen seit etwa dem Bericht des Club of Rome 1972. Erstmals wurde durch bewusstes Handeln – und nicht durch unintendierte Nebenfolge von ökonomischen oder militärischen Krisen – die materielle Bewegung auf der Erde verlangsamt.

Diese Erkenntnis ist vor allem für Gesellschaftstheoretiker\*innen, die uns erklären, wie die Gesellschaft funktioniert, von besonderem Interesse. Denn zwei besonders einflussreiche Ansätze, die bislang sehr gut erklären konnten, warum sich an der Beschleunigungs- und Wachstumslogik nichts ändern kann, werden durch den oben beschriebenen Einschnitt in besonderer Weise herausgefordert: einerseits die (1) systemtheoretischen und andererseits die (2) strukturdeterministischen Ansätze:

(1) Die Systemtheorie geht davon aus, dass unsere Gesellschaft durch eine funktionale Differenzierung geprägt ist, d. h. die Systeme Wirtschaft, Wissenschaft, Politik, Religion usw. funktionieren nach jeweils eigenen Logiken oder Codes (Geld vermehren, Wissen vergrößern, Wählerstimmen sammeln, Gläubige bekehren usw.), die aber jeweils eigensinnig funktionieren und nicht mehr miteinander kompatibel sind. Bei Krisen zeigt sich, dass die Systeme nicht mehr richtig miteinander kommunizieren können. Die Klimakrise kann im Bereich der Politik Thema werden und zu Stimmenverlusten oder -gewinnen führen. Sie hat aber keine Auswirkung auf die Wirtschaft, weil sich politische Appelle nicht automatisch in die Logik der Zahlungsfähigkeit übersetzen lassen. Gemeinsame Problemdefinitionen, gemeinsames Handeln ist nicht mehr möglich. Doch diese bislang unsere Krisensituation gut beschreibende Theorie wird durch die Corona-Krise herausgefordert, denn der Staat wurde zum zentralen Akteur und ordnete alles dem Ziel der Bekämpfung des Virus unter. Entgegen der Überzeugung der Systemtheorie, dass es keinen evolutionären Prozess geben kann, der Instanzen zusammenführen kann, scheint die Corona-Krise genau das zu zeigen. Der Staat kann in Krisenzeiten schlagkräftig und rela-

*cal-real traffic and accelerating digital communication. The slowdown is not a direct result of the virus, but a consequence of political decisions and actions. This is remarkable, because until now political actors have proved incapable of intervening in the wheels of acceleration – despite numerous warnings since the Club of Rome report in 1972, for example. For the first time, material movement on earth has been slowed down by conscious action – and not as an unintended side effect of economic or military crises.*

*This insight is of particular interest to social theorists who want to explain to us how society works. For two particularly influential approaches, which have so far been able to explain very well why nothing can change in the logic of acceleration and growth, are challenged in a special way by the above-described incision: on the one hand the (1) systems-theoretical and on the other hand the (2) structure-deterministic approaches.*

*(1) Systems theory assumes that our society is characterised by functional differentiation, i.e. the systems of economics, science, politics, religion, etc. each function according to their own logic or codes (increase money, increase knowledge, collect votes, convert believers, etc.), but each of them functions stubbornly and is no longer compatible with the other. In the event of a crisis, it becomes apparent that the systems can no longer communicate with each other properly. The climate crisis can become an issue in the political arena and lead to a loss or gain of votes – but it has no effect on the economy, because political appeals cannot be automatically translated into the logic of solvency. Common definitions of problems, common action is no longer possible. But this theory, which has so far well described our crisis situation, is challenged by the Corona crisis, because the state became the central actor and subordinated all aspects to the goal of fighting the virus. Contrary to the conviction of systems theory that there can be no evolutionary process that can bring instances together, the Corona crisis seems to show exactly that. In times of crisis, the state can act powerfully and relatively efficiently.*

*(2) Structural-deterministic approaches, such as neo-Marxism, but also, to some extent, poststructuralist and governmentality theory designs, have always been of the opinion that the state is an effective, strong actor. But in these theories it is an actor acting in the interest of capital accumulation or the ruling classes, as for example in the rescue of the banks in the financial crisis of 2008/09 with reference to their systemic relevance. The state is thus an instrument of the ruling classes and uses crises to suppress emancipatory interests of the citizens. Accordingly, state action is characterised by class situations and is thus structurally determined. However, in the Corona crisis the term systemic relevance*



tiv effizient handeln.

(2) Strukturdeterministische Ansätze, wie z.B. der Neomarxismus, aber zum Teil auch poststrukturalistische und gouvernementalitätstheoretische Entwürfe, waren schon immer der Meinung, dass der Staat ein wirkmächtiger Akteur ist. Aber es handelt sich in diesen Theorien um einen Akteur, der im Interesse der Kapitalakkumulation bzw. der herrschenden Klassen handelt, wie z.B. bei der Rettung der Banken in der Finanzkrise 2008/09 mit Verweis auf deren Systemrelevanz. Der Staat ist somit ein Instrument der herrschenden Klassen und nutzt Krisen, um emanzipatorische Interessen der Bürger\*innen zu unterdrücken. Staatliches Handeln ist demnach durch Klassenlagen geprägt und somit strukturdeterminiert. Doch in der Corona-Krise hat der Begriff Systemrelevanz eine ganz andere Bedeutung erfahren, denn es ging in dieser Krise nicht um die Sicherung von Banken, Märkten oder der Kapitalakkumulation, sondern um die Alten, Geschwächten und durch das Virus am stärksten Gefährdeten. Die Krise offenbart also eine Kluft zwischen staatlichem Handeln und der Kapitalakkumulation. Die Politik hat sich gegen Finanzmarktlogiken durchgesetzt.

Vor diesem Hintergrund interessieren mich Modelle, die einen politisch handlungsfähigen Staat, der die Interessen der Menschen und des Lebens gegen Kapitalinteressen vertritt, in besonderer Weise. Solche Modelle wurden etwa von Claus Offe oder Jürgen Habermas entwickelt. Dabei sind die von systemtheoretischen und strukturdeterministischen Ansätzen aufgezeigten dominanten Strukturlogiken auf jeden Fall ernst zu nehmen. Ein Ausbrechen aus diesen Logiken ist deshalb aufgrund von Pfadabhängigkeiten nur in besonderen Ausnahmesituationen möglich. Ich möchte dafür argumentieren, dass die Corona-Krise eine solche Ausnahmesituation darstellt, die Chance auf das Einschlagen eines neuen Pfades ermöglicht. Nach der Abbremsung scheint es nur zwei Alternativen zu geben: Zusammenbruch oder so schnell wie möglich die Dynamisierungsimperative und Wachstumszwänge wieder in Kraft setzen. Doch die handelnden Akteure haben eine wichtige Erfahrung gemacht: Sie haben sich als handlungsmächtig erfahren. Sie konnten konzentriertes politisches Handeln gegen Systemzwänge und gegen Finanzmarktinteressen durchsetzen.

Außerdem bergen Krisen immer die Möglichkeit, aus dem „normalen“ Trott der institutionalisierten Routinen auszubrechen. In normalen Zeiten folgen Problemwahrnehmung, Aufgabenstellung und Bearbeitung eingespielten Mustern, was wir als Pfadabhängigkeit bezeichnen. Ein Pfadwechsel wird erst in einer Krise möglich, die einen historischen „Bifurkationspunkt“ darstellt. Hier ist nicht klar, wie es

*has taken on a completely different meaning, because this crisis was not about securing banks, markets or capital accumulation, but about the old, weakened and most at risk from the virus. The crisis thus reveals a gap between government action and capital accumulation. Politics has prevailed over financial market logics.*

*In this context, I am particularly interested in models that represent a state that is capable of acting politically and represents the interests of people and life against capital interests. Such models were developed by Claus Offe or Jürgen Habermas, for example. In any case, the dominant structural logics pointed out by system-theoretical and structure-deterministic approaches must be taken seriously. Due to path dependencies, breaking out of these logics is therefore only possible in special exceptional situations. I would like to argue that the Corona crisis represents such an exceptional situation, which gives the chance to take a new path. After deceleration, there seem to be only two alternatives: collapse or to reinstate the imperatives for dynamism and growth as quickly as possible. However, the actors involved have had an important experience: They have found themselves powerful enough to act. They have been able to push through concerted political action against systemic constraints and financial market interests. Moreover, crises always hold the possibility of breaking out of the “normal” rut of institutionalised routines. In normal times, problem perception, task definition and processing follow well-established patterns, which we call path dependency. A change of path is only possible in a crisis that represents a historical ‘bifurcation point’. Here it is not clear how to proceed. The usual patterns do not help at the moment. Many actors are of course tempted to quickly return to the old path, but there is also the chance to take a new path. My thesis is that we are currently at such a ‘bifurcation point’, i.e. at a point where the course of history is open, so that action is what matters. Hans Joas has coined the term ‘creativity of action’, Hannah Arendt that of the ‘natality’ of man. What is meant in each case is that actors acting creatively can take new paths, which then also change existing structures and institutions (including production and distribution structures, consumption patterns and political institutions). If this thesis is correct, then we find ourselves in a situation characterised by ignorance, contingency and the compulsion to insecurity. But this should not prevent sociology, which deals with social crises, from contributing to the necessary debate. Following Max Weber and Charles Taylor, I understand sociology not as a science that produces authoritative knowledge, but as an institution of social self-interpretation. People are fundamentally self-interpreting beings and the social sciences interpret social self-interpretations once again. In doing*

weitergeht. Die üblichen Muster helfen gerade nicht weiter. Viele Akteure sind natürlich versucht, schnell wieder den alten Pfad zu erreichen, aber es besteht auch die Chance, einen neuen Weg einzuschlagen. Meine These lautet, dass wir uns aktuell an einem solchen „Bifurkationspunkt“ befinden, also an einem Punkt, an dem der Fortgang der Geschichte offen ist, sodass es auf das Handeln ankommt. Hans Joas hat hierfür den Begriff „Kreativität des Handelns“, Hannah Arendt den der „Natalität“ des Menschen geprägt. Gemeint ist jeweils, dass kreativ handelnde Akteure neue Wege einschlagen können, die dann auch die bestehenden Strukturen und Institutionen (u.a. Produktions- und Verteilungsstrukturen, Konsummuster und politische Institutionen) verändern.

Wenn diese These richtig ist, dann befinden wir uns in einer Situation, die von Nichtwissen, Kontingenz und dem Zwang zur Unsicherheit geprägt ist. Doch das sollte die Soziologie, die sich mit gesellschaftlichen Krisen beschäftigt, nicht davon abhalten, einen Beitrag zur notwendigen Debatte zu leisten. Im Anschluss an Max Weber und Charles Taylor verstehe ich Soziologie nicht als eine Wissenschaft, die autoritatives Wissen produziert, sondern als eine Institution der gesellschaftlichen Selbstdeutung. Menschen sind grundsätzlich selbstinterpretierende Wesen und die Sozialwissenschaften deuten die gesellschaftlichen Selbstdeutungen noch einmal. Dabei versuchen sie, eine möglichst treffende Interpretation der gesellschaftlichen Lage zu geben. Die Qualität dieser Interpretation bemisst sich an ihrer Plausibilität angesichts verfügbarer Daten und Befunde. Dabei gilt es gemäß Webers Plädoyers für eine werturteilsfreie Wissenschaft auch die Argumente und Befunde zu gewichten, die der eigenen Position widersprechen. Sozialwissenschaftliche Deutungen stellen sich dabei im öffentlichen Diskurs der Kritik und werden auf diese Weise zu immer besseren Interpretationen, die dann zu wirkmächtigen Selbstdeutungen werden und in neue Institutionen gerinnen.

Wie kann die Soziologie nun zu einer solchen Interpretation der gegenwärtigen Krise beitragen?

*so, they try to give an interpretation of the social situation that is as accurate as possible. The quality of this interpretation is measured by its plausibility in view of available data and findings. According to Weber’s plea for a value-judgment-free science, it is also necessary to weight the arguments and findings that contradict one’s own position. In the public discourse, social science interpretations face up to criticism and in this way become ever better interpretations, which then become powerful self-interpretations and flow into new institutions. How can sociology now contribute to such an interpretation of the current crisis? It must clarify (1) where it should look in order to understand the crisis, and (2) how it could help actors to find a creative way out of the crisis.*

*(1) I see the crisis as a historically unprecedented process of deceleration. By this I do not mean a romantic concept, but the fact that curfews tied people to their homes, supply chains came to a standstill, travelling became impossible. Even if the acquisition of time resources was unequally distributed in socio-structural*





Sie muss klären, (1) wohin sie schauen sollte, um die Krise zu verstehen, und (2) wie sie den Akteuren helfen könnte, um einen kreativen Weg aus der Krise zu finden.

(1) Ich verstehe die Krise als einen historisch beispiellosen Prozess der Entschleunigung. Damit meine ich kein romantisches Konzept, sondern die Tatsache, dass Ausgangssperren Menschen an ihre Wohnungen fesseln, Lieferketten ins Stocken geraten, Reisen unmöglich werden. Auch wenn die Gewinnung von Zeitressourcen sozialstrukturell ungleich verteilt sind (Pflegekräfte können das bestätigen), ist trotzdem die Tatsache nicht zu leugnen, dass Entschleunigungsprozesse und -phänomene auf der physisch-materiellen Ebene die Erfahrungen vieler Menschen geprägt haben. Zugleich haben sich die digitalen Prozesse verstärkt. Ich deute diese Erfahrungen als Versuch, das Virus in medizinischer, technischer und politischer Weise verfügbar zu machen, also gemäß dem Wachstums- und Beschleunigungsparadigma die Reichweite über die Handlungsmöglichkeiten zu erhöhen. Die Aufgabe der Soziologie sollte hier also sein, diese Deutung und andere in einem diskursiven Streit zu prüfen und sich nicht zu stark vereinfachend oder ideologisch auf traditionellen Paradigmen auszuruhen.

(2) Wie kann die Soziologie dazu beitragen, einen kreativen Weg aus der Krise zu finden? Hier muss die Soziologie meines Erachtens die Bedeutung von Kontingenzenz, also der Tatsache, dass die Zukunft nicht vorherbestimmt ist, sondern immer wieder durch Handeln (oft unbewusst) beeinflusst wird, hinweisen. Vor einer fatalistischen Haltung einer wissenschaftlichen Position, die die Unveränderbarkeit des Systems oder der gesellschaftlichen Strukturen betont, möchte ich warnen, denn sie nimmt den Akteuren – scheinbar wissenschaftlich legitimiert die Chance, zur Veränderung eines nicht zukunftsfähigen Wachstumsparadigmas beizutragen. Eine verantwortungsvolle Soziologie sollte hingegen den in der Corona-Krise deutlich gewordenen Riss zwischen einer ökonomisch erzwungenen Steigerungsdynamik und der Lebensrelevanz aufzeigen und die Chance für einen Pfadwechsel beleuchten, der gerade dazu beitragen könnte, die Lebenschancen von bisher Unterprivilegierten wie auch der natürlichen Umwelt zu verbessern.

Prof. Dr. Hartmut Rosa

Dieser Beitrag basiert auf Hartmut Rosas ausführlicheren Beiträgen: „Pfadabhängigkeit, Bifurkationspunkte und die Rolle der Soziologie. Ein soziologischer Deutungsversuch der Corona-Krise“ sowie „Ein soziologischer Deutungsversuch der Corona-Krise angewendet auf die Wirtschaftsethik“ (gemeinsam mit Bettina Hollstein), der in „Lehren aus Corona. Impulse aus der Wirtschafts- und Unternehmensethik“ erschienen ist. Hier finden sich einschlägige Literaturverweise.

*terms (carers can confirm this), there is no denying the fact that deceleration processes and phenomena on the physical-material level have shaped the experiences of many people. At the same time, digital processes have intensified. I interpret these experiences as an attempt to make the virus available in a medical, technical and political way, i.e. according to the paradigm of growth and acceleration, to increase the range over the possibilities of action. So the task of sociology here should be to examine this interpretation and others in a discursive dispute and not to over-simplify or ideologically rest on traditional paradigms.*

*(2) How can sociology contribute to finding a creative way out of the crisis? In my opinion, sociology must point out the importance of contingency, i.e. the fact that the future is not predetermined, but that we are repeatedly influenced by action (often unconsciously). I would like to warn against a fatalistic attitude of a scientific position that emphasises the immutability of the system or of social structures, because it deprives actors, apparently scientifically legitimised, of the chance to contribute to changing a growth paradigm that is not sustainable. A responsible sociology, on the other hand, should point out the rift, which became apparent in the Corona crisis, between an economically enforced growth dynamic and the relevance to life and shed light on the chance for a change of path, which could contribute precisely to improving the life chances of hitherto underprivileged people as well as the natural environment.*

Professor Hartmut Rosa

*This article is based on Hartmut Rosa's more detailed contributions: „Pfadabhängigkeit, Bifurkationspunkte und die Rolle der Soziologie. Ein soziologischer Deutungsversuch der Corona-Krise“ and „Ein soziologischer Deutungsversuch der Corona-Krise angewendet auf die Wirtschaftsethik“ (together with Bettina Hollstein), which was published in „Lehren aus Corona. Impulse aus der Wirtschafts- und Unternehmensethik“. Relevant literature references can be found here.*

Forschung | Research

## Fortsetzung erwünscht

### Continuation requested

#### Research Centre der Uni Erfurt zieht Bilanz *Research Centre of the University of Erfurt takes stock*

Seit 2015 hat das Research Centre „Dynamik ritueller Praktiken im Judentum in pluralistischen Kontexten von der Antike bis zur Gegenwart“ an der Universität Erfurt der in Deutschland im 19. Jahrhundert entstandenen, aber durch die nationalsozialistische Judenverfolgung und -vernichtung weitgehend abgebrochenen Erforschung jüdischer religiöser Praktiken und daran anknüpfender Diskurse eine Heimat gegeben. Es hat dabei die zentralen Fragen der jüngsten Forschung in einen interdisziplinären Forschungskontext eingebettet und neue Impulse für eine vergleichende wie verflechtungsgeschichtliche Herangehensweise geliefert, indem es konsequent nach religiös, intellektuell und kulturell pluralistischen Kontexten und Wechselwirkungen gefragt hat. Nun ist die erste Förderperiode durch das Bundesministerium für Bildung und Forschung beendet. Bei der Abschlusstagung im Februar 2020 zogen die Akteure Bilanz. Und die startete mit einem Witz...

Der gläubige Jude, ein Chassid, kam durch das himmlische Perlektor und wurde mit dem Urzeitmonster Leviathan beschenkt, damit er die Kreatur beim Mahl in der kommenden Welt essen könne. Der Chassid fragte: ‚Wer hat diesen Leviathan denn geschlachtet, ist er auch kosher?‘ Die Antwort war: ‚Gott hat ihn geschlachtet.‘ Da antwortete der Chassid: ‚Na gut, dann nehme ich trotzdem nur Obst.‘

Dieser Witz geht auf den Kern dessen ein, womit sich das Research Centre beschäftigt hat: mit der Frage des Rituals. Was macht Essen kosher? Was tut man in der jüdischen Tradition, um den koscheren Status von Lebensmitteln zu erhalten? Welche Rituale braucht es, um die Familie in angemessener Weise nach jüdischem Recht zu ernähren? Das rituelle Leben der Menschen geht aber weit über das gemeinsame Essen und die Ernährung hinaus – Rituale sind allgegenwärtig und das

*Since 2015, the Research Centre “Dynamics of Ritual Practices in Judaism in Pluralistic Contexts from Antiquity to the Present” at the University of Erfurt has given a home to research into Jewish religious practices and related discourses, which originated in Germany in the 19th century but were largely interrupted by the National Socialist expulsion and extermination of Jews. In doing so, it has embedded the central questions of recent research in an interdisciplinary research context and provided new impulses for a comparative as well as intertwined historical approach by consistently asking about religious, intellectual and cultural pluralistic contexts and interactions. The first funding period by the Federal Ministry of Education and Research has now come to an end. At the final conference in February 2020, the actors took stock of the situation. And it started with a joke...*

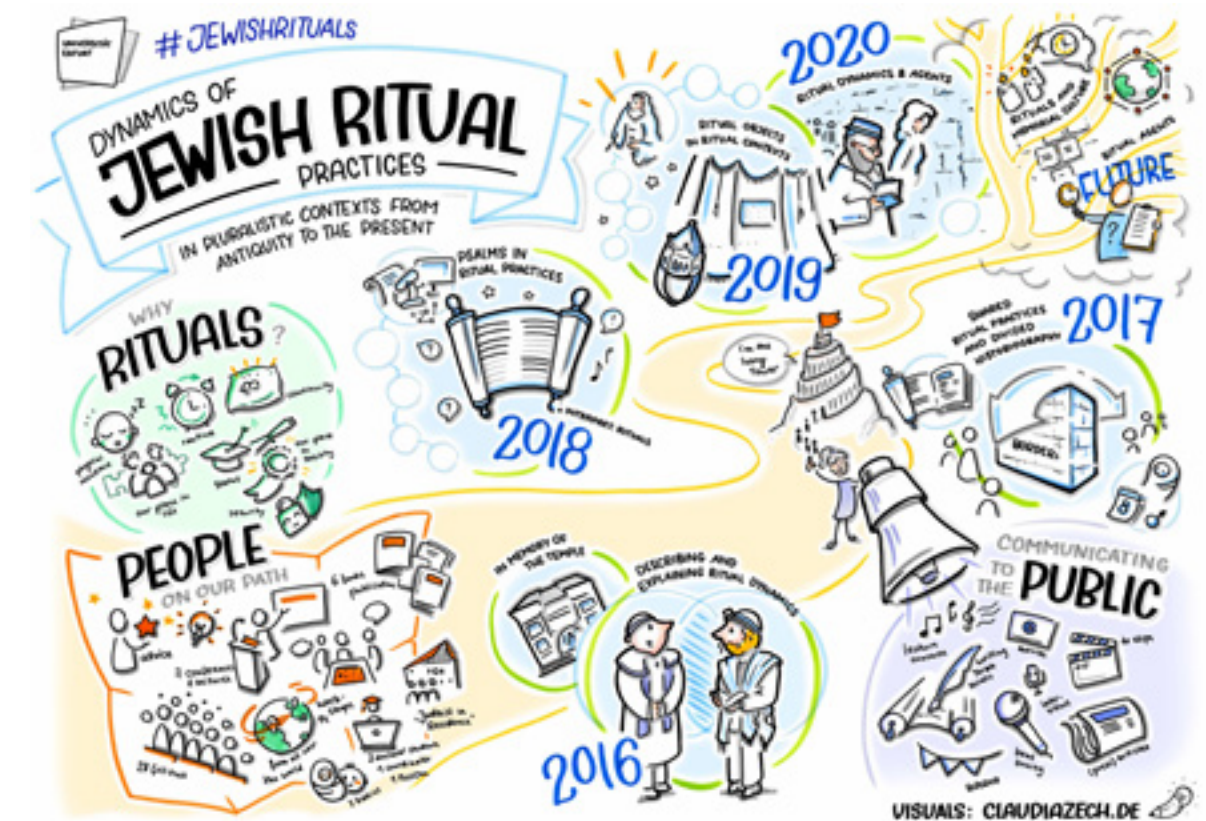
*The believing Jew, a Hasid, came through the heavenly pearl gate and was presented with the primeval monster Leviathan so that he could eat the creature at the meal in the world to come. The Hasid asked, ‘Who has slaughtered this Leviathan, is it kosher?’ The answer was, ‘God has slaughtered it.’ And the Hasid replied: ‘All right, I’ll just have fruit anyway.’*

*This joke goes to the heart of what the Research Centre was working on: the question of ritual. What makes food kosher? What does one do in the Jewish tradition to maintain the kosher status of food? What rituals are needed to feed the family in an appropriate way according to Jewish law? However, the ritual life of people goes far beyond eating and feeding together – rituals are omnipresent and are the backbone of our daily lives, the ticking that indicates the passing of time, the routine that structures our path in life. Rituals are present everywhere.*

*“The journey we have undertaken over the past five years has been a journey that has taken us down famil-*

*iar but also unknown paths,” explains PD Dr. Claudia Bergmann, the coordinator of the Research Centre, and draws attention to the milestones that the researchers have passed along the way: the people who have come together at the Research Centre to study, discuss and listen to each other; the international conferences, workshops, lectures and publications. But also the telling, the reporting of research results – both to the scientific community and the public – was an important part of the Research Centre’s work, says Claudia Bergmann. “In addition to communicating our work to the academic public, we have used a number of methods to address people from other fields of study as well as the interested public in the city of Erfurt and the region. An excellent cooperation has developed with those responsible for the Jewish sites in the city of Erfurt. Public discussion concerts were organised with Jascha Nemtsov, Tehila Nini Goldstein, the Klenke Quartet and Julia Adler. We also encouraged the screening of two films concerning Jewish rituals and invited the filmmaker Britta Wauer and the main protagonist, Rabbi Wolf. And we invited kids from the Children’s University of Erfurt to the university and presented our work to them. For example, one of our conference topics in 2019 showed third graders the methods of writing Torah scrolls. In 2018, beatboxer Joshua Leviton introduced fourth- and fifth-graders to the basics of beatboxing before he and the a cappella group he belongs to, the famous Maccabeats from New York City, performed at the ACHAVA festival.”*

*And what remains of the work of the Research Centre? “Six published books, seven conferences, 14 workshops, 28 national and international fellows who have come to Erfurt, two doctoral students who have*





Konferenzteilnehmer im Jahr 2019 Drittklässlern die Methoden des Schreibens von Thorarollen. 2018 führte der Beatboxer Joshua Leviton Viert- und Fünftklässler in die Grundlagen des Beatboxens ein, bevor er und die A-Capella-Gruppe, der er angehört, die berühmten Maccabeats aus New York City, beim Festival ACHAVA auftraten.“

Und was bleibt von der Arbeit des Research Centres? „Sechs veröffentlichte Bücher, sieben Konferenzen, 14 Workshops, 28 nationale und internationale Fellows, die nach Erfurt gekommen sind, zwei Doktorandinnen, die ihre Dissertation abgeschlossen haben, eine Koordinatorin, die sich habilitiert hat, und eine Postdoktorandin – das sind gute Ergebnisse“, freut sich Claudia Bergmann. „Ich denke jedoch, was darüber hinaus von unserer Arbeit übrig bleibt, ist eine Fülle von Fragen, die aufgeworfen, aber noch nicht beantwortet wurden, und sind die Wege, die vor uns liegen. Wenn wir nach vorn schauen, entdecken wir vielfache Möglichkeiten für eine Fortsetzung unserer Arbeit, es gibt nach wie vor Lücken und offene Fragen.“ Zwei große Themen hat die Forschergruppe dabei aktuell im Blick: zum einen das Thema „Rituelle Akteure“, das sich mit folgenden Fragen befassen könnte: Wer sind die Menschen, die Rituale in religiösen und anderen Kontexten erfunden, verändert und durchgeführt haben? Was veranlasst Akteure, aktiv zu werden, wenn sie die von ihnen durchgeführten Rituale an veränderte Umstände anpassen? Wie sind die Beziehungen zwischen Akteuren, die für offizielle Institutionen arbeiten, und denen, die außerhalb von Institutionen tätig sind? Wer wird zu einem bestimmten Zeitpunkt zu einem Akteur in der Ritualdurchführung und wer entscheidet, wer als solcher arbeiten darf und wer nicht? Wer initiiert den Wandel: Akteure oder die Institutionen, für die sie arbeiten? Und zweitens das Thema „Rituale und Erinnerungskultur“ und damit die Fragen: Welche Rolle spielen Erinnerung und kulturelles Erbe im Christentum und Judentum und ihren jeweiligen religiösen Ritualen? Welche Rolle spielen Ritualgegenstände und Ritualräume für die Erinnerungskultur? Wer schafft das Bild, den rituellen Raum, das Museum, und interpretiert sie, füllt sie mit Sinn? Welche Rolle spielt die Gedächtniskultur in der modernen Kultur insbesondere im Kontext der Globalisierung? Dr. Claudia Bergmann: „Es wäre wunderbar, wenn wir weitere Mittel einwerben könnten, um unsere Arbeit eines Tages fortsetzen könnten.“ Und Prof. Dr. Benedikt Kranemann, Sprecher des Research Centres, ergänzt: „Die intensive Arbeit der vergangenen Jahre hat ein wirklich ausgezeichnetes internationales wissenschaftliches Netzwerk wachsen lassen. Wir sind sehr optimistisch, dass wir auf dieser Basis und mit einer neuen Fragestellung das Research Centre fortschreiben können.“

*completed their dissertations, a coordinator who has completed her habilitation and a postdoctoral student – these are good results,” says Claudia Bergmann happily. “However, I think what remains of our work beyond that is a wealth of questions that have been raised but not yet answered, and are the paths that lie ahead. If we look ahead, we discover many possibilities for continuing our work, there are still gaps and open questions.” The research group is currently focusing on two major topics: on the one hand, the topic “Ritual Actors”, which could address the following questions: Who are the people who invented, changed and performed rituals in religious and other contexts? What causes actors to become active when they adapt the rituals they perform to changed circumstances? What are the relationships between actors working for official institutions and those working outside institutions? Who becomes an actor in the performance of rituals at a certain point in time, and who decides who may work as such and who may not? Who initiates the change: actors or the institutions they work for? And secondly, the topic “Rituals and Remembrance Culture” and thus the questions: What role do memory and cultural heritage play in Christianity and Judaism and their respective religious rituals? What role do ritual objects and ritual spaces play in the culture of memory? Who creates the image, the ritual space, the museum, and interprets them, fills them with meaning? What role does memory culture play in modern culture, especially in the context of globalization? Dr. Claudia Bergmann: “It would be wonderful if we could raise additional funds to continue our work one day.” And Professor Benedikt Kranemann, spokesperson of the Research Centre, adds: “The intensive work of the past years has allowed a truly excellent international scientific network to grow. We are very optimistic that we can continue the Research Centre on this basis and with a new research question”.*



### Ebenbildlichkeit und Menschenwürde *Godliness and human dignity*

Mit rund 23.000 Euro fördert die Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) bis März 2021 ein Forschungsprojekt von apl. Prof. Dr. Michael Haspel vom Martin-Luther-Institut der Universität Erfurt. Es trägt den Titel „Das Theologumenon der Gottebenbildlichkeit als Begründung universaler Gleichheit und Menschenwürde im Black Abolitionism und in der Theologie Martin Luther King, Jr.“ und startete im Januar 2020.

Haspel untersucht darin unter anderem die theologischen Begründungsdiskurse der Menschenwürde im schwarzen Abolitionismus und bei Martin Luther King, Jr. Sollte sich seine Hypothese bestätigen, dass sich der Zusammenhang von Gottebenbildlichkeit und Menschenwürde sowie Menschenrechten schon um 1830 im schwarzen Abolitionismus findet und von Martin Luther King, Jr. aufgenommen wurde, müssten die bisherigen Annahmen über die Genese der theologischen Begründungsdiskurse zu Menschenwürde und Menschenrechten neu qualifiziert werden. Aus theologischer Sicht würde hier ein Begründungsdiskurs freigelegt, der bis in die gegenwärtige Debatte um Rassismus und Menschenwürde reicht.

*The German Research Foundation is funding a research project by Professor Michael Haspel from the Martin Luther Institute at the University of Erfurt with around 23,000 euros until March 2021. It is entitled “Das Theologumenon der Gottebenbildlichkeit als Begründung universaler Gleichheit und Menschenwürde im Black Abolitionism und in der Theologie Martin Luther King, Jr.” and launched in January 2020. Haspel examines, among other things, the theological discourses of justification of human dignity in black abolitionism and with Martin Luther King, Jr. If his hypothesis is confirmed that the connection between the likeness of God and human dignity as well as human rights is found already around 1830 in black abolitionism and was taken up by Martin Luther King, Jr., the previous assumptions about the genesis of the theological discourses on human dignity and human rights would have to be qualified anew. From a theological point of view a discourse of justification would be exposed here that reaches up to the current debate on racism and human dignity.*



### Plattform „Kino in der DDR“ online *“Cinema in the GDR” is launched*

Die Kinogeschichte der DDR wurde bislang vor allem als staatliche Filmpolitik- und Produktionsgeschichte geschrieben. Als nahezu unerforscht gelten dagegen die persönlichen Erfahrungen der DDR-Kinobesucher\*innen und eine historisch einmalige Kino- und Fankultur droht mit der Zeit in Vergessenheit zu geraten. Ziel eines an der Universität Erfurt angesiedelten Forschungsprojekts „Kino in der DDR“ ist es, das Wissen und die Erinnerungen an das Lichtspielwesen Ostdeutschlands aus Sicht der Zeitzeug\*innen zu bewahren. Hierfür haben die Projektmitarbeiter\*innen eine interaktive Plattform entwickelt, die im Oktober 2020 der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wurde. Das Portal soll mit grundlegenden Informationen, einem Blog und weiterführenden Hintergrundberichten Bürgerinnen und Bürger zum Mitmachen motivieren.

*The history of cinema in the GDR has so far been written primarily as a state film policy and production history. However, the personal experiences of GDR cinema visitors are considered to be almost unexplored, and a historically unique cinema and fan culture threatens to be forgotten over time. The aim of the research project “Cinema in the GDR”, which is based at the University of Erfurt, is to preserve the knowledge and memories of East German cinema from the perspective of contemporary witnesses. To this end, the project staff developed an interactive platform which was made accessible to the public in October. The portal is intended to motivate citizens to participate with basic information, a blog and additional background reports.*

#### Weitere Informationen / further information:

<https://projekte.uni-erfurt.de/ddr-kino>



## Datenbank zu Religion und Urbanität ist online *Database on religion and urbanity is online*

Die von der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) geförderte Kollegforschungsgruppe „Religion and Urbanity: Reciprocal Formations“ (FOR 2779) am Max-Weber-Kolleg der Universität Erfurt ist beim Verlag De Gruyter mit einer Datenbank zum Thema Religion und Urbanität online gegangen.

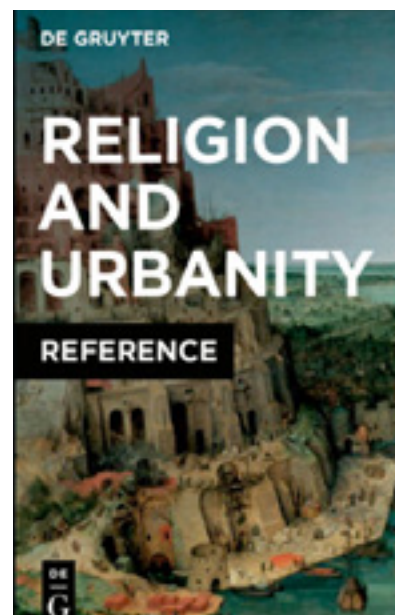
Die Datenbank umfasst etwa 200 Fallstudien und theoretische Texte und macht damit wichtige Forschungsbeiträge zum Thema des Zusammenspiels zwischen religiösem Wandel einerseits und Veränderungen von Stadträumen und urbanen Lebensformen andererseits sowie zu Praktiken und Diskursen von Urbanität öffentlich zugänglich. Die Beiträge widmen sich Fragen nach der Rolle religiöser Akteure, Praktiken und Ideen bei der Entstehung und laufenden Entwicklung von Städten und Urbanität, nach der Rolle städtischer Akteure, Räume und Praktiken sowie dem Diskurs über Urbanität bei der Entstehung und Weiterentwicklung von religiösen Gruppen und Religion. „Hintergrund unseres Projektes ist eine reiche Forschung zu Stadt in vielen Disziplinen, die aber oft weder die unterschiedlichen globalen Räume noch vergangene und gegenwärtige Entwicklungen zusammenbringen – das gilt gerade für das Thema Religion und Urbanität“, sagt Prof. Dr. Jörg Rüpkke, der gemeinsam mit Prof. Dr. Susanne Rau das Forschungskolleg leitet und die Datenbank verantwortet. „Am Ende der Laufzeit des Forschungsprojektes 2022 soll ein dreibändiges Handbuch in digitaler und gedruckter Form stehen, das den durch das Projekt initiierten Forschungsschub dokumentiert und für weitere Forschung greifbar macht. Aber wir wollten die Ergebnisse nicht jahrelang verstecken, sondern von Anfang an zur Diskussion stellen. Daher die Form einer – auf diese Laufzeit begrenzten – digitalen ‚Zeitschrift‘.“

„Zu den Autoren\*innen von ‚Religion und Urbanität Online‘ gehören im Moment vor allem Mitglieder der Kollegforschungsgruppe, Fellows des Max-Weber-Kollegs und Tagungsgäste“, ergänzt Prof. Dr. Susanne Rau. „Aber wir möchten auch andere Wissenschaftler\*innen, die sich mit dem Rahmenthema Religion und Urbanität auseinandersetzen, ermuntern, Beiträge einzureichen, die dann in einem Peer-Review-Verfahren geprüft werden.“

*The research group “Religion and Urbanity: Reciprocal Formations” (FOR 2779) at the Max-Weber-Kolleg of the University of Erfurt, which is funded by the German Research Foundation (DFG), has gone online with a database on the topic of religion and urbanity from the publishing house De Gruyter.*

*The database contains about 200 case studies and theoretical texts, thus making important research contributions on the interplay between religious change on the one hand and changes in urban spaces and urban lifestyles on the other, as well as on practices and discourses of urbanity publicly accessible. The contributions focus on questions concerning the role of religious actors, practices and ideas in the emergence and ongoing development of cities and urbanity, the role of urban actors, spaces and practices, and the discourse on urbanity in the emergence and development of religious groups and religion. “The background of our project is a rich research on the city in many disciplines, which, however, often neither bring together the different global spaces nor past and present developments – this is especially true for the topic of religion and urbanity,” says Professor Jörg Rüpkke, who, together with Professor Susanne Rau, heads the research group and is responsible for the database. “At the end of the 2022 research project, a three-volume handbook in digital and printed form is to be produced, documenting the research thrust initiated by the project and making it tangible for further research. But we didn’t want to hide the results for years, we wanted to put them up for discussion right from the start. Hence the form of a digital ‘journal’ – limited to this term.*

*“The authors of ‘Religion and Urbanity Online’ are currently mainly members of the research group, fellows of the Max-Weber-Kolleg and conference guests,” adds Professor Susanne Rau. “But we would also like to encourage other researchers who are dealing with the general topic of religion and urbanity to submit contributions, which will then be reviewed in a peer-review process.*



## Forschungsgruppe „Freiwilligkeit“ *Research group “Voluntariness”*

Mit insgesamt knapp zwei Millionen Euro unterstützt die Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) in den kommenden vier Jahren die neue Forschungsgruppe „Freiwilligkeit“ an der Universität Erfurt. Die Forscherinnen und Forscher – darunter auch Partner der Universitäten in Jena und Oldenburg – nehmen dabei den Begriff Freiwilligkeit aus historischer, soziologischer und philosophischer Perspektive in den Blick. Zentral ist die Frage, wie westliche vormoderne und moderne, aber auch außereuropäische Gesellschaften ihre Mitglieder über das Prinzip von Freiwilligkeit regieren. Das schließt etwa religiös motivierte Freiwilligkeit im mittelalterlichen Martyrium ebenso ein wie freiwilliges „Mitmachen“ in Diktaturen. Am Ende soll so Freiwilligkeit als Kernaspekt gouvernementalen Regierens präziser gefasst werden können als bisher.

Prof. Dr. Walter Bauer-Wabnegg, der Präsident der Uni Erfurt, gratuliert: „Die Förderung freut uns sehr und sie ist einmal mehr ein Beleg für die Qualität und auch die Breite unserer Forschung an der Universität.“

Das Thema Freiwilligkeit ist von großer Aktualität: In den vergangenen vier Jahrzehnten haben westliche Gesellschaften Freiwilligkeit als zentralen Beweggrund politischen und gesellschaftlichen Handelns profiliert. So hat eine Politik der Motivierung und Befähigung von Bürger\*innen zu freiwilliger Selbstverantwortung zunehmend die sozialstaatliche Verantwortungsbereitschaft verdrängt. Doch nicht nur im Sozial- und Gesundheitssystem ist Freiwilligkeit eine wichtige Ressource, sondern auch in der Arbeitswelt. Auch heute noch sind Klassendifferenzen und Zwangsverhältnisse vor allem im Niedriglohnbereich sehr präsent. Zugleich aber sind flache Hierarchien und Flexibilität in vielen Arbeitsfeldern an die Stelle des „Normalarbeitsverhältnisses“ getreten und sehr gut dazu geeignet, Mitarbeiter\*innen zu freiwilligem (Mehr-)Engagement bis hin zur Selbstausbeutung zu veranlassen.

Professor Dr. Jürgen Martschukat, der Sprecher der Gruppe „Freiwilligkeit“, erklärt dazu: „Oft wird Freiwilligkeit zuvorderst mit ehrenamtlicher Tätigkeit assoziiert. Unsere Forschung soll jedoch darüber hinaus gehen und zeigen, wie Freiwilligkeit grundlegend und auf vielfältige Weise in unterschiedlichen historischen Formationen politische Teilhabe und gesellschaftliche Partizipation gespeist hat und speist – vom Kampf für Freiheit bis zum ‚Mitmachen‘ in Diktaturen, von privatisierter Wohlfahrtspolitik bis zu Verschuldungspraktiken, von Migration bis zum Märtyrertod.“

*Over the next four years, the German Research Foundation (DFG) will provide a total of 2 million euros to support the new “Voluntary” research group at the University of Erfurt. The researchers will be looking at the concept of voluntariness from a historical, sociological and philosophical perspective. The central question is how Western pre-modern and modern, but also non-European societies govern their members through the principle of voluntariness. This includes, for example, religiously motivated voluntariness in medieval martyrdom as well as voluntary “participation” in dictatorships. Ultimately, it should be possible to define voluntariness as a core aspect of governmental governance more precisely than has been the case to date.*

*Professor Walter Bauer-Wabnegg, the President of the University of Erfurt, congratulated us: “We are very pleased with the DFG’s funding and it is once again proof of the quality and scope of our research at the university.”*

*The topic of voluntariness is cutting-edge: Over the past four decades, Western societies have profiled voluntariness as the central motive for political and social action. A policy of motivating and empowering citizens to take voluntary responsibility has increasingly displaced the willingness of the welfare state to assume responsibility. However, voluntariness is not only an important resource in the social and health care system, but also in the world of work. Even today, class differences and coercive relationships are still very present, especially in the low-wage sector. At the same time, however, flat hierarchies and flexibility have replaced the “normal employment relationship” in many fields of work and are very well suited to encourage employees to engage in voluntary (extra) work up to and including self-exploitation.*

*Professor Jürgen Martschukat, the spokesperson of the “Voluntariness” group, explains: “Voluntariness is often associated first and foremost with voluntary work. However, our research should go beyond this and show how voluntariness has fed and continues to feed political and social participation in a variety of ways in different historical formations – from the struggle for freedom to ‘participation’ in dictatorships, from privatized welfare policies to debt practices, from migration to martyrdom”.*



## Digitalisierung des Promotionswesens *Digitisation of the Doctoral System*

Die Universität Erfurt hat 2020 mit der Software „Docata 2.0“ ihr Webportal für Promovierende in Betrieb genommen. Damit werden Anträge auf Annahme als Doktorand\*in und Anträge auf Zulassung zum Promotions- bzw. Prüfungsverfahren künftig ausschließlich digital eingereicht, ein Online-Assistent leitet durch die Antragsverfahren. Dass dies überhaupt möglich wurde, ist der nunmehr digitalen Datenerfassung und -verwaltung im Promotionswesen zu verdanken. Mit Docata wird künftig der „Papierkram“ rund um das Promovieren an der Universität Erfurt transparenter, einfacher und weniger. Das Webportal bietet Promovierenden viele Vorteile, wie z.B.:

- den direkten Zugriff auf alle wichtigen Formulare, die die Promotion betreffen;
- den Zugriff auf mit hinterlegten Daten vorausgefüllte Formulare;
- Online-Assistenten, die durch wichtige Anträge führen, z.B. der Assistent für die Annahme als Doktorand\*in, der bereits produktiv geschaltet ist;
- und das papierlose Einreichen von Dokumenten.

Die Mitarbeiter\*innen der Verwaltungseinheiten profitieren ebenfalls:

- Eine lückenlose Erfassung aller Promovierenden ist garantiert.
- Promovierende können freiwillig zusätzliche Daten hinterlegen, die der Verbesserung des zentralen Serviceangebots dienen.
- Dokumente und Bescheinigungen werden mit hinterlegten Daten vorausgefüllt.
- Statistiken für Berichte lassen sich auf Knopfdruck abrufen.

Hintergrund für die Einführung von Docata ist die Novellierung des Hochschulstatistikgesetzes 2016, in deren Folge neue Anforderungen an die Erfassung und Verarbeitung von Daten von Promovierenden gestellt wurden. Prof. Walter Bauer-Wabnegg, Präsident der Universität Erfurt, äußert sich zufrieden über die Produktivsetzung des Webportals: „Docata ist Service auf Knopfdruck. Der Start des Webportals ist ein weiterer Meilenstein auf dem Weg zur Digitalisierung unserer Universität. Papierlose Anträge und automatisierte Berichte schenken unseren Promovierenden und Mitarbeiter\*innen wertvolle Zeit, die sie künftig anderweitig nutzen können.“

In einer weiteren Entwicklungsstufe soll Docata in Zukunft auch Services für Postdoktorand\*innen anbieten.

*The University of Erfurt has just launched its web portal for doctoral students “Docata 2.0”. This means that applications for acceptance as a doctoral student and applications for admission to the doctoral or examination process can be submitted exclusively in digital form, with an online assistant guiding through the application process. The fact that this is possible at all is thanks to the digital data acquisition and administration in the doctoral system. With Docata, the “paperwork” involved in doctoral studies at the University of Erfurt is now more transparent, simpler and less – for everyone involved. The web portal offers doctoral students many advantages, such as*

- direct access to all important forms concerning the doctorate;*
- access to forms pre-filled with stored data;*
- online assistants who guide through important applications, e.g. the assistant for acceptance as a doctoral candidate, which is already switched on productively*
- and the paperless submission of documents.*

*The staff in the administrative units also benefit:*

- A complete registration of all doctoral students is guaranteed.*
- Doctoral students can voluntarily enter additional data to improve the central service offering.*
- Documents and certificates are prefilled with stored data.*
- Statistics for reports can be called up at the push of a button.*

*The background for the introduction of Docata is the amendment of the German University Statistics Act in 2016, which has resulted in new requirements for the collection and processing of data on doctoral students. Professor Walter Bauer-Wabnegg, President of the University of Erfurt, expressed his satisfaction with the implementation of the web portal: “Docata is service at the push of a button. The launch of the web portal is another milestone on the way to digitising our university. Paperless applications and automated reports give our doctoral students and staff valuable time that they can use elsewhere in the future”.*

*In a further stage of development, Docata will also offer services for postdocs.*

## Gender, Race und Sex in den USA *Gender, Race and Sex in the USA*

Die Gerda Henkel Stiftung unterstützt in den kommenden drei Jahren ein neues Forschungsprojekt an der Professur für Nordamerikanische Geschichte der Universität Erfurt (Prof. Dr. Jürgen Martschukat) mit Fördermitteln in Höhe von insgesamt rund 161.000 Euro. Es trägt den Titel „Contested Democracy. Gender, race und sex in der US-amerikanischen Zeitgeschichte“. Aus den Fördermitteln sollen ein Postdoc- und ein Promotionsstipendium finanziert werden.

Das Projekt untersucht Kämpfe um Hegemonie und Demokratie entlang von gender, race und sex in Form einer Konfliktgeschichte der USA in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts und im beginnenden 21. Jahrhundert. Zum einen beleuchtet es historische Konfigurationen und Politiken, die seit den 1960er-Jahren dazu führten, dass sich Frauen als Akteurinnen und als Analyse-kategorie in die historische Wissensproduktion und Wissenschaftspolitik einschrieben; eine Einschreibung, die zutiefst politisch war und durch die Partizipation „der Vielen“ zur Einlösung des demokratischen Versprechens beitragen sollte. Zum anderen analysiert das Projekt die Entstehung einer hegemonialen Identitätspolitik „reaktionärer“ politischer Kräfte ab den 1970er-Jahren, die sich so eine zentrale politische Strategie der sozialen Bewegungen aneigneten und sich dabei als Verteidiger einer etablierten Ordnung und „amerikanischer Größe“ generierten.

*Over the next three years, the Gerda Henkel Foundation will support a new research project at the Professorship of North American History at the University of Erfurt (Professor Jürgen Martschukat) with funds around 161,000 euros. It is entitled „Contested Democracy. Gender, race and sex in US American contemporary history“. The funds will be used to finance a postdoctoral and a doctoral fellowship.*

*The project investigates struggles for hegemony and democracy along the lines of gender, race and sex in the form of a history of conflict in the USA in the second half of the 20th century and the beginning of the 21st century. On the one hand, it sheds light on historical configurations and policies which, since the 1960s, have led women to inscribe themselves as actors and as a category of analysis in the historical production of knowledge and science policy; an inscription which was deeply political and which, through the participation of „the many“, was to contribute to fulfilling the promise of democracy. On the other hand, the project analyses the emergence of a hegemonic identity politics of „reactionary“ political forces from the 1970s onwards, which thus appropriated a central political strategy of social movements and generated themselves as defenders of an established order and „American greatness“.*





## Ehemalige Einzugschule bleibt Wunschschule

### Former move-in school remains desired school

Das ostdeutsche Schulsystem steht seit der „Wende“ vor immensen systemischen Herausforderungen, die sich zuallererst aus der demografischen Dynamik in den neuen Bundesländern ergeben. Nach einem massiven Einbruch der Schülerzahlen und den damit verbundenen Schulschließungen in der Nachwendezeit steigen seit 2005 die Schülerzahlen in den größeren Städten wieder weit überdurchschnittlich an – mit der Folge, dass zunehmend Schulplätze fehlen, auch in Erfurt. Gerade an Grundschulen, an denen die Beschulung vorrangig wohnortnah erfolgen soll, sind hier an einigen Standorten schon jetzt nicht genug Plätze vorhanden. Laut dem aktuellen Schulnetzplan besteht sogar die Gefahr, dass ab dem Schuljahr 2023/24 nicht mehr jedem Grundschulkind ein Schulplatz gewährt werden kann. Dadurch, dass sich die freien Schulplätze sehr ungleich über die Stadt verteilen, musste bereits zum Schuljahr 2020/21 reagiert werden. Deshalb wurden hier erstmals die festen Schuleinzugsgebiete der Erfurter Grundschulen formal aufgelöst, wobei Eltern und ihre Kinder im ehemaligen Einzugsgebiet einer Grundschule bevorzugt bei der Schulplatzvergabe behandelt wurden.

Diese kurzfristige Lösung nahm Prof. Dr. Marcel Helbig, Professor für Bildung und soziale Ungleichheit an der Universität Erfurt, zum Anlass, gemeinsam mit seinen Studierenden und in Kooperation mit der Stadt Erfurt den Schulwahlprozess der Eltern von Erstklässlern zu untersuchen. 871 Erfurter Eltern von künftigen Erstklässler\*innen wurden dafür im Mai und Juni 2020 schriftlich befragt, um herauszufinden, nach welchen Kriterien sie ihre Entscheidung für oder gegen eine bestimmte Grundschule treffen. Bei ihrem Auswahlprozess hatten Erfurter Eltern in diesem Jahr die Wahl zwischen insgesamt 38 Grundschulen, von denen eine ihre ehemalige Einzugsgebietsschule darstellt, und sechs Privatschulen. Die Forscher\*innen fanden heraus, dass 63,1 Prozent, die Schule in ihrem Einzugsgebiet wählten, 15,6 Prozent entschieden sich für eine Privatschule. „Bei unserer Studie zeigte sich, dass die Wohnortnähe und die Sicherheit des Schulweges für Erfurter Eltern das zentrale Kriterium für die Grundschulwahl darstellte. Aber auch das pädagogische Schulkonzept sowie der Ruf der Schule sind

*Since reunification, the East German school system has been facing immense systemic challenges, which arise first and foremost from the demographic dynamics in the new federal states. Following a massive slump in the number of pupils and the associated school closures in the post-reunification period, the number of pupils in the larger cities has been rising again at a far above-average rate since 2005 – with the result that there is a growing shortage of school places, including in Erfurt. Particularly at elementary schools, where schooling is primarily to take place close to the home, there are already not enough places available at some locations. According to the current school network plan, there is even a danger that from the 2023/24 school year onwards, not every elementary school child will be able to be granted a school place. Due to the fact that the available school places are distributed very unevenly across the city, it was already necessary to react by the 2020/21 school year. For this reason, the fixed school catchment areas of Erfurt's elementary schools were formally dissolved for the first time, whereby parents and their children in the former catchment area of an elementary school were given preferential treatment when it came to allocating school places.*

*Marcel Helbig, Professor of Education and Social Inequality at the University of Erfurt, took this short-term solution as an opportunity to study the school selection process of parents of first-graders together with his students and in cooperation with the City of Erfurt. 871 Erfurt parents of future first-graders were surveyed in writing in May and June 2020 to find out what criteria they use when deciding for or against a particular elementary school. In their selection process, Erfurt parents had a choice this year between a total of 38 elementary schools, one of which is their former catchment area school, and six private schools. The researchers found that 63.1 percent chose the school in their catchment area and 15.6 percent chose a private school. „Our study showed that for Erfurt parents, the proximity of their homes and the safety of the school route were the central criteria for choosing a primary school. But the pedagogical school concept and the school's reputation are also particularly important*

*aspects when choosing a primary school,” Helbig summarizes. „The proximity to the place of residence is therefore the first reason for many parents to choose the former move-in school. If they nevertheless decide against it, the most frequently cited reasons are the school concept and the reputation of the school. In contrast, aspects such as the ethnic and social composition of the school do not play a special role for Erfurt parents. In contrast to the parents' educational background, which, according to the study, proved to be an important factor in the choice of school: „Particularly when it came to enrolment at private schools, striking social differences became apparent. Private schools represent an important alternative choice, especially for parents of academics. Parents with a lower level of education often do not even perceive private schools as a choice alternative or state that they are too expensive“.*

Abschließend betont Helbig, dass die Auflösung der Einzugsgebiete klar dem Hauptmotiv der Mehrzahl der Erfurter Eltern widerstrebe, weil diese der wohnortnahen Beschulung der Kinder widerspricht. „Gedacht war die Auflösung der Einzugsgebiete als eine kurzfristige Lösung bis ausreichend Schulplätze errichtet worden sind. Leider können fast alle Vorhaben des Schulnetzplans nicht fristgerecht umgesetzt werden“, bemängelt der Wissenschaftler.

Die komplette Studie kann nachgelesen werden unter: <https://www.erfurt.de/ef/de/rathaus/daten/umfragen/schulbefragung/137057.html>

*aspects when choosing a primary school,” Helbig summarizes. „The proximity to the place of residence is therefore the first reason for many parents to choose the former move-in school. If they nevertheless decide against it, the most frequently cited reasons are the school concept and the reputation of the school. In contrast, aspects such as the ethnic and social composition of the school do not play a special role for Erfurt parents. In contrast to the parents' educational background, which, according to the study, proved to be an important factor in the choice of school: „Particularly when it came to enrolment at private schools, striking social differences became apparent. Private schools represent an important alternative choice, especially for parents of academics. Parents with a lower level of education often do not even perceive private schools as a choice alternative or state that they are too expensive“.*

*In conclusion, Helbig emphasizes that the dissolution of catchment areas clearly contradicts the main motive of the majority of Erfurt's parents, because it contradicts the schooling of children close to home. „The dissolution of the catchment areas was intended as a short-term solution until sufficient school places were built. Unfortunately, almost all of the plans in the school network plan cannot be implemented on time,” the researcher complains.*

The complete study can be read under (German only): <https://www.erfurt.de/ef/de/rathaus/daten/umfragen/schulbefragung/137057.html>





## „Das ‚verwächst‘ sich nicht einfach“ “The problem does not solve itself”

Jährlich im Oktober findet der internationale Tag der Sprachentwicklungsstörungen (DLD awareness day) statt. 2020 hat sich auch ein Team um Prof. Dr. Sandra Neumann, Professorin für Inklusive Bildungsprozesse bei Beeinträchtigungen von Sprache und Kommunikation an der Universität Erfurt, an diesem Tag beteiligt – mit einem Quiz, das zur Aufklärung beitragen sollte. „CAMPUS“ hat bei ihr nachgefragt: „Warum braucht es solch einen internationalen Tag und was können Sie als Wissenschaftlerin – neben dem Quiz – dazu beitragen, Kindern mit Sprachentwicklungsstörungen (SES) zu helfen?“

„Der Internationale Tag der Sprachentwicklungsstörung (DLD awareness day) wurde 2010 in Großbritannien ins Leben gerufen. Man hatte damals festgestellt, dass es in der Bevölkerung sowie weltweit wenig Wissen über Sprachentwicklungsstörungen gab. Sie schienen unsichtbar. Danach begannen sowohl eine wissenschaftliche Debatte als auch ab 2013 eine große Öffentlichkeitskampagne, um das Thema näher in den Fokus zu rücken. Und auch heute, zehn Jahre später, braucht es Öffentlichkeitsarbeit zu dieser Thematik. Unser Beitrag war in diesem Jahr ein Quiz für die breite Öffentlichkeit. Anhand von zehn Fragen kann man damit sein Wissen über Sprachentwicklungsstörungen testen. Am Ende gibt es Punkte und falsche Antworten werden richtiggestellt. So lernt man spielerisch Hintergründe zu Sprachentwicklungsstörungen und deren Auswirkungen auf die betroffenen Menschen.“

Das grundlegende Problem bei SES ist, dass sie sich je nach Schweregrad und Komplexität langfristig auf die Entwicklung eines Kindes auswirken kann und somit auch noch im Schulalter fortbesteht. Die Idee, dass sich eine Entwicklungsstörung ‚verwächst‘, ist wissenschaftlich nicht zu belegen. Vielmehr zeigen sich häufig Folgestörungen. Kinder mit einer Sprachentwicklungsstörung werden z.B. als ängstlicher oder hyperaktiver erlebt als typisch entwickelte Kinder. Da das schulische Lernen stark auf Sprache und Sprechen aufbaut, fällt Kindern und Jugendlichen mit einer Sprachentwicklungsstörung das Lernen oft schwer. Was viele nicht wissen ist, dass jeder 14. Mensch eine SES hat. Das bedeutet, dass pro Schulklasse oder Kindergartengruppe im Schnitt zwei Kinder betroffen sind. Deshalb ist es notwendig, dass auch Lehrkräfte über das Störungsbild informiert sind und wissen, wo sie Unterstützung bekommen. Im schulischen Bereich können ausgebilde-

*Every year in October there is an international day of developmental language disorders (DLD awareness day). In 2020, the team led by Professor Sandra Neumann, Professor for Inclusive Education in Speech-Language and Communication Needs at the University of Erfurt, also took part in this day – with the realisation of the RADLD quiz designed to help raise awareness. “CAMPUS” asked her: “Why does such an international day need to be held and what can you as a scientist – apart from the quiz – contribute to helping children with developmental language disorders (DLD)?”*

*“The International Day of Developmental Language Disorder (DLD awareness day) was launched in the UK in 2010. At that time, it had been noticed that there was little knowledge about developmental language disorders in the population and worldwide. They seemed invisible. After that, both a scientific debate and, from 2013 onwards, a major publicity campaign were launched to bring the topic closer to the public. And even today, ten years later, there is still a need for public relations work on this topic. Our contribution this year was a quiz for the general public. On the basis of ten questions you can test your knowledge about developmental language disorders. At the end of the quiz, points are awarded and wrong answers are corrected. In this way, you can playfully learn about the background of developmental language disorders and their effects on the people affected.*

*The basic problem with DLD is that, depending on its severity and complexity, it can have a long-term effect on a child’s development and thus persist even at school age. The idea that a developmental disorder ‘grows out’ cannot be scientifically proven. On the contrary, consequential disorders often appear. Children with a language development disorder, for example, are experienced as more anxious or hyperactive than typically developing children. Since school learning is strongly based on language and speech, children and adolescents with a language development disorder often find it difficult to learn. What many people do not know is that every 14th person has a DLD. This means that on average two children per school class or kindergarten group are affected. Therefore, it is necessary that teachers are also informed about the disorder and know where they can get support. In the school sector, trained teachers with special educational expertise in the support focus on speech-language communication needs (SLCN) can promote the children’s learning and their social participation. These are trained at our university*

te Lehrkräfte mit sonderpädagogischer Expertise im Förderschwerpunkt Sprache das Lernen der Kinder und deren soziale Teilhabe fördern. Letztere werden bei uns an der Universität im Arbeitsbereich ‘Inklusive Bildungsprozesse bei Beeinträchtigungen von Sprache und Kommunikation’ sowohl im Bachelor- als auch im Master-Studiengang Förderpädagogik ausgebildet. Ziel ist eine hochwertige sonder- und sprachpädagogische Lehrer\*innenausbildung für den gemeinsamen Unterricht in Thüringen. Dabei spielen Wissen und Fertigkeiten in einer adäquaten Förderdiagnostik, der darauf aufbauenden Förderplanerstellung, kollegialen Fallberatung sowie Elternberatung, konkrete Sprachförderung im Unterricht sowie der reflektierte Einsatz von Lehrer\*innensprache und Gesprächshandeln eine übergeordnete Rolle. Darüber hinaus können Studierende des außerschulischen Masters Sonder- und Integrationspädagogik den Schwerpunkt bei uns als eigenständigen Studienbereich intensivieren. Hier bilden wir in Richtung Elternberatung und individuelle Sprachförderung aus.

Aber auch in der Forschung beschäftigen wir uns in aktuell sieben Projekten mit der kommunikativen Teilhabe von Kindern mit SES und anderen Sprachstörungen, wie Lippen-, Kiefer-, Gaumensegelfehlbildungen, Aussprachestörungen oder Stottern. Methodisch kommen hier neben konzeptuell-theoretischen Ansätzen, z.B. zum Konstrukt der kommunikativen Teilhabe oder der Verständlichkeit im Kontext, Methoden der Fragebogenentwicklung bzw. -adaption, deren formative und psychometrische Evaluation, systematische Reviews, der Einsatz von bildgebenden Verfahren (MRT/fMRT), sowie die Erhebung quantitativ(-qualitativer) Daten zu Grundlagenforschung und Sprachtherapieeffektivität zum Tragen. Uns interessieren die Auswirkungen von unterschiedlichen Sprachstörungen auf die Verständlichkeit, das Wohlbefinden, die Lebensqualität und die kommunikative Teilhabe bzw. soziale Integration der betroffenen Kinder im Schul- und Vorschulalter. Darauf aufbauend wollen wir herausfinden, welche gesellschaftlichen, institutionellen und individuellen Voraussetzungen zur Verbesserung der kommunikativen Teilhabe der betroffenen Kinder in inklusiven schulischen, wie außerschulischen Settings geschaffen werden müssen. Konkret sollen Konzepte für wirksame Maßnahmen sprachförderlichen Handelns konzipiert werden. Wir versuchen die Inklusion und Sicherung gesellschaftlicher Teilhabe von Kindern mit sprachlich-kommunikativen Unterstützungsbedarf weiter voranzutreiben. Unser langfristiges Ziel ist: SES bzw. andere Sprachstörungen und ihre weitreichenden psychosozialen Auswirkungen sollen nicht weiter unsichtbar sein!“

*in the field of ‘Inclusive Education in Speech-Language and Communication Needs’ in both the Bachelor’s and Master’s degree programmes in Education for Special Needs Pedagogy. The aim is to provide high-quality teacher training in Special Education and SLCN for joint teaching in Thuringia. Knowledge and skills in adequate speech-language assessment diagnostics, the development of support plans based on this, collegial case counselling and parent counselling, concrete speech-language support in the classroom as well as the reflected use of the teacher’s own language and conversation play a major role. In addition, students of the extracurricular Master’s programme in Special Needs and Integrational Education can intensify the focus as an independent field of study. Here, we provide training in the direction of parental counselling and individual speech-language support.*

*In addition, we are currently conducting seven research projects dealing with the communicative participation of children with DLD and other language disorders, such as cleft lip and palate, speech sound disorders or stuttering. Methodologically, in addition to conceptual-theoretical approaches, e.g. to the construct of communicative participation or intelligibility in context, methods of questionnaire development or adaptation, their formative evaluation and validation, systematic reviews, the use of imaging techniques (MRI/fMRI), and the collection of quantitative (qualitative) data on fundamental research and speech therapy effectiveness are also used. We are interested in the effects of different speech disorders on the intelligibility, well-being, quality of life and communicative participation or social integration of children with SLCN at school and pre-school age. Based on this, we want to find out which social, institutional and individual prerequisites need to be created to improve the communicative participation of children with SLCN in inclusive school and out-of-school settings. In concrete terms, we want to develop effective pedagogical and therapeutic concepts to promote speech-language communication skills. We are trying to further promote the inclusion and secure social participation of children who need speech-language and communicative support. Our long-term goal is: DLD or other speech-language disorders and their far-reaching psychosocial consequences should no longer be invisible!”*



## Neuer SFB zum „Strukturwandel des Eigentums“ *About the “Structural Change of Property”*

Die Deutsche Forschungsgemeinschaft fördert ein neues wissenschaftliches Großprojekt an der Universität Erfurt und der Friedrich-Schiller-Universität Jena: Der Sonderforschungsbereich/Transregio „Strukturwandel des Eigentums“ der beiden Thüringer Universitäten wird in den kommenden vier Jahren mit bis zu zehn Millionen Euro unterstützt. Das Konsortium vereint Forschende der Sozial-, Rechts-, Wirtschafts- und Geschichtswissenschaften und wird seine Arbeit im Januar 2021 aufnehmen.

Der Bericht zur sozialen Ungleichheit, den die internationale Hilfsorganisation Oxfam jedes Jahr vorlegt, zeigt einen deutlichen Trend: Während das Vermögen einiger Menschen immer schneller wächst, muss die große Mehrheit der Weltbevölkerung mit weniger auskommen. Aktuell verfügen 26 Milliardäre über so viel Eigentum wie die ärmere Hälfte der gesamten Menschheit zusammen. „Die Konzentration von Vermögen und die daraus erwachsende Eigentumsordnung erweist sich angesichts der immensen ökonomischen, ökologischen und technologischen Herausforderungen unserer Zeit jedoch als krisenanfällig und ist hochgradig umstritten“, so die Einschätzung von Prof. Dr. Hartmut Rosa. Der Soziologe, der am Max-Weber-Kolleg der Uni Erfurt und an der Universität Jena forscht und lehrt, ist Sprecher des neuen Sonderforschungsbereichs (SFB).

Neben dieser Umverteilung von Vermögen stellen sich heute zudem ganz neue Eigentumsfragen, führt Rosa weiter aus: Wem gehören eigentlich das Sonnenlicht oder der Wind, aus denen Energie gewonnen und diese verkauft wird? Wem gehören genetische Informationen von wirkstoffproduzierenden Mikroorganismen oder Heilpflanzen, die von der pharmazeutischen Industrie vermarktet werden? Wer kann Ansprüche auf das geistige Eigentum in Wikipedia-Artikeln geltend machen? Diese Fragen einer systematischen Analyse zu unterziehen und den Wandel von Eigentumsstrukturen zu erforschen, das ist der Ansatz des neuen SFB. Mehr als 30 Expertinnen und Experten und ihre Teams von beiden Universitäten sowie assoziierte Partner des Helmholtz-Zentrums für Umweltforschung (UFZ), der FU Berlin, der TU Darmstadt und der Universität Oldenburg gehen dem Strukturwandel von Eigentum auf zwei Ebenen nach: dem Wandel des Eigentumsbegriffs an sich und den von Eigentum bedingten Veränderungen in sozialen, politischen und wirtschaftlichen Strukturen.

Mit dem neuen SFB setzen die Universitäten Erfurt und Jena weitere starke Akzente in ihren jeweiligen Forschungsprofilen.

*The German Research Foundation (DFG) is funding a new major scientific project at the Friedrich Schiller University of Jena and the University of Erfurt: The Collaborative Research Centre/Transregio „Structural Change of Property“ at the two Thuringian universities will be supported with up to ten million euros over the next four years. The consortium brings together researchers from the social sciences, law, economics and history and will start work in January 2021.*

*The report on social inequality, which the international aid organisation Oxfam presents every year, shows a clear trend: while the wealth of some people is growing ever faster, the vast majority of the world's population has to get by with less. Currently, 26 billionaires own as much property as the poorer half of all humanity put together. „In view of the immense economic, ecological and technological challenges of our time, however, the concentration of wealth and the resulting property system is proving to be crisis-prone and highly controversial,“ is the assessment of Professor Hartmut Rosa. The sociologist, who researches and teaches at the universities of Jena and Erfurt, is the spokesperson of the new Collaborative Research Centre.*

*In addition to this redistribution of wealth, completely new questions of ownership arise today, Rosa continues: Who actually owns the sunlight or wind from which energy is generated and sold? Who owns the genetic information of drug-producing microorganisms or medicinal plants marketed by the pharmaceutical industry? Who can claim intellectual property rights in Wikipedia articles? The approach of the new Collaborative Research Centre is to systematically analyse these questions and investigate the change in ownership structures. More than 30 experts and their teams from both universities as well as associated partners from the Helmholtz Centre for Environmental Research, the Free University of Berlin, the Technical University of Darmstadt and the University of Oldenburg are investigating the structural change of property on two levels: the change in the concept of property itself and the changes in social, political and economic structures caused by property.*

*With the new Collaborative Research Centre, the universities of Jena and Erfurt are setting further strong accents in their respective research profiles.*

## 550.000 Euro für Transferprojekt „TraNaxis“ *550,000 Euro for transfer project “TraNaxis”*

Das Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB) fördert in den kommenden zwei Jahren das Verbundprojekt „Transfer von Nachhaltigkeit in die berufliche Aus- und Weiterbildungspraxis durch Multiplikatorenqualifizierung (TraNaxis)“ von Universität Erfurt und Leuphana Universität Lüneburg mit rund 550.000 Euro aus den Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF).

Das Programm „Berufsbildung für Nachhaltige Entwicklung im Transfer für Ausbildungspersonal 2020–2022“ zielt darauf ab, bewährte Ergebnisse und Produkte der bisherigen Modellversuche zur nachhaltigkeitsbezogenen Weiterbildung von Ausbilder\*innen zu transferieren. Die Uni Erfurt und die Leuphana hatten mit den Modellversuchen KoProNa und Pro-DEENLA bereits erfolgreich am Förderprogramm „Berufsbildung für eine nachhaltige Entwicklung (BBNE) 2015–2019“ teilgenommen. Durch die Kooperation sollen die Ergebnisse nun verknüpft und in Form einer Multiplikatorenqualifizierung in die berufliche Bildungspraxis transferiert werden. Um diesen Transfer sicherzustellen, wird jeweils eine Workshopreihe zur Qualifikation von Trainer\*innen der Aus- und Weiterbildung sowie zur Qualifikation von betrieblichen Ausbilder\*innen durchgeführt, die Ergebnisse werden evaluiert, adaptiert und implementiert.

Ein weiteres Ziel ist es, dass die Workshopreihe für die Ausbilder\*innen während der Projektphase als IHK-Zertifikatslehrgang Eingang in das Zertifizierungssystem der regionalen Industrie- und Handelskammern findet. Damit bietet TraNaxis eine Perspektive zur Integration der neuen Standardberufsbildpositionen „Umweltschutz und Nachhaltigkeit“ sowie „Digitalisierte Arbeitswelt“ im Zuge der Weiterentwicklung der Ausbildungsordnungen, die ab August 2021 bindend für alle Ausbildungsunternehmen wird. Mit diesem Angebot kann sichergestellt werden, dass das Bildungspersonal in Unternehmen, Entscheidungen für eine soziale, ökologische und ökonomische nachhaltige Ausrichtung der betrieblichen Prozesse nicht nur mitträgt, sondern auch aktiv mitdenkt und mitgestaltet.

Eine Besonderheit des Projekts liegt auch darin, dass im Zuge des Transfers eine Verbindung aus kaufmännischen und gewerblich-technischen Perspektiven auf Nachhaltigkeit in der beruflichen Bildung hergestellt wird. Dadurch soll eine ganzheitliche Durchdringung der betrieblichen Ausbildung mit Themen der Nachhaltigkeit gewährleistet werden.

*Over the next two years, the Federal Institute for Vocational Education and Training (BIBB) will be funding the joint project “Transfer of sustainability into initial and continuing vocational education and training practice through multiplier qualification (TraNaxis)” run by the University of Erfurt and the Leuphana University of Lüneburg with around 550,000 euros from the Federal Ministry of Education and Research (BMBF).*

*The programme “Vocational Education and Training for Sustainable Development in Transfer for Training Personnel 2020–2022” aims to transfer proven results and products from previous pilot projects for sustainability-related continuing training of trainers. With the pilot projects KoProNa and Pro-DEENLA, the University of Erfurt and Leuphana had already successfully participated in the funding programme “Vocational Education and Training for Sustainable Development (BBNE) 2015–2019”. Through the cooperation, the results are now to be linked and transferred to vocational training practice in the form of a multiplier qualification. In order to ensure this transfer, a series of workshops on the qualification of trainers in initial and continuing vocational education and training and on the qualification of in-company trainers will be held, and the results will be evaluated, adapted and implemented.*

*A further aim is that the workshop series for trainers during the project phase should be incorporated into the certification system of the regional chambers of industry and commerce as an IHK certificate course. TraNaxis thus offers a perspective for the integration of the new standard occupational image positions “Environmental protection and sustainability” and “Digitalised working world” in the course of the further development of the training regulations, which will become compulsory for all training companies from August 2021. This offer can ensure that training staff in companies not only support decisions for a social, ecological and economic sustainable orientation of company processes, but also actively think about and help shaping them.*

*A special feature of the project is also that in the course of the transfer a connection is made between commercial and industrial-technical perspectives on sustainability in vocational education and training. This is intended to ensure a holistic penetration of in-company training with sustainability issues.*



Redaktion:  
Strammhölzer Nr. 1.  
Eschricht täglich, mit  
Ausnahme der Sonntage und  
Feiertage. Preis: in Gotha 2.25,  
mit Zustellung 2.50.  
Alle Verträge nehmen  
Bestellungen an.

# Gothaische Zeitung

Expedition:  
Fahne Nr. 15.  
Anfertigung für  
die Zeitungs-Vertriebs-  
anstalt Nr. 15. 4.  
bei gleich mit aufgegebenen  
Anfertigungen für  
die Zeitungs-Vertriebs-  
anstalt Nr. 15. 4.

## Regierungs- und Intelligenz-Blatt

für das Herzogthum Gotha.

Nr. 1. Mittwoch, den 2. Januar 1895. 204. Jahrgang.

### Abonnements-Einladung.

Die „Gothaische Zeitung“ als Regierungs- und Intelligenzblatt erscheint mit dem 1. Januar des Abonnement auf das I. Quartal des Jahrgangs 1895, und unterläßt nie das Subskribenten, welcher solchen Abonnement zu erlangen, die rechtzeitige Befreiung bei den Postämtern zu beachten.  
Die Redaktion wird auch im neuen Quartal behrte sein, für größtmögliche Mannigfaltigkeit des Inhalts Sorge zu tragen.  
Die „Gothaische Zeitung“ bringt ein täglich erscheinendes Feuilleton. Sonntags gelangt der Roman „Der Sonnenuntergang“ von Georg Hoyer zum Abdruck.  
Das Gesetz- und Verordnungsblatt für die Herzogtümer Coburg und Gotha sowie die Protokolle über die Landtags-Verhandlungen werden dem Blatte wie früher kostenfrei beigegeben werden.  
Der vierteljährliche Abonnementpreis beträgt in Gotha 2.25, incl. Zustellung 2.50; bei allen Postämtern 2.25, incl. Zustellung 2.50.  
Anzeigen werden mit 15 Pfennigen für die fünfzehntägige Beilage, bei Wiederholungen, welche gleich bei Aufgabe des Inserats befristet werden, für Gothaer Inseraten nur mit 10 Pfennigen berechnet.  
Nach der in allen Orten des Herzogthums befindlichen Filialen nehmen Inseraten-Nachträge zu denselben Preisen wie in Gotha entgegen und vermitteln Abonnement.  
Die Expedition der „Gothaischen Zeitung“.

### Amtliche Bekanntmachungen.

#### Ordens-Verleihungen.

Seine Königliche Hoheit der Herzog haben  
dem Fabrikanten Vriegleb, Mitinhaber der Firma Vriegleb,  
Hansen & Co. in Gotha,

und  
dem Kreisgerichtsrath a. D. Appuhn in Coburg

#### das Ritterkreuz I. Klasse

des Herzoglich Sachsen-Ernestinischen Hausordens,  
dem Kaufmann Robert Rüblein in Weidhausen und  
dem Bürgermeister Vich in Königsberg i. Pr.

#### das Ritterkreuz II. Klasse

dieses Ordens,  
dem Rector Pöhnert in Königsberg i. Pr. und  
dem Rector Guido Reinhardt in Gräfenkonow  
das diesem Orden affiliierte

#### Verdienstkreuz,

dem Stadtrath und Gastwirth Johann Brochles in Königs-  
berg i. Pr.,  
dem Stadtverordneten-Vorsteher Schlossermeister Rügheimer in  
Königsberg i. Pr. und  
dem Straßemeister Friedrich Ludwig Hopf in Gotha

die diesem Orden affiliierte

#### Verdienstmedaille in Gold

und  
dem Schultheißen Appel in Waltershausen  
die diesem Orden affiliierte

#### Verdienstmedaille in Silber

zu verleihen geruht.  
Coburg, den 1. Januar 1895.

A. 21

Seine Königliche Hoheit der Herzog haben  
dem Kammerdiener Rogdman und  
dem Coulier Svendsen-Ketildsen in Coburg  
die dem Herzoglich Sachsen-Ernestinischen Hausorden affiliierte

#### Verdienstmedaille in Gold,

dem Mundloch Bernreit,  
dem Mundloch Gerstenhauer,  
dem Unterförsterverwalter Schülke,  
dem Hofschneider Fischer,  
dem Hofkassai Cames,  
dem Hofkassai Rose,  
dem Portier Wenig,  
dem Portier Dehler,  
dem Hofkassai Buchner und  
dem Hofkassai Schwager  
in Coburg

die diesem Orden affiliierte

#### Verdienstmedaille in Silber

zu verleihen geruht.  
Coburg, den 30. Dezember 1894.

A. 22

Seine Königliche Hoheit der Herzog haben  
dem Amtsrath Buschke in Königsberg i. Pr.

Seine Königliche Hoheit der Herzog haben dem Herzoglichen Schloßhauptmann  
Kothbart in Coburg das

#### Comthurkreuz II. Klasse

des Herzoglich Sachsen-Ernestinischen Hausordens zu verleihen geruht.  
Coburg, den 1. Januar 1895.

A. 17

Seine Königliche Hoheit der Herzog haben sich in Gnaden bewegen gefunden,  
dem Schloßhauptmann Hans Kothbart in Coburg,  
seinem Vorgesetzten entsprechend, vom Vorschlag bei der Herzoglichen Verwaltung des Ritters-  
kreuzes abzusagen zu erlauben und

dem Geheimen Regierungsrath Louis Vandler in Coburg  
zum Vorsitzenden dieser Verwaltung, unter Beilegung des Dienstprädicats:

#### „Staatsrath“,

zu ernennen.

Gotha, den 31. Dezember 1894.

A. 10

#### Prädicats-Verleihungen.

Seine Königliche Hoheit der Herzog haben  
dem Schriftsteller August Trinius in Waltershausen  
das Prädicat:

#### „Herzogl. Sächsischer Hofrath“

und

dem Antiquar, Sanitätsrath Dr. med. Ernst Solger  
in Königsberg i. Pr.

das Prädicat:

#### „Medicinalrath“

zu verleihen geruht.

Coburg, den 1. Januar 1895.

A. 20

Seine Königliche Hoheit der Herzog haben den Geheimen Staatsrath von Wittken  
in Coburg vom 1. Januar 1895 an

#### zum Staatscommissar für die Berra-Eisenbahn-Gesellschaft

zu ernennen geruht.

Coburg, den 31. December 1894.

A. 19

Seine Königliche Hoheit der Herzog haben sich in Gnaden bewegen gefunden,  
dem Vheeren August Scherlich in Rippersroda und Edmund Koch in Gera  
das Dienstprädicat

#### „Cantor“

zu verleihen.

Gotha, den 24. Dezember 1894.

A. 3

Die Firma „J. E. Topp in Gotha“ ist erloschen und im Handels-Register  
Pol. 139 auf Anzeige vom gestrigen Tage in Abgang gebracht worden.  
Gotha, den 29. Dezember 1894.

#### Herzogl. Sächs. Amtsgericht III.

A. 6

Verlad.

Die von der Firma „Johann Perthes in Gotha“ dem Buchhändler  
Bernhard Thienemann daselbst erhaltene Prokura ist zurückgenommen und dem  
Kaufmann Carl Richard ebendasselbe übertragen worden. Solches ist auf  
Anzeige vom heutigen Tage im Handels-Register Pol. 199 vermerkt worden.

Forschung | Research

81

## „Gothaische Zeitung“ wird digitalisiert “Gothaische Zeitung” will be digitized

An der Forschungsbibliothek Gotha der Universität Erfurt hat im Sommer 2020 das von der Thüringischen Staatskanzlei geförderte Projekt zur Digitalisierung und Online-Präsentation der „Gothaischen Zeitung. Gothaer neueste Nachrichten“ mit insgesamt 86.000 Seiten der Jahre 1850 bis 1918 begonnen. Das auf 21 Monate angelegte Projekt, in dem die Forschungsbibliothek eng mit der ThULB Jena zusammenarbeitet, wird von der Thüringischen Staatskanzlei mit rund 55.000 Euro gefördert.

Die „Gothaische Zeitung“, die in der Forschungsbibliothek Gotha einzig vollständig überliefert ist, war die langlebteste der auf dem Gebiet des Herzogtums Sachsen-Gotha-Altenburg bzw. des Gothaer Teils des Doppelherzogtums Sachsen-Coburg und Gotha erschienenen Zeitungen. Sie überdauerte die territoriale Umstrukturierung und Neugründung der ernestinischen Herzogtümer in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts und reicht bis zum Ende der Fürstentherrschaft 1918. Sie spiegelt in hohem Maße den gesellschaftlichen Wandel und die Entwicklung einer der bedeutendsten Residenzen im mitteldeutschen und angrenzenden norddeutschen Raum. Sie ermöglicht – nicht zuletzt im Vergleich mit anderen Presseerzeugnissen und über einen langen Zeitraum hinweg – multiperspektivische Forschungen und neue Impulse insbesondere auf den Feldern der Sozialgeschichte, Kulturgeschichte und politischen Geschichte.

Die Digitalisate sollen auf der Instanz der Forschungsbibliothek im von der Thüringischen Universitäts- und Landesbibliothek Jena (ThULB) bereitgestellten Periodika-Portal Journals@UrMEL präsentiert und mit Metadaten im Verbundkatalog K10plus und der Zeitschriftendatenbank (ZDB) erschlossen werden. Die Ergebnisse werden darüber hinaus auch in der Deutschen Digitalen Bibliothek, der Europeana sowie im entstehenden nationalen Zeitungsportal und dem Digitalen Kultur- und Wissensportal Thüringen präsentiert. Für das Vorhaben liegen die Praxisregeln der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) zur Digitalisierung zu Grunde. Alle Projektergebnisse werden online frei und dauerhaft öffentlich zugänglich (Open Access) und langzeitgesichert sein. Die Forschungsbibliothek bewahrt einen umfangreichen Bestand an in Gotha herausgegebenen und gedruckten Presseerzeugnissen. Sie demonstrieren eindrucksvoll die Rolle der thüringischen Residenzstadt als wichtiger Medienstandort des mitteldeutschen Raums vom 18. bis zum Beginn des 20. Jahrhunderts.

At the Gotha Research Library of the University of Erfurt, the project for the digitisation and online presentation of the “Gothaische Zeitung. Gothaer neueste Nachrichten” with a total of 86,000 pages from the years 1850 to 1918 has started. The 21-month project, in which the research library is working closely with the ThULB Jena, is funded by the Thuringian State Chancellery with around 55,000 euros.

The “Gothaische Zeitung”, which is the only complete newspaper preserved in the Gotha Research Library, was the most long-lived of the newspapers published in the area of the duchy of Saxony-Gotha-Altenburg or the Gotha part of the double duchy of Saxony-Coburg and Gotha. It survived the territorial restructuring and re-foundation of the Ernestine duchies in the first half of the 19th century and reaches until the end of the princely rule in 1918. It reflects to a great extent the social change and the development of one of the most important residences in the Central German and neighbouring North German area. It enables – not least in comparison with other press products and over a long period of time – multi-perspective research and new impulses, especially in the fields of social history, cultural history and political history.

The digitised material will be presented on the Gotha Research Library’s instance in the periodicals portal Journals@UrMEL provided by the Thuringian University and State Library Jena (ThULB) and will be indexed with metadata in the union catalogue K10plus and the periodicals database (ZDB). The results will also be presented in the German Digital Library, the Europeana as well as in the emerging national newspaper portal and the digital culture and knowledge portal Thuringia. The project is based on the German Research Foundation’s (DFG) rules of practice for digitisation. All project results will be freely and permanently accessible online (open access) and secured for the long term.

The research library preserves an extensive stock of press products published and printed in Gotha. They impressively demonstrate the role of the Thuringian royal seat as an important media location in Central Germany from the 18th to the beginning of the 20th century. As the historical state library of the territory of Saxony-Gotha-Altenburg or Saxony-Coburg and Gotha, the Gotha Research Library bears special responsibility for the collection of literature of the territory and on Western Thuringia.



## 600.000 Euro für „CoMOR“ 600,000 euros for „CoMOR“

Mit insgesamt rund 600.000 Euro fördern die Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) und die Agence Nationale de la Recherche (ANR) in den kommenden drei Jahren ein neues Forschungsprojekt, das die Geschichte der europäischen Messen untersucht. Es trägt den Titel „Configurations of European Fairs. Merchants, Objects, Routes (1350–1600)“ (CoMOR), beteiligt sind neben der Universität Erfurt auch die Universität Leipzig, CIHAM („Histoire, archéologie, littératures des mondes chrétiens et musulmans médiévaux“ – UMR 5648) und die École normale supérieure de Lyon. Das Projekt startete am 1. April 2020 und zielt zugleich darauf ab, die deutsch-französische Zusammenarbeit in den Geistes- und Sozialwissenschaften auszubauen.

„CoMOR“ wird die Geschichte der europäischen Messen aus der Perspektive der zunehmenden Marktintegration im Zeitraum von etwa 1320 (Ende der Champagne-Messen) bis 1630 (Niedergang der Messen von Besançon) untersuchen. Ziel ist u. a. die erstmalige Kartierung des Messehandels in räumlicher und zeitlicher Perspektive in einer relationalen Datenbank und in einem Geoinformationssystem, das von Digital-Humanities-Experten angelegt, kollaborativ bedient und spätestens bei Projektende offen zur Verfügung stehen wird. Das internationale Konsortium wird von Forscher\*innen in Lyon und Erfurt geleitet. Neben der gemeinsamen Arbeit auf einer virtuellen Plattform sollen halbjährlich Workshops in Erfurt und in Lyon durchgeführt werden. Außerdem sind eine Wanderausstellung und eine internationale Abschlussstagung geplant. Hauptantragstellerin auf deutscher Seite ist Susanne Rau von der Universität Erfurt, die dieses Projekt im Rahmen der Erfurter RaumZeit-Forschung und des universitären Schwerpunktfelds „Wissen. Räume. Medien“ durchführen wird. „Ich freue mich über die Bewilligung“, erklärt die Historikerin. „Denn dadurch kommen auch neuere Ansätze der spatial humanities zum Einsatz bzw. können weiterentwickelt werden.“

### Weitere Informationen / Kontakt:

[www.uni-erfurt.de/geschichte/geschichte-der-raeume](http://www.uni-erfurt.de/geschichte/geschichte-der-raeume)  
<http://ciham.msh-lse.fr/>

*Over the next three years, the German Research Foundation (DFG) and the Agence Nationale de la Recherche (ANR) will provide a total of around 600,000 euros in funding for a new research project investigating the history of European trade fairs. It is entitled “Configurations of European Fairs. Merchants, Objects, Routes (1350-1600)” (CoMOR), and in addition to the University of Erfurt, the University of Leipzig, CIHAM (“Histoire, archéologie, littératures des mondes chrétiens et musulmans médiévaux” – UMR 5648) and the École normale supérieure de Lyon are also involved. The project started on April 1, 2020, and also aims to expand Franco-German cooperation in the humanities and social sciences.*

*“CoMOR” will examine the history of European fairs from the perspective of increasing market integration in the period from around 1320 (end of the Champagne fairs) to 1630 (decline of the Besançon fairs). One of the aims is to map the fair trade in spatial and temporal perspective for the first time in a relational database and in a geo-information system, which will be created by digital humanities experts, operated collaboratively and made available openly at the latest at the end of the project. The international consortium is led by researchers in Lyon and Erfurt. In addition to the joint work on a virtual platform, workshops will be held every six months in Erfurt and Lyon. A touring exhibition and an international final conference are also planned. The main applicant on the German side is Susanne Rau from the University of Erfurt, who is carrying out this project within the framework of Erfurt’s SpaceTime research and the university’s priority field “Knowledge, Spaces, and Media”. “I am delighted about the approval,” explains the historian. “Because it means that newer approaches to spatial humanities can be used or further developed.”*

### Further information / contact:

[www.uni-erfurt.de/geschichte/geschichte-der-raeume](http://www.uni-erfurt.de/geschichte/geschichte-der-raeume)  
<http://ciham.msh-lse.fr/>



Bildmotiv: Ansicht der Messe von Beaucaire, nach einer Zeichnung von François Cléric, 2. Hälfte 18. Jh.

## „Resonante Weltbeziehungen“ weiter gefördert “Resonant World Relations” further funded

Mit insgesamt rund 4,1 Millionen Euro unterstützen die Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) und der österreichische Förderfonds in einer zweiten Förderperiode das Internationale Graduiertenkolleg (International Graduate School, IGS) „Resonante Weltbeziehungen in sozio-religiösen Praktiken in Antike und Gegenwart“, das die Universität Erfurt in Kooperation mit der Karl-Franzens-Universität Graz seit 2017 betreibt.

Die IGS zielt auf die Zusammenarbeit von altertums- und bibelwissenschaftlicher mit soziologischer Forschung. Ihr Gegenstand sind Beziehungen der/des Einzelnen zur sozialen, materialen, aber auch transzendenten Welt, die in unterschiedlichen sozialen und vor allem religiösen Praktiken etabliert und reflektiert werden. Im Zentrum steht dabei die Frage, unter welchen Voraussetzungen und mit welchen Folgen solche Selbst-Weltbeziehungen als resonant, d.h. als dialogisch-responsiv erfahren werden. Die spannungsreiche interdisziplinäre Zusammenarbeit über zwei komplementäre Standorte hinweg erlaubt dabei ebenso den materialgesättigten Vergleich wie die Entwicklung neuer Methoden und damit eine qualitätsvolle Ausbildung von Doktorand\*innen.

Zum Hintergrund: Rituelle Praktiken waren schon immer ein entscheidendes Element der Kulturforschung, denn sie liefern den Schlüssel zum Verständnis der Unterschiede in kulturellen Glaubenssystemen. So wurden die Unterschiede und Veränderungen innerhalb der Antike als die Unterschiede zwischen polytheistischen und monotheistischen Ritualen und Überzeugungen rekonstruiert. Ein genauerer Blick zeigt jedoch, dass viele zentrale Elemente dieser Praktiken – sowohl in der Antike als auch in der Moderne – nicht durch Bezugnahme auf Glaubenssysteme erklärt werden können. Fragen stellen sich, sobald wir feststellen, dass es in der heutigen Gesellschaft ebenso viele Praktiken gibt, die in offensichtlichem Widerspruch zu den Glaubenssystemen der Akteure stehen. Die zentrale Annahme des Programms der IGS ist, dass diese Rituale viel ernster zu nehmen sind und als sozio-religiöse Praktiken analysiert und verstanden werden müssen, da sie höchst bedeutsame und besondere Beziehungen zwischen dem Selbst und der Welt herstellen. Die Forscher\*innen untersuchen, inwiefern in all diesen rituellen Praktiken bestimmte Personen, Objekte oder Orte mit einer Macht ausgestattet sind, die diese Beziehungen sakralisiert und sie in Resonanz treten lässt.

*In a second funding period, the German Research Foundation (DFG) and the Austrian Research Fund will provide a total of around 4.1 million euros to support the International Graduate School (IGS) “Resonant Self-World Relations in Ancient and Modern Socio-Religious Practices”, which the University of Erfurt has been running since 2017 in cooperation with the Karl Franzens University of Graz.*

*The IGS aims at the cooperation of ancient history and biblical studies with sociological research. Its subject matter is the relationships of the individual to the social, material, but also transcendent world, which are established and reflected in different social and especially religious practices. The central question is under which conditions and with which consequences such self-world relations are experienced as resonant, i.e. as dialogic-responsive. The exciting interdisciplinary cooperation across two complementary locations allows for a materially saturated comparison as well as the development of new methods and thus a high-quality education for doctoral students.*

*Background: Ritual practices have always been a crucial element of cultural research, as they provide the key to understanding the differences in cultural belief systems. Thus, the differences and changes within antiquity have been reconstructed as the differences between polytheistic and monotheistic rituals and beliefs. However, a closer look reveals that many central elements of these practices – both ancient and modern – cannot be explained by reference to belief systems. Questions arise as soon as we realize that there are just as many practices in contemporary society that are in obvious contradiction to the belief systems of the actors. The central assumption of the IGS programme is that these rituals are to be taken much more seriously and must be analysed and understood as socio-religious practices, since they establish highly significant and special relationships between the self and the world. The researchers investigate the extent to which, in all these ritual practices, certain persons, objects or places are endowed with a power that sacralises these relationships and makes them resonate.*



## Datenbank über frühneuzeitliche Gelehrte

### *Database on early modern scholars*

Seit 2018 hat die Forschungsstelle für frühneuzeitliches Naturrecht am Max-Weber-Kolleg der Universität Erfurt an einer bio-bibliografischen Datenbank für das internationale Forschungsnetzwerk zum Naturrecht gearbeitet. Nun ist die erste Stufe der Datenbankentwicklung abgeschlossen worden, die Datenbank ist 2020 online gegangen.

Die Natural Law 1625–1850: Database ist eine Open Access-Datenbank, die Profile von frühneuzeitlichen Naturrechtsgelehrten in Europa und darüber hinaus enthält. Diese Profile, die von ausgewiesenen Experten erstellt und im Peer-Review-Verfahren geprüft werden, enthalten Beschreibungen zu Lebenslauf, Ideen und Publikationen einzelner Naturrechtsgelehrter. Ein besonderer Fokus liegt auf den jeweiligen Naturrechtsauffassungen der Gelehrten. Die strukturierte Darstellung dieser Informationen, insbesondere der umfassenden Bibliografien der Gelehrten, ermöglicht es den Benutzern, auf einfache Weise neue Informationen und spezialisiertes Wissen über das komplizierte und sehr einflussreiche europäische Naturrecht zu erhalten. Die Datenbank ist ein kollaboratives Projekt und wird kontinuierlich um neue Daten und Profile erweitert. Zurzeit arbeiten mehr als 20 Forscherinnen und Forscher in Europa, Amerika und Australien an neuen Profilen. Außerdem sind bereits neue Nutzerfunktionen (z.B. IIIF-Viewer und Daten-Export) und Beitragsmechanismen (Webbased Contributor System) in Arbeit sowie Visualisierungswerkzeuge in Planung.

„Wir freuen uns sehr über diesen ersten erfolgreichen Schritt, der nicht nur Daten und Forschungserkenntnisse über frühneuzeitliches Naturrecht für die internationale Forschungsgemeinschaft und die breitere Öffentlichkeit bereitstellt, sondern auch weitere Forschungsprojekte innerhalb des Netzwerkes unterstützt und ermöglicht“, erklären die beteiligten Forscherinnen und Forscher.

Die Datenbank wurde dank des Kooperationsvertrags zwischen den Universitäten Erfurt und Jena und durch die enge Zusammenarbeit zwischen dem Max-Weber-Kolleg, dem Forschungszentrum Gotha, der Forschungsbibliothek Gotha, der Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek in Jena, dem IZEA in Halle und dem IT-Unternehmen JustOrange ermöglicht und ist zu finden unter: <http://naturallawdatabase.thulb.uni-jena.de>.

*Since 2018 the Research Unit for Early Modern Natural Law at the Max-Weber-Kolleg of the University of Erfurt has been working on a bio-bibliographical database for the international research network on natural law. Now the first stage of database development has been completed and the database will go online in 2020.*

*The Natural Law 1625–1850: Database is an open-access database containing profiles of early modern natural law scholars in Europe and beyond. These profiles, which are compiled by proven experts and reviewed in a peer review process, contain descriptions of the CVs, ideas and publications of individual natural law scholars. A special focus is placed on the respective natural law views of the scholars. The structured presentation of this information, in particular the comprehensive bibliographies of the scholars, enables users to easily obtain new information and specialized knowledge about the complicated and very influential European natural law. The database is a collaborative project and new data and profiles are constantly being added. Currently, more than 20 researchers in Europe, America and Australia are working on new profiles. In addition, new user functions (e.g. IIIF viewer and data export) and contribution mechanisms (Web-based Contributor System) are already in the works and visualization tools are in the planning stage.*

*“We are very pleased about this first successful step, which not only provides data and research findings on early modern natural law for the international research community and the broader public, but also supports and enables further research projects within the network,” explain the participating researchers.*

*The database was made possible thanks to the co-operation agreement between the Universities of Erfurt and Jena and the close collaboration between the Max-Weber-Kolleg, the Gotha Research Centre, the Gotha Research Library, the Thuringian University and State Library in Jena, the IZEA in Halle and the IT company JustOrange and can be found at:*

*<http://naturallawdatabase.thulb.uni-jena.de>.*





### Programm erfolgreich reakkreditiert *MA-Programme successfully reaccruited*

Die Universität Erfurt hat ihren Master-Studiengang „Staatswissenschaften“ überarbeitet und 2020 erfolgreich reakkreditiert. Das Studium umfasst die drei staatswissenschaftlichen Disziplinen der Rechtswissenschaft, Sozialwissenschaften (Politikwissenschaft, Soziologie) und Wirtschaftswissenschaft und bietet die Möglichkeit, gesellschaftliche Problemstellungen aus der Perspektive unterschiedlicher Fächer zu betrachten und zu bearbeiten. Ziel ist es, die Studierenden zu einer selbstständigen, interdisziplinär reflektierten Analyse der politischen, sozialen und marktwirtschaftlichen Ordnung der Bundesrepublik einschließlich ihrer europäischen und internationalen Verknüpfungen zu befähigen. Das wissenschaftlich vertiefende Master-Programm vermittelt dafür die methodisch-theoretischen Grundlagen und ihre anwendungsbezogene Umsetzung sowie fachwissenschaftliche und disziplinübergreifende Kenntnisse.

*The University of Erfurt has revised its Master's programme „Political Science“ and successfully re-accredited it in 2020. The programme comprises the three state science disciplines of law, social sciences (political science, sociology) and economics and offers the opportunity to view and work on social problems from the perspective of different subjects. The aim is to enable students to independently and interdisciplinarily reflect on the political, social and market-economic order of the Federal Republic of Germany, including its European and international connections. The Master's programme provides students with the methodological and theoretical foundations and their application-oriented implementation as well as scientific and interdisciplinary knowledge.*

**Weitere Informationen / further information:**  
[www.uni-erfurt.de/studium/studienangebot/master/staatswissenschaften](http://www.uni-erfurt.de/studium/studienangebot/master/staatswissenschaften)



### Ausgezeichnete Studie *Awarded study*

Für ihre 2019 vorgelegte Studie zum Thema „Medialer Wandel und gesellschaftlicher Zusammenhalt“ sind Christal Bürgel, Lina Buttgerit, Samuel Helsper, Lukas Hoffmann, Magdalena Horn, Nick Jochims, René Nissen und Justin Roßdeutscher von der Universität Erfurt mit dem mit 10.000 Euro dotierten Förderpreis der HORIZONT-Stiftung ausgezeichnet worden. Die Studie, die zugleich die Bachelor-Arbeit der Gruppe war, wurde von Prof. Dr. Kai Hafez betreut und von der Mediengruppe Thüringen und dem MDR Thüringen unterstützt. „In 18 Jahren als Hochschulprofessor habe ich keine bessere Arbeit betreuen dürfen“, lobt Prof. Hafez die Studie, für die 591 Personen in Thüringen online befragt und weitere 17 qualitative Leitfadeninterviews geführt wurden. Fazit: Die Annahme, das Internet spalte die Gesellschaft, ist nicht haltbar. Vielmehr werde deutlich, dass Gruppen, die traditionelle und neue Medien kaum nutzen, sich kommunikativ eher von der Gesellschaft abspalten.

*Christal Bürgel, Lina Buttgerit, Samuel Helsper, Lukas Hoffmann, Magdalena Horn, Nick Jochims, René Nissen and Justin Roßdeutscher from the University of Erfurt have been awarded the HORIZONT Foundation's 10,000 Euro sponsorship prize for their study on „Media Change and Social Cohesion“, which was presented in 2019. The study, which was also the group's bachelor's thesis, was supervised by Professor Kai Hafez and supported by Mediengruppe Thüringen and MDR Thüringen. „In 18 years as a university professor, I have not been allowed to supervise a better work,“ says Professor Hafez in praise of the study, for which 591 people in Thuringia were surveyed online and a further 17 qualitative guideline interviews were conducted. Conclusion: The assumption that the Internet divides society is not tenable. Rather, it is clear that groups that make little use of traditional and new media are more likely to split off from society in terms of communication.*



### Deutschlandstipendien vergeben *National scholarships awarded*

Die Universität Erfurt hat im Wintersemester 2019/20 erneut 25 Stipendien im Rahmen des nationalen Stipendienprogramms – sogenannte Deutschlandstipendien – an besonders begabte, leistungsstarke Studierende vergeben. Von der Förderung profitieren insgesamt 30 Studierende. Möglich wurde dies durch die Unterstützung der Industrie- und Handelskammer Erfurt, der Ernst-Abbe-Stiftung, der Evangelischen Schulstiftung in Mitteldeutschland, der Vereinigten Kirchen- und Klosterkammer Erfurt, des Zonta-Clubs Erfurt sowie weiterer privater Spender. Die Stipendien in Höhe von 300 Euro werden jeweils zur Hälfte vom Bund, zur anderen Hälfte von Unternehmen, Stiftungen, Vereinen oder privater Hand finanziert. Die ersten Deutschlandstipendien hatte die Universität Erfurt 2012 vergeben.

*In the winter semester 2019/20, the University of Erfurt has once again awarded 25 scholarships within the framework of its national scholarship programme – so-called „Deutschlandstipendien“ – to particularly talented, high-performing students. A total of 30 students are benefiting from the scholarship. This was made possible by the support of the Erfurt Chamber of Industry and Commerce, the Ernst Abbe Foundation, the Protestant School Foundation in Central Germany, the United Chamber of Churches and Monasteries of Erfurt, the Zonta Club Erfurt and other private donors. The scholarships of 300 euros are financed half by the federal government, the other half by companies, foundations, associations or private individuals. The University of Erfurt awarded the first national scholarships in 2012.*

**Weitere Informationen / further information:**  
[www.uni-erfurt.de/universitaet/organisation/fakultaeten-einrichtungen/qualitaetsmanagement-in-studium-und-lehre/deutschlandstipendien](http://www.uni-erfurt.de/universitaet/organisation/fakultaeten-einrichtungen/qualitaetsmanagement-in-studium-und-lehre/deutschlandstipendien)



### Studentischer Film feiert Premiere *Student film celebrates premiere*

Es war ihr Debüt – und ein beeindruckendes dazu: Studierende der Willy Brandt School of Public Policy an der Universität Erfurt haben gemeinsam mit dem Regisseur Ado Hasanović einen Kurzfilm produziert. Sein Titel: „Christchild“. Die Geschichte, geschrieben von Sophia Tomany, ist die Geschichte von Aya, einer 16-jährigen, die in den Wochen vor Weihnachten für die Rolle des Christkindes vorspricht. Was Aya von den anderen vorsprechenden Mädchen unterscheidet, ist, dass sie nicht wie Mädchen aussieht, die in der Vergangenheit für die Rolle vorgeschprochen haben: Aya ist schwarz.

Der Film ist zugleich das Abschlussprojekt für den Kurs „Lieder und Filme von Krieg und Frieden“ unter der Leitung von Prof. Dr. Solveig Richter. Im Kurs untersuchten die Studierenden, wie Krieg und die Suche nach Frieden Konflikte zu einem Thema machen, das sowohl für Independent- als auch für Hollywood-Filme von Interesse ist. Der Film leistet einen Beitrag zur Debatte um Identität, Integration und Kultur in Deutschland.

*It was their debut – and an impressive one: students of the Willy Brandt School of Public Policy at the University of Erfurt produced a short film with director Ado Hasanović. Its title: „Christchild“. The story, written by Sophia Tomany, is the story of Aya, a 16-year-old girl who auditions for the role of Christchild in the weeks leading up to Christmas. What makes Aya different from the other girls who audition is that she does not look like girls who have auditioned for the role in the past: Aya is black.*

*The film is also the final project for the course „Songs and Films of War and Peace“ under the direction of Professor Solveig Richter. In the course the students investigated how war and the search for peace make conflict a topic of interest for both independent and Hollywood films. The film contributes to the debate on identity, integration and culture in Germany.*





### DAAD-Preis für Dilara Ekinci *DAAD Prize for Dilara Ekinci*

Dilara Ekinci ist die Gewinnerin des diesjährigen DAAD-Preises für hervorragende ausländische Studierende. Der Preis wird jährlich vom Deutschen Akademischen Austauschdienst ausgelobt und ist mit 1.000 Euro dotiert. Nominiert waren auch Maya Weisinger (Studentin an der Willy Brandt School of Public Policy), Sisi Sung (Promovendin am Max-Weber-Kolleg) und Mufutau Muiyiwa (Student im Master Global Communication), die mit einer Urkunde ausgezeichnet wurden.

Dilara Ekinci ist Studentin im Master-Studiengang „Global Communication: Politics and Society“. Die gebürtige Türkin ist als überaus engagierte und integrierende Studentin aufgefallen und zählt zu den besten Studierenden ihres Jahrgangs. Sie setzt sich auch für den Wissenstransfer und Dialog ein – innerhalb und außerhalb der Universität.

*Dilara Ekinci is the winner of this year's DAAD Prize for outstanding foreign students. The prize is awarded annually by the German Academic Exchange Service and is endowed with 1,000 euros. Other nominees were Maya Weisinger (student at the Willy Brandt School of Public Policy), Sisi Sung (doctoral candidate at the Max-Weber-Kolleg) and Mufutau Muiyiwa (student in the Master's programme Global Communication), who were awarded a certificate.*

*Dilara Ekinci is a student in the Master's programme "Global Communication: Politics and Society". Born in Turkey, she has attracted attention as an extremely committed and integrating student and is among the best students of her year. She is also committed to knowledge transfer and dialogue – both within and outside the university.*



### Förderpreis der Kath.-Theol. Fakultät *Advancement award*

Der mit 1.000 Euro dotierte Förderpreis der Katholisch-Theologischen Fakultät ging in diesem Jahr an Michelle Dylong für ihre hervorragende Masterarbeit über ein kirchlich wie theologisch aktuelles Thema, nämlich: „Kirchliche Segnung für gleichgeschlechtliche Partnerschaften? Dogmatische und liturgietheologische Perspektiven“.

Michelle Dylong hat mit ihrer Arbeit eine eigenständige Forschungsarbeit vorgelegt und gibt Denkanstöße für die weitere Diskussion über Segnungsfeiern für gleichgeschlechtliche Partnerschaften. Homosexualität, sagt Dylong, sei weder eine Wahl noch unnatürlich. Sie dürfe nicht unter Rückgriff auf hierzu ungeeignete Bibelstellen diskriminiert und muss enttabuisiert werden. Dylongs Arbeit ist damit ein interessanter theologischer Beitrag zu einer Frage, die derzeit die Katholische Kirche nicht nur in Deutschland umtreibt.

*This year's advancement award from the Faculty of Catholic Theology, which carries an endowment of 1,000 Euros, was awarded to Michelle Dylong for her outstanding Master's thesis on a topic that is both ecclesiastically and theologically relevant, namely: "Church blessing for same-sex partnerships? Dogmatic and liturgical-theological perspectives".*

*Michelle Dylong's work is an independent research paper and provides food for thought for further discussion on blessing ceremonies for same-sex partnerships. Homosexuality, says Dylong, is neither a choice nor unnatural. It must not be discriminated against by resorting to Bible passages that are unsuitable for this purpose and must be de-tabooed. Dylong's work is thus an interesting theological contribution to an issue which is currently a major concern of the Catholic Church, not only in Germany.*



### Zahlen trotz Corona stabil *Stable numbers*

Allen Corona-bedingten Befürchtungen zum Trotz konnte die Universität Erfurt die Zahl ihrer Studierenden in diesem Jahr stabil halten und ist mit insgesamt 6.240 Studierenden ins Wintersemester 2020/21 gestartet. Dazu hat mit insgesamt 1.206 insbesondere die Zahl der Studienanfänger im 1. Hochschulsesemester beigetragen. Davon haben 127 Studierende aus dem Ausland im Oktober ihr Studium an der Universität Erfurt aufgenommen. Auf besonders großes Interesse stießen die Bachelor-Studienrichtungen Erziehungswissenschaft, Förderpädagogik, Primare und Elementare Bildung und Internationale Beziehungen.

Carmen Voigt, Pressesprecherin der Universität Erfurt: „Die Zahlen belegen nach wie vor, dass wir die uns von der Politik gestellte Aufgabe, junge Leute im Land zu halten aber auch ins Land zu holen, auch unter deutlich erschwerten Bedingungen sehr gut erfüllen. Um eine hohe Studienqualität und eine gute Betreuung zu ermöglichen, unternimmt die Universität Erfurt enorme Anstrengungen – ganz besonders im Jahr der Corona-Pandemie.“

*Despite all Corona-related fears, the University of Erfurt was able to keep the number of students stable this year and has started the winter semester 2020/21 with a total of 6,240 students. The number of first-year students in the first semester of higher education, with a total of 1,206, made a particular contribution to this. Of these, 127 students from abroad began their studies at the University of Erfurt in October. The Bachelor's programmes in Education, Education for Special Needs Pedagogy, Primary and Elementary Education and International Relations met with particularly great interest. Carmen Voigt, spokesperson of the University of Erfurt: "The figures continue to prove that we are fulfilling the task set to us by politics of keeping young people in the country but also bringing them into the country, even under considerably more difficult conditions. The University of Erfurt is making enormous efforts to ensure high quality studies and good supervision – especially in the year of the Corona pandemic".*





## Commitment Award für soziales Engagement *Award for social commitment*

Auch 2020 hat die Willy Brandt School of Public Policy der Universität Erfurt zusammen mit der Engagementpreis-Stiftung den Commitment Award verliehen. 15 Projekte waren ins Rennen gegangen. Ziel des Preises ist es, nachhaltigen Ideen und sozialen Projekten eine Anschubfinanzierung zu ermöglichen, denn die Gewinner erhalten ein Preisgeld von 2.500 Euro (1. Preis), 1.500 Euro (2. Preis) und 1.000 Euro (3. Preis). Studierende und Alumni der Brandt School können zugleich mit ihren Initiativen zeigen, was sie im Master-Studium gelernt haben.

Der erste Preis ging an Daniela Sota Valdivia und ihr Projekt „Yupayta Yachasunchis: Wissensvermehrung“, das die Absolventin der Brandt School gemeinsam mit ihrer Projektpartnerin Adriana Gonzalez Carrión in Peru ins Leben gerufen hat. Es soll die Mathematik- und Sprachkenntnisse von Quechua-sprechenden Kindern im Alter von 7 bis 11 Jahren in der indigenen Gemeinde Ccatcca stärken. Diese haben lange Zeit keine angemessene Ausbildung erhalten, während der Corona-Pandemie ist sie gänzlich weggefallen. Denn das Heimunterrichtsprogramm der Regierung wurde nur für Spanisch sprechende Kinder entwickelt und wird in ländlichen Gemeinden nicht über lokale Radiosender ausgestrahlt. Um den Kindern zu helfen, möchte Daniela Sota Valdivia ein wöchentliches Radio-Bildungsprogramm anbieten und so dazu beitragen, die Kluft zwischen der Bildung auf dem Land und in der Stadt zu verringern.

Platz zwei ging an Consuelo Fuentes und ihr Projekt „Women Force“ in Chile. Die Studentin der Brandt School möchte mit der gleichnamigen mobilen App Frauen helfen, die unter häuslicher Gewalt leiden. Und mit dem dritten Preis wurde das Projekt „Yangon Playmakers: Ein Gemeindezentrum von und für die Jugend der Dagon Seikkan Township“ von Sarah Filippi-Feld und Kyaw Si Thu ausgezeichnet. In Myanmar wollen sie eine verlassene Parzelle in ein Spielzentrum für Jugendliche verwandeln. Studien zeigen, dass der Zugang zum Spielen zum physischen, psychischen und sozialen Wohlbefinden der Kinder beiträgt. Aktuell haben die Jugendlichen in der Dragon Seikkan Township jedoch keinen sicheren Raum zum Spielen. Das soll sich nun ändern – durch einen geeigneten Raum und ein von der Gemeinde angebotenes Begleitprogramm. „Yangon Playmakers wird das Leben von über 300 Jugendlichen positiv beeinflussen“, hoffen Sarah und Kyaw, die die Jugendlichen von Anfang an in die Planung und Entwicklung des Geländes einbeziehen wollen.

*The Willy Brandt School of Public Policy at the University of Erfurt, together with the Commitment Award Foundation, has again presented the Commitment Award 2020. 15 projects had entered the race. The aim of the award is to provide start-up financing for sustainable ideas and social projects, as the winners receive prize money of 2,500 euros (1st prize), 1,500 euros (2nd prize) and 1,000 euros (3rd prize). At the same time, students and alumni of the Brandt School can show what they have learned during their Master's studies.*

*The first prize was awarded to Daniela Sota Valdivia and her project “Yupayta Yachasunchis: Knowledge Multiplication”, which the Brandt School graduate together with her project partner Adriana Gonzalez Carrión initiated in Peru. It aims to strengthen the mathematics and language skills of Quechua speaking children aged 7 to 11 years in the indigenous community of Ccatcca. For a long time, they have not received an adequate education, but the Corona Pandemic has now completely eliminated it. This is because the government's home schooling programme was developed only for Spanish speaking children and is not broadcast on local radio stations in rural communities. In order to help children cope with this situation, Daniela Sota Valdivia wants to offer a weekly radio education programme, thus helping to reduce the gap between rural and urban education.*

*Second prize went to Consuelo Fuentes and her project “Women Force” in Chile. With the mobile app of the same name, the Brandt School student wants to help women who suffer from domestic violence. And third prize was awarded to the project “Yangon Playmakers: A Community Center by and for the Youth of Dagon Seikkan Township” by Sarah Filippi-Feld and Kyaw Si Thu. In Myanmar, they want to transform an abandoned plot of land into a play centre for young people. Studies show that access to play contributes to the physical, psychological and social well-being of children. But currently, the young people in Dragon Seikkan Township do not have a safe place to play. This should now change – through a suitable and stimulating space and an accompanying programme offered by the community. “Yangon Playmakers will have a positive impact on the lives of over 300 young people,” Sarah and Kyaw hope. Their project follows a participatory approach, which means that the young people are to be involved in the planning and development of the site from the very beginning.*

## „Sinnability“ gewinnt Förderpreis *Advancement award for “Sinnability”*

Diesmal war alles anders. Während die Absolvent\*innen des Bachelors Kommunikationswissenschaft an der Universität Erfurt ihre Gruppenabschlussarbeiten sonst immer beim Projektforum vor Publikum präsentierten, musste die Veranstaltung 2020 Corona-bedingt ausfallen. Die Arbeiten wurden erstmals digital präsentiert. Einen mit 500 Euro dotierten Preis für die beste unter ihnen gabs aber dennoch. Er ging an die Projektgruppe „Sinnability“ – bestehend aus Anne Marie Zang, Jasmin Baake, Carolina Müller, Theresa Kraus, Sophie Przyklenk, Mareike Gensich und Chelsea Walpert für ihre Arbeit „Schein oder Sein?“. Ziel der Arbeit, die von Prof. Dr. Patrick Rössler und Prof. Dr. Cornelia Betsch betreut wurde, war es, die wahrgenommene Glaubwürdigkeit von Sinnfluencer\*innen, die primär über Nachhaltigkeit kommunizieren, und deren Effekt anhand der Glaubwürdigkeitsdimensionen Sachkenntnis, Wohlwollen und Attraktivität zu untersuchen. Es zeigte sich, dass Sachkenntnis und Wohlwollen den stärksten Einfluss auf die Glaubwürdigkeit haben. Die Attraktivität allein spielt trotz des visuell geprägten Untersuchungskanal lediglich eine untergeordnete Rolle, ist in Kombination mit Sachkenntnis und Wohlwollen jedoch nicht zu vernachlässigen. Die Ergebnisse lassen vermuten, dass Sinnfluencer\*innen eine Art Hybrid zwischen Wissenschafts- und Marketingkommunikation darstellen. Dabei werden im Zuge ihrer Glaubwürdigkeitsbeurteilung ursprünglich gegenläufige Bewertungsmuster eines sozio-wissenschaftlichen Themas und der Werbewirkungsforschung vereint. Diese Erkenntnis könnte grundlegend dafür sein, dass Sinnfluencer\*innen als glaubwürdiger wahrgenommen werden als Influencer\*innen, was die Studie ebenfalls bestätigte.

Aber auch die anderen Projektarbeiten gewährten in diesem Jahr wieder spannende Einblicke:

- A-Frame: Visual Framing: Wie wird das Thema Massentierhaltung visuell auf Instagram dargestellt?
- Deutschlandtrennt: Die Deutschlandagenda: Zur Darstellung innerdeutscher Themen im Ost-West-Medienvergleich
- Emissionslos: Moralische Lizenzierung nachhaltiger Ernährung im Kontext von Social Media Communities
- Plate Debate: What's on your mind – What's on your Plate?: Die Wirkung von Nachhaltigkeitsposts auf den Nahrungsmittelkonsum
- Weltblick: Im Süden nichts Neues?: Perspektiven eines Alternativen Auslandsjournalismus

*This year everything was different. While the graduates of the Bachelor of Communication Science at the University of Erfurt usually presented their group theses to an audience at the project forum, the 2020 event had to be cancelled due to Corona. The works were presented digitally for the first time. However, there was still a prize of 500 euros for the best of them. It went to the “Sinnability” project group – consisting of Anne Marie Zang, Jasmin Baake, Carolina Müller, Theresa Kraus, Sophie Przyklenk, Mareike Gensich and Chelsea Walpert for their work “Appearance or Being?” The aim of the work, which was supervised by Professor Patrick Rössler and Professor Cornelia Betsch, was to investigate the perceived credibility of “sensefluencers” who primarily communicate about sustainability and its effect on the basis of the credibility dimensions of expertise, goodwill and attractiveness. It was shown that expertise and goodwill have the strongest influence on credibility. Attractiveness alone plays only a minor role, despite the visual examination channel, but in combination with expertise and benevolence it is not negligible. The results suggest that sinnfluencers are a kind of hybrid between science and marketing communication. In the course of their credibility assessment, originally opposing evaluation patterns of a socio-scientific topic and advertising impact research are combined. This finding could be fundamental for the fact that sinnfluencers are perceived as more credible than influencers, which the study also confirmed.*

*But also the other project work this year again provided exciting insights:*

- A-Frame: Visual Framing: How is the topic of factory farming presented visually on Instagram?
- Deutschlandtrennt: The Germany Agenda: On the presentation of inner-German topics in an East-West media comparison
- Emission-free: Moral licensing of sustainable nutrition in the context of social media communities
- Plate Debate: What's on your mind - What's on your Plate? The impact of sustainability posts on food consumption
- Worldview: Nothing New in the South: Perspectives of Alternative Foreign Journalism

**Weitere Informationen / further information:**  
<https://projekte.uni-erfurt.de/projektforum/>





## Mit Neuerungen ins Wintersemester *With innovations for the winter semester*

Die Universität Erfurt hat ihren Master-Studiengang „Erziehungswissenschaft – Innovation und Management im Bildungswesen“ komplett überarbeitet und ist mit dem reakkreditierten Master „Erziehungswissenschaft – Management und Forschung im Bildungswesen“ ins Wintersemester 20/21 gestartet. Gegenstand des Studiums ist die Verbindung von vertieftem erziehungswissenschaftlichem Wissen mit neuen Ansätzen einer marktorientierten und zukunftsfähigen Pädagogik. Die Studierenden analysieren dabei aktuelle gesellschaftliche Problemfelder und reflektieren diese in ihren Konsequenzen für erziehungswissenschaftliches Handeln. Das Programm eröffnet zahlreiche berufliche Perspektiven, z.B. in außerschulischen Bildungseinrichtungen, in sonder- bzw. sozialpädagogischen Einrichtungen, bei Bildungsträgern der beruflichen Aus- und Weiterbildung, in der Erwachsenenbildung, Einrichtungen für Kinder- und Jugendmedien oder in bildungstechnologischen Unternehmen.

*The University of Erfurt has completely revised its Master's programme "Education – Innovation and Management in Education" and has started the winter semester 20/21 with the reaccredited Master's programme "Education – Management and Research in Education". The subject of the programme is the combination of in-depth educational science knowledge with new approaches to market-oriented and sustainable pedagogy. The students analyze current social problem areas and reflect on their consequences for educational science. The programme opens up numerous professional perspectives, e.g. in extracurricular educational institutions, in special or social educational institutions, with educational institutions for vocational training and further education, in adult education, in institutions for children and youth media or in educational technology companies.*

**Weitere Informationen / further information:**  
[www.uni-erfurt.de/studium/studienangebot/master/erziehungswissenschaft-management-und-forschung-im-bildungswesen](http://www.uni-erfurt.de/studium/studienangebot/master/erziehungswissenschaft-management-und-forschung-im-bildungswesen)



## Von Erfurt in die Welt *From Erfurt to the world*

Immer mehr Lehramtsstudierende der Universität Erfurt wagen den Schritt ins Ausland. Insbesondere das Komplexe Schulpraktikum (KSP) wird häufig in der Ferne absolviert. An den vielfältigen Erfahrungsberichten zeigt sich, dass diese Chance von den Studierenden als Bereicherung wahrgenommen wird. Nachdem die Erfurt School of Education (ESE) 2018 den ersten Internationalisierungspreis der Universität Erfurt gewonnen hat, ist das Engagement, das Angebot von Auslandsaufenthalten in der Lehramtsausbildung auszubauen, weiter gewachsen. Gemeinsam mit dem Internationalen Büro hat die ESE mit „ELsA – Erfurter Lehramtsstudierende im Ausland“, ein Modellprojekt erarbeitet, das die Universität bis 2022 mit 66.000 Euro Eigenmitteln unterstützt. Im Rahmen des Programms „Lehramt.International“ fördert nun auch der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD) das Projekt „ELsA“ aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF) mit mehr als einer Viertelmillion Euro in den Jahren 2021 bis 2025.

*More and more student teachers at the University of Erfurt are venturing abroad. The Complex School Internship (KSP) is often completed at a distance. The many and varied experience reports show that this opportunity is perceived by students as an enrichment. After the Erfurt School of Education (ESE) won the University of Erfurt's first Internationalization Award in 2018, the commitment to expanding the range of study abroad programmes in teacher training has continued to grow. Together with the International Office, the ESE has developed a model project called "ELsA - Erfurt Teacher Training Students Abroad", which the university is supporting with 66,000 euros of its own funds until 2022. As part of the "Lehramt.International" programme, the German Academic Exchange Service (DAAD) is now also supporting the „ELsA“ project with funds from the Federal Ministry of Education and Research (BMBF) with more than a quarter of a million euros between 2021 and 2025.*

**Campusleben | *Campus Life***





## Ein großer Sprung nach vorn

### *A great leap forwards*

Die Ansprüche an den Internetauftritt einer Hochschule sind in den vergangenen Jahren stetig gestiegen. Ansprechend aussehen soll die Website – auf dem Handy, auf dem Tablet und auf dem Schreibtisch-Bildschirm. Schaut man sich die Beispiele namhafter Hochschulen im In- und Ausland an, so ist die Navigationsstruktur vom Nutzer aus gedacht, Informationsbedürfnisse werden innerhalb weniger Klicks verlässlich erfüllt. Und letztlich: Barrierefrei sollen die Inhalte sein, so schreibt es das Gesetz vor. Bei der Neugestaltung eines Internetauftritts muss viel bedacht werden. Die Universität Erfurt hat genau das getan und ist im Mai 2020 mit ihrer neuen Website an den Start gegangen. Ein Gespräch mit Eric Schümann, der das Projekt geleitet hat...

#### **Herr Schümann, das „Baby“ ist geboren, wie fühlt sich das jetzt für Sie an?**

Es ist, das können Sie sich sicher vorstellen, ein wunderbares Gefühl, nach all der Kraft, die wir in den neuen Webauftritt gesteckt haben, ihn nun live präsentieren zu können. Wir haben es geschafft! Und zwar in einer vergleichsweise sehr kurzen Zeit. Von den ersten Überlegungen bis zum Go-Live sind zwei Jahre vergangen, das ist schon ordentlich. Zugleich sind wir natürlich sehr gespannt auf die Rückmeldungen: Was tun die Nutzer auf unserer Seite, wie kommen sie zurecht, wo gibts noch Verbesserungspotenzial? Also alles in allem ist das ganz schön aufregend...

*The demands on the internet presence of a university have risen steadily in recent years. The website should look appealing – on the mobile phone, on the tablet and on the desktop screen. If one looks at the examples of well-known universities in Germany and abroad, the navigation structure is designed to be user-oriented, information requirements are reliably fulfilled within a few clicks. And last but not least: The content should be barrier-free, as prescribed by law. When redesigning an internet presence, a lot has to be considered. The University of Erfurt has done just that and launched its new website in May 2020. An interview with Eric Schümann, who led the project...*

#### **Mr. Schümann, the “baby” is born, how does it feel for you now?**

*It is, as you can imagine, a wonderful feeling to be able to present it live after all the effort we put into the new website. We have done it! And in a comparatively very short time. From the first considerations to the go-live, two years have passed, that's quite respectable. At the same time we are of course very excited about the feedback: What are the users doing on our site, how are they getting on, where is there still room for improvement? All in all, it's quite exciting...*

#### **What was missing on the old site that made the relaunch necessary? Or to put it another way: What can the new site do that the old one couldn't?**

**Was hat der alten Seite denn gefehlt, sodass der Relaunch erforderlich wurde? Oder anders gefragt: Was kann die neue Seite, das die alte nicht konnte?** Nun, die alte Seite war nicht nur optisch, auch strukturell und vor allem technisch überholt. Das ist kein Geheimnis. Mit der neuen Seite haben wir das nun gelöst. Und natürlich auch gleich die Funktionen und Möglichkeiten für unsere Redakteure und Nutzer erweitert. Ob es die Barrierefreiheit ist, die Suchmaschinenoptimierung oder das responsive, an das neue Erscheinungsbild der Uni Erfurt angepasste Design, damit die Seite auf jedem Endgerät funktioniert – wir haben einen großen Sprung nach vorn gemacht. Auch mit Blick auf die Anbindung von Daten wie beispielsweise Personen- oder Forschungsdatenbanken. Auf unserer alten Website waren viele Daten für Suchmaschinen nicht auslesbar und mussten überdies mehrfach gepflegt werden. Das ist nun deutlich verbessert worden.

#### **So ein Relaunch ist eine ziemlich komplexe Sache – unzählige Dinge müssen bedacht, viele Bedarfe und Personen in die Überlegungen einbezogen werden. Was waren die konkreten Herausforderungen und wie sind Sie vorgegangen, damit das Projekt gelingt?**

Sie haben es im Grunde schon gesagt: Die Komplexität der Bedarfe und die Verschiedenheit unserer Anspruchsgruppen – sprich: alle Beteiligten, bzw. neu-deutsch „Stakeholder“, miteinander ins Gespräch zu bringen, die Vielzahl der Wünsche an die neue Seite zu erfassen, zu sortieren, zu priorisieren und natürlich Lösungen dafür zu finden. Und in der letzten Projektphase zudem 400 Redakteure in sehr kurzer Zeit inhouse zu schulen, sprich: mehrfach pro Woche, und dabei die Begeisterung für das neue System zu entfachen – das war ein „dickes Brett“. Aber es ist gelungen. Unter anderem, weil wir uns sehr intensiv vorbereitet und uns bereits in der Ausschreibungsphase Hilfe vom Profi geholt haben. So waren wir auf Arbeits- wie Lenkungebene von Beginn an darauf eingestellt, zügig zu Entscheidungen zu kommen und sie gemäß unserer im Vorfeld festgelegten Richtlinien zu gewichten. Aber wir waren auch deshalb erfolgreich, weil uns mit unserer Agentur Pluswerk ein erfahrener Partner für den Relaunch zur Seite stand. Mit ihm haben wir erstmals ein Projekt agil – nämlich mit der SCRUM-Methode – umgesetzt, eine für uns ganz neue Vorgehensweise, die sich aber in diesem Fall als absolut geeignet herausgestellt hat. Und nicht zuletzt muss ich hier natürlich das Webteam, bestehend aus Rechenzentrum und Hochschulkommunikation, und die Steuerungsgruppe ins Spiel bringen, die hier tolle Arbeit geleistet haben. Das ging Hand in Hand – vor

*Well, the old site was not only visually, but also structurally and above all technically outdated. That is no secret. With the new site we have now solved that. And, of course, we have also expanded the functions and possibilities for our editors and users. Whether it's accessibility, search engine optimisation or the responsive design, adapted to the new appearance of the University of Erfurt, so that the site works on every end device – we have made a big leap forward. Also with regard to the connection of data such as personal or research databases. On our old website a lot of data was not readable for search engines and had to be maintained several times. This has now been significantly improved.*

#### **Such a relaunch is a rather complex matter – countless things have to be considered, many needs and people have to be included in the considerations. What were the concrete challenges and how did you proceed to make the project a success?**

*Basically, you've already said it: the complexity of the needs and the diversity of our stakeholders – all those involved – have to be brought into conversation with one another, the multitude of wishes for the new site have to be recorded, sorted, prioritized and, of course, solutions have to be found for them. And in the final phase of the project, training 400 editors in-house in a very short time, i.e. several times a week, and at the same time sparking their enthusiasm for the new system – that was a “thick board”. But it was successful. Among other things, because we prepared ourselves very intensively and got help from professionals already in the tendering phase. From the very beginning, we were prepared at both working and steering levels to reach decisions quickly and to weight them according to our previously established guidelines. But we were also successful because with our agency Pluswerk we had an experienced partner for the relaunch. With the agency, we implemented our first agile project – namely with the SCRUM method, a completely new approach for us, but one that proved to be absolutely suitable in this case. And last but not least, of course, I have to bring the web team, consisting of the University Computer and Media Center (URMZ) and University Communications, and the steering group into play, who have done a great job here. This went hand in hand – especially with all the dedicated editors in the (de)central facilities, so that even bigger hurdles could be overcome. I am indeed a bit proud of this and can only thank them at this point!*

#### **How did you manage to involve the many stakeholders?**

*First and foremost through intensive, regular discussions with the users and editors. For example, we started the project with a so-called “World Café”. All mem-*



allem auch mit all den engagierten Redakteur\*innen in den (de-)zentralen Einrichtungen, sodass auch größere Hürden genommen werden konnten. Darauf bin ich in der Tat ein bisschen stolz und kann mich an dieser Stelle nur bedanken!

**Wie haben Sie es denn geschafft, die vielen Stakeholder einzubeziehen?**

In erster Linie durch intensive, regelmäßige Gespräche mit den Nutzer\*innen bzw. Redakteur\*innen. Wir sind zum Beispiel mit einem sogenannten „World Café“ in das Projekt gestartet. Dazu waren alle Hochschulangehörigen einen ganzen Tag lang eingeladen, mit uns Ideen für die neue Website zu sammeln, ihre Wünsche mitzuteilen und mit uns gemeinsam an Lösungswegen zu arbeiten. Mit dem enormen Input aus dieser Veranstaltung sind wir dann in die Arbeit mit unserer Agentur gestartet. Und auch bei jedem weiteren Schritt haben wir die Redakteur\*innen mitgenommen – ob im persönlichen Gespräch, in unserem Web-Tagebuch zum Relaunch, dem Kanzler-Newsletter, in Schulungen oder dem persönlichen Support bei der Migration der Webseiten, die unsere Redakteur\*innen in den einzelnen Bereichen ja selbst gestemmt haben. Das agile Vorgehen hat uns dabei insofern geholfen, als dass die Kolleginnen und Kollegen von Beginn an sehen konnten, wie die Website wächst und wie ihr eigenes Zutun dazu beiträgt. Das war sehr motivierend.

**In diesem Web-Relaunch-Projekt ist die Uni Erfurt erstmals agil vorgegangen, das heißt: Das Projekt wurde mit SCRUM, einer agilen Projektmanagement-Methode, entwickelt. Wie waren die Erfahrungen?**

*bers of the university were invited to spend a whole day with us to gather ideas for the new website, to share their wishes and to work with us on solutions. With the enormous input from this event we then started working with our agency. And we took the editors along with us every step of the way – whether in personal talks, in our web diary for the relaunch, in the newsletter of the Head of Administration, in training sessions or in personal support during the migration of the websites, which our editors did themselves in the individual areas. The agile approach helped us so that our colleagues were able to see from the very beginning how the website was growing and how their own efforts contributed to it. That was very motivating.*

**In this web relaunch project, the University of Erfurt took an agile approach for the first time, which means that the project was developed with SCRUM, an agile project management method. What were the experiences?**

*As already mentioned: The method was very suitable for our relaunch. We would do the same thing again. Admittedly, at the beginning I was a bit skeptical whether we would succeed, because when I took over the project in 2019, nobody here had ever worked with SCRUM. We had to get involved together and it took a lot of mutual trust – especially in the team at Pluswerk, our agency. And reflection: Why do we want this or that exactly like that and not differently? And how do we formulate our wishes in very concrete, unmistakable announcements to the programmers? A learning process. But one that quickly became “second nature” to us. And one that will continue to help us make our work much more precise in the future.*

**The result proves you right, the relaunch has been successful, the website is up and running. So for the next five years nothing will happen on this “construction site” for the time being?**

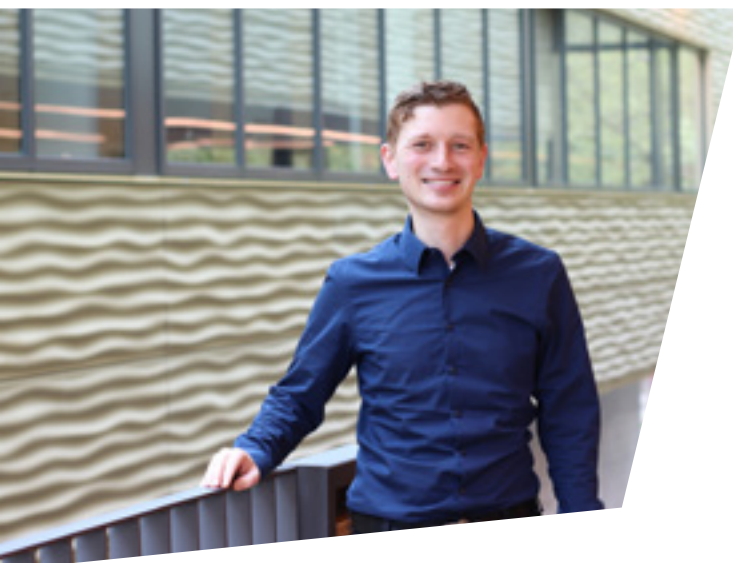
*(Laughs) That would be great, but no, a website like this is incredibly fast moving. There are always new requirements, whether it's the technology or new functionalities. This is, if you like, a permanent construction site. That's why we have decided on a so-called “Permanent Relaunch”, i.e. one that will be continued continuously so that we don't have to start over again in five years. A website like this is never 100 percent finished. There is always something missing and when you have it, new needs arise. We have now created a good basis, but we also have other points on our “to-do list”, which we want to implement in the coming weeks, months, years – depending on priority. After all, our budget is not unlimited, but the wishes of the users are more likely. But of course we'll keep an eye on them and are also look-*

Wie schon gesagt: Für unseren Relaunch war die Methode sehr geeignet. Das würden wir genau so wieder tun. Zugegeben, am Anfang war ich ein bisschen skeptisch, ob uns das gelingen würde, denn als ich 2019 das Projekt übernahm, hatte hier noch niemand mit SCRUM gearbeitet. Wir mussten uns gemeinsam darauf einlassen, und es bedurfte eines großen gegenseitigen Vertrauens – besonders auch in das Team von Pluswerk, unserer Agentur. Und der Reflektion: Warum wollen wir dies oder jenes eigentlich genau so und nicht anders? Und wie formulieren wir unsere Wünsche in ganz konkreten, unmissverständlichen Ansagen an die Programmierer? Ein Lernprozess. Aber einer, der uns schnell „in Fleisch und Blut“ übergegangen ist. Und der uns auch künftig helfen wird, unsere Arbeit sehr viel präziser zu gestalten.

**Das Ergebnis gibt Ihnen Recht, der Relaunch ist gelungen, die Website steht. Das heißt, die nächsten fünf Jahre passiert auf dieser „Baustelle“ erst einmal nichts?**

(Lacht) Das wäre toll, aber nein, so eine Website ist wahnsinnig schnelllebig. Es gibt dauernd neue Anforderungen, ob an die Technik oder bezüglich neuer Funktionalitäten. Das ist, wenn Sie so wollen, eine Dauerbaustelle. Deswegen haben wir uns auch für einen sogenannten „Permanent Relaunch“ entschieden, also einen, der beständig fortgesetzt wird, damit wir eben gerade nicht in fünf Jahren wieder vor vorn beginnen müssen. So eine Website ist ja nie zu 100 Prozent fertig. Es fehlt immer etwas und wenn man es hat, tun sich neue Bedarfe auf. Wir haben jetzt eine gute Grundlage geschaffen, aber haben auch noch weitere Punkte auf unserer „To-do-Liste“, die wir in den kommenden Wochen, Monaten, Jahren – je nach Priorität – ergänzend umsetzen wollen. Unser Budget ist ja nicht unbegrenzt, die Wünsche der Nutzer dagegen schon eher. Aber die behalten wir natürlich im Blick und freuen uns auch auf möglichst viel Feedback zur neuen Website, damit wir sie immer weiter verbessern können. Und bevor Sie fragen: Nein, wir haben noch nicht genug, wir bleiben am Ball und freuen uns auf die nächsten Schritte...

*ing forward to as much feedback as possible on the new website so that we can continue to improve it. And before you ask: No, we don't have enough yet, we're staying on the ball and looking forward to the next steps...*







## Diversität als Chance

### *Diversity as an opportunity*

Die Universität Erfurt hat ihre Richtlinie zum Schutz vor Diskriminierung, Belästigung und Gewalt überarbeitet – ein weiterer Baustein hin zu einer diversitätssensiblen Hochschule. Welches Verständnis von Diversität auf dem Campus vorherrschen soll, welche Ziele die Uni damit verfolgt und welche Chancen all dies birgt – darüber spricht der Präsident, Prof. Dr. Walter Bauer-Wabnegg, im Interview.

**Welches Verständnis von Diversität wollen wir denn eigentlich an unserer Universität leben und was genau ist unser Ziel?**

Diversität bedeutet zunächst einmal Vielfalt. Und Vielfalt ist natürlich in all ihren Facetten auch in Bildungsinstitutionen vorhanden und hat gerade in den Hochschulen in den vergangenen Jahren deutlich zugenommen. Dafür gibt es verschiedene Ursachen, vor allem bildungspolitische Entscheidungen, die eine soziale Öffnung der Hochschulen bewirkt haben. Während früher nur eine Minderheit von Schulabgänger\*innen in die Universitäten eintreten konnte, ist es heute vielmehr zum Regelfall geworden, studieren zu gehen. In der Folge ist die Studierendenschaft weniger homogen als früher. Oder umgekehrt formuliert: Die Studierendenschaft hat an Vielfalt gewonnen – und damit auch die gesamte Universität. Hinzu kommen weitere Entwicklungen, so z.B. Aktivitäten und Maßnahmen zur Stärkung der Internationalisierung, Angebote zur Unterstützung von Studierenden mit chronischen Erkrankungen und Behinderungen und natürlich Erfolge der Gleichstellungsarbeit aus den vergangenen

*The University of Erfurt has just passed its directive on the General Equal Treatment Act – a further key part towards a diversity-sensitive university. The President, Professor Walter Bauer-Wabnegg, talks in an interview about the understanding of diversity on campus, the goals the university is pursuing with it and the opportunities it offers.*

**What understanding of diversity do we actually want to live at our university and what exactly is our goal?**

*Diversity means first of all variety. And of course, diversity is present in all its facets in educational institutions and has increased significantly in recent years, especially at universities. There are various reasons for this, above all educational policy decisions that have led to a social opening of the universities. Whereas in the past only a minority of school leavers were able to enter universities, it has now become more the norm to go to university. As a result, the student body is less homogeneous than before. Or formulated the other way round: The student body has become more diverse – and so has the entire university. In addition, there are further developments, such as activities and measures to strengthen internationalization, offers of support for students with chronic illnesses and disabilities and, of course, successes of the equal opportunities work of the past years, to name just a few of the background factors. For us as a university, the increased diversity means first of all that we should develop a greater awareness of the diversity*

Jahren, um nur ein paar Hintergründe zu nennen. Für uns als Universität bedeutet die gewachsene Diversität zunächst einmal, dass wir ein verstärktes Bewusstsein für die Vielfalt unserer Studierenden, aber auch unserer Beschäftigten entwickeln sollten. Ich plädiere hier für ein weit gefasstes Verständnis, das Diversität als Individualität beschreibt – in all ihren Facetten, in der sie in der Universität vorhanden ist. Und damit verbunden ist es mir wichtig, Diversität als Chance zu begreifen. Von einem konstruktiv-fördernden Umgang mit Vielfalt kann die gesamte Universität profitieren.

**Und welche Rolle spielt nun der Schutz vor Diskriminierung, Belästigung und Gewalt im Zusammenhang mit Diversität?**

Der Schutz vor Diskriminierung, Belästigung und Gewalt ist natürlich von ganz grundlegender Bedeutung und eine zwingende Bedingung für eine diversitätssensible Hochschule. Ein konstruktiver Umgang mit Vielfalt ist nur denkbar an einem Ort, der Diskriminierung, Belästigung und Gewalt keinen Raum bietet – egal von wem sie ausgeht. Ein Instrument stellt dabei die „Richtlinie zum Schutz vor Diskriminierung, Belästigung und Gewalt“ dar, die wir vor kurzem überarbeitet haben. Mit der Richtlinie bringen wir zum Ausdruck, dass wir bestimmte Verhaltensweisen an der Universität nicht dulden. Und sollte es dennoch zu einem Vorfall kommen, so erlaubt die Richtlinie, im Rahmen unserer Möglichkeiten zu reagieren. Wichtig ist uns dabei natürlich, dass Betroffene Unterstützung durch die Universität erfahren. In der Richtlinie sind deshalb auch Beratungs- und Beschwerdestellen festgelegt, auf die wir z.B. auf unserer Webseite aufmerksam machen. Betroffene können sich an diese Stellen wenden. Sie werden dort beraten und unterstützt, auch mit Blick auf ein mögliches Beschwerdeverfahren.

**Wie geht die Universität Erfurt denn jenseits vom Schutz vor Diskriminierung, Belästigung und Gewalt mit dem Thema Diversität um?**

Es gibt bereits eine Reihe von Aktivitäten und Maßnahmen, die die Vielfalt von Mitgliedern der Universität adressieren. Bezogen auf unsere größte Gruppe, die Studierenden, beginnt dies bereits vor ihrem eigentlichen Studienbeginn mit Informations- und Beratungsangeboten, die sie dabei unterstützen, das jeweils passende Studienangebot zu finden. Und nach dem Eintritt in die Universität treffen Studienanfänger\*innen dann auf ganz verschiedene Aktivitäten und Maßnahmen. Hilfreich ist in diesem Zusammenhang die Strukturierung unserer Bachelor-Studiengänge in Orientierungs- und Qualifizierungsphase. So bietet die Orientierungsphase einen Rahmen, in dem

*ty of our students, but also of our employees. I would like to make a plea here for a broad understanding that describes diversity as individuality – in all its facets in which it is present in the university. And in connection with this, it is important to me to see diversity as an opportunity. The entire university can benefit from a constructive and supportive approach to diversity.*

**And what role does protection against discrimination, harassment and violence play in connection with diversity?**

*Protection against discrimination, harassment and violence is, of course, of fundamental importance and a mandatory requirement for a university that is sensitive to diversity. A constructive approach to diversity is only conceivable in a place where there is no room for discrimination, harassment and violence – regardless of who is the source of them. One instrument for this is the “Directive on Protection against Discrimination, Harassment and Violence”, which we recently revised. With this directive we express that we do not tolerate certain types of behaviour at the university. And if an incident should nevertheless occur, the directive allows us to react within the scope of our possibilities. It is of course important to us that those affected receive support from the university. Therefore, the guidelines also specify counselling and complaint centres, which we draw attention to on our website, for example. Those affected can contact these offices. They will be advised and supported there, also with regard to a possible complaint procedure.*

**Beyond protection against discrimination, harassment and violence, how does the University of Erfurt deal with the issue of diversity?**

*There are already a number of activities and measures that address the diversity of members of the University. With regard to our largest group, the students, this begins even before they actually start their studies with information and counselling services to help them find the right course of study. And once they have entered the university, first-year students then encounter a wide range of activities and measures. The structuring of our Bachelor’s programmes in the orientation and qualification phase is helpful in this context. The orientation phase offers a framework in which the individually heterogeneous requirements that first-year students bring with them to the university can be addressed. With a view to diversity, I also consider the mentoring programme to be important, as it enables highly individualized support for students by teachers.*

*Of course, there are also a number of other activities and measures that contribute to making our university diversity-sensitive. These include, for example, different*



die individuell heterogenen Voraussetzungen adressiert werden können, die Studienanfänger\*innen in die Universität mitbringen. Mit Blick auf Diversität halte ich auch das Mentoring-Programm für wichtig, das eine sehr individualisierte Förderung von Studierenden durch Lehrende ermöglicht.

Natürlich gibt es darüber hinaus noch eine Reihe weiterer Aktivitäten und Maßnahmen, die dazu beitragen, unsere Universität diversitätssensibel zu gestalten. Dazu zählen etwa unterschiedliche Lehr-Lernformate ebenso wie Beratungsangebote für Studierende. Auch stehen bestimmte Unterstützungsstrukturen z.B. zur Gleichstellung aller Geschlechter, für Studierende mit Kind, für Studierende mit chronischen Erkrankungen und Behinderungen und für internationale Studierende zur Verfügung. Entsprechende Angebote gibt es natürlich vielfach auch für Beschäftigte. Diversität stellt eben ein weites und vielschichtiges Aufgabenfeld dar, bei dem wir alle von- und miteinander lernen können. 2020 hat etwa im Rahmen unseres akademischen Weiterbildungsprogramms ein Workshop zu „Diversitykompetenz in der Hochschullehre“ stattgefunden. Solche Angebote sind wichtig und helfen uns dabei, unsere Universität weiter diversitätssensibel zu gestalten.

#### Und was sind die nächsten Schritte auf dem Weg zur diversitätssensiblen Hochschule?

Als Präsidium haben wir, wie es unsere Grundordnung ermöglicht, einen Beirat für Diversität eingerichtet. Der Beirat erarbeitet zurzeit unter meinem Vorsitz eine Diversitätsstrategie, die dann im nächsten Schritt in verschiedenen Gremien beraten und beschlossen werden soll. Mir ist bei dem gesamten Prozess wichtig, dass wir gemeinsam den Blick auf die Frage richten, wie wir fördernd mit Vielfalt umgehen können. Denn ein konstruktiver Umgang mit Diversität ist weit mehr als die Vermeidung oder Kompensation von Nachteilen. Klar sollte sein: Je mehr Mitglieder und Angehörige im universitären Alltag diversitätssensibel agieren, desto eher kann es uns gelingen, eine echte Kultur der Vielfalt zu etablieren. Dazu kann jede\*r Einzelne von uns beitragen.

*teaching-learning formats as well as further advisory services for students. Certain support structures are also available, e.g. for gender equality, for students with children, for students with chronic illnesses and disabilities and for international students. Corresponding offers are of course often also available for employees. Diversity is a broad and complex field of activity in which we can all learn from and with each other. 2020 for example, a workshop on “Diversity Competence in University Teaching” was held as part of our academic continuing education programme. Such offerings are important and help us to continue to make our university diversity-sensitive.*

#### ***And what are the next steps on the way to becoming a diversity-sensitive university?***

*As the Presidium, we have established an Advisory Board for Diversity, as our basic regulations allow. Under my chairmanship, the Advisory Board is currently working on a diversity strategy, which will then be discussed and decided on in various committees. Throughout the entire process, it is important to me that we focus together on the question of how we can deal with diversity in a supportive way. After all, dealing constructively with diversity is much more than just avoiding or compensating for disadvantages. It should be clear: The more members and relatives act diversity-aware in everyday university life, the sooner we can succeed in establishing a true culture of diversity. Each of us can contribute to this.*



#### Ostturm muss saniert werden *East tower must be renovated*

Auf Schloss Friedenstein in Gotha sind im Juli 2020 aufwendige Maßnahmen zur statischen Notsicherung des Ostturms gestartet. Davon betroffen ist auch die Forschungsbibliothek Gotha der Universität Erfurt, die im Ostturm zahlreiche wertvolle Bestände bewahrt. Statische Untersuchungen hatten ergeben, dass die Sandsteinpfeiler des Kellergewölbes den Lasten nicht mehr gewachsen waren. Ursachen sind bereits im 17. Jahrhundert beginnende Ein- und Umbauten an den Innenwänden, aber auch der Einbau zusätzlicher Geschossebenen. Die Pfeiler wurden zwischenzeitlich mit Stahlgurten stabilisiert. Um die statischen Probleme grundsätzlich angehen zu können, ist allerdings eine dauerhafte Entlastung unumgänglich, sodass nun weitere Baumaßnahmen folgen werden. Durch die Sperrung sind große Teile der historischen Sammlungen nicht zugänglich, sie werden in ein Magazin ausgelagert, können aber zu Forschungszwecken und nach Anmeldung in der Forschungsbibliothek eingesehen werden.

*At Friedenstein Castle in Gotha, extensive measures for the static emergency securing of the east tower were started in July 2020. The Gotha Research Library of the University of Erfurt, which preserves numerous valuable collections in the east tower, is also affected. Static investigations had shown that the sandstone pillars of the basement vault were no longer able to withstand the loads. The reasons for this are the installations and alterations to the interior walls, which began as early as the 17th century, and the installation of additional floor levels. In the meantime, the piers were stabilised with steel straps. In order to be able to tackle the structural problems in principle, however, permanent relief is unavoidable, so that further construction measures will now follow. The library stock must be stored in an alternative depot for the time of the renovation work. It is, however, accessible to researchers by prior appointment in the Gotha Research Library.*



#### Uni und AOK kooperieren *University and AOK cooperate*

Die AOK Plus wird die Universität Erfurt in den kommenden drei Jahren beim weiteren Aufbau ihres universitären Gesundheitsmanagements unterstützen. Einen entsprechenden Kooperationsvertrag haben beide Parteien im Juli 2020 unterzeichnet. Ziel ist es, das Thema Gesundheitsförderung nachhaltig zu etablieren, Beratungs- und Kursangebote für die rund 6.000 Studierenden und 600 Beschäftigten zu schaffen und das Projekt „gesunde Universität Erfurt“ voranzutreiben. „Die Gesundheit und das Wohlbefinden unserer Beschäftigten und Studierenden liegen uns als Universität am Herzen“, erklärt Dr. Jörg Brauns dazu. „Mit dem Auf- und Ausbau eines universitären Gesundheitsmanagements wollen wir dies gezielt fördern. Erste Maßnahmen dazu haben wir bereits 2015 umgesetzt und die konzeptionellen Vorarbeiten für die Einführung eines Gesundheitsmanagements geleistet. Daran werden wir jetzt anknüpfen.“

*Over the next three years, AOK Plus will support the University of Erfurt in further developing its health management system. AOK PLUS the university of Erfurt signed a cooperation agreement in July 2020. The target is to establish the topic of health promotion in the long term, to create advisory and course offerings for the approximately 6,000 students and 600 employees and to promote the “Healthy University of Erfurt” project. „The health and well-being of our employees and students is close to our heart as a university,“ explains Dr. Jörg Brauns. „By establishing and expanding a company health management system, we want to promote this in a targeted manner. We have already been implementing initial measures since 2015 and have done the conceptual groundwork for the introduction of a health management system. We will now build on this.“*



## Kurzmeldungen | Newsflash

**Prof. Dr. Benedikt Kranemann** bleibt Vizepräsident für Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Erfurt. Der Senat hat dem Vorschlag des Präsidenten, Prof. Dr. Walter Bauer-Wabnegg, zugestimmt, so dass Kranemann nach Ablauf seiner ersten Amtszeit als Vizepräsident ab dem 23. Oktober 2020 weitere drei Jahre im Amt sein wird.

*Professor Benedikt Kranemann remains Vice President for Research and Graduate Service at the University of Erfurt. The Senate has approved the proposal of the President, Professor Walter Bauer-Wabnegg, so that Kranemann will serve a further three years after the end of his first term as Vice-President from 23 October 2020.*

*received his D. Phil. degree from Oxford University in 2002 and his PhD from Siegen University in 2010. He also held teaching positions in Oxford and Cambridge before he became Professor of Philosophy at the Philosophy Faculty of the Catholic University of America in Washington, D.C. in 2005. In 2012, the native North Rhine-Westphalian finally returned to Germany. At the Catholic University Vallendar he took up a professorship for the history of philosophy and philosophical ethics. In 2017 Zaborowski became rector of the university. He is no stranger to Erfurt either: Already in 2011 he was a fellow at the Theological Research College of the University of Erfurt. Here he researched the "justification of tolerance and recognition". In 2020 Zaborowski was elected to the Council for Research in Values and Philosophy (RVP).*



**Prof. Dr. Dr. Holger Zaborowski** hat zum 1. April 2020 den Ruf der Universität Erfurt auf die Professur für Philosophie an der Katholisch-Theologischen Fakultät angenommen. Nach dem Studium der Philosophie, der katholischen Theologie und der klassischen Philologie in Freiburg, Basel und Cambridge wurde er 2002 an der Universität Oxford zum D. Phil. sowie 2010 an der Universität Siegen zum Dr. phil. promoviert. In Oxford und Cambridge nahm er außerdem

Lehraufträge wahr, bevor er 2005 eine Professur für Philosophie an der Philosophischen Fakultät der Catholic University of America in Washington, D.C. übernahm. 2012 kehrte der gebürtige Nordrhein-Westfale schließlich nach Deutschland zurück. An der Philosophisch-Theologischen Hochschule Vallendar trat er die Professur für Geschichte der Philosophie und philosophischen Ethik an. 2017 wurde Zaborowski Rektor der Hochschule. Auch in Erfurt ist er kein Unbekannter: Bereits 2011 war er als Fellow am Theologischen Forschungskolleg der Universität Erfurt zu Gast. Hier forschte er zur „Begründung von Toleranz und Anerkennung“. 2020 ist Zaborowski in den Rat für Wert- und Philosophieforschung (Council for Research in Values and Philosophy, RVP) gewählt worden.

*Professor Dr. Holger Zaborowski has accepted the call of the University of Erfurt for the professorship of philosophy at the Faculty of Catholic Theology on April 1, 2020. After studying philosophy, catholic theology and classical philology in Freiburg, Basel and Cambridge, he*

**Prof. Dr. Joachim Höflich**, langjähriger Professor für Kommunikationswissenschaft mit Schwerpunkt Medienintegration an der Philosophischen Fakultät, ist zum Ende des Wintersemesters 2019/20 in den Ruhestand gegangen. Er wurde am 24. Januar mit einem Festakt von den Kolleginnen und Kollegen verabschiedet.



*Professor Joachim Höflich, long-standing professor of communication science with a focus on media integration at the Faculty of Philosophy, has retired at the end of the 2019/20 winter semester. He was bid farewell by his colleagues at a ceremony on January, 24.*

Die Katholisch-Theologische Fakultät der Universität Erfurt hat im März 2020 **Prof. Dr. René Roux** verabschiedet, der bisher die Professur für Alte Kirchengeschichte, Patrologie und Ostkirchenkunde innehatte. Er war seit Februar 2015 von der Uni beurlaubt, um der Theologischen Hochschule Lugano (Schweiz) als Rektor vorstehen zu können. Gleichzeitig war er dort Ordinarius für Alte Kirchengeschichte und Patrologie. Roux wird nun dauerhaft in Lugano bleiben.

*In March 2020, the Faculty of Catholic Theology of the University of Erfurt bade farewell to Professor René Roux, who had previously held the professorship for*



*Ancient Church History, Patrology and Eastern Church Studies. He had been on leave of absence from the university since February 2015 in order to be able to head the Theological University of Lugano (Switzerland) as Rector. At the same time he was full professor of Ancient Church History and Patrology there. Roux will now remain permanently in Lugano.*

**PD Dr. Agnes Pfrang** hat den Ruf auf die Professur für Grundschulpädagogik an der Universität Erfurt angenommen und ihren Dienst zum 1. September 2020 angetreten.

*PD Dr. Agnes Pfrang has accepted the offer of a professorship for primary school pedagogy at the University of Erfurt and took up her post on September 1, 2020.*

**Prof. Dr. Solveig Richter**, Juniorprofessorin für International Conflict Management an der Willy Brandt School of Public Policy der Universität Erfurt, ist 2020 in das Heisenberg-Programm der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) aufgenommen worden und wechselte zum 1. Oktober 2020 an die Universität Leipzig.

*Professor Solveig Richter, Assistant Professor of International Conflict Management at the Willy Brandt School of Public Policy at the University of Erfurt, was accepted into the Heisenberg Programme of the German Research Foundation (DFG) in 2020 and moved to the University of Leipzig on October 1, 2020.*

Das Max-Weber-Kolleg der Universität Erfurt hat im Rahmen seiner Akademischen Jahresfeier am 13. Januar 2020 eine Ehrenpromotion an **Prof. Dr. Corinne Bonnet** von der Universität Toulouse verliehen.

*The Max-Weber-Kolleg of the University of Erfurt awarded an honorary doctorate to Professor Corinne Bonnet from the University of Toulouse at its Academic Anniversary Celebration on January 13, 2020.*

**PD Dr. Judith Schweppe**, wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Professur für Allgemeine Psychologie und Instruktionspsychologie, wechselte zum 1. Oktober 2020 an die Universität Passau.

*PD Dr. Judith Schweppe, research associate at the Professorship for General Psychology and Instructional Psychology, moved to the University of Passau on October 1, 2020.*

**Heike Grimm**, Professorin für Public Policy und Entrepreneurship an der Willy Brandt School of Public Policy der Universität Erfurt, ist zum 1. November 2020 vom Präsidium zur Beauftragten für Gründung und Entrepreneurship ernannt worden. Die Amtszeit dauert drei Jahre.

*Heike Grimm, Professor for Public Policy and Entrepreneurship at the Willy Brandt School of Public Policy at the University of Erfurt, has been appointed by the Presidium as Officer for Start-up Issues and Entrepreneurship as of November 1, 2020. The term of office is three years.*

**Dr. Timo Bonengel**, von Mai 2019 bis Januar 2020 wissenschaftlicher Mitarbeiter für Publikationen am Forschungszentrum Gotha der Uni Erfurt, war vom 1. Februar bis 31. Dezember wissenschaftlicher Koordinator des Sammlungs- und Forschungsverbunds Gotha. Er trat die Nachfolge von PD Dr. Julia A. Schmidt-Funke an, die einem Ruf auf den Lehrstuhl für Geschichte der Frühen Neuzeit an der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg gefolgt ist.

*Dr. Timo Bonengel, from May 2019 to January 2020 research associate for publications at the Gotha Research Centre of the University of Erfurt, has been the scientific coordinator of the Gotha Collection and Research Network from February 1 until December 31. He succeeded PD Dr. Julia A. Schmidt-Funke, who accepted a call to the chair of Early Modern History at the Friedrich-Alexander University of Erlangen-Nuremberg.*

**Dr. Thomas Lauer** hat zum 1. April 2020 die wissenschaftliche Geschäftsführung des Erfurt Laboratory for Empirical Research an der Uni Erfurt (ErfurtLab) übernommen.

*Dr. Thomas Lauer took over the scientific management of the Erfurt Laboratory for Empirical Research at the University of Erfurt (ErfurtLab) on April 1, 2020.*

Seit dem 22. April ist **Dr. Hendrikje Carius** stellvertretende Direktorin der Forschungsbibliothek Gotha (FBG). Sie löst Cornelia Hopf ab, die Ende 2019 in den verdienten Ruhestand gegangen ist. Hendrikje Carius war von 2010 bis 2011 wissenschaftliche Mitarbeiterin an der FBG im DFG-Projekt „Katalogisierung der nach-reformatorischen Handschriften aus dem Nachlass der Theologen Johann und Johann Ernst Gerhard in der Forschungsbibliothek Gotha“, ehe sie von 2011 bis 2017 im DFG-Projekt „Ausbau der Forschungsbibliothek Gotha zu einer Forschungs- und Studienstätte für die Kulturgeschichte des Protestantismus in der Frühen Neuzeit“ für den Ausbau der digitalen Dienstleistungen der Bibliothek verantwortlich zeichnete. Seit August 2017 ist sie Leiterin der Abteilung Benutzung und Digitale Bibliothek der FBG.

*Since April 22, Dr. Hendrikje Carius has been Deputy Director of the Gotha Research Library (FBG). She replaces Cornelia Hopf, who took her well-deserved retirement at the end of 2019. Hendrikje Carius was a research assistant at FBG from 2010 to 2011 in the DFG project “Cataloguing the Post-Reformation Manuscripts from the Estate of the Theologians Johann and Johann Ernst Gerhard in the Gotha Research Library”, before she joined the DFG project „Expansion of the Gotha Research Library to a Research and Study Centre for the Cultural History of Protestantism in Early Modern Times“ and thus was responsible for the expansion of the library’s digital services. Since August 2017 she has been head of the FBG’s Department of Use and Digital Library.*

Zum 1. April 2020 hat **Dr. Dietrich Hakelberg** die Leitung der Abteilung Bestandsentwicklung und Erschließung an der Forschungsbibliothek Gotha übernommen. Er war seit 2015 als Erschließungsreferent und stellvertretender Leiter der Abteilung Bibliothek am Deutschen Literaturarchiv Marbach tätig. Zuvor arbeitete er in verschiedenen Digitalisierungs-, Erschließungs- und Forschungsprojekten, u.a. an der Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel, der Universitätsbibliothek Freiburg sowie am Institut für Waldwachstum und am Institut für Ur- und Frühgeschichte der Universität Freiburg. Seine Forschungsinteressen

liegen im Bereich der Buch- und Bibliotheksgeschichte, der Wissensgeschichte, der Geschichte der Altertumswissenschaften und der Dendrochronologie. Bibliothekarische Arbeitsschwerpunkte in Gotha sind die Bestandsentwicklung der FBG, die Arbeit mit Normdaten sowie die Provenienzforschung und Provenienzerschließung.

*On April 1, 2020, Dr. Dietrich Hakelberg took over as head of the Department of Portfolio Development at the Gotha Research Library (FBG). Since 2015 he has been working as cataloguing officer and deputy head of the Library Department at the German Literature Archive Marbach. Prior to that, he worked in various digitisation, cataloguing and research projects, among others at the Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel, the University Library of Freiburg, the Institute for Forest Growth and the Institute for Pre- and Early History at the University of Freiburg. His research interests are in the field of book and library history, the history of knowledge, the history of antiquity and dendrochronology. The main focus of his library work in Gotha is the development of the FBG’s holdings, work with normative data, and provenance research and indexing.*

Mit einer kleinen Feier hat die Universität Erfurt Ende August die erfolgreichen Abschlüsse ihrer Auszubildenden gewürdigt. So haben **Fabrice Brock** und **Philip Lockner** ihre Ausbildung im Universitätsrechen- und Medienzentrum erfolgreich abgeschlossen und **Emily Olivia Woyke** in der Universitätsbibliothek. Und in der zentralen Verwaltung haben **Marie Luise Grube** und **Dorothe Gloria Noemi Fleischhauer** ihre Ausbildung beendet. Stolz zeigten sich auch die Ausbilder\*innen, Susan Brand, Andreas Schöppel und Dr. Valentina Tischer, auf ihre Auszubildenden. Deren Erfolg beweise erneut, dass die Universität Erfurt nicht nur ein guter Platz zum Studieren, sondern auch eine hervorragende Ausbildungseinrichtung ist.

*At the end of August the University of Erfurt celebrated the successful graduation of its trainees with a small ceremony. Fabrice Brock and Philip Lockner successfully completed their vocational training at the University Computer and Media Center and Emily Olivia Woyke at the University Library. And in the central administration, Marie Luise Grube and Dorothe Gloria Noemi Fleischhauer completed their training. The trainers, Susan Brand, Andreas Schöppel and Dr. Valentina Tischer, were also proud of their trainees. Their success proves once again that the University of Erfurt is not only a good place to study, but also an excellent vocational training institution.*



**Csaba Földes**, Professor für Germanistische Sprachwissenschaft an der Universität Erfurt, ist im März 2020 im Rahmen eines Festaktes mit der Ehrenplakette der J.-Selye-Universität in Komárno (Slowakei) ausgezeichnet worden. Die Universität würdigt damit das Engagement Professor Földes' bei der Konzipierung, der Gründung und dem Aufbau der interkulturell orientierten Grenzstadt-Universität Anfang der 2000er-Jahre. Csaba Földes wurde seinerzeit dort nebenamtlich als Professor berufen, leitete das Neuphilologische Institut und war Mitglied in verschiedenen Gremien, z.B. dem Universitätsrat.



*In March 2020, Csaba Földes, Professor of German Linguistics at the University of Erfurt, was awarded the Plaque of Honour of the J.-Selye-University at a ceremony in Komárno (Slovakia). The university thus honours Professor Földes' commitment to the conception, foundation and development of the interculturally oriented border city university in the early 2000s. At the time, Csaba Földes was appointed part-time professor there, was head of the Institute of Modern Philology, and was a member of various committees, e.g. the university council.*

Das Paulo-Freire-Institut der University of California in Los Angeles hat **Prof. Dr. Hartmut Rosa**, den Direktor des Max-Weber-Kollegs der Universität Erfurt, im März 2020 mit dem Rob Rhoads Global Citizenship Education Award 2020 ausgezeichnet. Der Preis wurde 2019 ins Leben gerufen und ist nach dem verstorbenen Bildungswissenschaftler Rob Rhoads benannt. Mit ihm werden Wissenschaftler\*innen gewürdigt, die mit ihrer Forschung einen Beitrag zur „Bildung zu Weltbürgern“ leisten und damit einen Beitrag zur Bildung und Erziehung von Menschen zu verantwortlichen Personen in einer globalisierten Welt.



*In March 2020, the Paulo Freire Institute of the University of California in Los Angeles awarded Professor Hartmut Rosa, Director of the Max-Weber-Kolleg at the University of Erfurt, with the Rob Rhoads Global Citizenship Education Award 2020. The award was created in 2019 and is*

*named after the late educational scientist Rob Rhoads. It honours scientists whose research contributes to “education to world citizens“ and thus contributes to the education and upbringing of people to become responsible persons in a globalised world.*

Die Alexander von Humboldt-Stiftung hat **Prof. Dr. Hartmut Rosa**, dem Direktor des Max-Weber-Kollegs der Universität Erfurt, im Februar 2020 die Werner Heisenberg-Medaille verliehen – in Anerkennung seiner Verdienste für die internationale wissenschaftliche Zusammenarbeit sowie für die mehrjährige Mitarbeit im Anneliese-Maier-Auswahlausschuss. Für den nach der Philosophin und Wissenschaftshistorikerin Anneliese Maier benannten und mit 250.000 Euro dotierten Forschungspreis konnten Forschende aus den Geistes- und Sozialwissenschaften vorgeschlagen werden, die bereits eine hohe internationale Sichtbarkeit erworben haben.

*In February 2020, the Alexander von Humboldt Foundation awarded Professor Hartmut Rosa, Director of the Max-Weber-Kolleg at the University of Erfurt, the Werner Heisenberg Medal in recognition of his services to international academic cooperation and his many years of work on the Anneliese-Maier Selection Committee. The research prize, named after the philosopher and historian of science Anneliese Maier and endowed with 250,000 euros, is open to researchers from the humanities and social sciences who have already achieved high international visibility.*

**Prof. Dr. Hartmut Rosa**, Direktor des Max-Weber-Kollegs für kultur- und sozialwissenschaftliche Studien der Universität Erfurt, ist 2020 zum ordentlichen Mitglied der Sektion „Social Change and Social Thought“ in der Academia Europaea berufen worden. Die Akademie wurde 1988 auf Initiative der britischen UK Royal Society und anderer europäischer Akademien gegründet und vereint Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler aus aller Welt, die sich exzellenter wissenschaftlicher Praxis in ihren Disziplinen und der Verbreitung von Bildung unter allen Menschen und Altersgruppen verpflichtet fühlen. Ihr Ziel ist es, europäische Wissenschaft zu fördern und Regierungen und Organisationen zu Fragen der Wissenschaft zu beraten.

**Professor Hartmut Rosa**, Director of the Max Weber Centre for Cultural and Social Studies at the University

*of Erfurt, has been appointed full member of the section „Social Change and Social Thought“ in the Academia Europaea in 2020. The Academy was founded in 1988 on the initiative of the British UK Royal Society and other European academies and brings together scholars from all over the world who are committed to excellent academic practice in their disciplines and to the dissemination of education among all people and age groups. Its aim is to promote European science and to advise governments and organizations on scientific issues.*

**Dr. Nicole Podschuweit**, Akademische Rätin in der Kommunikationswissenschaft der Universität Erfurt, ist im März 2020 im Rahmen der Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Publizistik- und Kommunikationswissenschaft (DGPuK) in München mit dem 1.



Preis für den besten kommunikationswissenschaftlichen Zeitschriftenaufsatz im Jahr 2019 ausgezeichnet worden. Die sechsköpfige Fachjury würdigt damit ihren Beitrag „Die Rolle der Massenmedien in Alltagsgesprächen: Ein Vergleich zweier verdeckter Feldbeobachtungen“, der in der Zeitschrift Publizistik (64/2019 (3): 303-327) erschienen ist. Die DGPuK verleiht den Preis seit 2004, berücksichtigt werden dabei alle Aufsätze, die innerhalb eines Jahres in einer der drei Zeitschriften – Publizistik, Medien & Kommunikationswissenschaft oder SCM – veröffentlicht wurden.

*Dr. Nicole Podschuweit, Academic councillor in Communication Science at the University of Erfurt, was awarded the 1st prize for the best communication science journal article in 2019 at the annual conference of the German Society for Journalism and Communication Science (DGPuK) in Munich in March 2020. The six-strong jury of experts thus honored her contribution “The role of the mass media in everyday conversations: A comparison of two hidden field observations”, which was published in the journal Publizistik (64/2019 (3): 303-327). The DGPuK has been awarding the prize since 2004. All articles published within one year in one of the three journals – Journalism, Media & Communication Studies or SCM – are considered.*

**Paula Stehr**, Promovendin am Seminar für Medien- und Kommunikationswissenschaft der Universität Erfurt, ist 2020 für ihr Dissertationsprojekt „Austausch sozialer Unterstützung in Online-Kommunikationsmodi. Eine Ergänzung um die Perspektive der proso-

zial Handelnden“ mit dem Herbert von Halem Nachwuchspreis ausgezeichnet worden, den der Herbert von Halem Verlag und der kommunikations- und medienwissenschaftliche Nachwuchs der Deutschen Gesellschaft für Publizistik- und Kommunikationswissenschaft e.V. (DGPuK) verleihen.

*Paula Stehr, PhD student at the Seminar for Media and Communication Studies at the University of Erfurt, has been awarded the Herbert von Halem Young Journalist Award for her thesis project “Exchange of Social Support in Online Communication Modes. An addition to the perspective of pro-social actors“. The price is presented by the Herbert von Halem publishing house and the young communication and media scientists of the German Society for Journalism and Communication Studies (DGPuK).*

Das Deutsche Liturgische Institut in Trier hat 2020 den mit 3.000 Euro dotierten Balthasar-Fischer-Preis zur Förderung der liturgiewissenschaftlichen Forschung an **Dr. Samuel-Kim Schwope** für seine 2019 an der Katholisch-Theologischen Fakultät der Universität Erfurt vorgelegte Dissertation über liturgische Feiern zur (Aus-)Sendung und Beauftragung von Gemeinde- und Pastoralreferent\*innen verliehen. Schwope hat in Erfurt und Freiburg Katholische Theologie studiert. Während seines Promotionsstudiums von 2016 bis 2019 gehörte er dem Theologischen Forschungskolleg der Universität Erfurt an. Er hatte seine Dissertation 2019 an der Katholisch-Theologischen Fakultät der Universität Erfurt vorgelegt. Sie erschien 2020 in einer leicht überarbeiteten Fassung im Echter Verlag unter dem Titel „Gesandt, nicht geweiht? Sendungs- und Beauftragungsfeiern von Gemeinde- und Pastoralreferentinnen/-referenten.“

*In 2020, the German Liturgical Institute in Trier awarded the Balthasar Fischer Prize for the Promotion of Research in Liturgical Sciences, endowed with 3,000 euros, to Dr. Samuel-Kim Schwope for his dissertation on liturgical celebrations for the sending out and commissioning of parish and pastoral officers submitted to the Catholic Theological Faculty of the University of Erfurt in 2019. Schwope studied catholic theology in Erfurt and Freiburg. During his doctoral studies from 2016 to 2019 he was a member of the Theological Research Centre at the University of Erfurt. He had submitted his dissertation to the Catholic Theological Faculty of the University of Erfurt in 2019. It was published in 2020 in a slightly revised version by Echter publishing house under the title „Gesandt, nicht geweiht?“*



*Sendungs- und Beauftragungsfeiern von Gemeinde- und Pastoralreferentinnen/-referenten.“*

Auf Vorschlag der Generalversammlung der World Academy of Art and Science (WAAS) wurde **Prof. Dr. Benno Werlen**, Inhaber des UNESCO Chairs on Global Understanding for Sustainability und Fellow am Max-Weber-Kolleg der Universität Erfurt, jetzt zum Mitglied der WAAS ernannt. Die Weltakademie arbeitet nach dem Motto “Leadership in thought that leads to action” und versteht sich als ein Forum, in dem Vertreter\*innen aus Wissenschaft, Kunst und Politik Lösungen für die Herausforderungen der Gegenwart entwickeln.

*At the proposal of the General Assembly of the World Academy of Art and Science (WAAS), **Professor Benno Werlen**, holder of the UNESCO Chair on Global Understanding for Sustainability and fellow at the Max-Weber-Kolleg of the University of Erfurt, has now been appointed a member of the WAAS. The World Academy works according to the motto “Leadership in thought that leads to action” and sees itself as a forum in which representatives from science, art and politics develop solutions for the challenges of the present.*

**Christiane Kuller**, Professorin für Neuere Zeitgeschichte und Geschichtsdidaktik an der Universität Erfurt, ist in die Historische Kommission bei der Bayerischen Akademie der Wissenschaften gewählt worden. Die Historische Kommission, gegründet 1858, leistet mit Quelleneditionen vom Spätmittelalter bis zur Zeitgeschichte Grundlagenforschung zur deutschen Geschichte. Ihr zweiter Arbeitsschwerpunkt ist die historisch-biografische Arbeit in Form von Deutscher Biografie und Repertorium Academicum Germanicum. Damit stellt sie eine Forschungsinfrastruktur für alle historisch arbeitenden Wissenschaften zur Verfügung.

***Christiane Kuller**, Professor of Modern and Contemporary History and History Didactics at the University of Erfurt, has been elected to the Historical Commission at the Bavarian Academy of Sciences. The Historical Commission, founded in 1858, carries out basic research on German history with source editions from the late Middle Ages to contemporary his-*



*tory. Its second focus is historical-biographical work in the form of German Biography and the Repertorium Academicum Germanicum. It thus provides research information infrastructure for all historical sciences.*

**Prof. Dr. Cornelia Betsch** ist 2020 in den Corona-Beirat der Thüringer Landesregierung berufen worden. Das Gremium soll sich nicht nur um die Bewältigung des Krankheitsgeschehens kümmern, sondern auch die Lockerungen der Beschränkungen und das damit verbundene Folgenmanagement begleiten. Er wird auf Grundlage der Kabinettsbeschlüsse Empfehlungen an die Landesregierung formulieren.

***Professor Cornelia Betsch** has been appointed to the Corona Advisory Board of the Thuringian State Government in 2020. The committee will not only be responsible for dealing with the disease, but also for monitoring the loosening of restrictions and the associated consequence management. It will formulate recommendations to the state government based on cabinet decisions.*

Die Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) hat vor dem Hintergrund der aktuellen Corona-Virus-Pandemie eine interdisziplinäre Kommission für Pandemieforschung eingerichtet. Sie ist mit 18 Mitgliedern aus allen Wissenschaftsgebieten besetzt, darunter auch **Cornelia Betsch**, Heisenberg-Professorin für Gesundheitskommunikation an der Universität Erfurt. Die Kommission soll die Grundlagenforschung im Bereich Pandemien/Epidemien stärken und Forschungsbedarf identifizieren. Die Mitglieder der Kommission werden für zunächst zwei Jahre berufen, die konstituierende Sitzung fand am 15. Juni statt.

*Against the background of the current Coronavirus pandemic, the German Research Foundation (DFG) is setting up an interdisciplinary commission for pandemic research. It has 18 members from all scientific fields, including **Cornelia Betsch**, Heisenberg Professor of Health Communication at the University of Erfurt. The commission is to strengthen basic research in the field of pandemics/epandemics and identify research needs.*



*The members of the commission are appointed for an initial period of two years; the constituent meeting took place in June.*

**Csaba Földes**, Professor für Germanistische Sprachwissenschaft an der Universität Erfurt, ist 2020 zum ordentlichen Mitglied der Academia Europaea gewählt worden. Die 1988 gegründete regierungsunabhängige wissenschaftliche Gesellschaft hat aktuell circa. 4.000 Mitglieder, unter ihnen 72 Nobelpreisträger. Ziel der Akademie ist es, Regierungen und internationale Organisationen in wissenschaftlichen Fragen zu beraten und die interdisziplinäre und internationale Forschung zu fördern.

***Csaba Földes**, Professor of German Linguistics at the University of Erfurt, was elected a full member of the Academia Europaea in 2020. The non-governmental scientific society, founded in 1988, currently has around 4,000 members, including 72 Nobel Prize winners. The aim of the Academy is to advise governments and international organisations on scientific issues and to promote interdisciplinary and international research.*

**Kai Hafez**, Professor für Kommunikationswissenschaft an der Philosophischen Fakultät der Universität Erfurt, ist 2020 zusammen mit weiteren elf Vertreter\*innen aus Wissenschaft und Praxis von Bundesinnenminister Horst Seehofer in den Unabhängigen Expertenkreis Muslimfeindlichkeit (UEM) berufen worden. Gemeinsam sollen die Fachleute im Auftrag des Bundesinnenministeriums die Muslimfeindlichkeit in Deutschland erforschen und Vorschläge zur Prävention und Bekämpfung erarbeiten.

***Kai Hafez**, Professor of Communication Science at the Faculty of Philosophy of the University of Erfurt, was appointed to the Independent Expert Group on Islamophobia (UEM) by the Federal Minister of the Interior Horst Seehofer in 2020, along with eleven other representatives from science and practice. Commissioned by the Federal Ministry of the Interior, the experts are to conduct joint research into hostility against Muslims in Germany and develop proposals for preventing and combating it.*



**Alexandra Ismer**, Lehrbeauftragte für die Fachbereiche Instrumentalspiel Klavier und Kammermusik an der Universität Erfurt, ist zum Präsidiumsmitglied des Thüringer Landesmusikrates gewählt worden.

***Alexandra Ismer**, lecturer for piano and chamber music at the University of Erfurt, has been elected as a member of the executive committee of the Thuringian State Music Council.*

Die Universität Erfurt trauert um **Prof. Dr. Dr. Hans Ulrich Boas**, der am 4. September 2020 nach kurzer Krankheit in Erfurt gestorben ist. Von 1991 bis zu seiner Pensionierung 2006 war er Professor für Anglistische Sprachwissenschaft an der Universität Erfurt. Wir werden ihn mit seinem besonnenen Wesen, seinen Lebensleistungen und seinem unermüdlichen Einsatz für die Universität in ehrendem Angedenken behalten.

*The University of Erfurt mourns the death of **Professor Hans Ulrich Boas**, who died in Erfurt on September 4, 2020 after a brief illness. From 1991 until his retirement in 2006, he was Professor of English Linguistics at the University of Erfurt. We will keep him in honourable memory with his level-headedness, his life achievements and his untiring commitment to the university.*

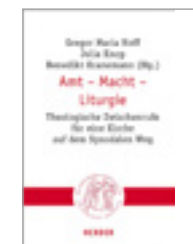


Erziehungswissenschaftliche Fakultät  
*Faculty of Education*


Martin Goldfriedrich  
**Erziehung, Bildung und Gesundheit. Theoretische und empirische Grundlegungen zur Gesundheitspädagogik**  
 Reihe: Kultur und Bildung, Band 19  
 Ferdinand Schöningh, 2020  
 ISBN 978-3-657-70323-4  
 226 Seiten / 73,83 EUR



Sandra Tänzer, Roland Lauterbach, Eva Blumberg, Frauke Grittnner, Jochen Lange und Claudia Schomaker (Hrsg.)  
**Sachunterricht begründet planen. Das Prozessmodell Generativer Unterrichtsplanung Sachunterricht (GUS) und seine Grundlagen.**  
 Verlag Julius Klinkhardt KG, 2020  
 ISBN 978-3-7815-2404-0  
 362 Seiten / 21,90 EUR

Katholisch-Theologische Fakultät  
*Faculty of Catholic Theology*


Gregor Maria Hoff, Julia Knop und Benedikt Kranemann (Hrsg.)  
**Amt - Macht - Liturgie. Theologische Zwischenrufe für eine Kirche auf dem Synodalen Weg**  
 (Quaestiones disputatae 308)  
 Freiburg/Br.: Herder, 2020  
 ISBN 978-3-451-02308-8  
 320 Seiten / 48 EUR



Helene Bricout, Benedikt Kranemann und Davide Pesenti (Hrsg.)  
**Die Dynamik der Liturgie im Spiegel ihrer Bücher. // La dynamique de la liturgie au miroir de ses livres. Festschrift für Martin Klöckener. // Mélanges offerts à Martin Klöckener.**  
 (Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen, 110)  
 Aschendorff, Münster, 2020  
 ISBN 978-3-402-11286-1  
 79 EUR



Samuel-Kim Schwoppe, Julia Knop, Benedikt Kranemann (Hrsg.)  
**Die Kirche und ihr Personal. Auf der Suche nach zukunfts-fähigen Profilen und Identitäten seelsorglicher Berufe.**  
 (Reihe: Erfurter theologische Schriften, 52)  
 Würzburg: Echter, 2020  
 ISBN 978-3-429-05513-4 / 16 EUR



Benedikt Kranemann und Julia Knop  
**Segensfeiern in der offenen Kirche**  
 Reihe: Quaestiones Disputatae 305  
 Freiburg/Br.: Herder, 2020  
 ISBN Print 978-3-451-02305-7  
 E-Book (PDF) 978-3-451-82305-3  
 360 Seiten / 50 EUR



Samuel-Kim Schwoppe  
**Gesandt, nicht geweiht? Sendungs- und Beauftragungs-feiern von Gemeinde- und Pastoralreferentinnen/-referenten.**  
 (Reihe: Erfurter theologische Studien, 116)  
 Würzburg: Echter, 2020  
 ISBN 978-3-429-05480-9  
 333 Seiten / 24 EUR



Holger Zaborowski und Martin Ramb (Hrsg.)  
**Auf dem Weg zum Kreuz. Meditationen in Zeiten der Corona-Pandemie.**  
 Sankt Ottilien: EOS Verlag, 2020  
 ISBN-13 9783830680130  
 92 Seiten / 50 EUR



Josef Römelt  
**Jenseits der Macht. Kleine Einführung in die christliche Theologie**  
 Münster: Aschendorff Verlag, 2020  
 ISBN 978-3-402-24676-4  
 156 Seiten / 19,80 EUR





Holger Zaborowski und Martin Ramb (Hrsg). **Zeichnung und Verantwortung.** Ausstellungskatalog mit Illustrationen von Drushba Pankow. Sankt Ottilien: EOS Verlag, 2020 ISBN 978-3-8306-8024-6 80 Seiten / 19,80 EUR

Philosophische Fakultät  
*Faculty of Humanities*



Hendrikje Carius, Martin Prell, René Smolarski (Hrsg.) **Kooperationen in den digitalen Geisteswissenschaften gestalten. Herausforderungen, Erfahrungen und Perspektiven** V&R Unipress, 2020 ISBN 978-3-8471-1177-1 182 Seiten / 40 EUR



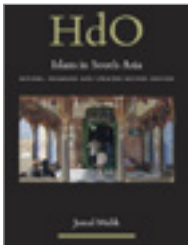
Kai Brodersen (Hrsg./Übersetzung) **Cassius Felix: De medicina / Medizinische Praxis** Edition Antike Wissen. Bildung. Gemeinschaft. (wbg), 2020 272 Seiten / 60 EUR



Timo Bonengel **Riskante Substanzen. Der „War on Drugs“ in den USA (1963–1992)** Frankfurt/New York: Campus Verlag, 2020. ISBN 9783593511726 433 Seiten / 45 EUR



René Smolarski (Hrsg.) **Verbindung halten (Post)kommunikation unter schwierigen Verhältnissen** (Reihe „Post – Wert – Zeichen“) // Vandenhoeck & Ruprecht, 2020 ISBN 978-3-8471-0937-2 513 Seiten / open access



Jamal Malik **Islam in South Asia** (Reihe: Handbook of Oriental Studies. Section 2 South Asia, Band 37) Verlag Brill, 2020 ISBN 978-90-04-42271-1 732 Seiten / 171 EUR



Anne Grüne, Kai Hafez, Subekti Priyadharma und Sabrina Schmidt (Hrsg.) **Media and Transformation in Germany and Indonesia. Asymmetrical Comparisons and Perspectives** (Reihe: Internationale und Interkulturelle Kommunikation, Bd. 15) Verlag Frank & Timme, 2019 ISBN 978-3-7329-0579-9 346 Seiten / 59,80 EUR



Kai Brodersen **Theodorus Priscianus: Naturheilkunde.** (zweisprachige Ausgabe) Berlin: De Gruyter, 2020 ISBN 978-3-11-069407-9 384 Seiten / 49,95 EUR



Isabella Schwaderer und Katharina Waldner (Hrsg.) **Annäherungen an das Unausprechliche** Transcript Verlag, 2020 ISBN 978-3-8394-4725-3 272 Seiten / 34,99 EUR



Wolfgang Struck, Iris Schröder, Felix Schürmann, Elena Stirtz **Karten–Meere. Eine Welterzeugung** Corso Verlag, 2020 EAN 978-3-7374-0763-2 192 Seiten / 20 EUR



Wissenschaftliche Buchgesellschaft (Hrsg.) Kai Brodersen u.a. **Corona Stories** Pandemische Entwürfe Theiss, 2020 ISBN 978-3-8062-4263-8 eBook (PDF) 978-3-8062-4258-4 222 Seiten / 12 EUR



Kai und Christiane Brodersen **Planudes: Rechenbuch** Berlin: De Gruyter, 2020 ISBN 978-3-11-071192-9 240 Seiten / 39,95 EUR



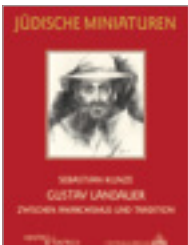
Ansgar Teichgräber **Was also ist unser Lohn? Die Finanzen der nordafrikanischen Kirchen in vorvandalischer Zeit.** (Jahrbuch für Antike und Christentum, Ergänzungsband. Kleine Reihe, 16) Münster: Aschendorff, 2020 ISBN 978-3-402-10925-0 248 Seiten / 39 EUR



Regina Cazzamatta **Lateinamerikaberichterstattung der deutschen Presse. Struktur und Entstehungsbedingungen** Wiesbaden: Springer, 2020 ISBN 978-3-658-30783-7 64,99 EUR



Itzchak Weismann und Jamal Malik (Hrsg.) **Culture of Da’wa. Islamic Preaching in the Modern World** University of Utah Press, 2020 ISBN 978-1-60781-745-1 325 Seiten / \$ 45.00



Sebastian Kunze **Gustav Landauer. Zwischen Anarchismus und Tradition** Hentrich & Hentrich, 2020 ISBN 978-3-95565-385-9 74 Seiten / 8,90 EUR



Sebastian Rimestad und Vasilios N. Makrides (Hrsg.) **Coping with Change. Orthodox Christian Dynamics between Tradition, Innovation and Realpolitik** Berlin: Peter Lang, 2020 ISBN 978-3-631-67146 266 Seiten / 59,95 EUR



Kai Brodersen **Gut beschaffbare Heilmittel / Euporista** (Bibliothek der griechischen Literatur, Band 91) Stuttgart: Hiersemann, 2020 ISBN 978-3-7772-2038-3 464 Seiten / 98 EUR



Paula Stehr, Constanze Rossmann, Johanna Geppert, Hanna Lütke Lanfer und Tabea Kremer **„Mensch Opa, du bist noch so fit!“ Entwicklung einer evidenzbasierten Kommunikationsstrategie zur Förderung körperlicher Aktivität bei älteren und hochaltrigen Menschen in Deutschland** (Reihe Gesundheitskommunikation, Band 21) Nomos, 2020 ISBN 978-3-8487-6561-4 122 Seiten / 26 EUR



Kai Brodersen **Dacia Felix: Das antike Rumänien im Brennpunkt der Kulturen.** Darmstadt: wbg Philipp von Zabern, 2020 ISBN 978-3-8053-5059-4 240 Seiten / 40 EUR

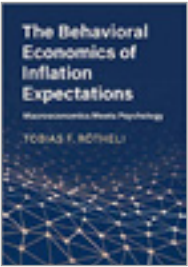


Sebastian Rimestad **Orthodox Christian Identity in Western Europe. Contesting Religious Authority** London: Routledge, 2020 ISBN 978-0-367-484187 (hardcover) // 978-1-003-039754 (e-book) 282 Seiten / £120,00 // £36.99



René Smolarski **Die Evangelische Kirche zwischen Mitbestimmung und Selbstbestimmung** Tübingen: Mohr Siebeck, 2020 ISBN 978-3-16-159887-6 481 Seiten / 99 EUR

Staatswissenschaftliche Fakultät  
*Faculty of Economics, Law, and Social Sciences*



Tobias F. Rötheli **The Behavioral Economics of Inflation Expectations: Macroeconomics Meets Psychology** Cambridge University Press, 2020 ISBN 9781108447065 243 Seiten / 34,96 EUR





Achim Kemmerling, Solveig Richter und Raphael Robiatti (Hrsg.)  
**Populism and a New Age of International Fragility. Seeking Policy Innovations 40 Years After the Brandt Report**  
Erfurt: Willy Brandt School of Public Policy der Universität Erfurt, 2020  
197 Seiten / [E-Book](#)



Anna-Lisa Neuenfeld  
**Das Ringen um die Macht. Peter Glotz und die SPD in den medienpolitischen Auseinandersetzungen der „alten“ Bundesrepublik**  
(Reihe: Schriften der Willy Brandt School)  
Budrich Unipress, 2020  
ISBN 978-3-86388-770-4  
386 Seiten / 48 EUR

Max-Weber-Kolleg  
*Max Weber Centre for Advanced Cultural and Social Studies*



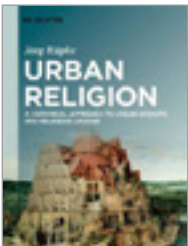
Hans Joas  
(ins Französische übersetzt von Jean-Marc Tétaz)  
**Les Pouvoirs du sacré. Une alternative au récit du désenchantement**  
SEUIL, 2020  
EAN 9782021404548  
448 Seiten / 26 EUR



Maria Stürzebecher und Claudia D. Bergmann (Hrsg.)  
**Ritual Objects in Ritual Contexts**  
(Reihe: Erfurter Schriften zur jüdischen Geschichte, Band 6)  
Jena/Quedlinburg: Bussert & Stadel, 2020  
ISBN 978-3-942115-82-7  
236 Seiten



Giulia Pedrucci (Hrsg.)  
**Motherhood(s) in Religions. The Religionification of Motherhood & Mothers' Appropriation of Religion**  
in: Open Theology  
De Gruyter, 2020



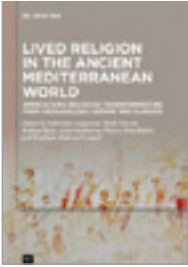
Jörg Rüpke  
**Urban religion: A historical approach to urban growth and historical change**  
Berlin/New York: Walter de Gruyter, 2020  
ISBN 978-3-11-063136-4  
248 Seiten / 24,95 EUR



Werner Konitzer, Johanna Bach, David Palme, Jonas Balzer (Hrsg.)  
**Vermeintliche Gründe. Ethik und Ethiken im Nationalsozialismus**  
(Wissenschaftliche Reihe des Fritz Bauer Instituts)  
Campus Verlag, 2020  
ISBN 9783593510316  
488 Seiten / 39,95 EUR



Ihab Saloul und Jan Willem van Henten (Hrsg.)  
**Martyrdom. Canonisation, Contestation and Afterlives**  
(Reihe: Heritage and Memory Studies)  
Amsterdam University Press, 2020  
ISBN 9789462988187  
320 Seiten / 109 EUR



Valentino Gasparini, Maik Patzelt, Rubina Raja, Anna-Katharina Rieger, Jörg Rüpke und Emiliano Urciuoli (Hrsg.)  
**Lived Religion in the Ancient Mediterranean World. Approaching Religious Transformations from Archaeology, History and Classics**  
De Gruyter, 2020  
ISBN 978-3-11-055757-2  
597 Seiten / 99,95 EUR



Jens Harbecke, Carsten Herrmann-Pillath (Hrsg.)  
**Social Neuroeconomics. Mechanistic Integration of the Neurosciences and the Social Sciences**  
Routledge, 2020  
ISBN 9780367276164  
312 Seiten / £ 24



Mark Porter  
**Ecologies of Resonance in Christian Musicking**  
Oxford University Press, 2020  
ISBN 9780197534106  
192 Seiten / £ 64.00



Kerstin Brückweh, Clemens Villing, Kathrin Zöller (Hrsg.)  
**Die lange Geschichte der „Wende“. Geschichtswissenschaft im Dialog**  
Berlin: Ch. Links Verlag, 2020  
ISBN 978-3-96289-103-9  
272 Seiten / 20 EUR



Alexander Brink, Bettina Hollstein, Christian Neuhäuser, Marc C. Hübscher (Hrsg.)  
**Lehren aus Corona. Impulse aus der Wirtschafts- und Unternehmensethik**  
Baden-Baden: Nomos, 2020.  
ISBN Druck 978-3-8487-6847-9  
ISBN Online 978-3-7489-0946-0  
299 Seiten



Tullio Viola  
**Peirce on the Uses of History**  
Berlin/New York: De Gruyter, 2020  
ISBN Druck 978-3-11-064949-9  
ISBN E-Book 978-3-11-064961-1  
ISBN PDF 978-3-11-065156-0  
250 Seiten / 79,95 EUR



Hartmut Rosa und Jörg Oberthür  
**Gesellschaftstheorie**  
Stuttgart: UTB, 2020  
ISBN 9783825252441  
300 Seiten / 25 EUR



Carsten Herrmann-Pillath, Guo Man und Feng Xingyuan  
**Ritual and Economy in Metropolitan China. A Global Social Science Approach**  
Routledge, 2020  
ISBN 9781138391970  
248 Seiten / £ 96.00



Barbara Thériault  
**Die Bodenständigen. Erkundungen über die nüchterne Mitte der Gesellschaft.**  
Leipzig: edition überlandt, 2020  
ISBN 978-3-948049-05-8  
224 Seiten / 14 EUR



Markus Vinzent  
**Meister Eckhart, The German Works: 56 Homilies for the Liturgical Year. 2. De sanctis**  
Leuven: Peeters Publishers, 2020  
ISBN 978-9042939325  
760 Seiten / 110 EUR



Benjamin Sippel  
**Gottesdiener und Kamelzüchter. Das Alltags- und Sozialleben der Sobek-Priester im kaiserzeitlichen Fayum**  
(Reihe: Philippika - Altertumswissenschaftliche Abhandlungen, Band 144)  
Wiesbaden: Harrassowitz, 2020  
ISBN 978-3-447-11485-1  
354 Seiten / 85 EUR



Stephan Bannas und Carsten Herrmann-Pillath  
**Marktwirtschaft: Zu einer neuen Wirklichkeit. 30 Thesen zur Transformation unserer Wirtschaftsordnung**  
Schäffer/Poeschel, 2020  
ISBN 978-3-7910-5081-2  
100 Seiten / 16,95 EUR



Forschungszentrum Gotha  
*Gotha Research Centre*



Dr. Dirk Sangmeister (Hrsg.)  
**Karl Morgenstern. Der Bildungsroman. Die beiden grundlegenden Vorträge über einen global gebräuchlichen Begriff**  
Eutin: Lumpeter & Lasel, 2020  
ISBN 978-3-946298-20-5  
154 Seiten / 16,80 EUR



Markus Meumann und  
Andrea Rühringer (Hrsg.)  
**The Military in the Early Modern World. A Comparative Approach**  
(Reihe: Herrschaft und soziale Systeme in der Frühen Neuzeit, Band 026)  
V&R Unipress, 2020  
ISBN 978-3-8471-1013-2  
356 Seiten / 45 EUR

Forschungsbibliothek Gotha  
*Gotha Research Library*



Daniel Gehrt und  
Kathrin Paasch (Hrsg.)  
**Friedrich Myconius (1490–1546). Vom Franziskaner zum Reformator**  
(Reihe: Gothaer Forschungen zur Frühen Neuzeit, 15)  
Stuttgart: Franz Steiner, 2020  
ISBN 978-3-515-12626-7  
E-Book 978-3-515-12631-1  
392 Seiten / 66 EUR



Christopher Spehr, Siegrid Westphal und Kathrin Paasch (Hrsg.)  
**Reformatio et memoria. Protestantische Erinnerungsräume und Erinnerungsstrategien in der Frühen Neuzeit**  
(Refo500 Academic Studies (R5AS), Band 075)  
Vandenhoeck & Ruprecht, 2020  
ISBN 978-3-525-51702-4  
536 Seiten / 120 EUR



Sascha Salatowsky und Wilhelm Schmidt-Biggemann (Hrsg.)  
**De homine. Friedrich Myconius (1490–1546). Anthropologien in der Frühen Neuzeit**  
(Reihe: Gothaer Forschungen zur Frühen Neuzeit, Band 16)  
Franz Steiner Verlag, 2020  
ISBN 978-3-515-12891-9  
282 Seiten / 56 EUR

## Impressum | *Imprint*

### Herausgeber

Der Präsident der Universität Erfurt

### Redaktion & Satz

Carmen Voigt

### Layout

Andrea Radtke

### Übersetzung

[www.deepl.com/translator](http://www.deepl.com/translator)

### Fotos/Illustrationen:

Walter Bauer-Wabnegg privat (S. 3); Maria Erokhi-na (Illustration S. 8), Hamish John Appleby für die Universität Erfurt (S. 10, 20, 27, 31, 51, 63, 89 li., 103 re., 106 li.u., 109); Marcus Glahn für die Universität Erfurt (S. 7, 14, 57, 89 re., 89 li., 94, 105, 106, 108 li.); Pixabay (S. 33, 35, 36, 39, 40, 44, 52, 69 re., 69 li., 73, 86 re., 86 li., 87 re., 92 re., 92 li., 98); Matthias Cameran (S. 37, 103 li.); Theresa Köhler für die Katholisch-Theologische Fakultät der Universität Erfurt (S.43); Thomas Bahne privat (S. 47); Constanze Rossmann privat (S. 58); Claudia Zech (Grafik S. 67); Bernhard Ludewig (S. 75); Sandra Neumann privat (S. 77); Forschungsbibliothek Gotha der Universität Erfurt (S. 80); Ansicht der Messe von Beaucaire, nach einer Zeichnung von François Cléric, 2. Hälfte 18. Jh., via Wikimedia Commons (S. 82);

Katholisch-Theologische Fakultät (S. 88 re.); AOK Plus (S. 101 re.); Agnes Prang privat (S. 104); Nicole Podschuweit privat (S. 107); Marco Borggreve (S. 108 re.)

Alle anderen: Hochschulkommunikation Uni Erfurt

### Redaktionsanschrift

CAMPUS  
Nordhäuser Straße 63  
99089 Erfurt

Telefon: 0361/737-5021

Telefax: 0361/737-5029

E-Mail: [pressestelle@uni-erfurt.de](mailto:pressestelle@uni-erfurt.de)

Die Redaktion dankt all denjenigen, die an dieser Ausgabe des CAMPUS-Jahreshefts mitgewirkt haben. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Veröffentlichungsgarantie. Darüber hinaus behalten wir uns Kürzungen bzw. Überarbeitungen vor. Die Redaktion ist nicht verantwortlich für den Inhalt der im Heft unter den jeweiligen Web-Adressen veröffentlichten Internetseiten – alle Angaben erfolgen nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr.

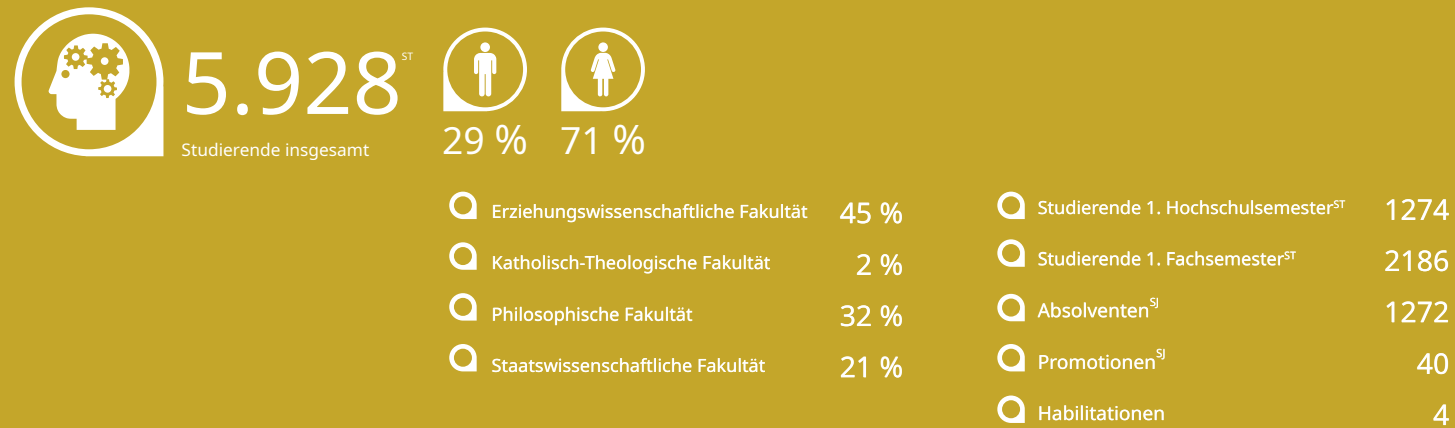
© Copyright für alle Beiträge im CAMPUS-Jahresheft 2020. Die Übernahme von Artikeln bedarf der vorherigen Abstimmung mit der Redaktion.



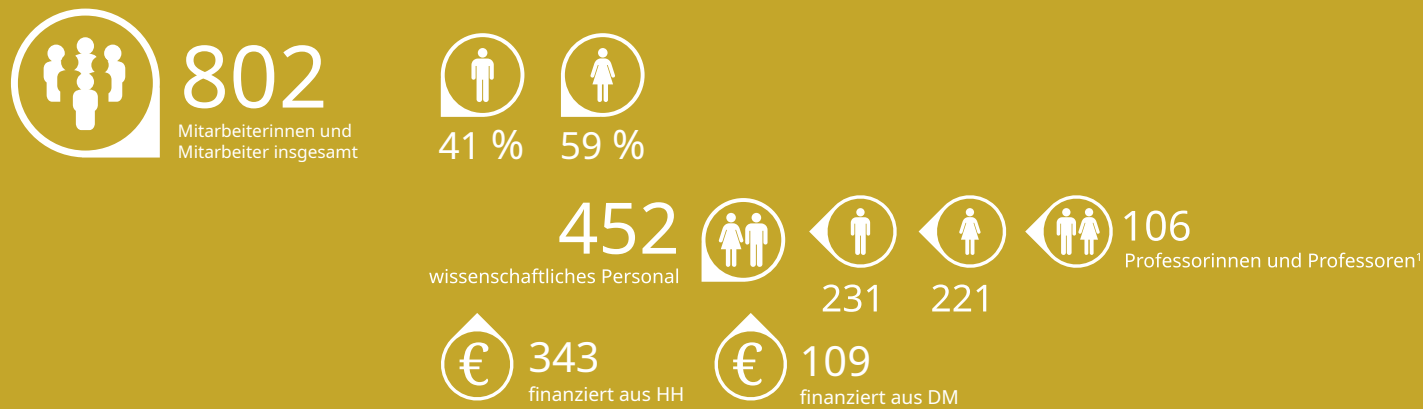
# ZAHLEN & FAKTEN

## Facts & Figures

### Studierende/Absolventen | *Students/Graduates*



### Personal | *Staff & Faculty*



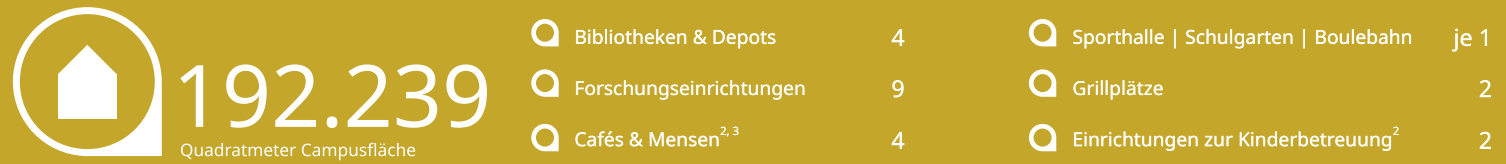
### International



### Budget *gerundet in Mio.*



### Campus



### Studienrichtungen | *Study Programmes*



### Lebenslanges Lernen | *Lifelong Learning*



<sup>ST</sup> Stichtag 30.10.2019

<sup>SI</sup> Studienjahr 2018/2019 (WS18/19 & SoSe19; Stand vom 15.10.2019)

<sup>1</sup> inklusive Juniorprofessuren

<sup>2</sup> Einrichtungen des Studierendenwerks Thüringen

<sup>3</sup> inklusive Café Campus Hilgenfeld

\*auch als Zertifikatsstudium

HH Haushalt

DM Drittmittel

**REDAKTION**

Stabsstelle Hochschulkommunikation  
pressestelle@uni-erfurtw.de  
TEL +49 (0) 361 | 737 5021

**UNIVERSITÄT ERFURT**

Nordhäuser Straße 63  
99089 Erfurt  
@ [www.uni-erfurt.de](http://www.uni-erfurt.de)